

हिंदुस्तानी
एकेडेमी
दुसरे भाग

یعونہ تعالے شانہ

خطوط فشتی امیر احمد

۱۳۲۸ ع

جس میں

حضرت امیر مینائی مرحوم کے سوانح ان کے کلام پر روپو اور مؤلفہ امیر خان
شامل ہے

مؤلفہ

محمد حسن اللہ خان تاق

ابن

مولوی محمد نضر اللہ خان صاحب بہادر صدر الصدور مرحوم دہلوی شہر اکبر آبادی
حسب فرمایش جناب میر کاظم علی صاحب شوکت بنگلوی
سید فضل الحسن مرت مومانی بنی المے نے اپنے

اردو پریس علی گڑھ میں چھاپا اور شائع کیا

بار اول... اکٹہ بی (حق تالیف با ضابطہ محفوظی) قیمت

828
2

हिन्दुस्तानी एकेडेमी, पुस्तकालय
इलाहाबाद

वर्ग संख्या.....

पुस्तक संख्या.....

क्रम संख्या..... ५५८



جناب منشی مفتی امیر احمد صاحب امیر میقاتی رحمتہ اللہ علیہ

روپو

از شمس العلماء حضرت خواجہ الطاف حسین صاحب حالی

مکتوبات امیر

کتاب مندرجہ عنوان کا مسودہ جو میرے لایق دوست خواجہ محمد احسن اللہ خاں
نائب مدیر رسالہ مرحوم قند پارسی نے مرتب کیا ہے میری نظر سے گذرا۔ خواجہ
صاحب موصوف جناب نقشبندی امیر احمد صاحب مغفور سے نسبت تلمذ رکھتے ہیں
انکا شاگردانہ خلوص اس بات کا مقتضی تھا کہ اپنے واجب التعظیم استاد کا حق
شاگردی کسی مناسب پیرائے میں ادا کریں۔ اول انہوں نے ان کی سوانح عمری
لکھنے کا ارادہ کیا مگر بعض اسباب سے جن کا ذکر انہوں نے دیباچہ میں کیا ہے
میں میں بہت کم میسر آیا۔ پھر ان کے مکتوبات جمع کرنے کی طرف توجہ کی لیکن با
وجود اسکے کہ ایک عالم سے جناب ممدوح کی خط کتابت کئی خطوط بھی بقدر
توجہ ہم نہ پہنچے۔ بالاس ہمد ایک معتد بہ مقدار کتابت کی جمع ہو گئی۔
اگرچہ ایک ایسے نامور بزرگ کے حالات لکھنے کے لیے یہ مختصر ذخیرہ کچھ
نہ تھا لیکن اس خیال سے کہ شاید آئندہ کوئی صاحب اس عمارت کے
پورا کرنے کی طرف متوجہ ہوں اور پھر تالیف اس عمارت کے لیے ایک بنیاد
کا کام دے سکے خواجہ صاحب موصوف نے ٹیپو ہل کی کمی سے ہمت

نہیں باری اور اپنی خوش سلیقگی سے اسی مختصر ذخیرہ کو ترتیب دیکر ایک دلکش پیرائے میں ظاہر کیا ہے۔

انہوں نے اس کتاب میں اول جناب ممدوح کی مختصر لائف ٹلمبند کی پھر ان کے کلام پر نہایت آزادی کے ساتھ رویو کیا ہے اور ان کے دونوں دیوانوں کا مقابلہ فصیح الملک مرحوم کے دیوانوں سے کر کے دونوں استادوں کے کلام میں جو فرق دیکھا ہے وہیں کسی قسم کے حیف و میل کے پبلک پر ظاہر کیا ہے اور بہت دبلند دونوں قسم کے اشعار کے نمونے دونوں صاحبوں کے کلام سے التقاط کر کے ناظرین کو دکھائے ہیں۔

اگرچہ بدقسمتی سے ہمارے ملک کے اہل قلم میں ابی تک نکتہ چینی کا تحمل اور اس کی برداشت پیدا نہیں ہوئی لیکن اگر ان کو رفتہ رفتہ اس کا عادی نہ کیا جائے تو امید نہیں کہ ہماری تصنیف و تالیف کے عیب و صواب کسی پبلک پر ظاہر ہو سکیں۔

اس کے بعد انہوں نے اس مقصد کی طرف توجہ کی ہے جس پر کتاب کا نام مندرجہ عنوان ولالت کرتا ہے یعنی جناب منشی صاحب مرحوم کے خطوط جس قدر ہم پہنچے ان کو ایک خاص ترتیب کے ساتھ مرتب کیا ہے انسان کے اخلاق اور جذبات کا انکشاف جیسا اس کی بے تکلفانہ خط کتابت سے ہو سکتا ہے ایسا کسی اور چیز سے نہیں ہوتا۔ اسی واسطے مکتوب کو نصف طلاقات قرار دیا گیا ہے بلکہ میں کہتا ہوں کہ جب اس کا وجود عنصری خاک میں پنہاں ہو گیا اور اس سے ملنے کا کوئی ذریعہ باقی نہ رہا اب

اس کی ملاقات محض اس کی خط کتابت پر مخصر ہو اور بس۔ پس کسی مصنف کی وفات کے بعد اس کے مکتوبات کا فراہم کرنا درحقیقت اس کی سوانح عمری کا ایک متمم بالشان حصہ قلمبند کر دینا ہے۔

مجھے امید ہے کہ مکتوبات امیر کی اشاعت خاص کر ان لوگوں کے لیے جو حضرت امیر احمد مینائی سے عقیدت رکھتے ہیں۔ اور جن کی تعداد ہندوستان میں کچھ کم نہیں ہو ایک نعمت غیر مترقبہ ثابت ہوگی۔

الطاف حسین حالی

(پانی پت)

بسم اللہ الرحمن الرحیم

نحمدہ تعالیٰ ونصلیٰ وسلم علیٰ خیر الوری

۱۹ سنی سنی میں بذریعہ اعلانات قلم پارسی زبدۃ الرسائل دیکھ دوہوں
ماہواری رسالے تھے جنکو میں اڈٹ کرتا تھا، واردوی معالیٰ علیٰ اسمیل التواترو التوالی
اس لمحے درپے رہا ہوں کہ استاذی جناب منشی مفتی امیر احمد صاحب کا مجموعہ
نثر کسی طرح مرتب ہو جائے۔

جو بے پروائی استاذ کے صاحبزادوں اور علی الخصوص منشی محمد احمد صاحب
خلف الکبر جناب مرحوم رجن سے تعارف کے سوا ایک طرح کی خصوصیت ہی ہے
اور مرحوم کے تلامذہ حضرت طلیل وغیرہا سے اس بارے میں ظہور میں آئی
اہرکایان دل خوں کن ہی۔ ان اجاب نے کوئی تحریر استاذ کی مرحمت نہیں
کی بلکہ یہ کتنا صحیح ہو گا کہ بعض نے تو میرے خطوط کا جواب تک نہیں دیا

اس بے پروائی کے ساتھ جب جناب مرحوم کا خلق اور محبت یاد آتی
ہے تو زمانہ آنکھوں میں تیروتا رہ جاتا ہے ایسا کوئی عریضہ میں نے استاذ کی محبت
میں نہیں پہنچا کہ جس کا جواب نہ دیا ہو اور کوئی ایسا مسئلہ نہ شجر کے متعلق فریاد
نہیں کیا کہ جس کی جانب توجہ نہ فرمائی ہو

شکوت و ما شکوی لمشی عادۃ و لکن تفیض الکاس عند امثالہا

پس جو خطوط حضرت مغفور کے ہم ہو سکے انہیں کو غنیمت سمجھ کر مجموعہ
موجب کرتا ہوں۔ ارباب فن ملاحظہ فرمائیں گے کہ اُستاد کو مبداءِ فیاض سے
کیا متانت اور سلامت بیان عطا ہوئی ہے۔

مجھے اس امر کا ظاہر کرنا ضرور ہے کہ اس مجموعے کی ترتیب نتیجہ ہی مولوی
محمد حبیب الرحمن خاں صاحب حسرت شروانی البقاہ اللہ تعالیٰ و تہم کے
مسلل تقاضوں کا، ورنہ مجھے کہ جو فن شعر سے محبوب کو دلع کر چکا ہو کسی تالیف
و تصنیف کی امید رکھنا عبث تھا۔ مزید براں پہلے اپنی حالت اور ترقی اس کیفیت
اور ہی۔ آلام کو ناگوں کا شیں و زافزون جب بچہ صورت ہو، تو تالیف کی کیا
ہمت ہو۔ پھر یہ آفت کہ جو کیفیت ایک مدت سے طاری ہی تجربے نے اس کے
تغیر کو غلط ثابت کیا اس یاس ہو گئی کما قلت
ویراں دل کسی سے بسایا نجانے گا اس گھر میں اب چراغ جلایا نجانے گا

وقد قال حسین بن مطیر

لقد كنت جلد اقبل ان توقد النوى
وقد كنت ارجوا موت صبا بتی
على كبدی . حرّاً بطيّا نمود ہا
اذا قدمت ایا ما و نمود ہا

سہ الجلد الشدید القوی و البحر جمع حبرہ وہی السار الموقدۃ والضمیر فی نمود ہا لہ۔ ترجمہ تحقیق
میں ایک مضبوط شخص تھا اس سے پہلے کہ میرے جگر پر فراق ایک بڑھکی آگ جو بہت دیر میں
بجھتی تھی روشن کرے ۱۶

سہ ترجمہ اور جگو امید تھی کہ میرا عشق مر جائے گا (جانا بڑھکا) جبکہ اسکے دن اور زمانہ (بصیغہ جمع)
اُسے گا یعنی مرنے یا زائل ہوجائے دن اور زمانہ یا جب کہ اسکے دن اور زمانہ پرانا ہو جائے گا ۱۶

فقد جعلت في جنة القلب والحشا عمارا المولى تولى بشوق يعبد
 جناب سيد زاهد حسين صاحب زاهد نے خط ارسال كئے اور یہ غالباً
 جنت ہی صرف فرمائی کہ مرحوم کے یکم حالات لکھ کر مرحمت فرمائے
 جناب سید فضل الحسن صاحب حرمت موبانی۔ بی سائے اذیت اور دے علی نے
 اپنے پیش قیمت رسالے میں وقتاً بعد وقت جناب مرحوم کے خطوط مجھ سے لیکر
 شائع کئے جس سے استاد کے تلامذہ اور احباب میں فی الجملہ تشویق پیدا
 ہوئی اور کسی قدیر راہ بہم پہنچا۔

میں ان صاحبوں کا دل سے شکر گزار ہوں
 جناب برہم حضرت کوثر خیر آبادی جناب قاضی محمد خلیل صاحب حیرا
 حضرت طاہر فرخ آبادی، جمعی مولوی نور الحسن صاحب بی سائے۔ ال ال
 بی، خلف اکبر جناب قبلہ استاذی و اسناد العصر حسان الهند مولوی محمد حسن صاحب
 کا کوردی طاب اللہ ثراہ مولوی اعجاز حسن خالص صاحب اور حضرت شبیر کاہی
 جنہوں نے ابلاغ مکانیب میں مضائقہ نہیں فرمایا شکریہ ادا کرتا ہوں۔
 جناب شوکت بلگرامی کا بھی شکر گزار ہوں کہ انہوں نے اس مجموعے کی
 اشاعت اور طبع کا اہتمام فرمایا

سے جنة القلب ہی العلقہ السودانی جوفہ۔ العباد جمع عمدہ وہی مطرا دل استہ تولى مدد کیا جائے
 ترجمہ سو اس عشق نے میرے سویدائے قلب اور اعضائے باطنی میں باران محبت
 برسایا جو بسبب شوق عظیم کے کہ جو اس کو لوٹا لاتا ہی۔ مدد کیا جاتا ہی یا مکرر برسایا جاتا ہی

دفع ہو کہ اس مجموعے کی ترتیب اگست ۱۹۷۶ء میں کی گئی تھی مگر خطوط اور سوانح استاد کے انتظار میں اب نومبر ۱۹۷۸ء میں بہت کچھ ترمیم اور اضافی کے بعد شائع ہوتا ہے۔

اس کتاب کا تاریخی نام خطوط منشی امیر احمد ہے۔ میرا قصد تھا کہ صرف وہ خطوط کتابی حیثیت میں شائع کئے جائیں کہ جن میں با ادب کی رنگینی ہو یا فن شعر کے متعلق کوئی نکتہ بحث یا کوئی بات ہو مگر شمس العلماء محمد وحی حضرت مولانا شبلی نعمانی دامت افاضتہم نے فرمایا کہ میں تمام تحریریں جو ملیں بلا ترک و حذف دین کی جائیں کیونکہ مصنف کے فقرے فقرے اور لفظ لفظ سے اس کے حالات خیالات ذکاوت اور طبیعت کا پتا لگتا ہے۔ پھر ایسے خط جن میں انشاء کی رنگینی یا بحث فن ہو بہت کم مل سکے۔ پس جو خط استاد مرحوم کے ہیکو ہم پہنچے ہیں وہ سب شائع کئے جاتے ہیں۔

مخفی فرماتے کہ بعض اصحاب نے مجھے اس امر پر مجبور کیا کہ مکتوبات کی ابتدا استاد مرحوم کے سوانح اور ان کے کلام کے رویو سے کی جائے اس میں مشکل یہ واقع ہوئی کہ جو خط میں نے استاد کے فرزند اکبر منشی محمد احمد صاحب کو طلب حالات مرحوم لکھا اس کی جانب انہوں نے کوئی توجہ نہ کی۔ نیز جناب زاہد نے کچھ حالات استاد کے مجھے لکھے بھیجے اور خود میں نے بعض سوانح متفرق رسائل اور تذکروں سے لیکر مختصر اور ضروری تاریخ مرتب کر دی۔

کلام پر رویو کرنے میں یہ دقت محسوس ہوئی کہ اول تو میں بے بضاعت

پھر ایسے کامل القن اور اپنے ہی استاد کے نتائج فکر پر مکتہ چینی کرنا بڑی شجاعت کا سامنا تھا مگر چارنا چار کرنا بڑا امید ہے کہ انصاف گزین طبائع انصاف کہیں گی

و انا

العبد المستہام اقل الملائم کثیر المعائب
المراحمی الی رحمتہ اللہ الواہب
محمد حسن اللہ خاں ثاقب احسن اللہ الیہ
(نزیل دہلی)

علی گڑھ
نومبر ۱۹۱۰ء

سلہ رانم کی شاعری کی ابتدا جناب قبلہ محسن کا کوروی سحر کی خدمت میں ہوئی پھر جب میں پشاور میں ملازم ہو کر راپور گیا تو حسب سفارش حضرت محسن چند اردو غزلیں اور ایک یاد وفارسی نظم جناب منشی صاحب مرحوم کو دکھانے کا اتفاق ہوا۔ اس کے بعد اگرے میں فارسی نظم اور ہونی شری طرف میلان خاطر زیادہ ہوا اور معقول سرمایہ کلام کا جمع ہو گیا۔ جو کسی وقت شائع تعالیٰ شائع ہو گا ۱۷

میں پوری میں جب استاد جناب محسن کی خدمت میں حاضر ہوا کرتا تھا تو اس وقت بولانا مرحوم کے والد ماجد جناب لوی حسن بخش صاحب مرحوم ہی بقید حیات تھے ان سے میری شاعری جامی پڑھتا تھا میری عمر اس وقت بارہ تیرہ سال کی تھی۔ حضرت مولوی حسن بخش صاحب نے مولوی حسن علی صاحب مجدد لکنوی سے فقہ حدیث اور تفسیر کی تکمیل کی تھی اور جناب مولوی حسن علی صاحب محدث لکنوی شاگرد رشید فخر المحدثین حضرت شاہ ولی اللہ صاحب محدث دہلوی رحمۃ اللہ علیہ کے سے اراجہ کنڈن لال ٹہلے جو لکنو کے عمار سے تھے کتابچہ انجیل میں جن ابلیس نے لکھا تھا کہ تیرے کو لایا جس میں مولوی حسن بخش صاحب مرحوم بھی ملا تھا کا بیٹام میں پڑھا کرتا تھا

استاذ جناب منشی مفتی امیر احمد صاحب امیر مینائی لکنوی رحمۃ اللہ علیہ

ہے آج جو سرگذشت اپنی گل اس کی کمانیاں بنیں گی
خاندان چھوٹے صاحبزادے مولوی کرم محمد صاحب مینائی کے تھے۔ وہ
حضرت مخدوم شاہ مینا صاحب قدس سرہ کی اولاد سے تھے اور اسی نسبت
سے اپنے آپ کو مینائی لکھتے تھے۔ استاذ شعبان ۱۲۴۲ ھ بمطابق ۱۸۲۷ء
کو عہد نصیر الدین حیدر بادشاہ اودہ میں بیت السلطنت لکنؤ میں پیدا
ہوئے۔

فضائل علمی کتب پر یہ متداولہ عربیہ کی تحصیل طالب علمانہ مستعدانہ
اپنے والد ماجد اور علمائے فرنگی محل اور دیگر علمائے نامی مثل حاجی مفتی محمد سعد اللہ

۱۰ مفتی صاحب نے تحصیل تکمیل علوم حضرت مفتی صدر الدین خاں صاحب دہلوی آزرہ تخلص کی محنت
میں کی تھی۔ راقم ۱۲۸۰ ھ میں جب رام پور گیا تھا تو مفتی سعد اللہ صاحب کے شرف ملاقات بہرہ یاب ہوا تھا تاہم

صاحب مرحوم خلف الرشید مولوی محمد نظام الدین صاحب مغفور مراد آبادی
کی خدمت میں کی تھی اور بعض فنون غیبیہ مثل جفر و نجوم بھی حاصل فرمائے تھے
خاندان چشتیہ صابریہ میں قطب الارشاد حضرت امیر شاہ صاحب قدس سرہ
صاحب سجادہ سے بیعت تھی اور خرقہ خلافت سے بھی مشرف ہوئے تھے
ایک مدت تک عہد نواب یوسف علی خاں بہادر فرمانروائے رام پور میں محکمہ
اقتصادی رہا اور اکثر مدرسہ عالیہ عربی کے امتحان بھی ہوتے رہے۔ اردو فارسی
عربی، السنہ ثلاثہ میں قدرت شعر گوئی حاصل تھی اور فن سخن میں منشی مظفر علی خاں
صاحب اسپر لکنوی سے تلمذ تھا۔ حضرت امیر ارشد تلامذہ شیخ مصحفی سے
تھے اور سلطان عالم واجد علی شاہ بادشاہ اودہ کی مصاحبت سے سرفراز
تھے تدبیر الدولہ دبیر الملک خطاب بھی سلطنت لکنو سے ملا تھا۔

وضع استاذ کی وضع نہایت سادہ اور درویشانہ تھی۔ سپر لکنوی چوگوشہ ٹوپی لگنوں
سے بنی کرتا، کبھی کبھی اس پر صدری بھی پہن لیتے تھے، لکنو کی قدیم وضع کا عوض کا
پاجامہ اور کبھی گلبدن کا پاجامہ بھی عوض کا میں نے پہنے ہوئے دیکھا ہے۔ سیاہ
یا اور کسی رنگ کی گرگانی یا پمپ شوہا نہ ہیں پرانی وضع کے بزرگوں کی جریب
اکثر سبج بھی ہاتھ میں ہوتی تھی اور بار جاتے تھے تو عبایا چھہ پہن لیتے تھے

اخلاق و عادات وہ نہایت نیک طینت پاک صورت، پاکیزہ سیرت، ایک
عالم نور تھے۔ جامع مکتوبات کو رام پور میں قریب پین برس کے استاذ مغفور کی
حضوری کا شرف حاصل رہا کبھی نہیں سنا کہ کسی شخص کا ذکر سوائے بھلائی کے
اُن کی زبان پر آیا ہو۔ مرحوم کی مجلس ادب آموز اور کاشائے تہذیب تھی۔ اُن

کی تقریر تحریر سے زیادہ دلکش و دلپذیر تھی۔ علامہ کے ساتھ شفقت و محبت سے کام لیتے تھے۔

استاذ کی تہذیب کا بہر حال تھا کہ صاحبزادوں حتیٰ کہ خدمت گاروں کو کبھی سوا آپ کے تم سے مخاطب نہ فرماتے تھے۔

حضرت اہد کہتے ہیں کہ ایک مرتبہ وہ لکھنؤ سے آئے ہوئے شرن ملاقات گنج بخش سے رام پور میں ٹہرے اور سر آئیں جا کر بٹیم ہوئے استاذ کو جب خبر ملی تو بیتاب ہو گئے اور خود پیادہ پا اور دو ایک شاگرد بھیجے پیچھے سر آئے میں تشریف لائے اور آتے ہی بٹیم لہجے میں جناب زاہد کو مخاطب کر کے فرمایا ”کیوں سید صاحب! یہ دیدار نے نامی پیر ہیزی مکنی۔ آخر حضرت زاہد کے شوق نے فقیر کو جو ہنر سے نکالا چٹا پنجان کو اپنے کاشانہ دولت پر لے گئے اور مہمان کیا۔“

حافظ عبد الجلیل صاحب ماہروری نے مولف سے بیان کیا کہ ۱۲۰۵ ہجری میں وہ جب رام پور جا کر حضرت سے ملے تو ایک روز استاد نے فرمایا کہ میں نے آج تک انگریزوں کو بات کرتے نہیں سنا معلوم نہیں وہ کیوں کلمات چیت کرتے ہیں، ورنہ ان کا لب و لہجہ کیا ہی۔

لطیفہ اک بار استاد نے ایک اپنا پردہ شعر پڑھا کہ حضرت زاہد کو مخاطب کیا اور فرمایا ”میر کا رنگ ہی“ انھوں نے کہا خدا گواہ ہی میر سے آپ کا ایک ہنر بڑا ہوا ہی فرمایا کہ ”ہاں ایسا لکھو“ انھوں نے کہا کہ تخلص ہی گواہ ہی پھر کیا تا مل ہی اس پر مسکرا کر چپ ہو رہی۔ میر سے امیر میں الف کا ایک عدد زیادہ ہی لطیفہ عجی حضرت شوکت بلگرامی حافظ عبد الجلیل صاحب ماہروری کی

زبانی قائل ہیں کہ ہتاذ خدر کی تباہی سے پریشان اور خستہ حال ہو گئے تھے
 احباب مصر تھے کہ گورنمنٹ انگلشیہ کی ملازمت اختیار فرمائیں۔ چونکہ اس
 زمانے میں علماء کے لیے صدر امین اور صدر الصدور ہونا دشوار نہ تھا بلکہ ایسے
 کامین کے لیے یہ عمدے مخصوص ہو گئے تھے اس لئے بار سوخ احباب
 نے جج صاحب کو اس امر پر بآسانی رضا مند کر لیا کہ وہ آپ کے واسطے
 صدر امینی کی رپورٹ کر دیں اور جناب امیر کے دیپے ہوئے کہ آپ کچری میں
 چلکر جج صاحب سے مل لیجئے۔ اساذ کو انکار شدید تھا مگر جب دوستوں
 نے نہ مانا تو حضرت نے فرمایا کہ میں اس شرط پر چلتا ہوں کہ عدالت میں پہنچکر
 جو آواز سب سے پہلے میرے کان میں آسکی اس سے درباب اختیار و انکار ملازمت
 تفاول کروں گا چنانچہ احباب نے اس کو قبول کر لیا اور حضرت حجی کو
 تشریف لے گئے کچری کے احاطے میں داخل ہوئے تھے کہ سنا ایک چہرہ اسی
 آواز دے رہا ہے کہ ”کیا دین حاضر ہوئے“ سنکر استاد انیس پاؤں واپس آئے
 اور دوستان ہماہی سے فرمایا کہ جس نوکری میں دین گیا وہ ملازمت میرے
 بس کی نہیں ہے۔

اس سے ان کی احتیاط توجہ اور خیالات مذہبی کا بخوبی اندازہ ہوتا ہے
 کہ ابتدا سے عہد ہی سے وہ صاحب صلاح و تقویٰ تھے۔

لطیفہ آتش بازی سے نفرت تھی۔ ایک بار شب برات کے موقع پر
 اطفال کے اصرار سے جو عیدی تصنیف فرمائی تھی اس میں شعر آخر قطب کا
 یہ تھا

گولوں کو آگ دیجئے چھوٹا کو چھوٹا ایسی بزرگ شب میں یہ کیا دایا ہے
 نام عمر زبان کو کسی کی بھوسے آلودہ نہ کیا اور نہ کسی سے اپنی بھوکرائی۔ نہ بُرا
 کمانہ برا سنا۔

مزاج میں انصاف بہت تھا کسی بغضائیت یا سخن پروری کو کسی امر میں
 دخل نہ دیتے تھے اور امر حق کو نہایت شکرگزاری سے تسلیم کر لیتے تھے۔
 امیر اللغات کی تالیف میں سارے ملک سے سارے طلب کی اور جو رے
 جس نے دی اور وہ صاحب ہوئی بلا تامل اس کو مان لیا۔ ہر جگہ محاورات
 کی سند میں دوسرے اساتذہ کے اشعار پیش کئے اپنا ایک شعر بھی کیس نہیں
 لکھا۔ چنانچہ ہمدرد مرحوم نے اپنے رویوں اسکا ذکر بھی کیا ہے وہ لکھتے ہیں کہ
 ”ہمارے نزدیک جناب مصنف کو یہ تکلیف اٹھانی ضرور نہ تھی کیونکہ وہ خود ہی
 سندیں ان کو دوسروں کے کلام سے بند لانے کی ہرگز ضرورت نہ تھی۔“
 جامع مکتوبات نے ایک مرتبہ استاد کے حضور میں جناب قبلہ محسن کا کوروی
 علیہ الرحمۃ کی سخن آفرینی اور بلاغت کلام کا تذکرہ کیا تو فرمایا کان کا کلام
 ایک عالم ہی خیالات نادرہ کا کہ اس کو دیکھ کر انسان حیران ہوتا ہے۔ اور
 انکا شعر معراج بلاغت ہے۔ یہ بھی فرمایا کہ حضرت محسن نے زمانہ غدر سے پیشتر
 کا کوری میں مرزا بیدل رضواں اللہ علیہ کے کرم خوردہ کلام کو ترتیب دیکر
 جہاں جہاں کلام کیا تھا ان مقامات پر اپنی فکر صاحب سے ختم ہے اور شعر صم
 کیے تھے۔ اس طرح جب وہ کل کلام درست فرما چکے تو جناب مولانا نے
 مرزاے مرحوم کو عالم رویا میں دیکھا اور اس بحر موانع نکتہ پروری نے مولانا

کی اس محنت بڑھی اور معنی آفرینی کی داد دی اور مسرت ظاہر کی اور فرمایا کہ یہ نظم و نثر اصل میں بھی سی طرح تھی۔

ایک وقت میں نے استاد سے کہا کہ مرزا بیدل کے اکثر شعر سمجھ میں نہیں آئے فرمایا کہ سچ تو کہہ دو کہ یہ خوبی بیدل ہی کے کلام میں ہے کہ سمجھ میں نہیں آتا اور یہ معلوم ہوتا ہے۔

مرزا طاع کی ایک غزل کو پسند فرمایا اور خود بھی اس زمین میں گوہر افشانی کی اور مقطع میں مرزا کے کلام کی اس طرح داد دی ہے

امیراجی غزل ہی دل کی جسکایہ صرع ہے
ہویں تپتی ہیں خجرات میں ہر تپک شمعیں
کسی کی برای سنا گوارا تھی اور تعریف سے خوش ہوتے تھے

آخر زمانہ میں ایک وسیع سرکاری مکان میں سکونت تھی جو پرانی کندہ سائے کے نام سے مشہور ہے۔ زنانہ مکان ملحق تھا اور باہر نہایت وسیع صحن اور متعدد مکانات تھے۔ وسط صحن میں ایک بنگلیا بنارکھی تھی بیشتر اسی میں نشست رہتی تھی۔ دن کو شغل صلاح اور تصنیف و تالیف رہتا تھا اور کچھ وقت ملاقات احباب میں صرف ہوتا تھا۔ شب کو بقدر ضرورت استراحت فرماتے تھے باقی وقت ذکر و عبادت کے لیے مخصوص تھا

رام پور کے قیام دراز کی وجہ سے لکنؤ کی آمد و رفت اور تعلقات بہت کم ہو گئے تھے اور وہاں وطن کی سی کیفیت اور تعلقات پیدا ہو گئے تھے نیز ناب خلد شہناں کلب علی خاں بہادر کی توجہ اور قدردانی سے ہر طرح کا سامان رسد و رسل سبکی استاذ کے لیے رام پور میں مہیا تھا مگر پھر بھی وطن کی یاد ان کو

بچپن کرتی تھی جیسا کہ اُن کے اکثر شعراء سے ظاہر ہوتا ہے۔ رام پور آئیے
 بیشتر لکھنؤ میں سلطان عالم واجد علی شاہ کے دربار سے تعلق ہو گیا تھا اور وہاں
 کے مشاعرے اور قیصر باغ کے جلسے جناب مرحوم کے پیش نظر تھے جن کو ہمیشہ
 یاد کیا گئے جب کہ لکھنؤ کا ذکر آجانا تھا تو ایک ٹھنڈی سانس بھرتے تھے اور آنکھوں
 میں آنسو بھرتے تھے اور کس طرح اس لکھنؤ کو یاد کرتے جس کے در و دیوار
 عیش و عشرت کے زندہ مرتھے تھے۔ اس غزل کو دیکھیے

| | |
|---|--|
| کس کے چمکے چاند سے رخسار قیصر میں | چاندنی ہی سائے دیوار قیصر باغ میں |
| فی الحقیقت یہ بھی کم گلزارِ جنت سے نہیں | حوریں پھرتی ہیں سیر بازار قیصر باغ میں |
| لوٹنا چہرہ تازہ مائے خوشی کے صبح و شام | وجد میں ہی سائے دیوار قیصر باغ میں |
| چار نعموں میں ہو سعدی کی گلستاں کا چرا | بنبلیں کہو لیں اگر منتقا قیصر باغ میں |
| ہر شاخ گل اگر سنبھو کہی سونے لگا | شو بلبل نے کیا بیدار قیصر باغ میں |
| اشکان شوق میں شیریں لبونے میماں | بٹ رہا ہی شربت دیدار قیصر باغ میں |
| کہ رہی ہے چھوہر قامتوں سے فاختہ | آؤ بھی بھر علم بردار قیصر باغ میں |
| لے دل مایوس بے برگی سے افروغ | لائے گا گل تنابار قیصر باغ میں |
| دور ہوں گی کھفتیں مٹ جائیں گی کاشت | لالہ ہی بے داغ، گل بخار قیصر باغ میں |
| اساں بال ہا کیا ڈھونڈتا ہے امیر | بیٹھو زیر سایہ دیوار قیصر باغ میں |

اور بادشاہ کو اس طرح یاد کرتے ہیں

ہر لکھنؤ کی جان تو کھلتے ہیں امیر خاک لے مہری آنکھ کو اب لکھنؤ پسند
 اور بھی جا بجا بادِ وطن میں اشک ریزی کی ہے۔ فرماتے ہیں۔

گردش سخت کماں سے ہیں لائی ہو کماں منزلوں وادیِ غبت سے وطن دور رہا
 اک عمر ہو گئی کہ اقامت سفر میں ہے نقشہ مگر وطن کا ابھی تک نظر میں ہے
 شامِ غبت میں یہ ہر روز خیال آتا ہے اے خدا ہم بھی کبھی صبحِ وطن دیکھیں گے
 تعلقِ ریاست اگرچہ ابتدا ہی سے طبیعتِ موزوں واقع ہوئی تھی اور فکر
 راجہ پور سخن سے دل بستی تھی مگر بعد تحصیل و تکمیل علوم درسیہ
 اُستادِ مرحوم کو شہر کی جانب میلان خاطر زیادہ ہوا اور حضرت اسیر کا تلمذ اختیار فرمایا
 اُستادِ اسیر سلطانِ عالم و اجد علی شاہ کے مصاحب خاص تھے اس لیے جناب
 اسیر بھی دربارِ شاہی میں پہنچے۔ وہ پہلے پہل ۱۲۶۹ ہجری میں باریاب دربارِ شاہی
 ہوئے اور دو کتابیں ارشادِ السلطان و ہدایۃ السلطان تصنیف فرما کر پیش کیں اور
 خلعتِ فاخرہ اور انعامِ سلطانی سے شرف حاصل کیے نہایت چونکہ بادشاہ خود سخن
 سنج اور سخن شناس تھے حضرت نے اُستاد کی یہ قدردانی بھی فرمائی کہ شاہی
 مشاعروں میں شریک کئے گئے۔

ہر چند زمانہ شیخِ ناسخ و خواجہ آتش کو رخصت کر چکا تھا مگر ان دنوں بالکالوں
 کے بہت سے شاگرد جو بجائے خود استاد تھے لکن میں موجود تھے اور مشاعروں
 سے کوئی دن خالی نہ جاتا تھا۔ جنابِ مرحوم بھی طرحِ مشاعرہ پر غزل لکھ پڑھتے تھے
 اور اساتذہ فن سے داد و تحسین لیتے تھے۔ بادشاہ کی طرح میں بھی بلیغ و فصیح لکھ پڑھتے
 تھے۔ اس طرح آزمائی اور مشقِ سخن کے زمانے میں ایک ضخیم و جیم دیوانِ نثر لکھا
 و قصائد اردو کا مدون ہو گیا تھا لیکن انتراعِ سلطنت اودہ اور حوادثِ دار و گھر
 خدا اور ہر بادیِ لکنؤ کے ساتھ جہاں اور سامان و اسبابِ غارت ہو اودہ

بھی تلف ہو گیا۔

خدر کے فرو ہونے کے بعد ۱۲ ہجری میں نواب یوسف یلخاں بہادر متخلص بناظم فرمانرواے ریاست رام پور نے جو مومن، غالب اور امیر کے شاگرد تھے حضرت مرحوم کا آوازہ سخن سن کر کمال آرزو اور عزت کے ساتھ رام پور طلب فرما کر حاکم دیوانی حسن کا لقب مفتی عدالت تھا مقرر کیا، اور آخر میں ان سے مشورہ سخن بھی فرمانے لگے۔

نواب ناظم کا پہلا دیوان جو عرصہ ہوا چھپا تھا اور اب کم یا سچے وہ مرزا غالب کا دیکھا ہوا ہے شادابی خیال، نوے ترکیب، جدت مضمون، لطافت زبان اور متانت بیان اس دلغریب کا زیور ہے۔ دیوان ہمیں 'معنی' دار خوبی اور نگارستان محبوبی ہے اس دیوان میں ایک یہ بات مرزا کے اردو کلام سے زیادہ ہے کہ اعلیٰ ہمیں مگر خیال اچھوتا، زبان پاکیزہ، طرز ادا دل نشین ہے۔ یہ سخن سرائی، معنی آرائی، سنسراوار، صدر ہزار آفریں ہے۔

حاکم کو جولائی ۱۹۰۷ء میں خوابیدگاں نزہت گاہ تقدس کی توجہ اور (رباعی) فرخندہ جہان بے مثالی + حمد و حادانی و اعلیٰ + پیرائہ صدق و مایہ فضل + شمس العلماء حجاب حالی - کاشینا زیارت پانی پت لے گیا۔ میں ایک روز یہ مسودہ ان کو سنار پاتھا جب اس مقام پر پہنچا تو مولانا نے فرمایا کہ "نواب مصطفیٰ خاں صاحب شیفتہ فرماتے تھے کہ "ایک روز مرزا غالب نے مجھے یہ مطلع سنایا، میں نے بہت تعریف کی تو فرمایا کہ "بتیا، میں تو یہ شعر ناظم کو دے چکا"۔ مطلع، خوشی جینے کی کیا، مر نے کاغذ کیا + ہماری زندگی کیا اور ہم کیا۔ ۱۲ شناقت

اس نوان کے علاوہ جو کلام حضرت امیر اور اساتذہ مرحوم کا دیکھا ہوا ہے وہ بھی بہت سے خالی نہیں ہیں۔

جب نواب ناظم نے رحلت کی اور شہرہ ہجری میں نواب کلب علی خان بہادر سند نشین ہوئے تو ان کو فن شعر میں باپ سے بھی زیادہ انہماک اور شغف تھا اور رام پور ان کے عہد مبارک میں رشک شیراز و صفایان ہو رہا تھا صلیحی، علما، شعرا، محوش نویس، غرض ہر فن کا کامل نواب کی قدردانی اور فیض گسٹری سے کامیاب تھا۔

جو لوگ نظر دوڑیں رکھتے ہیں اور زمانہ شناس ہیں وہ دیکھ سکتے ہیں کہ اکبر اعظم کے دربار کا ہلکے رنگ کا خاکا بہادر شاہ ظفر کا عہد اور مٹی ہوئی دلی کا نشانِ غلہ آیشانی رام پور تھا۔ آداب دربار، مجالس سخن، محافل دانش و فن میں فرو شوکتِ سلاطین مغلیہ کی جھلک رام پور ہی میں پائی جاتی تھی۔

شعرا ہیں اس وقت جیسا کہ سر کھر قلیق، ذائق، جلال، نیر عروج، تسلیم کے سے اساتذہ فن نواب کے خواں بذل احسان سے فیض پذیر تھے۔

مرزا غالب بھی کبھی کبھی اگر مینے دود و مینے نواب کے مہمان رہتے تھے، اک بار رام پور سے رحلت ہوئے تھے کہتے ہیں۔

ابے دلی کی طرف کوچ ہمارا غالب آج ہم حضرت نواب سبھی مل آئے اسی غزل کا یہ شعر ہے۔

دیدہ خوں مار پر دستاؤ لے آج ندیم دل کے ٹکڑے بھی کئی خون کے نشان آئے مومن مرحوم بھی رام پور آئے تھے وہ نواب ناظم کا عہد تھا چنانچہ

فرماتے ہیں - ۷

دلی سے رام پور میں لایا جنون کا جوش ویرانہ چھوڑ آئے ہیں ویرانہ ترین مہم
دربار مسائل معقول و منقول اور شعر و سخن کے فروغ و اصول کا جولاں لگا
تھا۔ مشاعرے بھی ہوتے تھے اور نواب و امیر اس سخن کے میر مجلس تھے
نواب کھایت با استعداد اور نقاد سخن تھے بہت اذم و م سے مشورہ
سخن تھا اور نواب کی ناز برداری اور قدرا افزائی نے ان کو رام پور کا پابند کر رکھا
تھا۔ اور یہی کو وہ اپنا وطن سمجھتے تھے۔ سہم برس رام پور استاد کا مسکن ہوا
نواب کی رحلت و نواب کے انتقال کے بعد جنرل عظیم الدین خاں بہادر
حضور نظام سے مرحوم مدار المہام رام پور نے امیر اللغات کی سرپرستی
ملاقات سفر فرمائی اور استاد اس کی ترتیب میں مصروف رہی مگر نواب
حیدر آباد و وفات کی مفارقت اور بزم سخن کا درہم برہم ہو جانا ان کے دل پر بشت
حسرت آیات شاق تھا چنانچہ اسی دلکش صحبت کی یاد میں فرماتے ہیں
کہاں ہم لے امیر اب اور کہاں داغ یہ جلسے ہو چکے خلد آئیاں تک
کہ اس دوران میں حضور نظام والی دکن کی طرف سے متواتر تحریکیں طلب میں
شروع ہوئیں استاد کی جانب سے ام و ز فردا ہوتا رہا۔ اور صنعت پیری اور بس
بول کے دورے بھی مانع سفر رہے لیکن حضور نظام جناب امیر کو نہیں بھولے
اور بالآخر انھوں نے آغاز سندھاء میں کلکتہ تشریف لے جاتے ہوئے باصرار
تمام لکھا کہ ہم سے بنارس میں ملو۔ چنانچہ استاد بنارس میں شریف حضوری سے
برہ در ہوئے۔ نظام نہایت عزت و احترام سے پیش آئے۔ جناب

مروم نے ایک نظم جو اثنائے راہ میں بندگانِ عالی کے لیے لکھی تھی پڑھ کر
سنائی جو اس قدر مطبوع طبع مشرف ہوئی کہ بکمال شوق خود پانہ بڑھا کر لے
لی، اور ہم کاب چلنے کے لیے صرار فرمایا۔ اسٹاف نے بطالفت لچیل ڈالنا چاہا
مگر حضور کے سامنے کیا پیش جاسکتی تھی۔ مجبوراً گنپاڑا کے میں ریاست رام پور
کا ٹک پروردہ قدیم ہوں بغیر حصول اجازت یہ مبادرت و جہارت نہیں کر سکتا۔
وعدہ کرتا ہوں کہ انشاء اللہ آغا گرام میں بعد حصول اجازت شرفیاب حضوری
ہوں گا۔ اور اپنے عوارض و ضعف کی بھی شکایت کرتے ہوئے ہمراہی سے معذوری
نظاہر کی

اس موقع پر تیار میں جو مسدس بندگانِ عالی کے سامنے پڑھا تھا اس کا
ایک بند ہم کو ملا ہے فرماتے ہیں :-

یہ سخن وہ ہے جو ہے روح سخن جان سخن وح سلطان کی ہے کیوں نہ سلطان سخن
شان دربار یہ کہتی ہے شان سخن ہاں سخنوری گو ہے ہی میدان سخن

ہوں سب اشعار رسیلے کہ بنارس ہے

شش جہت میں ہو یہ منہ کہ مسدس ہے

بنارس سے واپس ہونے پر ایفاسے وعدہ کا خیال ہوا اور بڑی مشکل سے اجازت
حاصل کرنے کے بعد تینہ سفر کیا اور خلف اوسط منشی لطیف احمد صاحب اختر اور
تلمیذ رشید حافظ جلیل حسن صاحب مانیکپوری اور چند ملازمین کو ساتھ لیکر
حیدر آباد روانہ ہوئے۔ چونکہ اہالی حیدر آباد کو اسٹاف کی روانگی کی اطلاع مل
چکی تھی اس لیے اجمادی الاول ۱۳۱۸ ہجری کو حیدر آباد کے اسٹیشن پر

اراکین و عمائد شہر کا استقبال کیلئے ہجوم تھا اور وہ سب بڑی شان و آبرو کے ساتھ
 جناب مرحوم کو شہر میں لائے۔ ایمان حیدر آباد کی جانب سے ممانداری کا
 اصرار ہوا، مگر اسٹاف نے نواب مرزا خان صاحب دلاغ کے اصرار پر بھجودے سے
 انہیں کی مہمانی قبول فرمائی اور انہیں کے مکان میں فروکش ہوئے
 اور مدت و ہم فنی نے کسی دوسری جگہ رہنے کی اجازت نہیں دی۔ لیکن ہینڈ
 صعوبات سفر اور کسل راہ سے ہوش بجانوے تھے کہ زمانہ فسوں ساز بنی چال
 چلا اور جناب مرحوم ایک مہینے نوروز مبتلا سے آلام رہ کر ۳۷ برس ۱۰ ماہ کے
 سن میں بتاریخ ۱۹ جمادی الآخر ۱۲۸۱ ہجری مطابق ۱۳ اکتوبر سنہ ۱۹۰۶ بمقام حیدر آباد
 دکن نہضت فرماے خلد بریں ہوئے۔ افسوس! وہ نورانی پیکر جہاں فن ہنر
 زیر خاک اور وہ صحبت دل آرا و جان پرور خواب فراموش ہو گئی۔ کسی نے -
 "کسان صدق فی الآخرین" تاریخ رحلت کہی - انا للہ وانا الیہ راجعون -
 حالت مرض میں نواب فیض الملک مرزا دلاغ اور پنڈت رتن ناتھ سہرشار
 بیمار داری میں مصروف ہوئے اور مہاراجہ کشن پرشاد وزیر بھی کئی بار مرزا پرسی اور
 عیادت کے لیے تشریف لائے۔ اس عیادت کے شکریے میں جناب مرحوم
 نے چند ربا عیاں حالت مرض میں مہاراجہ صاحب کو لکھ کر بھیجی تھیں ایک ہے -
 ہے آپ کا اخلاق جو بہرہ بردار رشک دم عیسیٰ پی دم سرد مرا
 فرماتے ہیں ہر روز عیادت میری درماں مرے حق میں ہو گیا درمرا
 حضور نظام کو جب اس حادثے کی خبر ہوئی تو بہت رنجیدہ ہوئے اور بار بار
 اظہار تاسف کیا۔

مرزا داغ کو کمال پریشانی اور اضطراب ہوا اور اسی عالم سر اس کی مین حسرت
 انگیز مطلع اُن کی زبان پر آیا
 خاک اس سے عشق نے چنوائی تھی دشت میں مجنوں کی مٹی لائی تھی
 اور تین تاریخیں وفات اسناد میں نظم فرمائیں جنکے مادہ ہائے سال حلت
 یہ ہیں۔

ہے دھابھی داغ کی تاریخ بھی قصر عالی پائے حیات میں امیر
 آج اس غم کی یہ کمی تاریخ اب ہو آہ دل پہ داغ امیر
 مل گئی تاریخ دل سے داغ کے آہ لطف شاہوی جاتا رہا
 اور راجہ راجایاں مہاراجہ کش پرشاد بہادر شاہ و زبیر اعظم دولت
 آصفیہ نے یہ قطعہ وفات نظم کیا۔

مرزا دار جہاں امیر رفتہ فریاد گفتہ رضواں کہ گشت فرو دس آباد
 گفتیم دعائے چنیں سال وفات محمود بود آخرت اولے شاد
 حضرت شوکت نے تاریخ کمی

مفتی بود کہ در علم و عمل یافت فتواش قبول حسنی
 منشی بود کہ انشا می کرد نوک کلکش تر و تازہ جہنی
 اوست مینائی و جامی از مے وام کردہ ہمہ شیریں سخنی
 رشک بردہ فلک مینائی ہم لقب دید و وحید الزہنی
 سنگ زد برد ل مینائی ما کار چرخ ست ہمہ سنگ زنی
 ابتدا و بہ بریدش ز وطن عاقبت گشت ز پیمان شکنی

سال میں ساخن شوکت پر سید ہا نقش گفت بصد سینه زنی
من غمدیدہ چگویم دریاب حال و سالت ز غیب الوطنی
وفات استاد پر جناب شوکت نے ایک مسدس ہی کہا تھا جبکہ آخر میں سال وفات اس
طرح نظم کیا تھا۔

ہا کف غم سال میناٹی بخواند آن قدح بشکست و آن ساقی نماند
تایخ وفات از حضرت جلال لکنوی

کجا امیر کجا سر زمین ملک و کن کہاں تھا مسکن دفن کہاں ہو اہل نصیب
جلال لکنویہ تایخ ان کی رحلت کی امیر ہو گئے صد و ابے ایک مرد خویب
جامع مکتوبات سنہ ۱۹۰۷ء میں مقام رمپور حاضر خدمت استاد ہوا تھا اثنائے
گفتگو میں مجھے ارشاد فرمایا کہ عنقریب حیدر آباد کا قصد ہی راہ میں مقام اگرہ تیرے
پاس قیام ہوگا اور قبل روانگی اطلاع دی جائے گی۔ مگر پھر معلوم ہوا کہ جب
اگرے کے انیشن پر پہنچے تو گاڑی سے بوجہ ضعف نہیں اترے اور بلا توقف
راہی حیدر آباد ہوئے۔

جب رحلت استاد کی خبر ہندوستان میں منتشر ہوئی تو اہل فن پر حسرت و
افسوس کا عالم طاری ہوا اور بزم سخن بزم ماتم بن گئی اور ہر گوشہ ملک سے اظہار
ملال کی آؤں بلند ہوئیں۔ مہینوں مضامین تعزیت اخبارات اور رسائل میں جیتی
رہی اور ادب و سخن نے کثرت سے تایخ ہائے وفات لکھ کر اپنا رنج و غم ظاہر
کیا۔ اور ایک مجموعہ بہت سی تاریخوں کا کتابی صورت میں شائع کیا گیا سی
اردوئے معلیٰ میں جناب شوکت نے ایک مضمون بعنوان امیر کا ابتدا

اور انتھائی کلام شائع کیا ہے جس سے ان کی شاعری اور موزونی طبع کی فی الجملہ کیفیت معلوم ہوتی ہے۔ وہ ہم اس جگہ بحسنہ نقل کرتے ہیں۔

امیر کا ابتدائی اور ہرچیز کی ابتدا چونکہ بہت خفیف ہوتی ہے انتھائی کلام اس لیے لوگ اس کی طرف توجہ نہیں کرتے

لیکن جب وہ باتیں سنتا ہے کمال کو پہنچ جاتی ہیں اس وقت ہماری آنکھیں ان ابتدائی خفیف باتوں کو ڈھونڈتی ہیں جنہوں نے ان کو مسرت کمال پہنچایا۔ اس کا خیال تو اکثر

لوگ کرتے ہیں کہ یہ بچپن ہی تو اس کا شباب کیا ہو گا؟ لیکن ایسے لوگ بہت کم نکلیں گے جو عمر رفتہ کی یاد تازہ رکھیں اور اس سے سبق لیں۔ چونکہ

امیر افسردہ اور مراد ہوا دل اسی لیے بنایا گیا ہے کہ گزے ہوؤں کی یادیں رو یا کرے اور ان کے انجام کو سوجھا کرے اس لیے سوا اس کے اور کوئی مضمون مجھے ملتا

ہی نہیں کہ ان کی باتیں کروں اور سردیوں اس کے قبل اردو معلیٰ کے کسی پرچہ میں "امیر کا ابتدائی اور انتھائی کلام" نذر ناظرین کر چکا ہوں اور آج ایک

دوسرے میچائے سخن یعنی حضرت امیر مینائی مرحوم و مغفور کا ابتدائی اور انتھائی کلام سناتا ہوں۔

میرے جلیل القدر دوست حافظ جلیل حسن صاحب جلیل بیان فرماتے تھے کہ حضرت کو بچپن ہی سے شاعری کا چمکا تھا یہ خبر جب ان کے والد ماجد کو

پہنچی تو ایک دن شب کو جبکہ منشی صاحب مرحوم بیٹھے پاؤں دبا رہے تھے ان کے والد ماجد نے پوچھا "میاں بچے سنائی کہ تم شعر کہتے ہو ذرا ہم بھی سنیں کہ ہمارا

امیر کیسے شعر کہتا ہے؟ پس سکر امیر مرحوم پہلے تو بہت انکار کرتے رہے مگر شفیق بابا
 کے محبت آمیز اصرار سے مجبور ہو کر عرض کیا کہ گھر میں سب لوگ کہا کرتے ہیں
 کہ برسات گزری جاتی ہے اور بارش نہیں ہوتی یہی مضمون کو کہا ہے اور اس متید
 کے بعد یہ شعر جو حضرت نے اسی زمانہ میں تصنیف فرمایا تھا عرض کیا کہ یہ
 ابر آتا ہے بار بار برستا نہیں پانی اس غم سے ہی یارو میرے شکونکی وانی
 یہ سن کے شفیق بابا نے تعریف سے دل بڑھایا کہ یہی شعر تو بہت صاف
 ہے اور مضمون بھی سچا لیکن مگر اس ابھی اس مشغلہ کے لیے موزوں نہیں پہلے
 اچھی طرح پڑھ لکھ لو اس کے بعد شعر کہنا یہ روایت اس زمانہ کی ہے جب منشی صاحب
 پندرہ برس کے تھے ممکن ہے کہ اس کے قبل انھوں نے اور بھی شعر کہے ہوں
 لیکن عموماً لوگوں کو جو ان کی شاعری کا حال معلوم ہوا وہی واقعے سے اس
 لیے اگر ہم اس شعر کو امیر کا ابتدائی کلام کہیں تو سچا نہیں۔ یہ جو کہتے ہیں کہ بچے
 کے پاؤں پالنے میں معلوم ہوتے ہیں بالکل سچ ہے اگر ہم اس شعر کی خوبی
 معلوم کرنا چاہیں تو اس کی آسان تدبیر یہ ہے کہ یہی مضمون کو ہی بحر و قافیہ میں
 موزوں کر کے دیکھیں میرا خیال ہے کہ اس امتحان کے بعد ہر شخص کو یہ کہنا پڑے گا
 گا کہ سائے کو مست از بہار ش پیدا ست۔ پندرہ برس کے لڑکے کا خیال
 تو آپ سن چکے اب دیکھئے کہ بہتر برس کا مشاق سخن کیا کہتا ہے ۱۵۰ ہجری کا
 واقعہ ہے کہ جب امیر مرحوم نے حیدرآباد کا سفر کیا جو حقیقتاً ان کا سفر آخرت تھا
 تو راہ میں ایک مدرس اعلیٰ حضرت حضور نظام کی مدح میں تصنیف فرمایا تھا جو
 چھپ چکا ہے اور وہی ان کا آخر کلام سمجھا جاسکتا ہے۔ لیکن حقیقتاً اس کے

بعد بھی انہوں نے ایک غزل کے چند شعر کہے تھے۔ جس کا مقطع جو حقیقت
 میں ایسر مرحوم کی شاعری کا مقطع ہر ان کا انتہائی کلام ہر اور وہ یہ کہ
 شاعری میں امیر کی خاطر میر اپنی زبان چھوڑ گئے
 افسوس یہ کہ میر ہر خان کی زبان خالی باتیں رنگی ہیں ہاں مجھے اُستاد
 مرحوم کا یہ کہنا کسی طرح نہیں بھولتا کہ

ہے آج جو سرگزشت اپنی کل اس کی کمائیاں بنیں گی

یہاں حافظ محمد لکھنوی صاحب مارہروی نے جو حضرت اُستاد کے اجاب میں
سے ہیں کیا خوب تاریخ وفات کی ہے جس سے ان کے حالات و اخلاق پر بھی
روشنی پرتی ہے۔ چونکہ تاریخ مذکور بیدیر وصول ہوئی اس لئے یہاں درج کی جاتی ہے

رفتیم مشاویع ایشی ایله هر ايمير
 انكتم و شول زات اوبودن
 ايزوني تا ياضعي مكش شدي ايمير
 و شسته و محفل خواب دار لغار
 لغش نيكو كا فزون زنده ترس
 افسوس حسرت هردونو چو چو
 با مخالف همي في نرو و طاع كرامت
 ايمير خيرا نده رسته سماع
 شدي بصد و استا ايشي كا ايمير
 يا شسته عجز غرور دار لغار
 مانده افسوس كس با شدي غرور
 ايمير نيكو قارب زانجا انقطاع
 كيم باطن بلا شك حكايت ودا
 كوني فني كوشش مرم ناقص طلع
 رحمت ارض نا ايام معد و كشي
 ايمير و با جسم و جان استرعام

منكره كسي كيا ايلام ايمير كم
 جز با لغا طوب هر كونه رسته
 مولود و هم نشا اوبو و شتر كنش
 حيدر كيا و دكن شسته و دفن محفل
 دق با بابت سعي نرومي خود
 اندم هم ترم هم اقدم هم اندر ايم
 در فزون مختلفه تصيف و لغش
 بنبر صلا سنا آده و انقطاع
 آخيش قصار و ايدامن يگمال
 دري غم دكن افتاد و و هسته سماع
 الغرض ايمير مل مصد و فني ايمير
 ايمير حاصل ايش شسته سماع
 ايمير ايش ايش ايش ايش
 رايه و ايش ايش ايش ايش
 نوزده ايمير ايمير ايمير ايمير

مصراع تاریخ رحلت حب عاشق خوان جلیل

ہاں نیا بدیہیچ کس مدفن خود اطلاع

ذکر شاہ انبیا | نعتہ مسدس ہشت کل ہر احوال ولادت و رضاعت و فضائل و

شمال و معراج و وفات حضرت بنویؑ یہ بھی قدیم تصنیف ہے

واسوخت اردو شکایت رحمت | یہ چہ واسوخت ۸۴۷ ہجری کی

عبار طبع حسد اغیار و صغیر آفتاب | تصنیف میں اور سب نام تاریخی

بانگ اضطراب | ہیں منشی نو لکھنؤ نے جو مجموعہ واسوخت

کا شعلہ جوالہ کے نام سے طبع کیا ہے اس میں یہ سب واسوخت داخل ہیں

محمد خاتم النبیین | یہ اردو دیوان نعت میں ہشت تلمبہ قصائد و غزلیات

و خمس و قصید ۸۴۷ ہجری میں مرتب ہو کر شائع ہوا۔ نام بھی تاریخی ہے۔

انتخاب یادگار | شعراے رام پور کا مجموعہ ہے۔ ۳۰-۳۵ جزو کا حجم ہے ۱۲۹

میں تالیف ہوا۔ تاریخی نام ہے۔

نماز کے اسرار | احکام و ادعیہ نماز کا ذکر ہے۔

زاد الایمیر فی دعوات البشیر | یعنی ادعیہ مسنونہ سر اہل انبیا

خیابان آفرینش | نام تاریخی ہے اور ۸۴۷ ہجری کی تصنیف ہے۔ جناب

رسالت مآب کی ولادت باسعادت کا ذکر ہے۔

مرآۃ الغیب | پہلا دیوان عاشقانہ ہے۔

صحفہ عشق | اردو غزلیات کا دیوان ہے ۸۴۷ ہجری میں مرتب

ہو کر شائع ہوا۔

جوہر انتخاب | مفردات اردو کا مجموعہ ہے جس میں منتخب اشعار درج ہیں

گوہر انتخاب | دوسرا مجموعہ مفردات اردو کا ہے

| | |
|--|--|
| دیوان قصائد وغیرہ اُردو | صنمانہ کے بعد اس کے طبع کی نوبت نہیں آئی اس میں قصائد رباعیات، خمسے، تفسیریں اور |
| مختلف نظمیں ہیں امیر اللغات جلد اول | اردو زبان کا نہایت حاوی و مبسوط و بے مثل نعت جس میں الف ممدودہ کے الفاظ و محاورات ہیں اور چھپ گیا ہی |
| امیر اللغات جلد دوم | اس میں الف مقصورہ کے الفاظ و محاورات جمع کیے ہیں اور چھپ گئی ہی۔ |
| امیر اللغات جلد سوم | اس میں بائے موحده اور مثلثہ اور کچھ تائے فوقانی کے الفاظ و محاورات جمع کئے گئے مگر چھپنے کی نوبت نہیں آئی |
| اس کے بعد پانچ جلدیں تالیف کے لیے اور تجویز ہوئی تھیں۔ تلامذہ جسے صاحب استعداد ادیب ہر ماہ تلامذہ استاد مرحوم کو ملے ان کے اساتذہ معاصرین میں سے کسی کو ایسے بالیاقت شاگرد میر نہیں آئے ان میں سے ہم چند ایسے اصحاب کا ذکر کرتے ہیں جو جناب مرحوم کی توجہ سے پایہ استادگی پر فائز ہوئے اور یہی ان کے سوا اچھے کہنے والے ہیں۔ | |
| نواب ناظم فرما نغمائے رام پور | نہایت با استعداد رئیس تھے فن معقول سے طبیعت کو ایک خاص مناجت تھی |
| مولانا فضل حق خیر آبادی سے ملتا تھا۔ ان کو ابتدا میں مومن مرحوم اور ان کے بعد مرزا غالب سے مشورہ سخن، رہا آخر میں منشی مظفر علی صاحب امیر اور جناب امیر کو کلام دکھایا۔ صاحب دیوان ہیں۔ | |

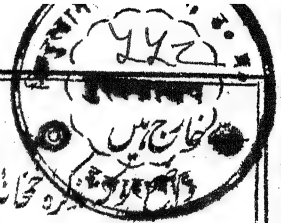
| | |
|----------------------|---|
| نواب گلعلی خاں بہادر | عربی اور فارسی کی تحصیل طالب علمانہ کی تھی اور قابلِ بآپ کے قابلِ مرزندہ تھے۔ وہ استاد کی |
|----------------------|---|

بہت ناز برداری کرتے تھے۔ سنہ ۱۲۰۶ھ کے اصلاح کا یہ طریقہ تھا کہ چوہدری خاں لانا تھا جناب امیر صلاح دیکر واپس فرماتے تھے، نواب بار بار واپس کرتے تھے اور کوئی لفظ کوئی مصرع کوئی شعر بدلنے کی فرمائش نہ کرتی تھی، اس طرح ان کی خول ایک شاہدِ رعنا بن جاتی تھی۔ اہل بصیرت پر مخفی نہیں ہر کہ یہی وجہ ہے کہ نواب کے کلام کا اور مرآۃ الغیب کی شاعری کا انداز جداگانہ ہے۔ نواب کے اشعار لگتے ہیں جوئی کے مضامین سے پاک، ابیہ شعر سنجیدہ اور بارہزہ ہیں۔ کئی دیوان اردو کے اور ایک دیوان پارسی اور چند فارسی شعر کے رسالے تصنیف فرمائے ہیں۔

| | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| نواب صفدر علی خاں صفدر | صاحب دیوان ہیں اور طبیعت بالذوق پائی |
| نواب بنیاد حسین خاں جاہ | صاحب دیوان ہیں۔ |

جلیل مانیکپوری | یہ وہی کہتے ہیں جو استاد کہتے ہیں اور استاد شاکر کے کلام میں بہت مشابہت ہے۔ صاحب تلامذہ ہیں اور اس کے اہل ہیں۔

ریاضِ خیر آبادی | یہ ایک انداز خاص کے مالک ہیں جو داغ سے مشابہ ہے۔ ان کے چند شعر لوگوں کی زبان پر بطور ضربِ المثل کے جاری ہیں جس سے قبول عام کا نشان ملتا ہے۔ طبیعت میں جدت بھی ہے مگر افسوس ہے کہ ان کے بعض شعر ایسے ہی دیکھنے میں آئے جو حدِ متانت



کو بھی حضرت امیر کے ممتاز تلامذہ میں شامل کیا ہی۔ مضطر نے جناب مرحوم کو کلام دیکر سب سے پہلے مکراب وہ متنازع سے مخرف ہو گئے ہیں، مع ہذا وہ نہایت کم سواد شخص ہیں اور گوان کی غزل میں دو ایک شعر اچھے بھی ہوتے ہیں تاہم ان کی بہت کم غزلیں ایسی ہوں گی جنہیں شعر مہل اور مبتذل نہ پائے جائیں، اور اس لئے میں نے ان کو نواب اور ناظم وغیرہا خوش نوا یا ان بزم سخن کی صحبت کے قابل نہیں خیال کیا۔

مضطر ہی کی ایک غزل کا یہ شعر ہے:

وہاے وصل سے کد و پکارے پردا کہ سب گھروں میں ہو بیٹیاں سیانی ہیں
ان کے اس قسم کے اشعار مولوی فرخی صاحب، استاد فارسی نواب جلال الدین
بہادر نے مجھے سنائے تھے جو انہوں نے اپنی ایک بیاض میں منتخب کر کے
لکھ رکھے تھے من شاہ فیروز رح الیہ۔

جناب مرحوم کلام تلامذہ کو نہایت غور و فکر سے ملاحظہ فرمائے تھے
اور جا بجا تہوڑی اصلاح جو ضروری ہوتی تھی دیتے تھے یہ نہیں کہ شاگرد
کا کلام استاد کا ہو جائے۔ افسوس ہے کہ اصلاح کے نمونے اس مجموعے کے
لیے نہیں مل سکے ورنہ وہ ایک چیز ہوتی

جناب شوکت بلگرامی کو ایک نمونہ اصلاح یاد تھا جس میں ایک لفظ کے
بڑھا دینے سے شعر کو آسمان پر پہنچا دیا ہی۔ ریاض نے کہا تھا ۵

نیم آئی ہر شمع مزار گل کرنے وہ صبح ہونے سے پہلے ہی جل بجی ہوگی
اساتذہ یوں بنا دیا ہے نیم اب آتی ہر شمع مزار گل کرنے۔

نظم و شریاب امیر مرحوم

شعر المراد من الشعر قيل به عبارة عن الكلام الموزون المقفى واللقى بعضهم
لفظ المقفى، پس قافیہ کی قید کے رفع ہو جانے سے جیسا کہ بعض کا شعر ہے
بلینک ورس ہی دخل شعر ہو جائے گی۔ پھر اس پر متکلم کا بالارادہ موزوں کرنا اضافہ
ہوا جس سے بعض آیات کلام الہی جو موزوں واقع ہوئی ہیں حد شعر سے خارج
ہو گئیں۔

شعراے فارس کے نزدیک شاعری تخیل کا نام ہے۔ نظامی عروضی سمرقندی
چہار مقالے میں لکھتا ہے ”شاعری صناعتی ست کہ شاعر بدان صنعت استفاق
مقدمات مہیومہ کند و الیتام قیاس نتیجہ براں وجہ کہ معنی خورد را بزرگ کند و بزرگ
را خورد و نیکو را در لباس زشت و زشت را در حلیہ نیکو جلوه دہد۔ و با ایہام قوت
ہائے غضبانی و شہوانی برا نگہ دتا بدان ایہام طبع را انبساط و انقباضے بود و
امور عظام را در نظام عالم سبب گردد“

ارسطو کے نزدیک شعر عبارت ہے مصوری اور نقالی سے، فرق صرف یہ ہے
کہ مصور مادی اشیاء کی تصویر قلم سے کھینچتا ہے اور شاعر ہر قسم کے خیالات
اور جذبات اور احساسات کو الفاظ سے دکھاتا ہے۔

شعر کا اثر فطری ہی کیونکہ وہ مصوری اور موسیقی سے مرکب ہے اور یہ دونوں اثر کرنے والے ہیں۔ شاعر جانتا ہے کہ جب وہ شعر کہتا ہے تو عالم تصور میں اول کسی خیال یا مضمون کی تصویر کھینچتا ہے اور پھر شعر گوئی کے وقت فطرتاً از مرئہ پیرائی ہی کرتا ہے یا لگتا ہے جس سے طبیعت کو مدد ملتی ہے اور شعر بآسانی موزوں ہو جاتا ہے۔

اسی طرح شری بھی ایک طرح کی شاعری ہے صرف وزن اور قافیے کی قید سے بری ہے۔ چنانچہ عربی کے خطبے دل آویزی میں نظم کی عشوہ پرداز سی سے کم نہیں ہیں۔ ظہوری کی رنگین نوائی اور علامی ابوالفضل کی دانش آرائی پر نظم قربان ہوتی ہے، اس بحث پر بہت کچھ خامہ فرسائی کی جاسکتی ہے لیکن ہم اب اصل مقصود یعنی جناب امیر کے کلام کی جانب متوجہ ہونا چاہتے ہیں۔

یہ بالکل سچ ہے کہ جناب امیر اردو زبان کے بڑے پایہ کے استاد، اور اس دور آخر کے باکمال شاعر بلکہ یوں کہنا چاہئے کہ وہ اس صدی کے میر و مصحفی تھے۔ تمام ہندوستان میں مرحوم کی سخن سنجی اور معنی آفرینی کی دہم ہے اور اکثر تلامذہ ان کے فیض سخن سے کامیاب اور مراتب استاد پر فائز ہوئے استاد کے زمانے میں اگر کوئی اسکا مد مقابل تھا تو وہ مرزا داغ تھے۔ پس ہکویہ دیکھنا ہے کہ ان دونوں استادوں نے فن شعر میں کیا تک کامیابی حاصل کی ہے اور ان کے رنگ کلام اور انداز طبیعت میں کیا فرق ہے۔ چونکہ یہ مجموعہ جناب امیر سے متعلق ہے اس لیے اول ہم ان کے کلام سے بحث کرتے ہیں۔

امیر۔ جناب امیر کو اگرچہ مرزا داغ کے مقابلے میں شہرت کم ہوئی لیکن معنی
یاب طبائع میں انہیں کا کلام مقبول ہوا۔ استاد کا دیوان اول مرآۃ الغیب امیر
و ناسخ یا اہل لکھنؤ کے رنگ میں ہے۔ اور صنیعۂ عشق میں صفائی اور خوبی زبان
کی طرف زیادہ توجہ فرمائی ہے۔

حضرت کی طبیعت میں جدت کم ہے اور کلام میں سوز و گداز بھی۔ البتہ شکوہ
الفاظ متانت بیان اور شاعرانہ لطافت ان کے اشعار میں ایسی ہے کہ جو داغ
کے کلام میں نہیں پائی جاتی۔ وہ صنف سخن پر قادر اور استاد ماہر ہیں۔ قصائد
باشوکت و فرکتے ہیں، اور سخنور باسرایہ صاحب علم و فضل ہیں۔ داغ ان
اوصاف سے معرہ ہیں۔

آخر عمر میں استاد نے داغ کے رنگ کلام اور قبول عام کو دیکھ کر زبان کی
صفائی اور تاثیر کے پیدا کرنے میں کوشش کی اور اس میں وہ ایک حد تک
کامیاب ہوئے، تاہم صنیعۂ عشق کی جلوہ آرائی گلزار داغ کی شادابی کو نہیں پہنچی
واقعی بات یہ ہے کہ امیر کی استاد میں کوئی کلام نہیں کر سکتا لیکن امیر کا
تلمذ استاد لکھنؤ کی ہم نگر بی اہل لکھنؤ کلام کا پیش نظر رہنا چھ لکھنؤیہ سب امور
مانع ترقی و کامیابی ہوئے۔ اگر وہ دلی میں پیدا ہوئے دلی کے ارباب
کمال کی ہم نشینی میں آتی، استاد دہلی کا کلام سامنے رہتا اور ستا بجاں آباد

یہ دلائل حالی نے میری اس نگارش کی تائید کی اور فرمایا کہ ”امیر کا کلام غلطی سے پاک ہے اور داغ
غلطی کر جاتے ہیں“۔ ثناء دب۔

کی سوسائٹی سے تنقید ہوتے تو وہ بخور بے مانند اور استاد ارجمند ہوتے۔ پھر بھی اکثر شعرا ان کے لاجواب ہیں، مثلاً

اُن کو آتا ہے پیار پر غصہ مجھ کو غصے پر پیار آتا ہے
باغیاں کلیاں ہوں ٹلک رنگ کی چاہئے ہیں ایک کم سن کے لئے
بیمار غم کی حالت کچھ تم بھی جانتے ہو ایک ایک غش کو دیکھو دودھ کو دیکھو
باقی نہ کوئی دل میں الہی ہو سکتا ہے بارہ برس کے سن میں وہ لاکھوں سن کے
انگو میں تھی میرے پانی کی چار بوندیں جس دن کچ گئی تھی تلوار ہو گئی ہر
یہ سب سہی، مگر کوئی شک نہیں کہ لکنؤ کی شاعری بعد آتش و ناسخ کے جناب
مرحوم سے اور دلی کی شاعری ذوق و غالب کے بعد مرزا داغ سے زندہ تھی
اب شاعری مرچکی اور ماتم باقی ہے۔

خلاصہ یہ ہے کہ نظم میں ان کی بلاغت اور اسادہ کی لیے برہان قاطع
تضمین قصیدہ اسادہ مرحوم جناب محسن کا کوروی ہے، اس کے پڑھنے
سے معلوم ہوتا ہے کہ جس پایہ کا قصیدہ ہے اس کی تضمین کا حق حضرت مغفور
ہی کو حاصل تھا۔ اور نہ نہیں ان کی فصاحت اور قوت بیان کا اندازہ ان
فقروں سے ہوتا ہے کہ جو بطور مثال امیر اللغات میں تحریر فرماے ہیں، یہ
فقرے نثر بلیغ کے نہایت پاکیزہ نمونے ہیں، اور نہ فقرہ ایک شعر کا ہم
سنگ ہے

داغ لعل مرزا داغ مرحوم کی شوخ طبیعت نے ایک ایسا رنگ اختیار کیا جس کو
غزل کی جان اور اردو شاعری کی روح و رواں گناہ اسراف و انصاف ہے

مذاق عام نے اس رنگ سے اپنے آپ کو خوب رنگا اور ہر طرف سے اس پر تحسین و آفریں کے پھول برسائے گئے۔

اعلیٰ جذبات اور خیالات سے استاذ امیر کا کلام مالا مال ہے۔ برخلاف اسکے ادنیٰ جذبات اور خیالات مرزا داغ کی شاعری کا سرمایہ ہے۔ داغ نے عشق سے مراد ہوسنا کی اور نفس پرستی لی ہے اس لئے ان کی شاعری مسیح جذبات عالیہ نہیں ہے۔ جذبات عالیہ کا تعلق حسن و عشق سے ہے اور داغ کے اشعار خواہشات نفسانی اور جذبات حیوانی سے لبریز ہیں، مرزا کی شاعری ادنیٰ ہے، البتہ زبان ان کے مضمون کے لئے جان ہے زبان کی بے تکلفی اور شوخی عیاں شائے ان کی شراب کو دو آتشہ کر دیتی ہے۔

مگر اب کہ زمانے کے ہاتھوں قدیم شاعری کا دفتر آبِ رسیدہ اور گداختہ ہو چکا ہے، داغ سا شاعر بھی خاکِ ہندوستان کو نصیب ہونا دشوار ہے۔ تو بھولنے کی چیز نہیں خوب یاد رکھو۔ اے داغ کس طرح تجھے دل سے بھلاؤں گی

مولانا حالی فرماتے ہیں کہ جناب صدر الدین خاں صاحب ازردہ صاف شعر کو پسند کرتے تھے اور اس لیے اشعارِ داغ کے مداح تھے ۱۲ ثاقب۔

لطیفہ۔ پہلے یہ جان لینا چاہئے کہ مرزا داغ سیماہ فام تھے، تخلص کا رنگ بھی ایسا ہی تھا، مراغ جس نظرِ حقّی، کلامِ شیریں تھا۔ اب سینے۔

آئی میں یادگارِ قدما بخند می جناب کہ مرزا خاں صاحب شیدائی محمد سے بیان کیا کہ لایک ما نہ تھا کھڑے حالی بیٹا موجود تھے مرزا داغ انہیں یا تم امپور سے رخصت لیکر دلی آئے مولانا نے کوئی دفعہ مرزا کو بھیجا اور اس میں یہ شعر خواجہ میرزا کا منہ پر تحریر فرمایا اے اس سیمہ پھر وہ کہ شری عالم با دوست چشمِ میگون لبِ خندان دلِ خرم با دوست

فرق مراتب

جناب امیر کے کلام میں اگرچہ سو و گداز کم ہی مگر مزاد باغ تو اس دولت سے بالکل ہی محروم ہیں

استاذ کی جامعیت اور اصناف سخن پر قدرت ایک امر مسلم ہے اور ان کے کامل الفن ہونے میں کوئی کلام نہیں، ان کی شاعری ہمارے لیے دلیل راہ ہوگی اور ان کی تصانیف سے ہم کو بہت کچھ امید نفع کی ہے۔
مرزاغ کی غزل سے اگر ہم کچھ سیکھ سکتے ہیں تو وہ شوخی اور زبان کی صفائی ہے۔

اب ہم بستہ حبیبہ جناب امیر کا کلام مع مختصر نوٹ کے پیش کرتے ہیں

نظم

از دیوان مرآۃ الغیب

اگر لکھنؤ کی شاعری یا آتش و ناسخ کا انداز کلام دیکھنا، اور اس زمانیکے خیالات اور احساسات کا پتا لگانا ہو تو مرآۃ الغیب دیکھو لیکن میرا یہ انتخاب اہل دہلی کے مذاق کے موافق ہے۔ اور ایسے اشعار دیوان میں کم ہیں۔

حرے ہی سامنے دامن اٹھا کر ناز ہی چلنا مجی سے پر نگہ لٹامرے چاک گہیاں کا
جگر کو دوں کہ دل کو دوں بتا آما کو قاتل کہ دوپیا سوں میں ہے ایک قطرہ آبِ گینا

پہلوں میرے دل کو نلے درد کر تلاش
 دادر محشر کو بھائی میری انکی چیر چھاڑ
 ہر جگہ جوش محبت کا نینا عالم ہوا
 روکنا فرقت میں شکوں کا نہیں لچھا ایتھ
 ہوا شینہ تبسم جگہ کہ دل یارب
 لے برق تو ذرا کہی تڑپی ٹھہر گئی
 گم گشتہ دل کی تاجی جستجو کریں
 خنجر کو چوس چوس کے کتے ہیں میر زخم
 وہ اور وعدہ وصل کا قاصد نہیں ہیں
 عزالے لیکر رگڑاؤ گلا شمشیر قاتل سے
 پتیلیاں تکی تو پھر جاتی ہیں یکھو دم زہ
 کانٹوں سے کھوسنبھال لینا
 اس دل پہ ہزار جان صد تے
 سوال وصل کا کرنے سے یہ ہوا حاصل
 آنکھ کتنی ہی یہ دل سے کہ کرے گی برباد
 اب اسی دیوان سے وہ اشعار
 دل آویزا اور الفاظ شگفتہ نہیں اور مضامین شان غزل کے خلاف ہیں
 اور سوز و گداز جو غزل کے لیے ضروری ہے اس کا بھی نشان نہیں -
 کچھ لے گئے ہیں زراغ و زغن کچھ سکے ہما
 لاش اپنی بعد مگ ہو تو شہ فرید کا

مدت ہی غریب وطن سے نکل گیا
 چہر کر پوچھا مکر کیا ہوا، کیونکر ہو؟
 آنکھ میں آنسو، جگہ میں داغ، دل میں غم ہوا
 چار دن کے ضبط میں دیکھو تو کیا عالم ہوا
 گری تڑپ کے یہ بجلی کدھر، نہیں معلوم
 یاں حرکت گئی ہے اسی اضطراب میں
 ہاں اور دل ملے تو تری آرزو کہیں
 ظالم فرے بہرے ہو بچھیں کمانکے ہیں
 سحر سحر تباہ لفظ انہیں کی زبانکے ہیں
 بزرگ غم ہم ہنس ہنس کے رہیں ابو بکر
 وقت پٹائی تو سب آنکھ چراتے ہیں
 آتا ہے غش ایک برہنہ پا کو
 جس دل میں ہو آرزو مٹا رہی
 کہ آسرتے امید وار کھو بیٹھے
 خواہش وصل تجھے حسرت دیدار مجھے
 لکے جاتے ہیں کہ جن میں ترکیبیں
 لاش اپنی بعد مگ ہو تو شہ فرید کا

وہ یادِ ابنِ ساقی کو نہیں مہیوں
 ہوں وہ مجھوں جہاں ہوں اُنکے میں ایک صبح
 حلقہ لگیسویں پائی، نقد دل دیکر، جگہ
 آوازِ صور سن کے کہا دل نے قبر میں
 بدل کے شکل ڈراتا ہی کیا مجھے دشمن
 اب سیرِ باغ وصل کہاں اور ہم کہاں
 لیلیٰ کے ناتے کو جو کیا سارباں ذہیز
 بسل تڑپ رہی ہیں نکلتا میں ہی دم
 کہاں جاتا ہی اپنی فکر سے اس چشم کا مضبوط
 تیز پڑتی ہی نظر اس ترک کی چمپر ایسر
 تشہ کے ڈوے یاہ کی انگھویں ہیں ایسر
 مشاعرے سے حسین کیوں نہیں بجاتے
 داغ کہا کہا کے کروں اپنی میں اوقاتِ سر
 وہ چاٹ دوں کرے نہ مذمت شرابی
 لختِ دل پرستہ نکلتے ہیں چہرے کے ساتھ
 وقتِ شبِ نراکت جاناں کو دیکھنا
 اسی زمین میں جنابِ محسن کا کو روی نے کسی زمانے میں طبعِ آنائی کی تھی،
 فرماتے ہیں :-

حالتِ نبوت سے مرے شیبہِ شباب کی
 دو کر ویش تیں عالمِ غفلت کے خواب کی

رفے عرق فشاں پہ ہر سرخی شراب کی
 ہونے نہ پانی خشک ہی تر دامن مری
 ان کو کہی خیال ہو میرا یہ وہم ہے
 دم توڑنے لگا جو ترا مست جہنم ناز
 محسن بہت ہی سست لگی تھی یہ غزل
 گویا کہ اس میں کی مٹی خراب کی
 از قصائد

دریعت شریف

الفادّام میں ہر دم و دُحمہ میں ہر بے مد کا
 جو آنکھیں ہوں تو نام پاک پیدری بکتائی
 وہی سایہ وہی قد تھا کہ تھے ظلّ خدا حضرت
 سبب یہ ہر کہ واں سایہ تھایاں ساتھ کا
 کہ آغوش احد میں جلوہ گر ہویم احمد کا
 جد کرنا بہت دشوار ہے حرفِ مستد کا

بیوٹ ۵۔ مولانا حالی نے اس مطلع کی اور نیز جناب محسن کے قصیدہ نعتیہ کے اس مطلع کی یہ
 مثلاً لاج دل سے نقش ناموس اب وجد کا
 دبستانِ محبت میں سبق تھا جھکو ابجد کا
 بار بار تعریف کی اور میرے قلم سے یہ دونوں شعر اپنی بیانی کے واسطے تحریر کرائے۔
 واضح ہو کہ جناب حالی قطع نظر اس کے کہ عربی، فارسی اور اردو کے مشہور ناظم و ناظر ہیں
 وہ سخن سنجی میں آج اپنا نظیر نہیں رکھتے

مولانا شبلی نعمانی مجھے فرماتے تھے کہ اکثر ایسا ہلہو کہ کسی استاد کے شعر کی میرے دل میں
 بہت وقعت ہوئی ہو مگر جب میں نے اسے مولانا حالی کو سنایا اور انہوں نے اس کی ہر دانہ کی
 تو بس فوراً ہی وہ شعر میری نظر سے گر گیا ۱۲ مناقب

گماں ہوتا ہی جنت سے وہی اتر اچھا ہو کر اٹھا رکھا تھا جو اللہ نے سایہ محمدؐ کا

از قصیدہ دیگر

در بیان بہار

طوبیٰ سے جا کے خلد میں پیوند ہو گئی ایسی بڑی ہر ایک گل و یا سمن کی شاخ
اللہ سے بہار کہ رنگت میں بڑھ گئی در جان کی شاخ سے ہی غزال ختن کی شاخ

از قصیدہ دیگر

در مدح عدل محمدی

حکم آپ کا جس وز سے ہر محتب شرع ہی زخم کے بھی چور کو اندیشہ تعذیر
عاشق کا دل آزار نہیں غم بہم عشوق اس درجہ ہی آوازہ الضاف جہا نیگر
دیوانہ الفت کا ذرا دل جو کر ہے غل کیسے محبوب کرے صورت زنجیر

در مدح اہم محمدی

سیرت کا تصور دل مجرم میں جو گزے ہزارے سے قاصد کے نہ ہرے کہی تقصیر

از قصیدہ دیگر

تمہید در بیان شدت سرما

سرما میں آے ابر کے لکے ورق ورق آتش کدے کا پڑنے لگے تنہا بے سبق
پیدا ہو طفل غنچہ تو برد عجز بھی ہا آئے کہ نال کاٹنے کی میں ہوں مستحق
پہنچے نہ پہنچے لوگ بڑھائیں ضرورت دھماکے دور سے جو فلک آتش شفق
الکھن ہیں سب کے سب یہ علم کوہی گماں پڑتے ہیں کانپ کانپ کے لڑکے جو نام حق

از دیوان نعت

سرخ آپ کا ہی مہر تو قد آپ کا ہے شمع پروانہ مات بھر ہوں میں ذرہ تمام درن
 آئینہ ہی بختین و چار یا رکابہ نقطے ہیں چار حرف ہیں پانچ آفتاب کے
 شہیدی کے مشہور قصیدہ نعتیہ پر جناب محسن نے طبع آزمائی فرمائی ہے
 حضرت امیر نے اس کو تفسیر کیا ہے اور حق یہ ہے کہ جس شان کا وہ قصیدہ ہی دہی
 ہی اس کی تفسیر بھی ہے۔ ایسے بلیغ قصیدے پر ایسے پر زور مصرعے چسپاں
 کرنا استاد ہی کا کام تھا۔ دو بند اس تفسیر کے لکھے جاتے ہیں۔

میں بسم اللہ آزادی ہوں سپر رتبہ کا الف آوارگی کا راستہ نقشہ ہرے قد کا
 بجز تختہ اول ہی میری مشق بجز کا مٹانا لوح دل سے نقش ناموس لب حر کا
 دبستان محبت میں سبق تھا جھکوا بجز کا

دم نحر پر ترے ذوق سے بڑھ جا کر دوستی قلم کے نکلیں آنسو ہو چو شہ خند شادی
 شمول اشک شیریں لوت تہی تو ہو ہو کی الہی پیل جاے روشنائی میرے ناکی
 بڑا معلوم ہو لفظ احمد بریم احمد کا

گو ہر انتخاب دیوان مفردات ہے جس میں بعض وہ اشعار بھی داخل ہیں جو
 وقتاً بعد وقت تلف شدہ دیوان کے یاد آئے سلسلہ ہجری کی تصنیف اور
 تاریخی نام ہے۔

اس قدر ہی دراز ہجر کی شب ہر تڑپنے سے جی نہیں بہرتا
 غم اس کا حسرتوں سے بوجھتا ہے میرے میں کہاں ہے وہ جو دل نام اکیاں ہمار رہتا تھا
 حضرت عیسیٰ الہی کیا دیکھتے ہو میری نبض پہلے اسکو دیکھو پھر مجھے تم دیکھنا

پڑ گیا ہر کوئی ناسور جگر میں شاید
ہزار طرح کے ہوتے ہیں ہم ہم کو امیر
میں جاگ رہا ہوں بھر کی شب
روتے ہیں ترے مریض پہروں
مسجد میں بلاتا ہی میں زائد نام
فرماتے ہیں :-

میں مٹ گیا تو وہ بھی مرے ساتھ مٹ گیا
کیا بلا تھی نگہ ہوش رہا ساقی کی
تو یہیے یا روزِ محشر چپے کا کشو نکال کر
سُورِ جُشس سید محمود مرحوم نے اس شعر کو اپنے فیصلہ میں کوٹ کیا ہے
ردیکھو اہل فوجداری بفرہ ۷۸ ہائی کورٹ الہ آباد سرکار بنام پولے وغیرہ -
ویکی نوٹس الہ آباد (۱۹۸۷ء صفحہ ۵۰) -

زارا ایسا ہیں ہلو باد یہ پیما ہو کر
دل و جگر دونوں جل گئے ہیں ذرا بچا جہاں ملے
مے کش کے دل کا راکسی پر عیاں نہیں
میکشوش شیشہ مے کی ہر حفاظت لازم
ان شوخ حسینوں پہ جو مائل نہیں ہوتا
جو نگاہ کی تھی ظالم تو پھر آنکھ کیوں چائی
دل میں سما گئی ہیں قیامت کی شوخیاں

ذرہ چاہے تو تہ کا دے مجھے صحرا ہو کر
تمہارے سر میں سے بتو کیا پستی بچکیاں ملے
شیشے کو دیکھ کر کوہن سے زباں نہیں
دیکھو تہجر تو کوئی ابر کے دامن میں نہیں
کچھ اور بلا ہوتی ہر وہ دل نہیں ہوتا
وہی تیر کیوں نہ مارا جو جگر کے پار ہوتا
دو چار دن رہا تھا کسی کی نگاہ میں

غیر نوسے ہیں باتیں بھی عنایت کی نظر ہی
 اکٹہ ہی ہر شے میں ہاں اکٹہ شرما ئی ہوئی
 کیوں ترے لب پر نسیم مجلس نام میں ہے
 زبان ضعیف پری میں چلتی رہی
 بت بن کے وقت نزع نہ بالین ہیر میٹھی
 بڑی تیج دیچ تھی راہ دیر
 شمع بالیں سے یہ کدے لے صبا
 نہ پھراتا نہ برو ہاں سے امیر
 پردہ کھتے جاتے ہیں کن انکھوں سے ادھر بھی
 ہائے کسی اس بھری محفل میں سوائی ہوئی
 یہی ہی کیا مے پہلوں میں آئی ہوئی
 سحر ہو گئی تیغ جلتی رہی
 ہوتا ہی کج خاتمہ گفت دشمن کا
 خدا ہم کو لایا خدا لے گیا
 سر پہ روتا ہی کوئی بیس رکے؟
 زندگی نے ہمیں جواب دیا۔

از صنم خانہ عشق

اس دیوان میں زبان کی صفائی کی جانب خاص توجہ فرمائی ہاں اکثر ایک ایک زمین
 میں کئی کئی غولیں لگی ہیں
 یہ آفتاب ہی گرم اس کی گسیادی کا
 یا را دہر بدست میں سجدہ تکلف بظرف
 وان نگاہیں تیز تیز اوریاں تھیں آئیں دھنیز
 نیند کے جھونکے چلے آئے تھے کوہ ہنگام
 کہ ذرہ ذرہ ہی آئینہ خود منائی کا
 ایسی صحبت میں جو آتا ہوش کیا دیو نہ تھا
 وصل کی شب اس طرف افسوں ادھر افسانہ تھا
 تیغ قاتل کی زباں پر کوسا افسانہ تھا
 ۱۸۹۶ء میں راقم نے ایک مشاعرہ اپنے مکان پر بمقام اگرہ تواریا تھا اس
 صحبت کے لیے جناب مرحوم نے رام پور سے جو غزل ارسال فرمائی تھی اسی کے

یہ شعر ہیں چنانچہ ایک خط میں اُستاد نے اس غزل کی روانگی کا ذکر کیا ہے وہ میر کا
نام کے خطوط میں اس مجموعے میں ملے گا۔ اس مشاعرے کی طرح میں جلال لکھنوی
میر حسن حسین مرحوم صفی امروہی شاگرد کی مراد آبادی غلام محمد خاں رہا مرحوم اکبر
تلمیذ اسیر ابن فیظ اکبر آبادی اور مرزا خانی رنج شاگرد خواجہ آتش لکھنوی نے بھی
غزلیں کی ہیں افسوس یہ کہ موت نے سب کو مٹا دیا انا اللہ وانا الیہ راجعون۔

کہا جب وصل میں نے کہ لکھنوی لڑکھیں
تو بولیاں ابی اریاں باقی ہے لڑائی کا
تیری عصمت کے سر پر خون میری پارسائی کا
خدا جانے کاکرتا ہی کیا جو ثا خدا کی کا
لگا دو ہات جہانے کو پھر سنور لینا
بہت جو درد اٹھے دل پہ ہات دہر لینا
لذت قتل گستاخی برہانا دل کا
یکھوا نکھوں کی شرارت سے جلا نا دل کا
یہ بھی شاید ہی قدم اس پر جانی کا
بس بہت پاؤں نہ پھیلائے گا
مچن میں کوئی رنگ دیکھنے نہ ہی کا
دروازے میکے کو کھلے کھلی نصیب
شبنم کے عوض رات کو تو نہ جڑی ہو
دلغہ کچھ درد نہیں ہے کہ دکھا بھی نہ سکوں
راہزن کوئی رہن گزریں نہیں

کہا جب وصل میں نے کہ لکھنوی لڑکھیں
کیا رسواے عالم چپکے پردے میں چھوٹے
امیرک بات بھی واعظ نہیں کستا خدا لگتی
پڑا ہی دیر سے مٹی خراب ہوتی ہے
لڑکے منہ سے کیجا نکل برے نہ امیر
آفریں کہنے سے رکھتا ہی قاتل میرا
گرمیاں کرتے کا ہی خوب سلیقان کو
سرشب روز جو خشت سے ہی چکر میں امیر
ہات میں نے جو بڑھایا تو کسا
تسمیٰ فخوں میں پہلوں میں خنجر
اگر امہ ضیام وہی پھر ہے مے کشی
ناناوں سے ہو کر مے گلشن جو بے نکل
چٹکیاں لینے سے دل میں لگیں تو انکار
کس کے سر مارے یہ بار سفر

وہ گلغزار کہ تلختے تھے روز پہلوں میں
انہیں کی خاک شریک آج بگولوں میں
اُن آنکھوں کو جوانی میں زیور ہیں امیر
گر کے ہو جاس کی کل حس کی برابر ہلکیں
اسی زمین میں نواب ناظم نے کیا خوب مقطع کہا ہے

یہی گریہ خونین تو کسی دن ناظم
یوں ہی رہ جائیں گی آپس میں چپک چپک
پہلے اس انداز سے وہ ناز بھری بات چلے
اُنکی نیند نہ خنجر قاتل مجھ کو
ملنا تو کیا حنا کو لگائیں نہ بات وہ
جب تک شریک غن ہزار آرزو ہو
گٹریوں رکویں ہم ایسے لہو
رکتا نہیں یہ مائے خوشی کے پالو
خرم جو کوئی مسکرایا ہے
مرتا ہی اس پہ غیر بھی تو ہیں ہوں بقرار
شاید جواب خط کمر نامہ ہر سب سے
دشمن کے دل کا دغ بھی میرے جگر میں ہے
دل لگی سمجھے ہو دل کا آنا
جان جاتی ہے جب آجاتا ہے
جو کتا ہوں کہ میرا دم نکلتا تو کتنے
ہم سے وصل کا ارماں تو یوں ہی نکلتا ہے
چمکتی نہیں ابر سے برق تاباں
لنگتا ہے پردے سے دامن کسی کا
وہ کیا جانے ہوتی ہے کسی جوانی
ابھی کیلٹا ہے لڑکپن کسی کا
اس دیوان میں کم وزن اور پست اشعار بھی ہیں چند ان میں سے ہم
یہاں لکھتے ہیں:-

چال وحشت کی کسی روز پہل جاؤں گا
دو قدم میں میں دو عالم سے نکل جاؤں گا
جسم سے کتا ہی شب وصل جو بن اُنکا
یہ سے آغوش کے سا چمچے میں بن جاؤں گا
چکنی چکنی تری باتیں نہیں سنتا نا ص
ذرا رہا ہے کہ ریسہ لوں گا ہر سب جاؤں گا
جیسا بولی ابرا جو بن کسی کا
مشادوں کی میں عیلا پن کسی کا

مجھ تک کب آ سکے گی سپاہ سزا جرم
دریا ہی سچ میں عرق انفعال کا
نزع کے وقت چھپانی نہیں نہ مکملیکم
ڈوبتے وقت تو تنکے کا سمارا ہوتا
پلیس چھپانا آنکھ پرانے کے معنی میں مجھے اس محاورے کی تحقیق نہیں۔ اور
استاذ کے محقق ہونے میں کوئی شک نہیں۔

سکر میں نصیحت نہیں لاتا جو حلو
اتنا ہی مجھے دیہاں کہ جل جا لگا صح
سیماں ہکویا دچم و گیسو تنبا یا ہے
ہما سے گھر میں شب بہر تخت پر یوں ابریم
شبابان کا غصے بات پڑتا ہی چوئے
نکل جاتا ہی منہ سے مار ڈالا ہے سر نہیں
مریم زخم جولاوی وہ زبان شیریں
لب خنداں نے کہا میں نکلا فشا ہوں
خوشامد جوگی میں نے جو بن گی بولا
اے یار ہم بھی نکالے ہوئے ہیں
یہ دوشیر آنکلیں نکالے ہوئے ہیں
ہرن کب ہیں غصے میں آنکلیں تنبا ہی
بل کا بلا نوش ہے دل ہمارا
غم دو جہاں دو نولے ہوئے ہیں
نوالے، قافیہ ہی مبتدل ہے۔ قافیے کا انتخاب کرنا بھی ایک بات ہے
اچھا اور نیا قافیہ ہو، یا ترکیب دیکر کوئی قافیہ لایا جائے تو شعر کیا غزل ہی شیخ
ہو جاتی ہے مستعمل اور مبتدل قافیوں سے غزل کی شان دب جاتی ہے
نگہ شوق سے کتنی ہی یہ عفت اس کی
کہ اچھوتا مرا پنڈا ہے نہ چوتو محبو
کیوں نہ مضمون ترک گوہر دندان کے تلیں
طبع سنجیدگی کی بات آئی تراؤ محبو

۵ مولانا حالی سے اس محاورے کی نسبت گفتگو ہوئی انہوں نے ہی لاعلمی ظاہر کی۔ نظام الملک
اور تنکے کی تشبیہ کے سوا اور کوئی وجہ اس انحراف کی سمجھ میں نہ آتی تھی۔ ثاقب

دیہ تڑسے کر کے ہم چمکی کیا سمندر نے غوطہ کھا یا ہے
 نقد طاعت جو روز کرتے ہیں خلد کا پیشگی کر آیا ہے
 ہمارے گہر جس نئی ہر اس جڑ کی آمد چہرہ کو پڑی آ کر پری تھی گئی
 اس قسم کے اشعار کو داخل دیوان نہیں کرنا تھا مگر اکثر دیوانوں میں ایسے اشعار
 پائے جاتے ہیں، کوئی شاعر اس مجبوری کو اس طرح ظاہر کرتا ہے
 شعر اگر اعجاز باشد بے بلند و پست نیت دیر بیضا ہمد انگشت پایک دست نیت
 دل غائب اب ہم کچھ پست و بلند اشعار نواب مرزا خاں داغ کے بھی لکھتے ہیں۔
 ممتاز داغ ہمارے سامنے ہی اسی ہیں سے بعض ابیات کا التقاط کرتے ہیں
 اگرچہ انتخاب اشعار داغ کا ہمارا قصد تھا اس لیے کہ یہ مجموعہ استاد امیر کے
 متعلق ہے لیکن چونکہ ہم نے جناب حضرت امیر کے کلام سے بحث کی ہے وہاں پر
 مرزا داغ کی شعر گوئی کے باب میں ہی کچھ لکھنا پڑا ہے لہذا یہ اقتباس ان
 کے اشعار کا بے محل نہوگا۔

نواب مرزا خان داغ کے اچھے شعر جو ممتاز داغ سے انتخاب ہوئے
 چڑھاؤ پھول مری قبر پر جو آئے ہو کہ اب زمانہ گیا تیوری چڑھانے کا
 برا کئے سے کئے نہ عا کیسا یہ سن کر چپ ہیر کا دوسرا کیا
 بگڑ بیٹھے عبت ذکر وعد و پیر سنا کیا آپ نے میں نے کیا کیا
 یہ نہ کہنے کہ نہیں اہل وفا میں کوئی نام اک شخص کا میری زباں پر پڑتا
 بخش میں ترے لبوں نے گویا رس چوس لیا کلی کلی کا
 فاختہ پڑنے بھی کوئی قبر پر آتا نہیں مر گیا میں کیا کہ سب میری طرف سے ہر گئے

اک چیز ہی اس عالم ہستی میں بشر ہی
 کیوں بچے چپ لگی ہے لے قاصد
 گو جانتا ہوں جوٹ مگر اس کو کیا کروں
 ہجرت کی رات کیسی رات ہے
 شکوے کے بدلے کیا شکر ستم
 جو کی قاصد نے دل کو لگ گئی
 آنکلیں بچیاں ہم تو حد و کی ہی راہیں
 مرزا داغ کے بعض بیت اشعار ہی ملاحظہ ہوں

چوڑ ونگا میں نہ بات چلے آؤ ساتھ ساتھ
 دیکر سانولی صورت تری یوسف بی کے
 یہ داغ ہے صحابہ عظام کا غلام
 عظام خلطہ ہی عظام جمع غیظ کی ہی
 جوش پراور قیامت کی جوا تی آتی
 نہایت ہی محسوس شعر کہی
 غیر ہونا شا د کیوں کیسی کسی

اس تمام غزل میں کوئی شعر قابلِ داد نہیں ہے۔
 نہ پوچھ گچھ تھی کسی کی وہاں نہ آؤ بگت
 اس غزل کا حال بھی کچھ ناخوشد غزل کا سا ہی یعنی ایک شعر بھی دل آویز نہیں
 نہ اندر کا اکٹا رہا ہے نہ بی قاف کی پریاں
 حسینوں کا تماشا خوب بینی تال میں دیکھا

دنیا کا طلب نگار ہی دنیا سے حذر بھی
 منہ سے تو پھوٹ کچھ لکھا بھی ہے
 کہانے ہیں پیار سے وہ قسم میری جانی
 ایک میں ہوں اور خدا کی ذات ہی
 پھر خفا میں کیا مرنے کی بات ہے
 یہ ہی کافر کے منہ کی بات ہے
 پر کیا کہیں کہ تو ہے ہماری نگاہ میں

نازک کلائی دکتی ہے تو آستین ہی سے
 چٹ پنا حسن نمکدار سلونا کیا ہے
 یہ داغ جاں نثار ہے آل رسول کا
 بات میرا جو ترے سینہ پہ اکثر پھرتا

چاہتا ہوں داد کیوں کیسی کہی

متاری بزم میں گل اہتمام کس کا تھا

حسینوں کا تماشا خوب بینی تال میں دیکھا

دل مجبور کے نالوں سے جھوم آواز سینہ بہت جاے تراکیا تری چھائی گستا
 نہ پوچھو اُسے کو کن ہے کیا بتائیں مگر ایک دیکھا ہے شیطان سے بڑا ہر
 بات سے قتل نہ وہ پاؤں سے پامال کریں گھر ہی میں بیٹھے ہوئے حکم کیا کرتے ہیں
 نظر کہا ہے جاتی ہے عشاق کی حسینوں کو دنیا میں راحت نہیں
 بڑی کشمکش میں ہے حدود وفا کہی ہے کہی ان کی نیت نہیں

یہ شعر ادلے مطلب میں قاصر ہے ۱۲

آج کل نالہ بلیل میں ہی تاثیر نہیں کیا جب گل یہ پکائے کہ مرے کان گویا
 کان گئے اس محافے کی تحقیق نہیں مولانا حالی سے ذکر آیا انہوں نے خود
 بھی سوچا اور فرہنگ آصفیہ میں دیکھا مگر کچھ دریافت نہیں ہوا۔

اتفاق سے دلی میں اگر میں نے ایک صاحب کی زبانی استاد امیر کا شعر مندرجہ
 ذیل سنا تو جس معنی میں انہوں نے کان گئے لکھا ہر وہ ضرور صحیح ہے مگر
 چہ گئی گوئج جوئی کی بگڑ گرو لے بات ٹوٹیں ترے شاطہ مرے کان گئی
 لیکن کان گئے کان پھوٹ گئے کے معنی میں محل تاہل ہی۔

جانے ندوں گا آپ کو بے فیصلہ ہو دل کے مقدس کو ابھی چھاں جائے
 یہ ٹہری ہے آوارگانِ محبت جنابِ خضر کو مقامی کریں گے
 مقامی کرنا خدا جانے کیا معنی ہیں اس غزل کے تمام اشعار سوا اس کے
 کہ موزوں کہے جائیں اور کوئی داد ہم نہیں دے سکتے ۱۳

کیونکر نکروں شور مناجات سے توبہ آغاز ہو جب چدا گری رات سے توبہ
 توبہ آغاز ہو المعنی فی لفظ لٹا جہی ۱۴

اے فلک ان کے علاوہ ہی حسین ہیں
سینکڑے آتش رخسار سے دلکش ہیں
یہ رشک لکنوی کی تقلید ہے
تیری قسمت میں سنا ہے ہیں کائنات
نہیں ہوتی بندے سے طاعت یا
بجائے طاعت، اطاعت ہونا چاہئے طاعت کا طلاق عبادت الہی پر
ہوتا ہے۔

حوروں کا انتظار کر کے کوئی حشر تک
آخر کے دو شعر مرزا دلغ کے کسی دوسرے دیوان کے کہیں مہمان خان
میں نہیں ہیں۔

مرزا دلغ کا سراپا یہ علمی کم تھا مگر طبیعت با مذاق اور شوخ پائی تھی۔ معلوم ہوتا ہے
کہ آخر عمر میں پہلی کاوش وہ نہیں کرتے تھے اس لیے دکن چلے جاتے پران
کے اشعار کا رنگ کچھ اور ہی ہو گیا تھا ابتذال اور اہمال سے بھی آخر میں ان کے
اشعار محفوظ نہیں ہیں۔

جب میں نے اشعار داغ کی یہ حالت دیکھی تو ایک روز مولانا حالی سے اس کا تذکرہ کیا وہ فرماتے
لگے کہ ”مرزا داغ کو اشعار کی پرکھ نہتی اور وہ خود اپنے اپنے لہجے اور بڑے شعر میں تیز نہ کہہ سکتے تھے،“
میں کہتا ہوں یہی وجہ ہے کہ ان کے دیوان رطب دیا بس سے مملو نہیں کس کو فرصت جو ان سنگریزوں
میں سے جواہر پاروں کو ڈھونڈ کر نکالے اور جو کس فن کے لیے ایک خوشنما ہمار
تہیہ لے اثنائے۔

مرزا سے رخصت ہوتے ہوئے۔ ان کا ایک مادہ تیار خج بھی سن لیجئے گا لوہا
 وقار الملک کی خطاب یا بی کی تیار خج ہر سہ افزائش خطاب مبارک زیادہ باد
 حضرت زاہد نے ہمیں دوسرے لکھ کر بھیجے ہیں دونوں حضور نظام کے یہ
 لکھے گئے تھے۔ ایک استاد کا ہی دو سرا فرزا دل کا۔ کچھ اشعار دونوں کے
 یہاں لکھے جاتے ہیں۔ اس زمین میں غالب و ذوق نے بھی سہ سے
 لکھے ہیں۔

دل غم مرم

یہ سجا آصف نوشاہ نجی پر سہرا
 لاگ سے لڑتی ہو ایک ایک لڑی مل کر
 گرمی جس پچیں ہیں ساری لڑیاں
 اپنے ہاتوں کی بھی لیتی ہو ملائیں مالین
 کیا خوشی اسکو ہو بھولا یہ سماتا ہی نہیں
 حق بجانب ہو اگر شام سے ہو داد طلب
 چش کا طرہ ہے شادی کا ترے سہرا
 گل کو ہر کا جو ہے سہرے کے اوپر سہرا
 رنج نوٹ پہ ہوا اکائے نہ کیونکر سہرا
 کیسی اتراتی ہو شاہانہ بنا کر سہرا
 اپنے جلے سے ہوا جاتا ہی باہر سہرا
 تو نے لے لے داغ کما سب سے بچا کر سہرا

استاد مغفور

جگمگاہٹ میں سنا روں سے ہر ہلکے سہرا
 جتسا نوشہر میں دیکھا ہر قسم کما تاہر
 لوٹ عارض پہ کبھی یہ کبھی پشانی پر
 ایسا بتا نہیں خوشید سے پرز سہرا
 واسطہ فیض کا ہی ساری خدائی کے لیے
 ہی کرن حو کے دامن کی یہ پرز سہرا
 ہات رکھ رکھ کے ترے مضحک پر سہرا
 ایک صورت پہ تیرا نہیں دم بہر سہرا
 گو نہ بتاتا رشعا عی سے ہی دن بہر سہرا
 شاہ ہر ظل خدا ظل ہمیں بہر سہرا

ٹوٹی جاتی ہو پسی جاتی ہو کیا کیا ہر شمار
بدھی شانے پہ خنپاؤں پہ سر پہ سہرا
شیخ ایسا ہے کہ از تہا ہو اسے ہاتوں
مجھ کو حیرت ہے کہ باندہا لیا کیونکر سہرا
بیچ اس نظم کو دربارِ معلیٰ میں امیر
بہری قسمت کا بھی چکا بیگا اختر سہرا
چند ہم ٹا فنیہ غلیں بھی دونوں استادوں کی اور بعض دیگر اساتذہ کی ہم یہاں
رج کرتے ہیں جس سے فرق مراتب بخوبی واضح ہو جائے گا۔

امیر مینائی لکنوی

دلِ غم دہلوی

دیکھو جو مسکرا کے تم آغوشِ نقشِ پا
سر کے وہ پاؤں ہو کے جو ہم دوشِ نقشِ پا
گستاخیاں کرے لبِ خاموشِ نقشِ پا
فریاد کر اٹھے لبِ خاموشِ نقشِ پا
شور اس خرم ناز کا محشر سے بڑھ گیا
کیا جانے آئی شہرِ خوشاں سے کیا خبر
کیا گوشِ خلق پیوت گئے گوشِ نقشِ پا
اب تک اسی طرف ہیں لگے گوشِ نقشِ پا
پھرتے ہیں بے قرار بہت تیری راہ میں
نسبتِ راہِ عشق سے راہِ حرم کو کیا
کتا ہی صاف صاف ہی جوشِ نقشِ پا
یاں کثرتِ سجدہ وہاں جوشِ نقشِ پا
تم شوخیوں سے پاؤں تو رکھو زمین پر
بیدر جانے والو نہ جاؤ دم تو لوہ
کھل کیلے ہیں اب لبِ خاموشِ نقشِ پا
کچھ تم سے کہتے ہیں لبِ خاموشِ نقشِ پا
یہ کون میرے پیچھے سے چھپ کر کھل گیا
یہ تو کہاں نصیب کہ ہاتھ آئیں وہ قدم
خالی نہیں ہی فتنوں سے آغوشِ نقشِ پا
انغوشِ جوہری مجھے آغوشِ نقشِ پا
محشر میں وہ بھی فتنہ دیکھیں گے اہل حشر
جو دیکھتے ہیں آپ کے ہوشِ نقشِ پا
رفت سے تیرے خاک نشینوں کو کام کیا
افسر طلب نہیں سرِ مدہوشِ نقشِ پا
مٹ جاؤ گا مگر نہ کھلے گا یہ لے صبا
کیا چین سے ہیں خواب میں سودگانِ خاک

خفچے کا منہ نہیں لب خاموش نقش پا
روندی نہیں ہر آپنے کیا قبر د آس کی
پھولوں کی چادر سے چھباجوش نقش پا
کیا لطف ستم یوں نہیں حاصل نہیں ہوتا
غٹے کو وہ ملے ہیں اگر دل نہیں ہوتا
میں در شب تیرہ و فحراے خطر ناک
رہبر کا پتا سیکڑوں منزل نہیں ہوتا
غزہ بھی ہو سفاک نگاہیں بھی ہوں خمیر
تلوار کے باندھے سے تو قاتل نہیں ہوتا
جس آئینہ کو دیکھ لیا قبر سے اس نے
اس آئینہ سے کوئی مقابل نہیں ہوتا
رکھ لوں ترے پر کمال کو کلبے سے لگا کر
اپنا کہی ہوتا کسی دل نہیں ہوتا
یہ داد ملی ان سے مجھے کاوش دل کی
جس کام کی عادت ہو وہ مشکل نہیں ہوتا
انکار تو کرتے ہو مگر یہ بھی سمجھ لو
بے وجہ کسی سے کوئی سائل نہیں ہوتا
منزل پہ جو پہنچے تو غم سے کوئی نہیں
نفس سے جدا کیا کہی محل نہیں ہوتا

دیتے ہیں یہ قبر لب خاموش نقش پا
وحدت کی جلوہ گاہ ہر پرست خاک امیر
ہیں ایک چشم و گوش ہر دوش نقش پا
ان شوخ حسیں پر جو مائل نہیں ہوتا
کچھ اور بلا ہوتی ہر وہ دل نہیں ہوتا
خضرہ مقصود اگر دل نہیں ہوتا
منزل کا پتا سینکڑوں منزل نہیں ہوتا
دھبا نہیں دیتا ہے لوح حسرت دل کا
اس خوں سے تر دامن قاتل نہیں ہوتا
مگرے بھی ہر گل خوں میں ڈوبا جی چلیں
اب بھی دل عاشق کے مقابل نہیں ہوتا
عاشق کے ہل جانے کو اتنا بھی ہر کافی
غم دل کا ہوتا ہر اگر دل نہیں ہوتا
اٹھنے کو کہے کوئی تو بن جاتی ہر جی پر
اس زہم میں جانا مجھے مشکل نہیں ہوتا
حسرت سے ادھر اور ادھر دیکھ رہا ہوں
بھوکا تیرے دیدار کا۔ سائل نہیں ہوتا
اڑتا بھی ہوا سے ہر تو اڑتا ہی ادھر ہی
لیٹے سے الگ پردہ محل نہیں ہوتا

کیا عشق سے لغت ہو کہ وہ پوچھ رہی ہیں
کوئی بھی وہ بستی ہے جہاں دل نہیں ہوتا
اے داغ کس آفت میں ہوں کچھ بن نہیں
وہ چہیتے ہیں مجھ سے جدا دل نہیں ہوتا
تو ہی اپنے ہاتھ سے جب لبر جاتا رہا
دل کی بھی پروا نہیں جاتا رہا چارٹا
جس توقع پر تھی اپنی زندگی وہ مٹ گئی
جو ہر وسوسہ تھا ہمیں وہ آسرا جاتا رہا
دل چرا کر آپ تو بیٹھے ہوئے ہیں چین سے
ڈھونڈتے والے سے پوچھ کوئی کیا جاتا رہا
مرگ دشمن کا زیادہ تم سے ہی مجھ کو ملا
دشمنی کا لطف شکوے کا مزا جاتا رہا
ہو سکے مطلب نگاری کیا پریشاں طبع سی
ذہن میں آتے ہی حرف مدعا جاتا رہا
دیکھو دیکھو مجھ پر ساتے رہو تیرنگا
صید جہدم آنکھ سے اوجھل ہوا جاتا رہا
کس قدر ان کو فراق غیر کا انوس ہے
ہاتھ ملتے ملتے سب رنگ حنا جاتا رہا
اب کئی دن سے وہ رسم و راہ بھی موقوف ہے

راحت کا سکنا نہیں اس کے کوئی پہلو
مایوس بھی کجنت میرا دل نہیں ہوتا
یہ شعروہ فن ہے کہ امیر اس کو جو بر تو
حاصل ہی ہوتا ہے کہ حاصل نہیں ہوتا
ایک ہدم مرے پہلو سے کیا جاتا رہا
سب ترپنے تملانے کا مزا جاتا رہا
جھوٹے وعدوں سے وہ راحت کا سہارا
وے قسمت یاس کا بھی آسرا جاتا رہا
شہر بہت دیدار سے تکیں سی کچھ ہو گئی
دیکھ لینے سے دوا کے درد کیا جاتا رہا
بے تکلف نشہ سے نے تو ان کو کر دیا
پر وہ شہر میلی نگاہوں کا مزا جاتا رہا
بیخودی کا ہو برا محروم رکھا وصل سے
آپ جب آتے تو حرف مدعا جاتا رہا
تیرے دشمن سوگ دشمن کا کرڑا بی د
بوالموس بدنام کن اچھا ہوا جاتا رہا
شوخیوں رگ رگ میں ہیں جتن ہاں گنگا
آتے آتے ہاتھ میں رنگ حنا جاتا رہا
آنے والا جانوالا کسی ہیں کون تھا

واع

ورنہ برسوں نامہ براتا جاتا رہا
 میں نے دیکھا انکی زلفوں کو تو فانی لگے
 آپ کا دل کس پیرا گم ہو گیا جاتا رہا
 اچھی صورت کی رہا کرتی تھی اکثر ناگہیاں
 رنگیں آنکھیں گروہ دیکھنا جاتا رہا
 حرص دام نیکر دنیا مال دنیا بے ثبات
 جس قدر حاصل کیا اس سے سو جاتا رہا
 دل غ کچھ درہم نہ تھا جسکا انہیں بتا خیال
 ہو گیا گم ہو گیا جاتا رہا جاتا رہا
 عجب اپنا حال ہوتا جو وصال یا ہوتا
 کہی جان صدے ہوتی کہی دل نشا ہوتا
 کوئی فتنہ ناقیامت نہ پھر آشکار ہوتا
 ترے دل پہ کاش ظالم مجھے اختیار ہوتا
 جو تیری طرح تم سے کوئی جو دودھ کرتا
 ہمیں منصفی سے کہہ دیتیں اعتبار ہوتا
 مر گیا جب میں تو ظالم نے کہا افسوس کج
 آیت لا تقنطوا لیری تو حاصی بول اٹھے
 جب ملک تم تکی نشیدہ دل تھا شکوہی بھرا

امیر

ہاں مگر اکدم غریب اتار رہا جاتا رہا
 گھورتے دیکھا جو ہنچوں میں جھلا کر کھا
 کیا لحاظ آنکھوں کا بھی ادھیجا جاتا رہا
 ہلے وہ صبح شب وصل آنکا کتنا زار سے
 اب تو میری بوفانی کا گلہ جاتا رہا
 آنکھ کیا ہی موہنی ہی سحر ہے اعجاز ہے
 اک نگاہ لطف میں سارا گلہ جاتا رہا
 کہو گیا دل کو گیا رہتا تو کیا ہوتا امیر
 جانے دواک بوفانا جاتا رہا جاتا رہا
 ترے عکس کا قاتل کہی بچھے وار ہوتا
 تو نشا ہوتا والایہی جاں نشا ہوتا
 مرے بس میں تو یارب کس قسم شعارت
 یہ نہ تھا تو کاش دلہر مجھے اختیار ہوتا
 میں زباں سے تلو تپا کہو لا کہہ بار کہوں
 اسے کیا کروں کہ دل نہیں اعتبار ہوتا
 ہاں ظالم ہاں ظالم کا فرما جاتا رہا
 آج سب اندیشہ روز جزا جاتا رہا
 تم کل سے ملے سارا گلہ جاتا رہا

دلغ

یہ مہرہ تھا دل لگی کا کہ برابر آگ لگتی
 نہ تجھے قرار ہوتا نہ مجھے قرار ہوتا
 نہ مہرہ ہی دشمنی میں نہ ہی لطف دوستی میں
 کوئی غیر ہوتا کوئی یار یار ہوتا
 ترے دھڑکتے ہوئے ہر اکھی اور صبر کرتے
 اگر اپنی زندگی کا ہیں اعتبار ہوتا
 تمہیں ناز ہو نہ کیونکہ کیا ہی داغ کا دل
 یہ رقم نہ ہاتھ لگتی نہ یہ افتخار ہوتا

امیر

وہ مہرہ دیا ترے لیے کہ یہ آرزو ہے یار
 مہرے دونوں پہلوؤں میں دل بیقرار ہوتا
 میں جیوں تو کس کا ہو کر نہیں کوئی دوست
 یہ جو دل ہی دشمن جاں ہی دوستدار ہوتا
 دم خصت انکا کتنا کہ یہ کای کا ہی رونا
 تمہیں میری قسموں کا ہی نہیں اعتبار ہوتا
 شب وصل تو جو بخود نہ ہوا امیر جو کا
 ترے آنے کا کسی تو اسے انتظار ہوتا

بقیہ اشعار غزل امیر مینالی مرحوم

میری خاک بھی لحد میں نہ رہی امیر باقی
 نئی جوش چلتی قاتل جو کہیں دوچار ہوتا
 پس مرگ کاش یوں ہی مجھے وصل یار ہوتا
 رہی آرزو کہ دود و ترے تیر ساتھ چلتے
 تیرا میکہ سلامت ترے خم کی خیر ساتی
 مہرے اتفاقا باعث تو ہی میری ناتوانی
 میں ہوں ناچار ایسا کہ ملک کے پاس رونی
 نہیں یو چننا ہی عجیب کوئی چولی اس چہر میں
 انہیں مرنے ہی کا اب تک نہیں اعتبار ہوتا
 کہ ادھر سے وار ہوتا تو ادھر سے پیار ہوتا
 وہ میر مرزا ہوتا میں تیر مرزا ہوتا
 کوئی دل کو پیار کرتا کوئی دل کے ہار ہوتا
 مرا تشہ کیوں اترتا مجھے کیوں خار ہوتا
 جو میں تو یہ توڑ سکتا تو شراب خواہ ہوتا
 کہیں پاس کے اسرار کیچھو امیدوار ہوتا
 دل داغدار ہوتا تو گلے کا پار ہوتا

دلغ

دشمن کے آگے سر نہ جھکے گا کسی طرح
یہ آسمان زمیں سے ملایا نہ جائے گا
فتنہ نہیں ہوں جس کو اٹھایا کرے فلک
مجھ سے گرے ہو سے کو اٹھایا نہ جانے گا
رضی نہیں کہ شانے سے آراستہ کیا
بگڑا ہو مزاج بنایا نہ جائے گا
لے دلغ تجھ کو رزق کی خواہش ہی چھینے
اتنا یہ غم کھلائے گا کہ پایا نہ جائے گا

امیر

لاؤں میں اسے دل میں گدورت محال ہو
یہ لعل خاک میں تو ملایا نہ جائے گا
تیرے ہزار غمے میں قاتل اٹھاؤں گا
خجھر کا تیرے ناز اٹھایا نہ جائے گا
دو رخ نے مجھ کو دیکھ کے مالک سے یہ کہا
مجھ سے تو یہ غیب جلایا نہ جائے گا
وہ غنچہ اس چمن میں مرادل ہے لے امیر
باد بہار سے ہی کھلایا نہ جائے گا

بقیہ اشعار غزل امیر مینائی مرحوم

دل میں خیال اُن آنکھوں کا لایا بجا لگا
آہوں سے سوز عشق مٹایا نہ جائے گا
بے خود نہ کروصال میں لے جلوہ صنم
پنہائے جن کو پھولوں کے ہار نے بچھڑا
ترک ادب ہی دل سے مٹاؤں جو داغ عشق
ایکویاس توڑتی ہے میرے دل کا آسرا
دکھلا کے سب کو دست خنائی وہ کہتے ہیں
سو غمگسار لاکھ ہوں غمخوار اس پاس
دیدار کا آٹھے گا مرزا امیر

مے خانہ گھر خدا کا بنایا نہ جائے گا
اندھ ہی سے یہ چراغ بجھایا نہ جائے گا
ہوں ناتواں پھر آپ میں آیا نہ جائے گا
دو پھولوں سے کفن بھی بسایا بجا لگا
مسجد کا یہ چراغ بجھایا نہ جائے گا
یہ کلمہ اجر کیا تو بسایا نہ جائے گا
عاشق کا یہ لمبو ہے چھپایا نہ جائے گا
دل میں جو درد ہے وہ بنایا نہ جائے گا
جب تک دوئی کا پردہ اٹھایا بجا لگا

دلغ

بہاں کس سے کروں ماجرائے دردِ جگر
 جگر کو تھام کے کتنا ہوں ہارے دردِ جگر
 مرے طبیب کو مشکل پہ سخت مشکل ہی
 دوائے سوزشِ دل پھر دوائے دردِ جگر
 اس انجن میں اگر جہم کے بیٹھے بھی جاؤں
 ہزار مرتبہ اشکراٹھائے دردِ جگر
 زمیں غول کی ہر لے دلغ یا شفا خانہ
 سنا نہ کان سے ہنسنے والے دردِ جگر
 جو دردِ دل میں گرفتار تھا ترا بیمار
 وہ رفتہ رفتہ ہوا مبتلاے دردِ جگر
 جھنوں تٹی ہیں خنجر ہاتھ میں ہر تن کے پیچھے ہیں
 کسی سے کج بگڑی ہو کہ وہ یوں بنکے بیٹھے ہیں
 دلوں پر سیکنڈوں کے ترے جو بن گئے بیٹھے ہیں
 یلجوان ہزاروں تیرا جن جن کے بیٹھے ہیں
 الہی کیوں سنیں اُحتی قیامتِ جہرا کیا ہی
 ہمارے سامنے پہلو میں وہ دشمن کے بیٹھے ہیں
 یہ گستاخی یہ چہرہ اچھی نہیں یہ ایدلِ نادوں
 ابی پھر روٹھ جائیں گے ابی وہن دیکھو

امیر

یہاں کینے جو نام دوائے دردِ جگر
 ترپ کے دل پہ پکارا کہ ہارے دردِ جگر
 نہ کوئی دور نے والا نہ ہر ہاں ہی طبیب
 کہاں سے آئے الہی دوائے دردِ جگر
 اٹھا کے آنکھ بھی دیکھا سنیں کسی کی طرف
 ہو کہاں سے یہ بیٹھے بٹھائے دردِ جگر
 دیا ہی قسمت بدنے عجیب مرض میں مرض
 کہ دردِ سینے میں بھی ہر سوائے دردِ جگر
 ہمارے دل کا وہی دردِ امیر کچھ تھکے
 ہوا ہو عشق میں جو مبتلاے دردِ جگر
 اٹھیں وہ جمعِ غبار سے کیا بن کے بیٹھے ہیں
 وہاں دشمن ہی سب اٹھتے ہوئے جو بن گئے ہیں
 یہاں ہر قسم جتنے گم کیوں میں بنکے بیٹھے ہیں
 یہ سب مارے ہوئے ظالم تیری تیرے بیٹھے ہیں
 عداوت ہم سے کی جاتی ہے بردہ میں محبت
 اٹھا کر ہم کو وہ خود سنا سننے دشمن کے بیٹھے ہیں
 یہی وصل میں کیا گمانِ زونا ز کے جگر سے
 کہی ہم پیشکش دے کہی وہن کے بیٹھے ہیں

دلغ

امیر

اشراقی جذب الفت میں تو کچھ کڑی جائیں گے
 ہمیں بکوا نہیں ہے اگر وہ تن کے بیٹھے ہیں
 قسوں پر یاد عاری یا معتمہ کسل نہیں سکتا
 وہ کچھ بڑھتے ہوئے آگے میرے دفن کے ہیں
 بہت دیا ہوں میں جب سے میں نے خواب دیکھا ہی
 کہ آپ آنسو بباے سامنے دشمن کے بیٹھے ہیں
 اکڑے ہوں یہ طوفانی وہ ندم لینے کو دم بھر بھی
 جو حسرت مند ترے سایہ لاس کے بیٹھے ہیں
 تلاش منزل مقصد کی گردش اٹھ نہیں سکتی
 اکر کھولے ہوئے رستوں میں ہم ہزن کے بیٹھے ہیں
 لنگاہ شوق چشم شوق میں زبردہ چنتی ہے
 کہ وہ چلن میں پہل نزدیک ہم چلن کے بیٹھے ہیں
 یہ اٹھنا بیٹھنا مشغل میں انکارنگ لا لنگا
 قیامت بنکا اٹھیں گے ہبہو کا بنکے بیٹھے ہیں
 کسی کی شامت آئینگی کسی کی جاں جائیگی
 کسی کی تاک میں وہ بام پر بن دشمن کے بیٹھے ہیں
 قسم دیکر انہیں کو چہ لو ہم زندگ نہنگ اس کے
 تبار کی نرم میں کچھ دست دہی دشمن کے بیٹھے ہیں

وہ آمادہ سنورنے پر ہم آمادہ ہیں مرنے پر
 ادھر وہ بن کے بیٹھے ہیں ادھر ہم بن کے بیٹھے ہیں
 ملا کر خاک میں لگی ہاے شرم نئی نہیں جاتی
 لکھ نہی کیے وہ سامنے دشمن کے بیٹھے ہیں
 علامہ میرے دشمن سے نہیں جاتا نہیں جاتا
 نہیں دشمن تو اب وہ سوگ میں دشمن کے بیٹھے ہیں
 تری دہن میں جو آیا آفتاب خضر بھی سر پر
 تو ہم سمجھ کے سائے میں ترے دہن کے بیٹھے ہیں
 کڑی منزل ہی بول رہوں کی جو موت کی تو بڑی ہو
 تنکے ماندے مسافر نظر ہزن کے بیٹھے ہیں
 لنگاہ شوق ایسی پروہ دہی کچھ نہیں کہلتا
 کہ چلن کے ادھر یا وہ ادھر چلن کے بیٹھے ہیں
 بگڑ کر جیسے وہ آئے ہیں تو دل بیٹھے ہیں لکھنے کے
 ہزاروں فتنے اٹھے ہیں جہاں وہ بنکے بیٹھے ہیں
 وہ آئینے میں بیانی شکل اپنی دیکھ کر لو لے
 کہ یہ ہیں کون میرے گھر میں جن میں کے بیٹھے ہیں
 وہی انصاف سے کہیں کہیں کی جگہ بھی
 نخل میں انکے ہم ہلوں وہ دشمن کے بیٹھے ہیں

داغ

کوئی چھینا پڑے تو داغ کلکتے چلے جائیں
عظیم آباد میں ہم منظر ساون کے بیٹھے ہیں
سبک ہو جائیں گے اگر جائیں گے وہ بزمِ دکن
کہ جیتنگ گھر میں بیٹھی ہیں تو لاکھوں میں بیٹھی ہیں
یہ جوش گریہ تو دیکھو کہ جب فرقت میں دیا ہو
درو دیوار اک پل میں مسکن کے بیٹھے ہیں

صاف کب امتحان لیتے ہیں نہ وہ
وہ تو دم دے کے جان لیتے ہیں
یوں ہی منظور خانہ ویرانی
مول میرا مکان لیتے ہیں

امیر
عجب سات ہی کیا کیائے گھر بنکے بیٹھے ہیں
کیس بہادوں کے فریادی کیس ساون کے بیٹھے ہیں
بڑے ہی قدر داں کانٹے ہیں صحرائے محبت کے
کیس گاہک گرہیا کے کیس دامن کے بیٹھے ہیں
چہرانا جان کا شکل ہی کاٹھونے علاق کے
میاں سب کینچھے والے میرے دس کے بیٹھے ہیں

آنمایش میں جان لیتے ہیں نہ وہ
خوب آپ امتحان لیتے ہیں
ہو کے برباد تیرے خانہ خراب
لامکاں میں مکاں لیتے ہیں

بقیہ اشعار غزل امیر مہنا لی مرحوم

اڑ لہجائے میں عاشق کے دل کو سینہ وری
کسی کو ٹونے کا چوٹ آئی میری دل پر
ادیتے ہیں خالی کوئی کام اپنا وقت میں
پڑی ہی آنکھ تیری ہی تو رونا جھکو آبا ہے
ہمیں لے ماہ و سن یا سماں پر جا بجا تائے
امیر آئی ہی مج کو نرم اس محفل میں کچھ پڑتے

عجب کے دو اچکے ہمیں میں جو بن کے بیٹھے ہیں
نشانے ہی یہ سب ناوک تری جہون کے بیٹھے ہیں
اٹھے ہیں رد و بند نقش حسرت بنکے بیٹھے ہیں
تیری محفل میں ہم تصویرِ حسرت بنکے بیٹھے ہیں
تینکے کچھ تری تسخیرِ روشن کے بیٹھے ہیں
کس لکھن میں دل و کمال یہاں کس کے بیٹھے ہیں

دانع

ثم تعافل کرو رقیبوں سے :
 جاننے والے جان لیتے ہیں
 پسرنہ آنا کوئی اگر دیکھے
 نامہ بر سے زبان لیتے ہیں
 اب بھی گر پڑ کے ضعف سے نالے
 ساتواں آسمان لیتے ہیں :
 تیرے خیر سے ہی تو اے قاتل
 نوک کی نو جوان لیتے ہیں :
 اپنے بھل کا سکر زانو پر
 کس محبت سے جان لیتے ہیں
 یہ سنا ہے مرے لئے تلوار
 اک سکر مہربان لیتے ہیں
 وہ جھگڑتے ہیں جب قیدیوں سے
 ریح میں مجھ کو سان لیتے ہیں
 ضد ہر اک بات پر نہیں اچھی
 دوست کی دوست مان لیتیں
 منزل شوق طے نہیں ہوتی
 نیکیاں ناتوان لیتے ہیں

امیر

پیر دین دل نہیں جوان کو پسند
 کیوں غریبوں کی جان لیتے ہیں
 سوز دل اس پری سے کہنے کو
 شمع سے ہم زبان لیتے ہیں
 یہ ملاوج خاک رری سے
 کہ قدم آسمان لیتے ہیں :
 تقدیر دے کے مصر حسن سے ہم
 کیا نکلا جوان لیتے ہیں :
 چھوڑتے ہیں وہ سینے میں پیکال
 دل دہی کر کے جلا لیتے ہیں
 طعنہ دیتے ہیں عشق میں بے مہر
 چکیاں مہربان لیتے ہیں
 ساتھ مستوں کے گفتیں قاضی
 خستہ رکوسان لیتے ہیں :
 میز پر ہر بات پر ہیں سوسو عذر
 غیر کی خوب مان لیتے ہیں :
 ہر قدم پر بزرگ نقش قدم :
 دم ترے ناتواں لیتے ہیں :

داغ

یہ نہ کہ ہم سے تیرے منہ میں خاک
اس میں تیری زبان لیتے ہیں
کون جاتا ہے اس گلی میں جسے
دور سے پاسباں لیتے ہیں
گر گزرتے ہیں ہو بری کہ بھلی
دل میں جو کچھ وہ ٹھان لیتے ہیں
ستعد ہو کے یہ کہو تو سہی نہ
آئے امتحان لیتے ہیں نہ نہ
داغ ہی ہے عجیب سحر بیاں
بات جس کی وہ مان لیتے ہیں
راہ پر ان کو لگا لے تو ہیں باتوں میں
اور کمل جائیں گے دو چار ملاقاتوں میں
یہ ہی تم جلتے ہو چند ملاقاتوں میں
آزما یا ہے نہیں بننے کئی باتوں میں

امیر

پیر ہوتے ہیں جو شیباب کے بعد
تیرے کرکمان لیتے ہیں نہ نہ
وصل میں بھی جھجک نہیں جاتی
پیر کر منہ وہ پان لیتے ہیں
نہیں باقی یہ قفل مینا نہ
پچکیاں پنجال لیتے ہیں نہ نہ
میکشوں کو عروج مستی میں نہ
ہاتھوں ہاتھ آسمان لیتے ہیں
ہر گھوڑی پر چمڑی شب وصل
ہم یہ رحمت کا پان لیتے ہیں نہ
ہائے وہ دن کہ گزر جاتی تھی شب باتوں میں
اب نہ باتوں میں مزا ہے نہ ملاقاتوں میں
لطف کیا آئے تکلف کی ملاقاتوں میں
کچھ رکمانی کے سوا بات میں باتوں میں

بقیہ اشعار منسلک امیر پٹنائی مرحوم

بلکے انجان جان لیتے ہیں نہ نہ
چہانٹ کر دہان پان لیتے ہیں
فصحا کی زبان لیتے ہیں نہ نہ

دم تو لیتے ہیں جان بوجہ کے ہر
نا توانی سے ہم حسینوں میں
ہم سند کے لیے لغت میں امیر

داع

ابر رحمت ہی برستا نظر آیا ز ابد
 خاک اڑتی گئی دیکھی نہ خرابا تو نہیں
 یارب اس چاند سے مکرے کو کمانے لالہ
 روشنی جس کی ہواں تاروں بہی راتو تیں
 ہمیں انصاف سے حضرت ناصح کدو
 لطفان باتو نہیں آتا کہ ان باتو تیں
 دور گردست دعا ساتھ دعا کے جاتے
 ہلے پیدا نہ ہوئے ہاتھ میری باتو نہیں
 کیا قیامت ہے اس ارمان بھرے کی حسرت
 اک شب جبکو میں سو راتوں میں
 عہد بشید میں تھا لطف سے واہر وہوا
 کہ یہ معشوق تھے اسوقت کی برساتو نہیں
 بہت افلاک میں لیکن ہمیں کلتا یہ حجاب
 کونسا دشمن عشاق تھان ساتوں میں
 اور سینے الہی زندہ سے جناب واعظ
 چلے گئے آپ تو دو چار ہی صلواتوں میں
 بھیج دیا ہی انہیں عشق متاع دل و جان
 ایک سرکار لٹی جاتی ہے سو غاتوں میں

امیر

مسجدوں میں میں یہ ہوق کے کہاں ہنگامے
 رنگ توحید اچھلتا ہوا باتوں میں
 دل اڑا لیتے ہیں یہ کھول کے زلفوں کی لٹیں
 دیکھو دن پھر تے میں چوروں کے نہیں راتو نہیں
 چار ہی دن میں یہ بت دیکھنے کیا چل نکلا
 کیسی قفسی سی باں چلنے لگی باتوں میں
 پھر سمجھ گئی ناصح کی بھی سن لیتا ہوں
 اک نہ اک بات نکل آتی ہے سو باتوں میں
 وصل میں زلف سے نے جو کیا ہی اندھیر
 یا نہ میرا تو نہ تھا بھر کچھ راتوں میں
 جب کمانا لہ وزاری میری دیکھو بولے
 بچلیاں سننے بہت دیکھی ہیں برساتو نہیں
 ناہ ادا آن جیا غم نہ کر شمع شمع نہ
 لیکیا دل کو اڑا کر کوئی ان ساتو نہیں
 و عذاب پتھر کے رندوں سے سنا کرتی ہیں
 کچھ خرا ملنے لگا ہی انہیں صلواتوں میں
 دل دیا میں نے تو بولے کوئی تم پہوئی ہے
 دل ہی دل روز چلے آتے ہیں سو غاتوں میں

داغ

دل کچھ آگاہ تو ہوشیوہ عیاری سے
اس لئے آپ ہم آتے ہیں تری گماؤں
جھل گیا وہ کسی طرح بہتے ہی سین
شام سے صبح ہوئی ان کی مدارا تو نہیں
اجلوہ یار سے جب بزم میں غش آیا ہی
تو قنبوں نے سنبھالا ہی مجھے باتو نہیں
ایسی تقریر سنی تھی نہ کہی شونخ و شیریر
تیری آنکھوں کے بھی قنبے ہیں تری باتو نہیں
ہمنے دیکھا انہیں لوگوں کو تیرا دم بھرتے
جن کی شہرت تھی یہ ہرگز نہیں ان باتو نہیں
وہ گئے دن جو پریا دہتوں کی لڑائی
رات بھرا تو گزرتی ہی مناجاتوں میں

تم نے بدلے ہم سے کن کن کیلئے
ہم نے کیا چاہا تھا اسد کے لیے
کچھ نہ لایا جوانی کا بننا
شوخیوں زیور ہیں اس سن کیلئے
چاہنے والوں سے گریز طلب نہیں
آپ پھر پیدا ہوئے کن کے لئے

امیر

کچھ ایشائے جو کیے ہیں نے تو جھلکے کہا
تم رہا کرتے ہو دن رات نہیں گما تو نہیں
عمر رفتہ کو عبت مشیخ حرم روتا ہے
ڈھونڈ لے آکے جوانی کو خرابا توں میں
البتحا ٹوٹے ہوئے دل کی وہاں ہی مقبول
درد کی ساری ہی تاثیر مناجاتوں میں
انجن ہو کہ جن سب ہیں اسیکے سہر مست
ایک ساقی ہی خیراں ہی خرابا توں میں
چارادہر لوٹتے ہیں چارادہر لے ساقی
مے کھنچی یا کوئی شمشیر خرابا توں میں
بت نہ بولیں جو نہیں بولتے ہیں ہم سے تیر
اپنے اللہ سے باتیں ہیں مناجاتوں میں

تندرے اور ایسے کمن کے لیے
ساقیا ہلکی سی لانا کے لیے
ہے جوانی خود جوانی کا سنگار
سادگی گناہ ہے اس سن کے لیے
کون دیرا نہیں دیکھے گا ہمار
پہول جنگل میں کھلے کن کے لیے

دائع

فیصلہ ہو آج میرا آپ کا
یہ اٹھارہ کھا ہے کس دن کے لیے
مے مے بیدر دلے پیر مغاں
چاہئے اک پاک باطن کے لیے
دل کے لینے کو ضمانت چاہئے
اور اطمینان ضامن کے لیے :-
میکشواب آئی شاید فصل گل
بلبلوں نے چوبچ میں تنکے لیے
ہمنشینوں سے مرے کہتے ہیں وہ
چوڑیں غیروں کو کیا اس کے لیے
وہ نہیں سنتے ہماری کیسا کریں
مانگتے ہیں ہم دعا جن کے لیے
آج کل میں داغ ہو گے کامیاب
کیوں مرے جاتے ہو دو دن کے لیے

امیر

وصل کا دن اور اتنا مختصر
دن گنے جاتے تھے اس دن کیلئے
دخت رزسی پاک دامن چاہئے
شیخ جی سے پاک باطن کے لیے
دل کا ضامن توہ تر ایک اعتبار
پہلے اک ضامن ہو ضامن کے لیے
جھاڑنی ہر کون سے گل کی نظر
بلبلیں پہرتی ہیں کیوں تنکے لیے
سب جیس ہیں زاہدوں کو ناپسند
اب کوئی حور آئے گی ان کے لئے
ساری دنیا کے ہیں وہ میرے سوا
میں نے دنیا چوڑ دی جن کے لیے
الاش پر ہجرت یہ کتنی ہے امیر
آئے تھے دنیا میں اس دن کے لیے

لقبہ اشعار غزل امیر بنیادی مرحوم

جب سے بلبل تو نے دو تنکے لیے
لوہتی ہیں بکلیاں ان کے لیے
مے نہ دی تو صل اس نے دو دن کے لیے
جس نے توڑے ہم سے گن گن کیلئے ہے

داع

نگہ نکلی نہ دلی چور زلف جہنمیں نکلی
 ادھر لاپاٹہ ہنسی کول یہ چوری ہیں نکلی
 تری خاطر سے کمدوں زو اکا زین نکلی
 نہیں نکلی نہیں نکلی نہیں نکلی
 دعا بے اثر کی جب معنی کچھ سہ دباری
 کیجیے سے ہمارے جل کے آہ آتیش نکلی
 لئے دست دعا کیا صدف ابسا گلابی
 جسے میں ہاتھ سمجھا تا وہ خالی آئینہ نکلی
 دن مرا روٹا ہی میری رات کو
 جلے سو پنا خدا کو جا لئے
 پنی بھی لے زاہد جوانی میں شلب
 وائے قسمت وہ ہی کہتے ہیں برا
 کھا گئی پیری جوانی کو مری
 چھاونی چہاے گی کیا فصل خزاں
 جہم سے رخصت ہو مرا عہد شباب
 باجباں کلیاں ہوں ہلکے رنگ کی

ایسر
 کسی کی دلی دلیس کر لئے ناز میں نکلی
 تر سے تیروں گھر بہر کی تلاشی کی گیس نکلی
 ابھی تیر کرے کیوں ہیں ابھی نہیں نکلی
 کوئی ارمان نہیں نکلا کوئی حسرت نہیں نکلی
 تناکب سے عشاق کی اے ناز میں نکلی
 جلے سے ہو چکی ہی تو آہ آتیش نکلی
 جنوں اب تک نہ تھا ساتھ چلی اور میں کا
 گوساں کو نہ تھکے دیکھا کیوں آئیں نکلی
 رات روتی ہے مرے دن کیلئے
 تھا یہ سارا حسن ضامن کیلئے
 عمر بھر تر ہے گا اسدن کے لیے
 ہم پرے بسکے ہوئے جن کے لیے
 ہائے تھی یہ رات اسدن کیلئے
 صرصر آئی باغیں تنگے لیے
 یا خدا کہنا نہ اسدن کے لیے
 بیچنا ہیں ایک کسن کے لیے

صبح کا سونا چوہا آتا امیر سے
 بیچے تحفہ موذن کے لیے

داع

رسانی نصیب سے شکل تھی اسکے روز بیاگ
ہماری آہ سے لکڑی گاہ واپس نکلی
وہ پتی ہر ادا کی آپ ہی تعریف کر دہیں
انگہ نے نیچے مارا زباں سے آفریں نکلی
کہوں کیا پہلے ہی آنکھیں نکالیں پہنچیں
ابھی کجخت پوری بات بھی منہ سے نہیں نکلی
جھنجھوش دیکھ کر تم کیوں مبارکباد دیتے ہو
نہ پوچھو وصل کی حسرت کہاں نکلی کہیں نکلی
ہمارا حال دنیا میں کوئی کب دیکھ سکتا ہو
تو قہ چشم جاناں سے تھی وہ بھی شہ گیس نکلی
زمانیکو تو یہ ارماں جھکوا اسکا رونما ہے
وہ تھی کیا بنوفا حسرت جو وقت واپس نکلی
مے ہی سامنے باد صبا کیوں نقاب الہی
چہری پہنچے ہو سے اس شمع کی چہرے نکلی
نہ کا نا خانہ ویراں محبت کا کہاں ہوتا
نہ اس قابل فلک نکلا نہ اس قابل میں نکلی
نہا نہ ناز عشق حسن دیکھا قیس و لیسے اس
جو یہ چہرہ انشیں نکلا تو وہ محل نشیں نکلی

امیر

اسی دن کیلئے آنکھوں میں بہنے لگا ہوا تھا
بڑی تو بیروت لے نگاہ واپس نکلی
پہلی قفل پر میرے وہ اتراتے ہیں میں اتنا
بدن سے جان نکلی یا زباں سے آفریں نکلی
کیا اقرار بھی اس نے تو وہ اسکا ہی تھا
مری قسمت سے اسکی ہاں بھی پہنچیں
ہوا دیدار اس کا خواب میں باتیں تصویق
کوئی حسرت کہیں نکلی کوئی حسرت کہیں نکلی
اڑا کر لے گئی دل اک نگہ میں سامی محفل کی
بڑی ہی شمع دیدہ تیری چشم نہر گیس نکلی
مری بائیس پہ ان سا سنگدل بید پر خنجر تھا
عجب حسرت بہری اک آہ وقت واپس نکلی
کیا خون اس کے گن گن حسرت کا وصل میں اگر
بڑی کہ بڑی ظالم تری جوں جہیں نکلی
تن بجاں کو زیر خاک کیا دہر دہر کہہ دیا
ستم کرنے میں استاد آسمان کی جہیں نکلی
دل جھنجھوئے نکلی آہ باجلی کوئی جھکی
کہ محل سے ترکیب لیلی محل شیں نکلی

داع

اہل نے دی نہ مہلت بات کی بھی ہلکی ہست
 او دہر گھر سے وہ نکلے تھے ادھر جان میں نکلی
 تہیں دعویٰ تھا ہم ہو گئے مقابل ماہ کا مل کر
 خدا کی شان کی وصول کی شہ جی دہوں نکلی
 بہت انگلیں لگی رہتی ہیں انکی چشم پر فن پر
 ہماری تاک میں جو جھتی وہ خود زیر کیوں نکلی
 مری طبع روں سے دل غم جو تن آئی
 وہی پانی ہوئی جو شعر کی تپھر زیں نکلی
 ایسے تنگ آئے ہاتھ سے دل کے
 روئے ہم غیر سے گلے مل کے
 محسوس سے آگے آگے ملتے ہیں
 کچھ کچھ آتا راہی منزل کے
 عشق پر زور حسن زور شکن
 رہ گئے آج ہاتھ مل مل کے
 بوسہ دینے کا لطف تو یہ ہے
 ہونٹ ہلنے نہ پائیں سائل کے
 ہاتھ گردن میں ڈال کر بولے
 اکس سے ملے ترے گلے مل کے

امیر

ترے انکار کے انداز بھی مار ہی ڈالا
 ادھر منہ سے نہیں نکلی ادھر جان خیز نکلی
 الہی کس شہید ناز سے سراپنا کٹوایا
 کہ ننگے پاؤں فردوس میں سے جو چین نکلی
 وفا کی داد دینے میں بھی شہر پہلی اداس ہیں
 لہسن پر دیسے نکلی یا زبا سے آفریں نکلی
 امیر ابہراجو وہ جو بن ملا دل کا پتا بھگو
 یہی دونوں اچکے چور تھے چوری ہیں نکلی
 ہیں اشا سے یہ تیغ قاتل کے
 آوار ماں نکال دوں دل کے
 سوتے کیا ہیں پڑے ہیں تکیے میں
 تھکے ماندے غویب منزل کے
 پوچھتے ہیں وہ مجھ سے عہد کے دن
 کہو کیا مل گیا گلے مل کے
 ہوں جو واقف جزا سے احسان سے
 ہاتھ چومیں کرتا سائل کے
 دل میں آکر نہ دل سے پھر نکلے
 مقتور ماں بن گئے دل کے

داع

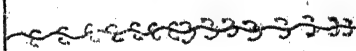
شوق سے آپ آئینہ دیکھیں؛
 ہوش اڑ جائیں گے مقابل کے
 داع کے عشق پر یہ ناز کرو
 ہم ہیں معشوق فرد کامل کے
 یہ پوچھو دل سے شرمیلی نگاہ یار کیسی ہے
 کرے جو میان ہی کام وہ تلوار کیسی ہے
 نزاکت سے جیسا سے نشے سے جہک نہیں
 وہ سولہوں کی اچھی نگہ بیمار کیسی ہے
 ہمارے چال کے ہم ٹٹنے والے ادیکہ
 قیامت سے ذرا پوچھو مری رفتار کیسی ہے
 نگاہ تیر میں اس کی چمکتی بجلی سی
 الہی خیر یہ تلوار میں تلوار کیسی ہے
 مرے سینے پر رکھو ہاتھ دے پوچھیں وہ
 پتا تیری طبیعت اے مرے بیمار کیسی ہے
 جب اس کو بچے میں جاتا ہوں اچھلتا ہی ہوتا
 سر پھوڑ کر دیکھوں تو یہ دیوار کیسی ہے
 میں کسی کی دید کو ایک ت سے
 آنکھوں سے پوچھو لذت دیدار کیسی ہے

امیر

فیصلہ کر رہے ہیں مجنوں کا
 بیچ میں پڑ کے پردے محل کے
 اس کی رحمت سے لو لگا لگا امیر
 آئے آئے گی وقت مشکل کے
 اے بانگے یہ تیغ ابرو خد ا کیسی ہے
 پڑے ہیں سینکڑوں بال ہمیں یہ تلوار کیسی ہے
 بت عیار تیری آنکھ بھی عیار کیسی ہے
 ہزاروں مار ڈالے اس نے بیمار کیسی ہے
 کٹتی رہتی ہے شب بھر شمع اور جب صبح ہو
 سر منزل پہنچ جاتی ہے یہ رفتار کیسی ہے
 خدا جانے گمنان کو یہ کیوں شمشیر پڑا
 نہ چلتی ہے نہ چل سکتی ہے یہ تلوار کیسی ہے
 یہاں ہونٹوں پر دم کی اور وہ بیدار دکھتا ہے
 طبیعت تیری سچ کہ اے مری بیمار کیسی ہے
 ضرور اس گھر میں کوئی بن ہو کر آتا ہوا ہے
 یہ رونق آج تیرے درو دیوار کیسی ہے
 یہاں تو حسرت دیدار ہی میں عمر گزری ہے
 تم آئینہ سے پوچھو لذت دیدار کیسی ہے

داغ

الہی کیوں نہ چاہوں دولت دارین میں تجھے
 بڑی فیاضی لکھ لٹ توی سر کا ریکیسی ہے
 کوئی کرتا ہے باتیں یاں کی بیمار کے منہ پر
 اسے ظالم یہ نہیں بل بیمار کیسی ہے
 سہا سہی نظر میں صاف اتری ہو کر دیں
 تری تصویر کی بھی شوخی رہتا کیسی ہے
 بغض سے تنہا پرش کو پہلے آگ کیا کیسی
 بتاؤ تل ایسی ہے جو پوچھے یا کیسی ہے



امیر

حسین آئینہ کے دربار میں ہر روز آتے ہیں
 صفائے قلب کی جگہ ہوئی سر کا کیسی ہے
 صفا پھرتی ہو گہرائی ہوئی لکھیں آفسر
 خدا جانے جن میں نرگس بیمار کیسی ہے
 چمکتی ہو جگہ کی ہنس کے وہ شوخی سے کہتے ہیں
 سنبھل کر پاؤں رکھ لغزش دم رہتا کیسی ہے
 ہنسے بولے سین تم غیر سے جھگو یقیں آیا
 دم انکار ہو تو پھر ہنسی لے یا ر کیسی ہے
 غضب کرتے ہوئی کیسی سے تم جلاؤں ہو
 امیر انصاف سے دیکھو تو یہ غجوار کیسی ہے

جب جناب امیر حیدر آیا دتشریف فرما ہوئے تو راہ میں ایک مسدس
 سکاڑھ میں عظم کیا تھا مگر قضا نے اس کے پیش کرنے کی نوبت نہیں آنے
 دی۔ مسدس مذکور کے چند بندیاں لکھے جاتے ہیں۔
 آج کیسا داس آیا انقلاب آسمان گر گیا فیکس خاطر اضطراب آسمان
 اڑ گیا انگنوں کے آگے سے جاب آسمان گر گئے نظروں سے ماہ و آفتاب آسمان
 اپنی گردش دیکر خود آسمان چکر اگیا
 گردش چشم حیناں کا ہمیں لطف آگیا
 لی مقرر نے یہ کھوٹ یا کسی دلدار نے لے لیا بوسہ جیس کا دولت بیدار نے

رخ سے برقع کو ہٹایا شاہد اس لئے منہ چھپا یا دامنِ بقال میں ادب سے
 باغِ امکان میں بہارِ کامرانی آگئی
 پیرِ گردوں پر نئے سر سے جوانی آگئی
 سرو قدِ تعظیم دیتے ہیں بگولے دشت میں گردِ اُشتی ہے کہ دامنِ بڑھکے چھو لے دشت میں
 انس کی بوٹے رہی ہیں پھل چھو دشت میں خضرِ یہ بوٹے جو راہ بہولے دشت میں
 دشتِ یمن کی طرح ہر سو ہی بارشِ نور کی
 شاخ آہو ہے کہ دالی ہی نہالِ طور کی
 پتی پتی ہاتِ انسانی پر دعا کے واسطے ڈالیاں جکتی ہیں عرضِ مدعا کیواسطے
 کئی ہی صرصر بڑھے چلنے خدا کیواسطے بے رہا ہی سبزہ خضر رہنما کے واسطے
 اس صبح میں ردیف نے کیا لطف دیا ہی
 پر لگے قدرت کے اڑ چلنے کا سامان ہو گیا
 نو چہرے ریگ رواں تختِ سلیمان ہو گیا
 ابر کی بار سے گھا دامنِ کرم کے سامنے مہر کیا چمکیں گا خورشیدِ علم کے سامنے
 جو دھاتم گرہی فیضِ اتم کے سامنے قطرہٗ ناچیز ہی کیا چیزِ اتم کے سامنے
 جس کسی کو اک نظر دیکھا خزانہ مل گیا
 جس زمیں پر پہنچا سایہِ گلستاں مل گیا
 عدل کے خنجر سے نخلِ ظلم کی جرئت گئی دولتِ امن و اماں سارے جہاں میں گئی
 جوشِ عشرت بڑھ گیا تکلف کی قوت گئی جو بلا آئی وہ عربِ شہ سے پیچھے ہٹ گئی
 ہر علمداری خزاں کی گلشنِ بیدا میں

چین سے سوتے ہیں فتنے دیدہ حساویں
 ہر سخن میں ہی گاہ ناز کی جادوگری چلبلیہ مضمون سے اگر سیکھ لے شوخی پر
 چھیں لی اس شاعری نے دلبر و نکی لبری عیب نقصاں سے بری ہر حسن خوبی کی ہری
 لوحش اللہ کیا رسا ہی فکر عالی کی کند
 بچکے تجھے جانیں سکتا ہی مضمون بلند
 استاد مرحوم نے تاریخیں بھی بہت کہی ہیں اور حقیقت پھر یہ کہ وہ سال تاریخ
 اکثر بلا تعمیہ داخلی و خارجی ہر واقعہ کا نہایت مناسب الفاظ میں نکالتے تھے۔
 ہم نمونے کے طور پر ذیل میں چند قطعات تاریخ بوج کرتے ہیں۔

تاریخ مخزن الاخبار

مخزن الاخبار کو پایا جو مالال حسن
 سال سے ہر اوج نجم مشتری روشن امیر
 لٹنے کا ڈر غلطاں کو بہانہ مل گیا
 جس کو پرچہ مل گیا بیجا خزانہ مل گیا

تاریخ رسالہ معروف و معلوم
 حوالہ حضرت شاہ معصوم صاحب مجددی

ہدایت میں اس کے مضامین عالی
 اتیر اس کی تاریخ میں نے یہ لکھی
 حضور ہیں پے کا روان طریقت
 رہے رہبر سب الیکان طریقت

تاریخ دیوان نواب عبدالعزیز خاں غزیریلوی مرحوم
 یکتا ہی فصاحت میں بلاغت میں عیول
 تعریف کرے اس کی یہ کہ نہ ہر دین کا

زیبا ہے امیر اسکے لیے مصر تاریخ ہر صفحہ نیا آئینہ ہے ہر سطر سخن کا

تاریخ دیوان فارسی نواب کلب علی خان بہادر

دار سخن معنی سلطان سخن آرا
آں شمع بود دیوان آں شعله بود مضمون
شمع عجیب افروخت از شعله زبانی ہا
پیدا است ز لمعانش رنگ ہمدانی ہا
از ہند بایران شمع و زیارس ہند آمد
در زیارس بھی بالذریں نظم زبان دانی
چون ہند عجم نازید از شوخ زبانی ہا
مطبوع شد و گفت تاریخ امیر آہڑا

تاریخ شہنوی شستر تیر مصنف جامع مکتوبات

گفت چون شہنوی شستر تیر تیر
گشت محمود خلق و گفت امیر
نائب تیر فہم و تیر نظم و تیر
دل حاسب مقام این شستر
تاریخ ولادت و فرزندان تیر
راے جے پرکاش لال بہادر ملکہام ریاست

ڈراموں

ہو افروز زندہ پیداخلہ غزنوی شامین
امیر سچی ولادت کی یہ تاریخ نہمت ہیں
مبارک ہو کہ دہن دولت کی مورخ جوں گویا
بکہ حاجیت کے گھنیک صورت تاریخ جوں گویا
تاریخ کہ خدائی دختر و پسر نواب شرف الدولہ بہادر وزیر سلطنت اودہ

نواب باحشم شرف الدولہ نے ہم
 اچھے کی اچھے ہوتے ہیں سچ ہی جہاں میں
 جن کی بہادری پہ ہے شمشیر تک گواہ
 وہ آسمان چاہ تو اولاد مہر و ماہ
 میں رنگ بوسے باغ شرف دختر و پسر
 دونوں کی شادیاں ہوئیں یوں پائی
 گلشن کا رنگ جشن سے مخمل پر شاہ
 یہ مہر قریب بہرہ ویزہ قریب ماہ
 تاج خامہ دوزباں نے لکھی تیسر

تایخ کتاب سبعة سیارہ مصنف جامع مکتوبات

رقم ز حضرت شائق کتابے جامع و نادر
 جو گھر و اول و آخر کسے از سبعة سیارہ
 دبیر آسمان ہم چوں امیر از مہر و اوقاص
 اگر نافرمان نہ بود سال تا بخشش شود عطا ہر
 ۱۲۹۷ ہجری

تایخ عقد دختر و پسر نواب شرف الدولہ

لے خوشا نواب والا ہر تبت
 ان کے دخت و طفل دونوں ارجمند
 جن کے رخ سے مقبس ہر بار چاند
 آسے ہیں گھر میں شرف کے چار چاند
 عقد دونوں کے ہوئے دل نے کہا

نشر

از زادالامیر
(تشویق و ترغیب)

اللہ تعالیٰ نے جو اپنے بندوں کے لئے زمین کو قرار کا بنا یا ہے تو اس
پر غرض نہیں کہ اس پر اونچے اونچے مکان بنائیں اور عیش و عشرت میں پڑ کر غفلت
میں بسر کریں بلکہ مقصود یہ ہے کہ آرام پائیں اور نفع اٹھائیں اور موانع عبادت
و بندگی کو دفع کریں اور ہر نعمت کو دیکھ کر نعمتِ اخروی کو پیش نظر رکھیں اور اپنے
آپ کو مسافر اور دنیا کو سرائے فانی جانیں اور زمین کو اپنی کیتھی کی جگہ بنائیں اور
اس سے ایسا توشہ حاصل کریں جو وطن اہل کے سفر میں کام آئے یعنی نیک اعمال
کے تحفے دنیا سے اپنے لئے ذخیرہ کریں اور دنیا کے پسندوں اور مکروں سے
بچیں اور خوب سمجھ لیں کہ عمارت کو یوں لے جاتی ہے جیسے کشتی اپنے سواروں کو
تمام عالم بیاں مسافر ہے جو یہاں اس کی پہلی منزل گوارہ ہو اور دوسری
منزل لحد ہے اور وطن دار اس آخرت اور سفر کا فاصلہ ہے۔ ہر برس عمر کا ایک
مرحلہ ہے اور ہر مہینہ ایک فرسنگ اور ہر آن ایک منزل اور ہر سانس ایک قدم
اور اللہ کی بندگی اس سفر کی یونچی اور اوقات راس المال اور نفس کی غلامی
اس راہ کے ڈاکو اور نفس و شیطان ڈاکوؤں کے سردار ہیں یہاں آنے کا
اصل نفع یہ ہے کہ حجت میں بڑی سلطنت اور پائیدار نعمت کے ساتھ خدا کے تعالیٰ

کا دیدار ہوا اور نقصان یہ کہ خدا سے تعالیٰ سے دور اور عذاب میں گرفتار ہوا اس صورت میں جو شخص اپنی ایک سانس بھی غفلت میں کھوے گا تو وہ قیامت کے دن خسارہ اٹھا لگا اور حسرت میں روے گا۔ اسی ڈر سے توفیق پانے والوں نے مستعد ہو کر نفسانی لذتوں کو چھوڑ دیا اور عمر کو غنیمت جان کر دن رات ذکر و فکر الہی میں بسر کرنے لگے اور مختلف اوقات کے واسطے مختلف وظیفے اختیار کیے اس لئے کہ آخرت کی عمدہ سے عمدہ نعمت اللہ تعالیٰ کا دیدار ہے اور اس کے حصول کی صورت یہی ہے کہ بندہ اللہ تعالیٰ کا محبوب اور عارف ہو اور اسی حال پر مرے اور محبت و انس محبوب کے ساتھ ذکر و دوام سے میسر ہوتا ہے اور معرفت اس کی ذات اور صفات میں فکر سے حاصل ہوتی ہے۔ آدمی کو چاہئے کہ ذکر و فکر الہی میں ڈوب رہے اور چونکہ ایک ہی طرح پر ذکر و فکر کرنے سے اکتا جاتا ہے تو اس لئے ہر وقت کے لئے جدا گانہ ورد مقرر کرنا بہتر ہے کہ پریشانی جائے اور طرح طرح کی لذت پائے اور دوام کی رغبت کے سبب سے التزام بھی آسان ہو جائے جو شخص فی حساب جنت میں جانا چاہے تو اپنے سارے اوقات طاعات میں مصروف رکھے اور جو کوئی اپنی نیکو نکال پلہ ہماری رکھنا چاہے تو وہ اپنے اکثر اوقات کو عبادت میں صرف کرے۔ اللہ تعالیٰ اپنے نبی کریم علیہ الصلوٰۃ والسلام کو باوجودیکہ وہ سب بندوں سے مقرب اور درجات میں سب سے برتر ہیں ارشاد فرماتا ہے ان لک فی السمار سجاطویلا واذکر اسم ربک وتبتل الیہ تبیتلا واذکر اسم ربک بکرۃ واصلیلا ومن اللیل فاسجد لہ وسجد لیلا طویلا

از رسالہ اسرار نماز

حمد و صلوٰۃ کے بعد وضع ہو کہ ارحم الراحمین نے اپنے رحمت کاملہ سے تمام مخلوقات کو کیا کیا نعمتیں عطا فرمائیں اور تمام کائنات میں انسان ضعیف البیان کو بڑی نعمت یہ دی ہے کہ اسے شرف المخلوقات کہلایا۔ غور کرنا چاہئے کہ انسان شرف المخلوقات کیوں ہے اور کس صفت نے اس کو ولقد کرمانابی آدم کا خلعت پہنا پایا اس سے تو مجب ظاہر زیادہ عاجز اور ناقص کوئی چیز نہیں کہ نہ اسکو گرمی سردی کی برداشت ہے نہ بھوک پیاس کا تحمل۔ ذرا سے درد میں اتر پ جاتا ہے ذرا سی مصیبت کی تاب نہیں لاتا ہے اس کے علم کی طرف دیکھئے تو بالکل بے حقیقت ہے اگر ایک رگ بھی اس کے دماغ میں بے محل ہو تو صحت میں ایسا خلل ہو کہ دیوانوں کی طرح تنکے چننے لگے اور ہزار سر ہنگے مگر یہ نہ سمجھے کہ اس کا سبب کیا ہے۔ دوا اس کے درد کی سامنے رکھی ہو اور نادانی سے نہ جانے کہ یہ میرے درد کی دوا ہے۔ اور اگر اس کی قوت کا خیال کیجئے تو اس سے عاجز تر کوئی نہیں ایک پتھر ایک سنگے ٹک سے جیت نہیں سکتا بلکہ دوسے طاقت ور بادشاہ کو چھرنے ہلاک کر ڈالا اور اس کے اتنے بڑے لشکر کو تباہ کر دیا اور اگر تمہمت کو خیال کیجئے تو ذرا سا نقصان اسکو پریشان کر دیتا ہے بھوک کے وقت غذا میں ملتی تو بدحواس ہو جاتا ہے۔۔۔

..... جب یہ معلوم ہوا کہ علم و قدرت ہمت و صورت سب میں نقصان ہے تو سمجھنا چاہئے کہ شرف و بزرگی کا سبب کچھ

اور ہے وہ کیا ہے! قلب مستقیم و عقل سلیم۔ عقل سلیم سے مراد وہ عقل ہے کہ جو انسان کو اور حیوانات سے ممتاز کرے اور قلب سلیم سے مراد وہ قلب ہے جو شرف معرفت سے سرفراز کرے۔ معرفت ہی تمام مخلوقات سے فصل و شرف انسان کا سبب ہے، اور اسی بزرگی کی دولت اس شرف المخلوقات اس کا لقب ہے۔ سو چنا چاہئے کہ میری حقیقت کیا ہے۔ میں کون ہوں۔ کہاں سے آیا۔ ملکوت سے ملک میں کیوں پہنچا، انجام کار کجگو کہاں جانا ہے اور جہاں لیجائیں گے وہاں کیا معاملہ پیش آنا ہے۔ نیکی جتنی میری کن باتوں میں ہے اور بد بختی کن باتوں میں۔ ان سب سوالات کے جوابات اگر مجھ بھی بتائے جائیں تو اس رسالے میں جو کچھ مقصود ہے وہ بچائے۔ ناچار مختصر سی تیس لکھکر اصل مطلب شروع کیا جاتا ہے۔

سونے والو! چونکوا اور سمجھو کہ تم دنیا میں مسافر ہو پہلی منزل تمہاری پشت پر ہے دوسری رحم مادر تمہاری فضا ہے دنیا چوٹھی لمحہ پانچویں میدان قیامت چھٹے جنت ہو یا دوزخ۔ جب معلوم ہو چکا کہ اتنا اور اتنا ہے تو ضرور ہے انسان اپنی راہ سعادت کو پہچانے اور جو کچھ حق تعالیٰ نے فرمایا ہے اس کو حق جانے۔ وما خلقت الجن والانس الا ليعبدوا۔

جناب مرحوم نے مشائخ میں ایک مناجات تحریر فرمائی تھی جو رسالہ لکھنا لکھنا میں شائع ہوئی تھی۔ غالباً اردو کی نہ نہیں پہلی مناجات ہے اس کے پرٹنے سے شان تقویٰ ظاہر ہوتی ہے جو فقرہ ہے خوف کی تصویر ہے۔ یہی زاد الایمان

امیدنی ہے کہ منتفع و زاری را گاہ باری میں جاتی کیلئے وسیلہ نجات ہو۔

مناجات

خداوند ابد گنگار ہے تیری ذات غفار ہے، وہ معاملہ کر جو آرم زگار کو گنگار کے ساتھ سزا ور ہے، نہ وہ معاملہ جو عادل ظالم کے ساتھ کرتا ہے۔ خداوند خلقت تیری شان تمہاری سے کا پتی ہے اور یہ عاجز تیری شان عدالت سے بھی ذرتا ہے۔ خداوند اگر تو عفو و کرم کو چھوڑ کر فقط انصاف و عدالت سے کام فرمایا تو کو کوئی گنگار بجا نہ پائے گا۔ خداوند جب تیری تیغ عدالت پر نگاہ جاتی ہے تو اپنی عاجزی پر ہنر سانسے آتی ہے۔ خداوند اعمال پر پرہیزا عین انصاف ہے، مگر امیدوارانِ رحمت پر نظر عدالت ان کی امید کے خلاف ہے۔ خداوند اجو تیری رحمت پر اس لگے نظر اس کا اسرار تو خداوند کج خلق ضعیف کو شبہ از عدالت کے منہ پر چھوڑے۔ اے داورِ خطرات نفسانی کے ہاتھ سے دادخواہ ہوں میری داد کو پہنچ۔ دیندہ ہوں دوایج مر یعنی ہوں شفا بخش، خس طوفانی ہوں گرداب بلا سے نجات دے تشریف جگر موختہ ہوں دیا ہے رحمت سے آب حیات ہے۔ فرشتوں کو بال پر دے میری سبب پال و پری تیرے کہا، نوح کو طوفان سے کالامیری تباہ کشتی پر بھی رحم فرما۔ خداوند اغویب ہوں سکین ہوں میری دعائیں مقبول کر مسائل پر فقیروں کی میری التجائیں قبول کر۔ خداوند اذل میں جو داغ ہڑے اسکو جنت کا بھوک بنا دے، خداوند اعلیٰ میں جو کانا چبے اس میں مڑگاں جو کانا چلوے ادا کرے۔ خداوند اذیت میں عاقبت کے ساتھ رکھ اور ایمان کے ساتھ

کہ اور ایمان کے ساتھ اٹھا۔ خداوند اسکات موت کی مشکل سہل خداوند
 فشاہ گور کی منزل آسان۔ خداوند اقبہ کی تنگی فراخی سے اور وحشت موانست سے
 بدل جائے خداوند اس بے زبان کی کیا بجال کہ نیکرین کے سوال کا جواب
 دے سکے اسوقت تیرے محبوب خاص شفیع المذنبین انیس الغریبین مدد کو
 آئیں۔ خداوند جس وقت زمین بوریے کی طرح پلٹے آسمان دھنکی ہوئی رونی
 کی طرح اڑیں پہاڑ منزلزل کر خاک سیاہ ہوں ستارے آنسو کی طرح گریں انبیاء
 اولیاء خوف سے تترائیں انگلیں پھیں دل دھڑکیں جن وانس کے کچھ پانی
 ہوں جہنم کی آگ ہر امت کے گہرے کا ارادہ کرے گنہگاروں کے بدن
 عیاں ہوں اور تیری شان عدالت تخت پر جلوہ دکھاتی ہو صدقلین ستاری
 کا اسوقت میرے محبوب چہانا بچپنوں میں برہنہ نہ بلانا بایں ہاتھ تیل مال
 دیکر بچپنوں میں شرمسار نہ فرمانا پائے وہ انبیاء کا ہر اس وہ امتوں کا لرزنا
 وہ زمین کا کھینا وہ سینان میں گناہوں کے پلے کی گرائی وہ گنہگاروں کی
 پشیمانی اس وقت سولہ تیرے کون کہ عدالت سے رحم کی طرف توجہ کرے
 یا ارحم الراحمین اسی نبی کریم کا صدقہ جس کو تو نے رحمۃ للعالمین خطاب کیا
 اونچ میں منہ کے بل بگڑنا اصرار پر قدم دگڑ گائیں تو دستگیر فرمانا سوائے
 ہر اقتاب آئے تولد احمد کے سائے میں گرمی سے بچانا۔ خداوند اجتنی
 گری متزلیں پیش آئیں سب باسانی طے ہو جائیں خداوند اگر تو نے جھ
 سیہ کار کی نافرمانیوں پر نظر کی تو جہنم بھی انتقام کو کافی ہو گا۔ خداوند
 دل سے تیرے ہر آپے مگر یہ نہیں معلوم کہ میرے حق میں بہتر کیا ہے

ڈر لگتا ہے کہ جو مردانگی جاتے سہاوا وہ خلاف مصلحت ہو، خداوند اس بندہ ناپسند
 کے حق میں جو بہتر ہو اسی کی طلب کی ہدایت ہو خداوند یقین کی وہ قوت ہے
 کہ سب دہو ہوں سے نجات پاؤں، خداوند اثنان رحمت کی وہ نیزگیہاں دکھا
 کہ جہاں رسائی و بزم سے باہر ہو وہاں پہنچ جاؤں۔ خداوند امیر تو یہ حیل ہے
 کہ جیسے کوئی اندھا لنگڑا لولا عاجز بہیدست و پا جھنگل میں پڑا ہزاروں آفتوں
 لاکھوں مصیبتوں میں مبتلا ہات پاؤں مارتا ہوا اور نہ کسی فزیلا دریں دستگیر کو
 دیکھے نہ کسی غوار مددگار سے یاری اور نجات کی امید ہو مگر بے اختیار ڈر لگتا
 پکارتا ہو۔ بارالہ امیری تو یہ حقیقت ہے جیسے کسی ہو کے پیاسے کے ایک طرف
 نعمتوں کا خوان رکھا ہو اور دوسری طرف چشمہ شیریں بہتا ہو مگر نہ وہ اس سے ایک
 لقمہ کما سکے نہ اس کے ایک قطرے سے پیاس بجھا سکے میں ایسا ہوں
 جیسے کوئی جان بوجھ کر اپنے آپ کو چلتی آگ میں ڈالے یا جسے کوئی منزل مقصود
 کی سیدھی راہ جاننے والا اپنے آپ کو بیابان مصیبت میں گمراہ بنائے۔
 اے ہو کوں کو کھلائیو اے مردوں کو جلائیو اے تو ہی مجھے اپنی پسندیدہ نعمتوں
 سے سیر کر گناہوں کی بہرگی آگ سے نکال منزل مقصود کی سیدھی راہ دکھلا
 اے بہتر کے کیرے کو رزق پہنچائیو اے ایک طائر کے سیلاب کرنے کو دریا
 جوش میں لانے والے اے لے بیکیوں کے دادرمن لے غریبوں کے
 فریاد رس! تیرے سوا کون کسی کا سہارا ڈھونڈے۔ میں عاصی ہوں خاطی ہوں
 جو کچھ ہوں تیرا ہوں مجھے اپنی درگاہ سے نکال مطلق ملامت میری گردن میں نہ
 ڈال۔ خداوند اگر بندہ نابینا اور تو اس کی نظر سے غائب ہے تیری ذات تو

حاضر و ناظر ہو، اگر بندہ عاجز و ضعیف ہی تیری ذات تو قوی و قادر ہے۔ خداوند
اپنی جملہ صفات جمال کا صدقہ، خداوند اپنی شان جلال کا صدقہ، خداوند
اس تقرب کا صدقہ جو دو کماتوں سے ہی کم تھا، خداوند ان آنکھوں کا صدقہ
جو باوجود تیرے لطف کے تیرے خوف سے رویا کیں۔ خداوند اس میزان
مبارک کا صدقہ جو تیری راہ میں کفار کے ہاتھ سے صدائے سنگ اٹھا کر نشید
ہوا۔ خداوند اس سینے کا صدقہ جو تیرے اسرار کا گنجینہ ہے۔ خداوند اس دل
کا صدقہ جو تیرے ذکر کا خزینہ رہا۔ خداوند اپنے محبوب اور آلِ عزت و صحاب
محبوب صلی اللہ علیہ وسلم کا واسطہ اس بندہ ناچیز کی سیہ کاری سے درگزر کر
اپنی شان کرم پر نظر کر، میرے اصول فرسٹاں، باپا، اہل و عیال، بہانوں
بہنوں، عزیزوں، دوستوں، آقاؤں، خادموں، استادوں، شاگردوں کو محض مورد
رحمت کا ملہ فرمائے، خداوند اگرچہ ہر کام وقت پر موقوف ہے مگر مزید بہایت
اس وقت سے پہلے سناؤں بلکہ آٹا راجا بیت دعوات آنکھوں سے دکھائے
خداوند کچھ ایسی کڑی منزل نہیں ہے مجھے مشکل کچھ مشکل نہیں ہے

امیر اللغات

آج تک اردو زبان کے لغت میں کوئی تالیف اس جامعیت اور تحقیق
کے ساتھ ملک کے ہاتھ نہیں آئی، افسوس اور نہایت افسوس ہے کہ
استاذ کی رحلت نے ایسی جامع لغت کو ناتمام رکھا۔ یہ قابل قدر کتاب نہ
صرف لغت ہے بلکہ اردو علم ادب کی تکمیل کے لیے بہترین ہدایت ہے

دل سوز رہنا، شفیق ہستاد، ردوفن، انشا کے واسطے اس سے بڑھ کر کوئی کہاں سے پیدا کر سکتا ہے۔ اس کتاب میں سب کچھ ہے، ولی لکھنؤ کی زبان، مفردات مرکبات، حیلے، مثلیں، مشہور مقولے، محاورے، اصطلاحیں، شان، مثل، کنایات، صفات، تشبیہات، استعارات، شعرا کے خاص، تعلیمات، الفاظ، مصطلحی، قانون کچھری اور ایش دفتر کے خاص محاورات، پیشہ والوں کی خاص اصطلاحیں، فقراء کی صدا، ایش، آزادوں کی بولی، ٹولیاں، زنجیری، ٹوٹے، عورتوں کی رسمیں، انکی منبیں، ان کی خاص قسبیں، اشعار، مثالیہ، کالترام، فصیح، وغیرہ فصیح، مستعمل و متروک، اصدا، تذکرہ و تانیث کی بحث، اور اس باب میں مولف کی رائے، دو مرادف لفظوں کا دقیق فرق، حرف زبیدی کی تفصیل، رسم الخط و اظہار اشتقاق، سنسکرت اور دری وغیرہ زبانوں سے محاوروں کا پہلو، استعمال، مشہور لوگوں کے مختصر حالات، اردو صرف و نحو کے قواعد، ہندی مثالوں کے علاوہ فارسی اور عربی کی مستعمل مثالیں اور مشہور مقولے، کیا ہی جو اس کتاب میں نہیں، ایسا مبسوط اور جامع لغت اردو زبان کا امیر اللغات کے سوا نہیں ملے گا اس کے دیکھنے سے مولف کی جامعیت و وسعت نظر، تحقیق اور موثر نگاہی کا حال معلوم ہوتا ہے۔

اس کتاب پر ملک کے سربراہ اور وہ اصحاب نے بے رویہ کیا ہے اور ان کی تحریریں دوسری جلد کے آغاز میں چھپی ہیں۔ سید مہم جو م نے اس تالیف کی بچہ تعریف کی ہے ان کے بعض فقرے ہم یہاں لکھتے ہیں، فرماتے ہیں، ”جو ڈھنگ کہ انہوں نے اس نمونے میں اختیار کیا ہے اگر اسی طرح یہ کتاب

انجام کو پہنچی تو کوئی لغت کسی زبان میں باقی نہیں رہے گا۔ اگر شرط لگائی جائیگی
جب بھی کوئی ایسا لغت نہیں ملے گا جو اس کتاب میں نہ ہو.....
بہت سی زبانیں ایسی ہیں جو لغت کی کتابوں کی بدولت مہذب اور مستند اور
علی زبانوں میں داخل ہو گئی ہیں اور اب ہمارے محرم امیر احمد اور ان کی اہل اللغات
و دیوت اردو ہی نہیں درجے کی زبانوں میں داخل ہو جائے گی۔

اس تالیف میں جناب مرحوم نے جو فقرے مثلاً لکھے ہیں وہ فصاحت
و بلاغت کے لحاظ سے کسی طرح نظم کے بند و سبب اور اہتمام سے کم نہیں
ہیں۔ ذیل میں ہم کچھ حصہ دیباچے کا اور تھوڑے سے فقرے نقل کرتے ہیں۔

از دیباچہ امیر اللغات حصہ اول

میں نے ہوش منہ بالا آنکھیں کھولیں تو یہ دیکھا کہ اچھے اچھے اہل زبان اور
زبان داں سرزمین سخن کے فرمانروا ہیں انہیں صحبتوں میں اردو زبان
کی چہان بنان کا شوق مجھے بھی ہوا اور اسی زمانے میں یہ آرزو پیدا
ہوئی اور بزمِ مکرر بے چین کرنے لگی کہ اردو الفاظ کے بکھرے ہوئے موتیوں کی
ایک خوشمالٹری بناؤں اتنے میں لکھنؤ کی سلطنت مٹ گئی اور غدر ہو گیا وطن
کی تباہی اور گھر بار کے لٹنے سے چندے حواس ہی جمع نہ ہو سکے الفاظ کیسے!
لیکن اس آرزو کی آگ دل میں لگتی رہی۔ یہاں تک کہ فردوسِ مکان
نواب محمد یوسف علی خاں بہادر والی رام پور نے مجھے طلب فرما کر عزت
کا خلعت اور اطمینان کا سرمایہ دیا۔ اب میں پھر اپنی تمنا کے سلسلے کو
بڑھانے لگا، مگر اس زمانے میں رام پور کی حالت دیوانی مجھ سے متعلق تھی

نواب فردوس مکان اپنے کلام میں بھی مشورہ فرماتے تھے اور فن شاعری کے لئے
 جوئی نئی شکلوں سے پیش آتے تھے وہ یونہی کم فرصتی کی زنجیروں میں جکڑے
 ہوئے تھے اتنی مہلت تو میں تنہا سکا کہ اپنے ارادے کو پورا کروں تاہم کچھ
 کچھ نعل چلا گیا جب خلد آشیالیں نواب کلب علی خاں بہادر کا عہد آیا تب صورت
 کی کمی اور بڑھتی لیکن کچھ ہی ہوا یہاں وہی دین بندی رہی ۱۸۳۷ء میں علوم
 کے قدردان سر الفرد لائل صاحب بہادر لغت گو نور مالک مغربی و شمالی
 و چھپانے والے نے نواب خلد آشیالیں طاب ثراہ سے اردو کے ایک جامع
 لغت کی فرومائش کی۔ نواب خلد آشیالیں نے مجھے حکم دیا۔ یہاں تو یہ منہا ہی
 تھی فوراً ”آئکنہ“ کے لفظ کا ایک نمونہ تیار کیا جسے نواب خلد آشیالیں نے
 جنرل محمد اعظم الدین خاں بہادر سابق سفیر و حال وائس پریسیڈنٹ کونسل
 آف ریجنسی کے ذریعے سے سر الفرد لائل صاحب بہادر کے پاس بھیجا
 جنرل صاحب بہادر نے کہ بڑے مہربانی اس لغت کے اسوقت سے اس
 وقت تک ہیں اور ان کو اس لغت کے ساتھ پوری دلچسپی اور سچی ہمدردی
 بلکہ عشق ہے دوسری جون ۱۸۳۷ء کو میری درخواست کے ساتھ پیش
 کیا۔ ہنر آرنے نمونے کو بہت پسند فرما کے جو ہدایتیں کیں اور وعدے فرمائے
 ان کو بطور یادداشت جنرل صاحب بہادر نے لکھ لیا۔

محاورت و فقرے

اپنا پیٹ تو گتتا ہی پال لیتا ہی فقرہ - وہ انسان کیا جو آپ چین کرے

اور اپنے متعلقین کی خبر لئے اپنا پیٹ ٹوکتا بھی پال لیتا ہے۔ اپنا ٹھکانا کر لینا“
 فقرہ۔ اب میرے یہاں گذرا انوکا آپ کیس اور اپنا ٹھکانا کر لیجئے۔ اپنا
 حساب کر لو، فقرہ۔ پنا حساب کر لو اب میرے ذمے
 تیار رکھتے ہیں باقی ہے۔ اترنا چاند“ فقرہ۔ سنایا کہ اترتے چاندان کی شادی
 ہوئی۔ اترنا“ فقرہ۔ پانی نہ برسنے سے کیوں اتر گیا ہے۔ اٹنا“ فقرہ۔
 کمرے سے ابی پلنگ تو اٹے نہیں بکھرش کیونکر بچے۔ وہ جہاں بیٹھ جاتے
 ہیں پھر اٹنے کا نام نہیں لیتے۔ پوچھتے آپ اٹنا ہے ہیں کسی سے ہی نہ
 اٹینگے۔ ان کے پاس خزانہ ہو تو دودن میں اٹھ جائے۔ ادھر دیوار اٹھ گئی
 اب آدھ رات نہیں ہے میرے صاحب کا تعزیر اٹھیں کو اٹھتا ہے۔ رات کو
 علم اٹھیں گے۔ اسی طرح وہ ہر سہ ماہ اٹھنے کے تھکے رہتا ہے۔
 آخری“ فقرہ کیا جس کے نوکر چاکر ہوتے ہیں وہ اٹھتا ہی نہ کر پڑھ جاتے ہیں
 احسان اٹا رنا، فقرہ۔ تھوڑا سا روپیہ خرچ ہو گیا تو ہمارے اوچے کا احسان
 تو اتر گیا۔ ادھر کا لچھا“ فقرہ۔ ادھر کا لچھا میاں فیض علی کی دکان کا بال
 سے باریک ہوتا ہے۔ ادھر“ فقرہ۔ ہمارے یہاں دھڑی کی چیر ہی ادھر
 نہیں آتی۔ ادھر کی دنیا ادھر ہو جانا“ فقرہ۔ ادھر کی دنیا ادھر ہو جائے مگر وہ
 اپنے خیال سے کسی باز نہ آئیں گے۔ ادھن“ فقرہ۔ پانی تو آدھن ہو رہا ہے اس سے
 خاک تسکین ہوئی۔ اندھا دھند“ فقرہ۔ بے سوچے سمجھے اندھا دھند روپیہ اٹاتے
 چلے جاتے ہیں۔

ادھما ہاتھ پڑنا“ فقرہ۔ خیریت ہوئی کہ ہاتھ اوچھا پڑا اور نہ کام تمام

ہو گیا تھا۔ اور فقرے باران کوٹ تو تم نہیں چھوٹے جاتے ہو اور جو
 پانی آجائے تو کیا کرو گے۔ یہ منہ اور مسالا؟ تم اور شاعری
 جتھدریں طرح دیتا ہوں وہ اور شیر ہوتے جاتے ہیں۔ اتنی روشنائی
 کافی نہوگی اور عنایت کیجئے تم اور سمجھو میرا مطلب اور ہی۔ اچی ہم کو کون
 روک سکتا ہی جائیں اور جائیں حکم صاحب آسے اور میں اچھا ہوا۔ تم
 وہاں گئے اور دہرے گئے یہ معنی میں اور کے استعمال کو دکھایا ہی۔

حررہ ثاقب

مکتوبات امیر مینائی

جناب امیر مرحوم نے جو خطوط اپنے اجباب اور تلامذہ کو وقتاً بوقت تحریر کئے ہیں ان کو یہ تقاضا ہے ارباب علم میں نے اس مجموعے میں سبھی تمام جا بجا سے طلب کر کے جمع کیا ہے۔

ان خطوط کی سلاست زبان اور متانت بیان کا اظہار غیر ضروری ہے مشک آں ست کہ خود لوید نہ کہ عطار گوید۔

جو لوگ طالب فن انشا ہیں ان کے واسطے یہ خطوط استاد شفیق کا کام دیں گے۔ زبان کی فصاحت و متانت معاملہ نگاری مختصر نویسی ہر بات کی تحقیق صحت و خطا کی احتیاطیہ تمام باتیں اور غور کرنے والوں کو ان سے بہت زیادہ یہ تحریریں تعلیم دیں گی۔

ان امور کے علاوہ اجباب سے اخلاص تلامذہ کے ساتھ شفقت غیروں سے محبت تقویٰ صبر و رضا استقلال اور دوسری صفات پاکیزہ کا سبق بھی حاصل ہوگا۔

بہر حال امید کیجاتی ہے کہ تمام پہلوؤں سے یہ مجموعہ ہر مذاق سلیم کے لیے مفید ثابت ہوگا۔

نائب

بسم اللہ الرحمن الرحیم

خطوط نشی میرا حمد

۲۸۳ ہجری

حکیم برہم صاحب ڈیڑ ریاض الاخبار (گورکھپور) کے

۹۱ء

پیارے برہم دعائیں لو۔

نور چشم ممتاز نے امیر اللغات سے متعلق تھائے حکموں کی تعمیل کر کے
کارڈ اٹلائی لکھ لکھ بچا۔ اب اس خط میں کوئی بات جواب طلب نہ رہی البتہ
وہ قطعہ جس کا ایک مصرع تھے لکھ کر تین مصرع اوپر کے مانگے ہیں وہ بھیجنا ہی
شیک شیک وہی لفظ جو حمد واجد علی شاہ مرحوم میں کہے تھے یاد نہیں رہی
اس لیے کہ حمد شاہی تک جو کلام مرتب ہوا تھا وہ قدر میں تلف ہو گیا۔
اس وقت خیال کرنے سے جو مصرع یاد آئے وہ یہ ہیں

جنگجو حقہ کے مالاً آخر کو بوسہ دینا دیکھتا جا او مرے دم باز اپنے طور کو
حصہ گس کا دیدیا کس کو ذرا انصاف کے دود بے حلو انجھے حلو آئے بے دود و

نشی نظام الدین صاحب کی تنگ حالی سے بہت دل دکھا۔ اللہ تعالیٰ رحم
تفرمائیے۔ ان کی صفات انسانی کا کیا حال ہی کہی لکھنے گا مگر نہایت سستی

کے ساتھ تحقیقی باتیں جو قابل اعتماد کامل ہوں، محمد احمد مع اخوان نسیم
۲۷ سال ہیں۔ جلیل سلام کہتے ہیں۔ کہ سیم ایک برس سے اس دفتر میں
ہیں، چہ چون پور کی سرکاری میں کہیں سال بھگے بعد کل ان کا ایک خط آیا ہے۔
امیر فقیر۔

رام پور۔ ۲۷ اگست

پیارے بریم۔ سلام و دعا، پھر دعا

محبت نامہ سعادت شمار ۲۷ اگست کا لکھا ہوا ۲۷ کو آیا انتظار مٹایا
دل بڑھایا۔ دیکھا چاہئے یہ راسے آپ کی کہ سہ کار عالیہ عرضداشت ضروری
لکھوائیں گی۔ کما تک صحیح ہمارا دے کے موافق آپ ششی صاحب سے ملے
ہوں اور عرضداشت کا ملاحظہ ہونا معلوم ہو، تو آئندہ کوئی راسے قائم ہو سکے
جبکی نسبت آپ کا خیال ہے اگر جواب لکھوائیں گی تو انہیں سے ان کو راج
سے تو ناناذا مشکل پاست ہے۔ شاید آپ کی جدت اور کوئی حکمت کام کر جا
بر کیف اب آپ کی آئندہ تحریر و نگاہ انتظار رہے گا۔

آپ کے وجع الورک اور درنگلنے دل درمندا اور ہی درنگ
کر دیا الحمد للہ کہ ان اعراض سے نجات ہوئی۔ جناب قاضی صاحب کی
اذیتوں کا تصور ہر دم دل کو ٹراتا ہے۔ معاذ اللہ کیسے کیسے صدمے
اٹھائے ہیں، میں نے مزاج پرسی کا خط لکھا تھا۔ جواب اسی سے نہ آیا
کہ زخم میں پھر شگاف کی حاجت ہوئی اور تکلیف گہرے گہری۔ اب ہی
اکتفا کرتا ہوں کہ آپ کسی موقع پر میری طرف سے بکمال نیاز و خلوص

سلام دو عالم اور اس بانگین اور جرات کے ساتھ شکاف دلوں پر آفرین فرمایا
 کیلئے۔ میں اکثر اوقات دعاے صحت دلخواہ میں مصروف رہتا ہوں جسبابت
 مستجاب فرمے۔ اب تک فساد آب و ہوا کا وہاں باقی رہنا اور ہی دل کو
 پریشان رکھنا ہی۔ آغاز ماہ اگست سے اس ملک میں ہی ہی مرض وبائی پھیل رہا ہے
 ہر وقت دہڑکوں ہی میں گذرتی ہی۔ حق تعالیٰ ہر جگہ سے اس بلا کو دفع فرمائے
 سب جگہ امن چین ہو جائے فقط
 امیر فقیر۔

رام پور ۸ ستمبر ۱۹۱۷ء

پیارے برہم اسوقت سلام دو عالم نہ دارا اس لیے کہ ایک تحریر سے معلوم
 ہوا کہ آپ رائے سین کے اسپیکر ہو گئے۔ اگر یہ سچ ہے تو ہم سخت ناچار و مضطر
 ہو گئے۔ اب درود دل کس کو لکھیں کسکی رسائی ذہن کے امید گاہ میں رسائی تقدیر
 کی امید رکھیں معلوم نہیں کیا مصلحت ہے کہ آپ نے پہلے تحصیلداری سے
 انکار کیا اب اسپیکری قبول کر لی۔ ہماری نظر میں آج وہ شہر سونا ہو گیا۔ خیر
 غریبوں کا اللہ والی ہے خدا سے دعا ہے کہ آپ جہاں ہیں خوش رہیں اور ہمیشہ اپنی خوشی
 سے خوش ہونے والوں کا دل خوش کیا کریں اور ہم کو بتائیں کہ اب ہم تحریکات
 خاص کی کیا سبیل نکالیں۔ اور کوئی مطلب اس خط میں لکھنے کا موقع نہیں
 رائے سین کا ٹھیک پتا ایسے خط سے کہ پڑھا جائے لکھ بیجئے۔ لطیف و مسعود
 اور سب عزیزان ما و جب گزار ہیں۔ ایک خط اور کلام متا رکھی روز ہوے
 بیجا ہی اس کی رسید کا انتظار ہے۔
 امیر فقیر۔

پیاے برہم۔ تمہارا خط آیا۔ غل پہنچی۔ لطیف میاں لکھنؤ گئے ہیں دو چار دن میں آپس گے۔ غل ہر اصلاح توجہ سے ہوگی بشرطیکہ اصلاح فتنوی معلوم کا عمدہ نتیجہ تمہاری کوششوں سے ظہور پذیر ہو۔ تم سارا آدمی اور اب تک اس باب میں حسن کارگزاری کا پتا نہیں لطیف احمد کا خط تم کو پہنچا ہوگا تمہارا خط اور غل ان کو تفویض کرنے کے لئے مداخلت میں ہے۔ جو مطالب تم نے لطیف میاں کو اپنی غل اور گلدستے سے متعلق لکھے ہیں وہ ان سب کا غولی لحاظ کریں گے اور کوئی جدید مطلب نہیں۔ سب غرضائل و اجاب ماحولہ سال ہیں۔ یہ سننے کچھ نہ لکھا کباب تم کس کام پر ہو، ضرور لکھو قطع

امیر فقیر دار دیکھ شہرام پور

ریاست پور ۲۴ اگست ۱۹۵۵ء

پیاے برہم، تم میرے زخم جگر کے مرہم ہو، تمہاری سچی ہوئی تحریر محبت خیم نے میرے پریشان دل کو جمعیت بخشی اور انکار و انتشار کی جماعت کو دہم برہم کر دیا۔ خدا کرے تم ہمیشہ شاد و آباد اور تمہارے بدخواہ برباد رہیں، تم نے بیشک مجھے اپنے دل سے ہلا ڈالا ہے کہ مجھے برسوں یاد نہیں کرتے ہو۔ مگر اس پر بھی میرا محبت منزل دل تم کو نہیں بھولا، گویا بسبب موانع قویہ تحریر کی نوبت نہیں آتی مگر تمہاری یادیاں کل نہیں جاتی۔ تم سے اور تمہارے خطوط سے تمہاری یادیں اچھی۔ اب جو تم نے اپنی طاقات سے مسرور کر دیا وعدہ کیا ہے خدا تمہارے وعدے کو پورا کرے جو تمہارا وعدہ ہی وہی میری تمنا ہے اور اپنی تمنا کو پورا ہونے میں نے بہت کم دیکھا ہے۔ اس لئے اس وعدے سے دل کو

پوری خوشی نہیں ہو سکتی۔

میری پریشانیوں کا دفتر بہت بڑا ہے اس کے لکھنے کو فرصت اور اطمینان چاہئے۔
 اور فرصت اور اطمینان ہی کا یہاں کمال ہے۔ بہر حال حسن حال میں ہوں اللہ
 کا شکر کرتا ہوں کبھی کبھی ہمارا مختصر و منتخب کلام آتا تو میں بالخصوص اس کے دیکھنے
 کا قصد کرتا اور پھر بھی ممکن نہوتا تو غدر کرتا۔ شکریہ کہ غزیر البغیر ظاہر کئے ہوئے پہلے
 ہی سے ہمارے یہاں مقبول ہے۔ امیر اللغات کے دونوں حصے ہمارے
 طلب کے موافق بچھا سکتا ہوں مگر ویلوپی اپیل تو روانہ ہوئیں سکتے اس
 لیے کہ قیمت فوراً ادا کرنا نہیں ہے۔ لہذا تم کو تو بصیغہ بیرنگ روانہ کر دے چاہئیں
 پیڈر بیجنے میں تلف ہو نیکا انڈیش ہے۔ کئی نسخے اس طرح بیجنے میں تلف ہو چکے
 ہیں۔ سب چھوٹے بڑے ماوجب گزائیں۔ جلیل تمہاری محبت کے علیل
 تسلیم بالوف التکریم والیتھیل کہتے ہیں۔ داعی خیر۔

امیر فقیر۔

داعی دل کے مرہم پیائے برہم۔ دعا سلام۔ اپنے سوالوں کا جواب لو۔
 بحر متقارب کی تخصیص نہیں بہرہ کر سالم میں تبیین کر اہت سے خالی نہیں
 محقق نصیر الدین طوسی نے معیار الاشعار میں اس کی تصریح کی ہے اور یہی
 محقق بحر متقارب میں پھر شعرے
 بہا لانگار اچو آزادہ سروی
 ولیکن برخسار مانند گلزار

لکھ کر کہتے ہیں وایں ناپسندیدہ است چہ حرف آخر از دائرہ بیروں ست
 اور متقارب غزاحف میں اہل فارس اور اہل اردو نے تبیین کا استعمال

کیا ہی اور اس کو کسی نے مکروہ نہیں جانا حافظ سے
 گریختن بار در کوئے آناہ گردن نہادیم الحمد للہ
 تقطیع مصرع اول، فعلن فعلن فعلن فعلولان تقطیع مصرع ثانی، فعلن فعلولان
 فعلن فعلولان - میر سے

اب حال اپنا اسکے ہے دلخواہ کیا پوچتے ہو الحمد للہ
 شقت کو محنت کو جو عار سمجھیں ہنر اور پیشے کو جو عار سمجھیں
 میری رائے میں یہ سالم ہے نہ مہینہ
 قرن بختین صحیح ہی - انوری سے
 دو قرن از کرم بردہ جان گل نوا توجہ دانی کہ جہاں بے توجہ بوجہ بوجہ نوا
 مایقہ کا استعمال خط و کتابت کے ساتھ ہی جیسے کہیں فلاں شخص کا خط
 مایقہ ہی خوشنویس نہیں اور کسی چیز کو ساتھ استعمال میں لے نہیں سنا۔
 بکھرنے جو ایک شعر میں سے

اب مجھے التیام کی باتیں نہ کیجئے دل تم سے پہٹ گیا جگر افکار بوجہ گیا
 مصرع اولی میں کیجئے کے ساتھ خطاب کیا ہی اور دوسرے مصرع میں تم سے یہ
 بحر پر موقوف نہیں بلکہ اس زمانے تک اکثر معاصرین بحر جنکا شمار اساتذہ میں
 ہی اس کے تارک نہ تھے۔ ان کے بعد متاخرین نے اس اختلاف خطابات
 سے احتراز کیا۔ میں بھی انہیں تا کہین میں ہوں۔

حیدر آباد دکن -
 ۳ - اکتوبر ۱۹۱۹ء

پیارے برہم۔

دوبارہ پان بیچے کا شکریہ۔ اس مرتبہ پان بالکل ضائع گئے، ایک تو دھولیوں کے اندر بہت ہی ناقص بڑے ہرے ہوئے تھے۔ دوسرے ہرے اور خام ہونے سے ٹھنڈے سکے۔ اب کے پان بیچو تو سفید پکے پان اعلیٰ درجہ کے بیچو۔ وہ ستم پیچیں گے اور زیادہ ٹھنڈے گے۔

میری حالت تو حشرم لیاقت حسین کی تحریر سے معلوم ہوتی ہوگی اب مجھے بہت آفاقہ ہی اور مرض کا گویا ازالہ ہو چکا ہے مگر ضعف سے اب بھی یہ حالت ہے کہ اپنی طاقت سے کمر وٹ نہیں لے سکتا۔ لطیف احمد مسعود احمد تپ ہیں مبتلا ہو گئے ہیں۔ اس سے اور پریشانی بڑھ چکے۔ عجیب اتفاق ہے کہ تافلیس کوئی فرد صحیح نہیں ہی لیاقت اور ثابت علی ہی بار بار مبتلا ہوئے اور سنبھلے۔ انہیں پریشانیوں میں شبانہ روز گزرتے ہیں۔ اتنا موقع نہیں ملتا کہ تم کو یا کسی کو کوئی خط لکھ سکوں۔ بدقت اس وقت یہ سطر میں لکھوائی ہیں

پان بیچنے کی تکلیف بار بار تمہیں دی گئی میں نہایت مجبور ہوں۔ اور اس مرتبہ کے پان ضائع ہونے کا سخت افسوس ہے۔ زیادہ کیا لکھوں تم اپنی خیریت سے ہمیشہ سرور کرتے رہو والسلام

امیر فقیر

۵ جون ۱۹۷۲ء

پیارے برہم

مدت کے بعد دل غل کا مرحہ آیا۔ مٹائے ہزار کو تا قلمی سنے مجھ کو اپنی

تقصیر پر اور زیادہ منفعل کیا۔ کیا کروں ہزاروں مکروہات ہیں۔ امیر اللغات کا
دوسرا حصہ عنقریب چھپنے جائے گا پروف تو ہیں دیکھنے کو نہیں ملتا نہیں
کیونکہ پہنچ سکے صرف کاپیاں آتی ہیں وہ دفتر میں مقابلہ ہو کر واپس جاتی ہیں
کاپیوں کو پھر پڑا لکھ پروف اتا رکھ کر صاحب مطبع بھیجیں تو جب تک پروف
واپس نہ جائیں جب تک چھاپنے سے معذوری ہو اور ان کے پتھر گھرے ہیں
یہ ہرج کوئی کیوں گوارا کرے گا۔ ہاں کسی مطبع کا بہت بڑا کارخانہ ہو پتھر
بکثرت ہوں تو شاید ایسا ہو سکے۔ اغلاط ہی اسی سے بچاتے ہیں کہ پروف
نہیں آتا کاپی میں بن بھی جاتا ہی تو مطبع میں بنانے سے کچھ رہ بھی جاتا ہی پروف
آئے تو مکرر نظر ہوا اور غلطی بہت ہی کم رہی۔ کاش آپ رتلام کے عوض الکر آباد
میں ہوتے یا ایسے فارغ البال الوالغرم ہوتے کہ اسی ضرورت سے الکر آباد
میں رہ سکتے تو پروف دیکھتے اور اپنے سامنے چھپواتے۔ اکمل الاخبار ایک
دوست کے پاس سے اکثر یہاں آ جاتا ہی میں تو کبھی دیکھتا نہیں ہوں اس لئے
کہ مفت رخ ہو گا مگر آہ کی نظر اکثر پڑ جاتی ہے۔ جہاں کیس آتا ہو تم بھی وہاں سے
لیکر دیکھ لیا کرو تو بہتری مجھے یقین نہیں کہ ریاض منے خفا ہوں بلکہ مرگھا تو ان
نے ان کو اپنی زندگی سے بیزا کر دیا ہے۔

آپ کے دوست ڈاکٹر احمد شاہ صاحب نے امیر اللغات کے حصص
آئندہ کے دیکھنے کا شوق جس پیرائے میں ظاہر کیا اس کا میں ممنون ہوا
میری طرف سے بعد سلام اخلاص انضمام کہئے کہ اگر امیر اللغات کی تکمیل جلد
منظور ہو تو کسی حکمت سے ایک لاکھ روپیہ دلواتے پھر دیکھئے کتنے جلد سے

سکتے ہیں۔ محمد خاتم النبیین ﷺ صاحب کے واسطے آج ہی کی ڈاک میں روانہ ہوتا ہے۔ صنم خانہ عشق کے چپ جانے کی خبر تو آپ نے سنی، فال نیک سے زیادہ اس کی حقیقت کچھ نہیں ہے، اگر بچپا ہوتا تو پہلے آپ کو پہنچتا۔ غشی فیاض الرحمان صاحب اور قاضی خیر اللہ صاحب کی خدمت میں سلام بشوق۔ فرزندانِ فقیر ما وجب رساں ہیں۔ میاں برہم اب خط لکھا ہے تو لکھتے رہو۔ پھر ایسا غوطہ نہ لگانا کہ مہینوں خبر نہ لو۔ میں تو بیرہ سالی اور خستہ حالی سے معذور ہوں مگر تم ماشا اللہ جوان ہو، میری کوتاہ فہمی کو معاف کر دیا کرو۔ سب اہلِ دفتر ما وجب کہتے ہیں۔ آہ کو جو کچھ لکھا ہے وہ اس کا جواب اپنے قلم سے دیں گے فقط تمہاری محبت کا منتہی ہندیر۔
امیر فقر۔

پیائے برہم۔
اندھا جب پیائے کہ دو آنکھیں پائے
کا مدار کا کنا اور تمہارا یقین کرنا اور یہ لکنا کہ کا مدار مجھ سے جو تین نبین ہو
سکتے ایک حاجتمند کو خوش ضرور کرتا ہے مگر ساتھ ہی اس کے یہ ظاہر کرنا کہ
وفائے وعدہ کا وقت معین نہیں ہو سکتا اس خوشی کو مٹاتا ہے درود
خریف کا وقت تو گزر گیا۔ اب ربیع کا وقت قریب ہے۔ دیکھا چاہئے
بہر کیف جب تک رقمِ مجوزہ یہاں پہنچ نہ جائے اس وقت تک میں تمہاری
پوری توجہ کا قائل نہیں رہا۔ اس بار کے گوکہ تراشنا سدا۔ ہاتھوں میں
خوش کر دینا تو متاے بائیں ہاتھ کا کیل ہے۔ جان من المیسی کو شش کرو

کہ کام نکلے۔ ہاتھ چلے۔ تنگدستی نے تنگ کر رکھا ہی۔ براہ تے تکلفی تم کو لکھا ہی
 مستعد ہو جاؤ زیادہ لکھنا فضول ہی۔ درخانہ اگر کس سمت یک حرف بس سے فقط
 امیر فقیر عفی عنہ

۵ رزی قعدہ ۱۳۱۰ھ

رام پور۔ ۱۴۔ اکتوبر ۱۳۱۰ھ

بچی برس۔ دعا کے بعد مدعا یہ ہی کہ تمہاری تحریر مشعر ناپاتی طبیعت
 پہنچ کر سخت تشوین و ملامت افزا ہوئی۔ جس وقت سے یہ خط آیا ہے تمہاری
 ہی طرف جی لگا ہی۔ دعا کے سوا بیچائے بندوں کو چارہ کیا ہی۔ خدا کرے اس
 خط کے پہنچنے تک تمہاری طبیعت صاف ہو گئی ہو اور مراد و صحت دلخواہ جلد
 سامعہ نوازی کرے۔ اور اب خیر سے حسب دلخواہ کامیابی کے ساتھ تمہارا
 قیام دارالاقبال ہی میں رہی۔ امیر یہ کہ اپنی طبیعت پر جبر کر کے جلد جلد حالات
 خیر آیات سے رفع نگہ رانی کرتے ہو۔ کئی روز ہوئے ایک خط میں نے تمہارے
 مستقر حکومت نپکڑی کے پتے سے روانہ کیا ہی کیا عجب وہاں سے واپس
 ہو کر ہو پال میں تم کوئے سب کی طرف سے سلام و عزت جہی۔
 امیر فقیر۔

رام پور۔ ۵ ستمبر ۱۳۱۰ھ

پیائے برہم سنگھ و عا

۲۰۔ اگست کا لکھا ہوا خط آریا خزلوں کا پلندہ بھی پہنچا۔ آپ کی بہن کے یہاں
 چھری ہو جانا اور آپ کی کچری سے سامان مہمانی اجاب ائمہ جانا باعث

افسر دگی دل ہوا۔ خداوند تعالیٰ احسن نیت کے اثر سے نعم البدل عطا فرمائے
وزیر صاحب بہادر کو ایک خط اسی دن روانہ کر چکا تھا جس دن آپ کا خط آیا
ان کا وعدہ تو اس خط میں یاد دلایا گیا ہے اور اجازت چاہی گئی ہے کہ لطیف
میاں وہاں حاضر ہو کر امیدواری کریں اور سلام سے مشرف ہوا کریں البتہ
کی تخصیص کر کے لکھنا قبل اس کے کہ اس خط کا جواب لے مناسب
معلوم نہوا کہ وہ خط یاد ہی کا میں نے نہ لکھا ہوتا تو آپ کی رائے کے موافق
اسپیکر لوں کے سلسلے میں جگہ ملنے کی درخواست کرتا برابر دو خط ہوئے پھر
خیال آتا ہے کہ مبادا جناب وزیر صاحب کی طبیعت پر گراں گزے۔ نورعین
لیاقت حسین کے واسطے ہی بہت خیال ہے اس واسطے کہ ان کا نفل کثیر
اور وہ بہت پریشان ہیں۔ جناب قاضی صاحب کے مژدہ صحت سے آپ
سامعہ نوازی کی میں بہت خوش ہوا۔ میری طرف سے تعینت صحت کسی موقع
پیدا کی جائے

(ج) سے آپ کا کچھ بس نہیں چلتا اور وہ حیم کے ہیٹ میں ایک نقطہ ہے
اپنی فکر سے کوئی اچھا اور معقول کام تو توجی خوش ہو۔ یوں میرے بھائی
کی تو کم کو مزار ہیں آتی ہیں جب قلم اٹھاؤ گے بھلا لو گے۔ دیکھو غولیں تمہاری
دیکھیں قدر کرو تو ایک ایک اصلاح بہت قدر کے قابل ہے نہ سراسر نہ دیکھنا
بہت غور کرنا۔ شعر تنے کسی غزلوں میں بہت اچھے اچھے ہیں وجہ تصرف
اکثر جگہ تمہارے ذہن پر اعتماد کر کے نہیں لگے۔ میں جس حال میں ہوں
وہ مشغول شعر و سخن کے بالکل مخالفت ہے محض تمہاری خاطر سے تمہاری غولیں

دیکھی ہیں۔ بستے کے بستے شاگردوں کے کلام سے بہرے پرٹے ہیں۔ تم
 پہلے مجھ کو مطمئن کر دو پھر جتنا کلام چاہو بھیجو۔ حکیم صاحب حکمت کی باتیں تم
 کو بہت آتی ہیں۔ کام کی بات ایک نہیں آتی۔ سچی بات لکھی ہی بہرہ مند ہوا
 امیر فقیر۔

پیارے برہم
 غصے میں ترے میں نے عجب لطف ڈال دیا ابو عہد آ اور بھی تفصیر کرونگا
 تمہاری تحریر آئی اسی وقت غزل دیکھی بہت اچھے اچھے شعر ہیں دو ایک جگہ کٹ
 کیا۔ اس زمانے میں جس بول کا دورہ پڑا تھا میں اور بی نالوں لکھیوں
 اور عمر بول کی تکلیف تو روزی رہتی ہی۔ اشعار قصیدے کے آئیں گے تو
 بشرط امکان دیکھ کر بھیجوں گا۔ آپ کے باب میں شکر یک باطنی اور ظاہری
 چلی جاتی ہی۔ خاطر جمع رکھئے انشاء اللہ آپ بہت جلد کامیاب ہوں گے
 زخم غمیش بر خوردار با شتی بشرط آنکہ ہا مایا با شتی
 امیر فقیر۔ ۱۸۹۶ء

رام پور ہیٹ

۶۔ نومبر ۱۸۹۶ء

پیارے برہم۔ خدا تم کو تمہاری آرزوؤں میں کامیاب کرے۔ تم نے محض
 اپنی سعادت اور دوسواری سے میرے امراض اور شکایات کی تفصیل چاہی
 ہے۔ میں تمہارا شکریہ ادا نہیں کر سکتا کیونکہ میں اس لیے کہہ سکتا
 ملاح درجین است و کشتی در فرنگ۔ تم ہو پال میں میں رام پور میں اور

حالات اور شکایات میں اتنا جلد جلد تغیر ہوتا ہے کہ جب تک میں اپنا حال تم کو
 لکھ کر بھیجوں اور تم کوئی دوا تجویز کر کے مجھے لکھو اس وقت تک وہ شکایت جاتی رہے
 اور ایک دوئی شکایتیں پیدا ہو جائیں۔ مگر تم نے دلسوزی اور محبت و سعادت کے
 میرا حال تفصیل پوچھا ہے تو اب ضرور ہوا کہ شکر گواری کے ساتھ ان تکالیف
 سے تم کو مطلع کروں۔ میرے بعض اہباب نے جو طبیب ہیں میرے مفصل
 حال دریافت کیا تھا اور میں نے ان کے سوالات کے مقابل میں جواب لکھ دیئے
 تھے یہی کی نقل تم کو بھیجتا ہوں۔ ان کو دیکھنے کے بعد اگر اور کوئی بات دریا
 طلب ہوگی تو مجھ سے پھر پوچھ لینا ہاں اتنا لکھ دینا اور ضروری ہے کہ ہر سال جو
 دورہ جس بول کا پڑا تھا اور جس کا ذکر ان جوابات میں ہے اس کے بعد اس
 سال اسی مہینے اور اس تاریخ کو دورہ پڑا یعنی ۱۲۔ ربیع الاول تھی۔ کئی پھر سخت
 تکلیف رہی مگر الحمد للہ کہ فناطیر سے کام لینے کی ضرورت نہیں پڑی بند ریح
 اور رابہو گیا اگرچہ توڑی توڑی تکلیف کا اثر کئی روز تک رہا۔ اب میری حالت
 یہ ہو گئی ہے کہ چار چار پانچ پانچ منٹ کے بعد چوکی پر جاتا ہوں نہ کہیں آئے
 جانے کے قابل رہا نہ کسی سے ملنے جلنے کے لائق اچھے سوا اچھے سے
 یہ شکایت پیدا ہو گئی ہے کہ اجابت کئی کئی بار ہوتی ہے کسی تیلن کے ساتھ اور
 کبھی زراسی ملیں۔ سینے پر ایک سوزش اور جلن رہتی ہے ریح نہایت جلتے ہوئی
 خارج ہوتے ہیں۔ اجابت ہو جانے سے سوزش وغیرہ میں کمی ہو جاتی ہے اور
 اجابت نہیں ہوتی تو بدستور یعنی رہتی ہے۔ میں نے بعض اہباب کے
 اصرار سے غزل کی ہے اب تک دفتر پیچس میں نہیں بھیجی۔ امر اصل اور ضعف

دل و دماغ اب مجھے فکر کرنے کی فرصت نہیں دیتے کبھی تیار کے اصرار سے مجبور ہو کر کوئی غزل کہنے کا خیال کرتا ہوں تو دو چار روز میں اٹھتے بیٹھتے کچھ شعر ہو جاتے ہیں۔ اسی طرح دو تین بار اس زمین میں ہی خیال کیا جو شعر ہو گئے اس میں سے بار بار انتخاب کر کے ممتاز نے صرف پچیس پچیس شعر کی دفعہ کر دی ہیں اور یہی رائے ہے کہ اسی قدر گلدستے میں چھپنے کو بھیجی جائیں۔ مگر میں ان کو کبھی زیادہ سمجھتا ہوں فقط

امیر فقیر

پیائے برہم۔ لکھ کر پتہ ہا ہوں کہ برہمی پیائے ہوئے کی چیز کہاں ہے کہ میں نے پیائے برہم القاب میں لکھا پہیوں دل کو تسکین دیتا ہوں کہ کسی کی برہمی بھی تو کسی کو مزہ دے جاتی ہے میرا مخاطب تو بغایت الہی مجھ پر ہاں ہوا ہوتا ہے البتہ کسی قدر اثر تخلص کو کام میں لایا تھا مگر جب دیکھا کہ اس سے یہ کڑیاں نہ اُٹھیں گی تو اب رحم اُلیا مہربان ہو گیا۔ اور خدا سے امید ہے کہ مہربان ہی رہے گا اس کی تقصیرات صدور سے پہلے ہی عفو فرمے گا۔ پیائے برہم، فردوسی کا خط اس وقت نظر کے سامنے ہی اور تاخیر و تقصیر جواب سے مجھے مجبور کر رہا ہے۔ امیر اللغات کو خدا رونق دے اور امیری زیر باری گئے تو ضرور ایک وقت اصلاح کے واسطے نکالوں گا۔ امیر اللغات کا پہلا حصہ چپ گیا۔ اسی منفقہ میں خریداروں کو پہنچے گا۔ اشتہارات بعض ہندوستانی اخباروں میں چپ گئی انگریزی اخبار پائیر میں ڈیوڈیل تو ۲۰۰۰۔ ماہیچ کو شائع ہو گیا عنقریب اشتہار انگریزی بھی جو ایک منتخب ادیب مسٹر فلپ صاحب ڈائرکٹر ریاست رام پور سے

لکھا ہی پانیر میں ملوث ہو کر نکلے گا تاکہ عموماً فرنگیوں کو اطلاع ہو جائے۔
صنم خانے کو چندے ابی اور رہنے دو خدا اطمینان دے تو اچھا ہو کر نکلے
بغیر اپنے چپووائے ہوئے خاطر خواہ نہ چپے گا۔ نئی نظام الدین صاحب نظام
کی لیاقت سے میں بخوبی آگاہ ہوں افسوس کہ بڑی ناقدر دانی کے وقت میں وہ سید
ہوئے اور بہت خراب مقام پر انکا قیام ہی خدا ان کو کیس اچھی جگہ پہنچائے
میری آرزو تو یہ ہے کہ امیر اللغات کو رونق ہو تو ان کو اسی دفتر میں رونق افزائی کی
تکلیف دوں۔ میرا سلام کہئے گا۔ محمد احمد تسلیم گزار ہیں۔

امیر فقیر۔ ۲۸۔ مارچ ۱۹۱۱ء

سلام و دعا۔ محبت نامہ آیا ممنون و مسرور کیا خدا کرے آپ کی حسن تقریب
حب دلخواہ عمدہ اثر پیدا کرے۔ لطیف میاں گلہ سہ چپووائے کو لکھنؤ کے
ہوئے ہیں اور اہل مطالع کے نازاٹا رہے ہیں سودہ مہذب و منتخب ہیں سے
ساتھ لیگے ہیں۔ خدا کرے جلد نکلے۔ ابتدا میں ہر کام وقت سے ہوتا ہی
رفتہ رفتہ جب اپنا مطبع ہو جائے گا تو آسانی ہو جائے گی۔ ماہ صیام میں خط
لکھنا بھی دشوار ہی مختصر نگاری معاف ہو فقط

امیر فقیر۔ ۱۲۔ جنوری ۱۹۱۱ء۔ ۵۔ رمضان ۱۳۳۰ھ

رام پور ۵ ارجولائی ۱۹۱۱ء

دلنواز سلام سنوں۔ گیارہویں صفر کا لکھا ہوا خط چودہویں کو آیا اور
خریت سے مسرت ہوئی اور اصغر علی خاں مہتمم فراشتخانہ کی جوائزگی سے عبرت
و حسرت۔ قاضی صاحب کی خدمت میں عیادت نامہ مختصر لکھا ہی آپ کا مورد

عواطف ہونا باعث مزید سرور ہوا خداوند تعالیٰ ہر جگہ آپ کو مہربا
اور کامروار کئے ہیں بھی موقع پر حسن یادآوری کا شکر گزار ہوں۔ بارش بیان بھی
دسویں سفر سے جوشا جوش ہے۔ میری طبیعت اب تک سنبھلی نہیں۔ موسم بھی نزا
ہو گیا ہے۔ سب کی طرف سے ماوجب فقط۔

امیر فقیر۔

السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ۔ محبت نامہ آیا آپ کی محبت آمیز عذر خواہی نے
مجھ کو پشیمان کیا اب اس کا ذکر ہی جانے دیجئے، جوش فساد آب و ہوا سے
آج کل ہر وقت موت کا سامنا رہتا ہے ذرا اطمینان ہوا اور میں نے غزلیں
لیکھیں، خاطر خاطر جمع رہی یہ پوست کا رڈ اس لیے لکھا کہ نگرانی رفع ہو۔
امیر فقیر۔ ۱۰ محرم ۱۳۸۵ھ

ریاست رام پور

۱۶ جون ۱۸۹۶ء

دلنوازا جناب، سلام سنون اخلاص و دعا مشن

میں داغ مفارقت اجادل پر لیے ہوئے سب کو راسپو پہنچا۔ پوست کارڈ
اطلاع خیریت کے واسطے بھیجتا ہوں۔ جلیل ایک ہفتہ کے واسطے لکھنؤ سے
ناگپور گئے اور خلیل کو ایک سفارش کا خط لکھنؤ سے مل گیا وہ بلرام پور پہنچے
لطیف و مسعود سلام کہتے ہیں۔ مکرم برادران جناب قاضی صاحب کے
حالات خیریت آیات سے مجھے ضرور مسور کیجئے اور میری طرف سے بہت
بہت بہت سلام نیاز پہنچائے اور جو بات مجھے لکھ بھیجنے کے قابل ہو وہ

ضرور لکھئے اور حسب وعدہ ہمیشہ صلاح نیک سے شاد کام رکھئے۔ جملہ
عزیزان و احباب کو نام بنام دعا و سلام کیئے فقط
امیر فقیر۔ بقلم دیگرے۔

رام پور۔ ۱۴۔ نومبر ۱۹۷۷ء

محبت و ملوث۔ سلام سنون و عاشقون

آپ اب کس حال میں نیکسا مزاج ہی۔ میرے خط کا جواب ہی ندیا جو خیر
علاقت سنکر فی الفور لکھا تھا۔ میں آپ کی صحت کے لیے ہر وقت دست
بدعا ہوں اور کچھ کیفیت دریافت نہونے سے نہایت متردد ہوں۔ خدا
کرے اب آپ کو آرام ہو۔ اس کارڈ کو پاکر بواپسی ڈاک جواب بھیجئے اور
مفصل حال لکھ کر مطمئن کیجئے۔

سب کی طرف سے ماوجب اور جلیل حسن کی طرف سے مزاج پری
امیر فقیر۔

۲۲ مارچ ۱۹۷۳ء۔ رام پور سٹیٹ

مجی برہم کو بعد دعا کے معلوم ہو کہ تحریر تمہاری پہنچی باوجود تب لڑی
میں مبتلا ہونے کے دو تار بچیں ایک فارسی اور ایک اردو لکھ کر قاضی صاحب
کی خدمت میں پہنچیں۔ اور تمہاری نسبت ہی مختصر الفاظ لکھ دئے مجھے
جناب قاضی صاحب کی کوئی تحریر نہیں پہنچی۔ ورنہ کیا ممکن تھا کہ میں جواب
نہ لکھ سکوں یا تعمیل نہ کرتا فقط

امیر احمد عفی عنہ

مجی۔ سلام و دعا انضمام۔ مدت سے تمہارا محبت نامہ نہیں آیا یہ ہی تمہارا
 اتنا ہوا۔ تم کو یہ عذر ہو گا کہ ضروری کاموں سے فرصت نہیں ہوتی تو کیا
 تمہارے نزدیک یہ ضروری کام میں داخل نہیں ہے کہ اپنے داعی خیر کو دو کلمہ
 خیریت سے کسی کسی مطمئن کرو خیر ہم کو یاد کرو یا نکر و ہمت و دعا سے یاد کرتے ہیں
 گو نہیں پوچھتے ہرگز وہ سناج ہم تو کہتے ہیں دعا کرتے ہیں
 صحت خا نہ عشق کو نظر ثانی سے ہیں نے مکمل و معذب کر لیا ہے کچھ سربانی
 بعض احباب سخت مصر ہیں کہ چہ امید ہے کہ اب کے ایسا ہی ہو گا۔ ہنگام
 اشاعت وغیرہ میں مدد دینے اور خریدار بہم پہنچانے کی نسبت تمہیں کچھ
 لکھنے کی حاجت نہیں ہے۔ اتنا تم سے کہتا ہوں کہ یہ دیوان دیوان اول سے
 بدجھا اولیٰ ہے، باعتبار زبان اہل فرے کے اور باعتبار بلاغت کے بھی۔
 اور ہاں اب امیر اللغات کے روپے تو بھیج دو۔ تم نے بڑی دیر کی۔ بڑی
 ضرورت ہے۔ جلیل آپ کے محبت کے علیل سلام عرض کرتے ہیں۔
 امیر فقیر۔ ام پور ۲۲ نومبر ۱۳۷۴ء۔

حکیم عابد علی صاحب کو خیر آبادی کے نام

میرے پیارے کوثر۔ میں نے کسی خط کا جواب تلم انداز میں کیا۔
 وسیم گواہ ہیں کہ خیر آباد کو خاتون کی مزاج پر سی کا خط فوراً بھیجا۔ صاحب
 گنج سے جو خط آیا اس کا جواب بھی دوسرے یا شاید تیسرے دن روانہ
 کیا خدا چاہے کون دشمن راہ سے اڑا لیتا ہے۔ یہ خط مورخہ ۲۵ رجب

اس وقت آیا اگرچہ فرصت نہ تھی مگر سب کام چھوڑ کر غریب دیکھیں بنانا تو کیا
 ہو سکتا ہے ایک وجہ عیوب پر آگاہ کر دیا۔ ایک دو جگہ آہستہ آہستہ والی غزل
 میں بنا بھی بنا دیا۔ اور انتخاب کے صا دکر کے ویم کو غریب دیکھیں کہ لکھو اگر تیار
 کو آج ہی پہنچیں اور مسودے کو داخل قیصرہ مسودات کر کے آپ کو بھیجیں
 امید ہے کہ آپ روانہ کریں۔ میری طاقت روز بروز کٹتی جاتی ہے۔ اور کمزوریاں
 بڑھتے جاتے ہیں۔ لغت میں مصروفی اور محنت کی بہت حاجت ہے بٹھو
 بالکل چھوٹی ہے۔ صلاح کو کلام بکثرت آتا ہے کون بناے کون جواب لکھے۔

انقلابات و تغیرات جو ریاست میں ہو رہے ہیں وہ اور پریشان کر رہے ہیں سیکڑوں
 روپے ماہوار کا خرچ اور آمد کچھ نہیں۔ اجاب نے جو کچھ کہا وہ کیا۔ حضرت
 شاہاب نے رقم قدیمہ یک قلم ترک کر دی۔ آپ اسی ملک میں ہیں جو یا سے حال
 میں اور حالت جو کچھ معلوم ہو ضرور مجھے لکھ بیجا کریں کہ مجھ کو ان کی بھی خواہی پریشان
 لگتی ہے۔ ان کی کچھ خیال نہ سہی میں نے بھی کئی جہنم سے ان کو خط نہیں لکھا
 یہی سمجھ کر کہ جواب تو آتا نہیں لکھ کے گیا کروں۔ آپ اپنی ذکاوت سے اگر
 کوئی راہ نکالے کہ ان کو توجہ کافی پیدا ہو اور وعدہ وفا کریں تو آپ کا احسان
 ہوگا۔ دو سو روپیہ ماہوار دفتر لغت میں صرف ہو رہا ہے۔ سب اطفال و اعزہ
 و اجاب ما واجب رساں ہیں۔ اس ملک کے نیچے کئی طرح ضرور بھیجے۔ مولانا
 مولوی محمد عبدالحق صاحب کے اعزاز و امتیاز و ترقی مراتب سے بہت
 خوش ہوا۔ خدا خوش رکھے اور توفیقات نیک دے آمین

محبی و مکرری سلام و شوق و اخلاص و نیاز و سپاس یادآوری کے بعد التماس
 ہے کہ نوازش نامہ آیا آپ کی غزل پیام یاریں نہ چھپنا میرے قصور سے
 نہیں ہے میں نے جلد دیکھ دی تھی۔ و سیم و نعیم و اصغر و غیرہ کی غزلیں بھی
 لکھی تھیں۔ عابد کی غزل بھی روانہ ہوئی تھی۔ کسی کی کہیں چھپی خدا جانے کیسے
 سبب ہوا۔ یہ غزل ابھی آئی ابھی دیکھی اور آپ کو بھیجتا ہوں تاکہ آپ بھیجیں ابھی
 وقت میں گنجائش ہے غالباً وقت پر پہنچے گی۔ اس وقت یہاں صبح لگدینے
 والا کوئی نہیں ہے مجھے زکامی درد اور حرارت ہے۔ شاداب کو میں نے
 تنہا نامہ آپ کی سائے کے موافق لکھا جواب میں تار آیا کہ میں شکر گزار ہوا
 خط نہ لکھا۔ لغت میں کوشش ہو رہی ہے جب نتیجہ ظاہر ہوا در حصص نکلنے لگیں
 تب کی بات۔ روپے کا تو۔ اب اور حاجت بہت ہے خدا کوئی سامان کرے
 سب اوزہ از اغلال و اجباب و اہل دفتر و واجب رساں ہیں۔
 اللہ تعالیٰ و باکو وہاں سے دفع فرمائے۔ بارش ادا ہر کم ہے اب و ہوا
 میں اب تک و بابت نہیں ہے ٹکٹ ملفوف تھا اور ہوتا ہی تو میں احتیاطاً ٹنگ
 بھیجتا۔ رسید لکھنے کا تاکہ اطمینان ہو۔ وقت بہت تنگ تھا فوراً دیکھنے کی
 ایسا نہو چھیننے سے رہ جائے اور آپ بخفا ہو جائیں۔ انتخاب الانتخاب پہنچے گا
 امیر فقیر۔

پیائے کوثر۔ ترکیب استعمال دوا کی معلوم ہوئی سفوف پہناک لینا
 آسان۔ مگر یہ عقیقات کا قدح پینا محال۔ کوئی سہل راہ نکالے۔ غزل تو کہی
 ہوئی رکھی تھی تمہارا سوقت دیکھا اور جو شعر پسند آیا اس پر صا د کیا تا بقی غزلیں

پھر کسی وقت دیکھو گناہ اور خطوط پر نظر کر کے جوابات جواب طلب ہوگی انشاء اللہ
اس کا جواب لکھو گناہ میں جو مجھ سے طرح کی فرمائش ہوئی تھی میں نے
یہ مصلح لکھ کر بھجوا دی۔ کئی پہرے کی نیل میں جڑی ہے۔ جڑی مکڑی۔ قافینہ اور ہی
رولیف۔ آپ کی خواہش کے موافق یہ مصلح طرح لکھ دیا گیا۔ سب اغہ واجب
تسلیم رساں ہیں فقط

امیر فقیر ۳۱ ستمبر

حکیم صاحب۔ عجیب کیفیت میں ہوں کہ دن رات میں کسی وقت آرام
نہیں نہ آئیں کام دیتی ہیں نہ ہاتھ قابو میں ہیں سوا دھڑ سے آپ پہچان لیجئے
کہ رشتہ خط کو خراب کر رہا ہے۔ فرصت ایسی مفقود ہے کہ رات کے اب بچے تک
جان نہیں چھوٹی۔ لغت نے مجھے مار ڈالا۔ خیر خدا خاتمہ بخیر کرے۔ عرق پادیاں
اور عرق مکوہ کا دس تو لے پینا ہی مجھے سخت دشوار ہے، مگر دونوں عرق کچالوں
تو چندے جبر کر کے بیوں بہر کیف آپ کا احسان مند ہوں۔ یہ فرمائے کہ حجر الہود
خالص کا سفوف ہی یا مرکب ہے۔ زیادہ کیا لکھوں۔ غزل میں جلدی۔ مری
ضروری تصرف کر کے چند شعر پیام پیا کر بھیجے دیتا ہوں۔

امیر فقیر - ۲۵ ستمبر ۱۹۲۵ء

حکیم صاحب۔ پرسوں جس بول کا دورہ پڑا تا مرتے مرتے بچا
آج اس قابل ہوا کہ آپ کا خط کو لا بہت افسوس ہوا کہ شاید غزل وقت پر
نہ پہنچے گی مگر جلدی میں سنکر کچھ کچھ بنایا۔ خدا کرے مشاعرے تک پہنچے
زیادہ لکھوا نہیں سکتا کہ اور دیر ہوگی اور جلدی میں بعضے شعر بتا بھی نہ سکتا

مجبوراً کاٹ دیا۔ پیشاب کی تکلیف اسوقت تک برہی ہوئی ہے مگر خیر نید نہیں ہے فقط

امیر فقیر

پیارے کوثر۔ محبت نامہ آیا ممنون فرمایا۔ مکرّمی شرف الدین صاحب مدبر
سے جو مصالحت مقدمہ حضرت شاداب معلوم ہوئی جی خوش ہوا۔ اللہ تعالیٰ ان
کو خوش رکھے۔ گودہ پنی خوشی پر خوش ہونے والوں کو ناخوش رکھیں۔
میں نے مدت سے خط و کتابت مجبور ہو کر ترک کر دی اگر کسی ادھر سے کوئی تحریر
آئے گی تو دیکھا جائے گا۔ شہناز بھاری یہاں نہیں آئے مجھے نہیں معلوم کہ
غیظ آباد میں ہیں یا کلکتے چلے گئے۔ غزلیں بچلی ہوں گی کہیں مگر اب دہنوڈینا
اور نکالنا دشوار ہے کہ فرصت کہاں۔ جو کلام یہاں پہنچا وہ نذر وسم ہو
آپ جانیں وہ جانیں۔ مدفن بکسر فالغہ صحیح پر موزوں کرنے کو منع کرتا ہے
اچانہ معلوم ہونہ کہیں۔ میں نے بھی کبھی نہ کما خلد آشتیاں نے موزوں
کیا تھا بہت چرچا رہا مگر حجت انہیں کی تھی کہ لفظ صحیح ہے۔ حقیقتش بمعنی جنگ
غیاث میں بفتح لام ہے اور اردو میں بکسر لام انہوہ کے معنوں میں ہے۔ خانہ
کعبہ کا ترجمہ کعبے کا گھر بالکل متعل نہیں اور نہایت برا معلوم ہوتا ہے
وجہ یہ ہے کہ خانہ کعبہ ترکیب اضافی نہیں ہے ترکیب توصیفی یا بدل مبدل منہ ہے
پھر کعبے کا کلمہ کیونکر درست ہو گا۔ آپ کسی سے تو اڑے ہیں اور سمجھنے کہ
غلطی ہاں معتبرین کے کلام میں نکلے تو خیر۔ اگر کوئی آپ سے پوچھتا ہے
تو سمجھا دیجئے۔ کہ میرا تو یہ خیال ہے پھر وہ تاویلات کرے تو چپ ہو۔
لغت کا کام ہوتا ہے مگر مستی سے۔ کرمی کی وہ شدت ہے کہ معاذ اللہ

حکیم صاحب دل کے بڑھائیوں والے اگلی صحبتوں کے یاد دلانے والے خطوط آپ کے کم آتے ہیں اور جی چاہتا ہوں کہ زیادہ آئیں بشرطیکہ غلیں ان میں نہوں۔ سب عزیز و اطفال ماجب رساں ہیں۔

پیاسے کوثر۔ رحم الراحمین بطفیل ساقی کوثر تم کو دونوں جہان میں جام مراد سے سیراب کرے۔ محبت نامہ آیا تاخیر جواب سے منفعیل ہوں۔ موانع و کمروہات ہستدریں کہ لکھ نہیں سکتا۔ اسوقت چند شعر خود دیکھے اور باقی دوسرے سے سنئے بارک اللہ فی عمر کم و قبلکم۔ ممتاز احمد کے پاؤں سید ہا ہونے کا علاج ہو رہا تھا تک اور مسکے کی بالش ہوتی تھی جراح نے دو دن موم باندھ دیا تمام ران میں بچھوں پر دانے نکل کر کچھ مر جھا گئے اور پانچ چھ پھوڑے ہو گئے اب ان کا علاج ہو رہا ہے۔ خدا رحم فرمائے۔ عمر بول کے باب میں جو ہدایات آپ نے کی ہیں واقع میں اب تک ان پر کار بند ہونے کا اتفاق نہیں ہوا کچھ میری کاہلی کو بھی اس میں دخل ہے اور کچھ یہ بات ہے کہ بار بار نئی شکایات پیدا ہو جاتی ہیں کہ ان کے تدارک میں مصروف ہو جاتا ہوں چنانچہ ایک جینے سے نیچے اوپر کی داڑھیں استقدر دکتی ہیں کہ آنکھ اور کان اور سر کا درد ترپا یا کرتا کہ ہلتی ہیں مگر نکلتی نہیں اور عل بنوری کی حرات میں پرتی مبعذہ لوگ کہتے ہیں کہ اوپر کی داڑھ نکلوانے میں آنکھ پر صدمہ پہنچے گا۔ الغرض جتنے دن باقی ہیں ان میں راحت کی امید نہیں۔ خداوند تعالیٰ خاتمہ بخیر کرے اور دارالراحت میں آرام دے۔ آنکھوں کی تکلیف اس زمانہ خود بخود کم ہے۔ تر پہلے سے کبھی کبھی آنکھیں دھوتا ہوں اور اطراف نفل کا بھی استعمال کر لیتا ہوں۔

میر نذارت حسین صاحب رئیس صاحب گنج کے واقعہ رحلت سے سخت صدمہ ہوا۔ اس محسن کا نعم البدل خداوند تعالیٰ آپ کو دے۔ دنیا عجب دارِ حادث ہے پلچ سے اب تک ایسے ایسے نامور ائمہ گئے ہیں کہ ان کے داغِ فراق اپنی کے صدمے کو دل ہی جانتا ہے۔ ممکن ہوا تو تتمہ غزل سابق کسی وقت نکلوا کر دیکھو گنا۔ ممالک نزدیکے دور سے کلام اس کثرت سے آتا ہے کہ میرا دل چھوڑتا ہے طاقت و فائینس کھرتی۔ فرصت ملتی نہیں دنیا بھر سے شرمندہ ہونا پڑتا ہے سب عزیز و احباب و اہلِ دفتر خصوصاً آہ و جلیلِ سلیم عرض کرتے ہیں۔

امیر فقیر۔ ۲۴۔ مئی ۱۹۲۶ء

ریاست رام پور۔ سیلکمنڈ ۲۴۔ اکتوبر ۱۹۲۶ء

پیارے کوثر۔ سلام و دعا کے بعد مدعا نگار ہوں کہ ۲۲۔ اکتوبر کا لکھا ہوا محبت نامہ اپنے وقت پر مجھے پہنچا تھا۔ مگر بزرگی طبیعت سے جواب نہ دیا کہ عفو کا خواہنا تھا ہوں۔ سفوف حجر الیہود میرے ایک دوست حکیم محمد قیام الدین صاحب نے جو کئی عینے سے اس دفتر میں رونق افروز ہیں عزیزِ ترب میں تیار کیا ہے آپ کے سفوف تمام شدہ کی جگہ اس کا استعمال کروں گا۔ حکیم صاحب موصوف میرے تغیر حالات کو رات دن دیکھتے ہیں اور ناشائستہ ذہن اور ذی استعداد ہیں۔ اس سفوف کو مثبت بزروری اور بعض مدروقیات کے ساتھ استعمال کو بخیر کرتے ہیں چندے اس کا استعمال ہی کر لوں شاید ہی سی ناشائی مطلق نفع دے۔ میں جہاں تک خیال کرتا ہوں جس عمر بول زیادہ اسی وقت ہوتا ہے جب اموالِ فضول سے پاک سین ہوئے اور ریاحِ محبتیں ہوتی ہیں

دو اے مسئلہ ولینہ کا استعمال کرتا ہوں اور تین سے بہت
 ہوتی ہے تو سوزش مدفع براز کی طرف دیر تک رہتی ہے اور بار بار قلیل اجابت ہوا
 کرتی ہے۔ فلغ نہیں ہوتا اور یہ امور اور زیادہ مانع ادرار ہو جاتے ہیں۔ اگر کوئی
 دوا ایسی مل جائے جو میں شب کو استعمال کروں اور صبح کو آسانی سے
 مافی الامعاء مقوم فضول دفع ہو جایا کریں اور ریح بخوبی منکسر ہوں تو مجھے قی
 امید ہے کہ ادرار کی تکلیفیں ضرور کم ہو جائیں مگر مجھے ایسی دوا نہ یونانی ملتی ہے نہ
 ڈاکٹری میں کیسی کہی اسپنخول و تخم ریحان وغیرہ فرلغات سے کچھ کارروائی
 ہوتی مگر ان چیزوں کے التزام سے اور خرابیاں ہوتی ہیں جن کو آپ خود جانتے
 ہیں۔ آپ بھی بہت سوچ کر اپنی خدایت رائے سے کام لیں اگر مقصود کے موافق کوئی
 نسخہ ترکیب پاسے تو کیا کہنا۔ مگر جلد بھیجے گا۔ اور ایسا نہ کہ بنوانے میں بکیرا
 نسبت ہو۔ بازاری اطریشل کا بھی استعمال بہت کیا۔ خود اس لئے نہیں بنوایا
 کہ نسخے مختلف ہیں طبیعت کو یکسوئی نہیں ہوتی معند اکم سے کم ایک چلے کے
 بعد اس کا استعمال چاہئے یہاں اب ضرورت شدید ہے۔ آپ کے قصد
 وطن سے بہت جی خوش ہوا خداوند تعالیٰ آپ کو نیرو عافیت سے لائے
 میں آرزو کرتا ہوں کہ آپ وطن سے مجھ دیدار طلب کے دیکھنے کو رام پور
 ہی تشریف لائیں۔ خدا کے لیے اب کے ایسا نہ کیجئے کہ میں منتظر رہوں خواجہ
 حمید جان صاحب کی خدمت میں حصول امیر اللغات کا بھیج دیا۔ گھرنا اور
 گھرنا دونوں صحیح ہیں مگر گھرنا شعر کے کلام میں نہیں پایا۔ فصحاء نے لکنو
 گھرنا کو ترجیح دیتے ہیں۔ رشک مرحوم نے جب گڑھی نہیں اور چڑھی نہیں

طرح کی تھی تو مجھے یاد آتا ہے کہ شعرانے گہری نہیں بھی ان معنوں میں کہا تھا کہ گہرا
کا شعر یہ ہے

دہالی ہوئے ہیں سانچے میں یہی نہ کی طرح ہرگز سنا نے ترے زبور گہرے نہیں
اور چہرے معنی تنہا البتہ میں نے لکھنویں فصحا سے نہیں سنا اور کلام میں
بھی نہیں دیکھا۔ موتی کی لڑی کی سند آپ نے ایسی دی ہے کہ اب میں آپ میں
کچھ کلام نہیں کر سکتا جنہوں نے مجھ کو منع کیا تھا جب انہیں کہے یہاں موجود
ہے تو مجھے کیا تامل ہو سکتا ہے۔ محمد احمد آپ کی مہربانی کے شکر گزار ہیں مولوی
کریم رضا صاحب کا خط ان کو پہنچا اور بہت خوش ہوئے۔ مولوی صاحب
کا پتا ٹیک ٹیک لکھ بیٹھے تو اسی ذریعہ سے ان سے خط و کتابت کریں۔
ریاض نے ایک نامہ سی غزل اپنی بیٹی تھی اور لکھا تھا کہ اور شعر کہے بیٹو کا
پھر کوئی خط نہیں آیا۔ وسیم کا حال مطلق نہیں معلوم کہاں ہیں جلیل اور
آہ اور سہیل دفتر اور بندہ زاد گاں کہہ دیا صغرا و جب گزار ہیں نقط
ایمیر فقیر عفا عنہ۔ تعلیم دیکھ رہے۔

۱۰۔ فروری ۱۹۳۷ء

پیائے کوثر ہیں آپ کو خیر آباد خط لکھ کر بہت خوش ہوا تھا کہ اب کے
بار میری آرزو ضرور پوری ہوگی مگر افسوس کہ دل کی حسرت دل ہی میں رہ گئی
مصارف کی نسبت تو اگر آپ مجھے اطلاع دیتے تو میں بکمال طیب خاطر
فوراً بیٹھا مگر آپ کا تکلف کہ اس کی اجازت دیتا تھا۔ امید وصال
تو بعد درگرافتادہ اوائل دسمبر میں یاد دہین کون سی غزل آئی تھی، دفتر میں

تلاش کرونگا بلجائے گی تو انشاء اللہ کسی وقت یکساں ہونگا۔ یہ غلیں جواب آنے
 پہنچیں باوجود تغیر حالات اور کمزوری طبیعت کے دیکھ کر بقدر ضرورت بنائیں
 مشق آپ کی بعنایت الہی بہت بڑی ہوئی ہے غلیں قصیدوں سے کم نہیں
 ہوتیں اور ہر شتم کے مضامین ہوا کرتے ہیں مگر افسوس ہے کہ چہرے کی صحبت میں
 چندے آپ کا ہونا خصوصاً اس پہچان سے صحبت رہنا نہیں ہوتا اگر گھر ہے
 تو اس قدر مجھے کسی دوا سے کچھ مطلق فائدہ نہوا اگر آپ کسی نسخے کی ترتیب
 ایسی دیں جو کاسہ ریح ہونے کے ساتھ شہ کو کمالینے سے مافی الاموال
 فضول کو بغیر تلین کے آسانی سے دفع کر دیا کرے تو امید ہے کہ تکلیف گھٹ جائے
 عسر و آس و قبض و غلبہ ریح کے وقت زیادہ ہوتا ہے اور تلین سے جب اجابت ہوتی ہے
 تو اور زیادہ تکلیف ہوتی ہے۔ محاورات و لغات کی تحقیق کے واسطے فخرن المصنوع
 او گلشن فیض کسی قدر مفید ضرور ہیں مگر غیر محقق کو دہو کا دینے میں بھی یہ کتابیں اُسٹان
 ہیں۔ دعا کیجئے کہ امیر اللغات مکمل ہو جائے تو خدا سے امید ہے کہ وہ ان سب سے
 مستغنی کرے گا۔ دوسرا حصہ چپ رہا ہے بلجائے میں انشاء اللہ شائع ہونے کی
 امید ہے۔ اس زمانے میں نور چشم خورشید احمد کا عقد کا کوری میں قرار پایا
 تھا۔ میں اپنے مرض کی وجہ سے جا نہیں سکا چندا بخیر یہاں سے ان کے ساتھ
 گئے تھے عقد سے فراغت ہو گئی اُن کل میں خورشید احمد آنے والے
 ہیں۔ مجھے افسوس ہے کہ اپنے خیر آباد سے خط نہ لکھا۔ لکھا تو اتنے دنوں کے
 بعد اب لکھا۔ میں آپ کی عدم ادراک خیریت سے متردد ہو جاتا ہوں خط تو
 ضرور لکھا کیجئے کہ نگرانی نہ رہا کرے۔ سب عزیز و احباب خصوصاً ممتاز اور

جلیل ماوجب رساں ہیں۔ رسید ضرور لکھنے گا۔

امیر فقیر۔

پیا سے کوثر طغوف کا غڈ میں لکھوا کر پہنچا ہوں اس کو آپ دیکھ کر اپنے
مراسم کے موافق احمد علی خان صاحب منصور آبادی کو جلد لکھ کر پہنچا دیں۔ اور
کوئی دقیقہ کار بر آری کا فروگزاشت نہ کریں۔ مجھے بھی جلیل سے سخت انفعال ہو گیا
اور ان کی کامیابی کا نہایت خیال ہو گیا۔ انہوں نے کہ میں عوارض دیکارہ کی وجہ سے
سفر نہ کر سکا ورنہ ضرور وعدہ ان سے وفا کرتا اور ببسب اس کے کہ جلیل کو دفتر سے
علحدہ ہونے دینا مجھے پسند نہیں اور ان کے والد درویش صفت ضعیف فطرت
کے تعلقات سے کارہ مکان پر ہیں ان سے کوئی دنیاوی کارروائی ہو نہیں
سکتی۔ بلکہ وہ خود پیرانہ سالی سے ایک دل سوز خدمت گزار کے محتاج ہیں ان
وجہ سے جلیل دور جانا نہیں چاہتے ہیں۔ ورنہ دکن میں ان کا نوکر رکھنا ناممکن
تھا۔ آدمی یہ ایسے اچھے ہیں کہ جہاں ہوں وہاں اہل عامی برکات سیلیں میں ان
کی صلحہ گی کو اپنی بد قسمتی جانتا ہوں مگر مجبور ہی گوارا کرتا ہوں بشرطیکہ سی جوار یعنی
قرب وطن میں ان کی سہراوقات کی صورت نکلے۔ چونکہ مجھے خوب معلوم ہے
کہ اس جوار میں عموماً لوگ مہتا سے معتقد ہیں اور خصوصاً احمد علی خان صاحب
کو بہت ہی متاثر الحاظ ہے تم تہ دل سے کوشش کرو گے تو ضرور جلیل کامیاب
ہو جائیں گے۔ لہذا بہت ہی اصرار سے لکھتا ہوں کہ سرگرم حاجت روائی
ہو جائے۔ زیادہ لکھنے کی حاجت نہیں آپ خود مجمع اوصاف حمیدہ ہیں۔ اللہ
آپ کی عمر دراز کرے اور اقبال بڑھائے۔ زیادہ کیا لکھوں۔ میرا حال

ہستور اور ممتاز احمد کو امید انداز مال زخم تو قوی ہی مگر بنورہ بخور و معذو رہے
 اور عزیز بھی گاہ گاہ بیمار ہو جاتے ہیں۔ آجکل پریشانیوں بڑھی ہوئی ہیں، خدا رحم
 فرمائے۔ میں بہت منتظر رہوں گا کہ کب آپ احمد علی خاں صاحب کا خط مشعر
 طلب جلیل بھیجیں گے، تعمیل و تکمیل کے ساتھ کوشش کیجئے۔ سب اطفال
 و اہل ذفر خصوصاً جلیل و آہ سلمہ اللہ ما وجب ساں ہیں۔ دلتوازا، استوت
 ڈاک سے ایک ہیلی جیمہ بھیجی جس کے منہ پر فقط ایک ڈور الٹا ہوا تھا اور
 دوسرے پر لاکھ کی معر بھی نہ تھی، شاید دھوکے سے یوں ہی روانہ ہوئی، اب آپ
 کا خط آئے تو طریق استعمال معلوم ہوا، اطمینان کے واسطے یہ دو سطرین
 بطور رسید لکھیں فقط

امیر فقیر۔ ۵ فروری ۱۹۶۷ء

پیائے کوثر۔ مجھے بیماریاں و بیماریاں خصوصاً اور مکر وہاں تیناوی
 عموماً نہیں چھوٹتے کہیں اجباب سے سرخرو ہوں تم بھی میرا قصور معاف
 کر دو۔ افسوس کہ طح گلچیں گزشتہ جلدن آئی، اس دن خیال ہوا
 کہ ضرور دیکھ کر بیچو نگا، پھر ایسے حالات ہی کہ آج تمہارے لکھنے پر غزل کا آنا
 یاد آیا، عذر خواہوں اور اس غزل کو اسی وقت دیکھ کر بیچتا ہوں، کتا ب
 لغت کی بدولت زیر باری حد سے بڑی ہوئی، تمہارے خدا رحم فرمائے
 پیشاب کا مرض سخت تکلف ہی ہو چکی پر جاتے جاتے پاؤں ٹھک جاتے ہیں
 اور ہر بار رک کر ہوتا ہی۔ دیر ہوتی ہی تو عسر بول بڑھ جاتا ہی۔ آنکھوں
 کو جب سے روگ لگا ہی تب سے لکھنا اور کتاب دیکھنا گویا چھوٹ

ہی گیا ہے۔ دوسرے کی محتاجی اور زیادہ مکلف ہی اور اکثر ہرج بھی ہوتا ہے۔ اب یہ
دو سطر میں لکھیں اور انکس ڈبڈبائیں کڑانے لگیں بصارت میں بھی کمی ہونے لگی
سب اجاب سلام کہتے ہیں اور اطفال تسلیم رساں ہیں۔ پیاسے کوثر، پچلی
خولوں کے شعر کچھ بنیے ہیں خدا کرے دیکھ لوں تو بچوں۔

تمہاری سچی محبت کا منت پذیر

امیر فقیر - ۲ - اگست ۱۸۹۲ء

پیاسے کوثر۔ کئی روز ہوئے ایک کا رڈ لکھ چکا ہوں اس کے جواب
کا انتظار ہی محکوتنی فرصت اور اطمینان نہیں کہ آپ کے خطوط کی جملہ مراتب
پر نظر کروں اور ہر ایک بات کا جواب لکھاؤں۔ غزل آج دیکھ لی پہنچتا ہوں
آپ صاف کر کے بھیجیں میں بھیجے۔ زیادہ کیا لکھوں۔ پریشانیوں بڑی ہوئی
ہیں۔ اللہ تعالیٰ رحم فرمائے جلیل وآہ۔ تسلیم رساں ہیں۔

امیر فقیر - ۲ - اگست ۱۸۹۲ء

پیاسے عابد۔ سلام و دعا کے بعد معلوم ہوا کہ کارڈ آیا مع الخیر وطن آنا
اور عزیزان وطن کو بخیریت پانا مبارک ہو امیری طبیعت روز بروز بگڑتی ہی جاتی ہے
نہ سہولیت ادارہ کو کوئی دوا مفید ہوتی ہے نہ ریلج باسوری کا غلبہ اور بار بار
تلیں ہو ناموقوف ہوتا ہے اور یہی تلیں اور جس ریلج ہی زیادہ علت جس بول
کے معلوم ہوتی ہیں۔ اکثر تجربہ ہوا ہے کہ جب اجابت صالح القوام باسانی
الکبار کی ہو جاتی ہے اور ریلج بلا تکلف گردش کرتی ہیں اور منکسر ہوتی ہیں تو ادارہ
میں سہولت ہوتی ہے حاجت ادارہ تو بار بار اس حالت میں بھی ہوتی ہے مگر

پیشاب کتنا نہیں ہے۔ ایسی دوا نہیں ملتی کہ شب کو سوتے وقت استعمال کروں اور صبح کو فضول مقوم بلا انتظار آسانی سے دفع ہو جائیں اور بیاہ نہ ستائیں اور اداریں دشواری نہو آپ بھی اپنی خدقت رائے سے کام لیں حکیم صاحب گیا کے سفر سے پہلے اب کے بار دو چار دن کے لیے آپ رامپور کو ضرور آئیں اور اپنے دیدار فرحت آثار سے مسرور کریں۔ اگر ایسا نہو تو مجھے نہایت حسرت رہے گی اور ملال ہوگا۔ لکن نہ ہو کر آنا ہو تو عطر دان کی شیشیاں اور چار شیشیاں قار فی سے بڑے منہ کی پاٹی نالے سے لیتے آئیں گے۔ سب عزیز و دوست ما و جب رساں ہیں۔ مولانا مولوی محمد عبدالحق صاحب کی خدمت میں سلام و شوق اور نیاز مندانه شکایت عدم یاد فرمائی اور سب احباب کو مایلیق امیر فقیر ۱۱۔ دسمبر ۱۳۰۶ء

ریاست رام پور

۱۲۔ اپریل ۱۳۰۶ء

مجی و شفقتی زاد غنائیکم۔ سلام سنون۔ اخلاص مشحون۔ آپ کا محبت نامہ ۲۳۔ فروری کا لکھا ہوا آیا تھا۔ مجھے کثرت انکار و آلام سے جواب لکھنے کا موقع نہیں ملا۔ ۲۴۔ شعبان کو جو واقعہ روح فرسا ہوا ہے۔ اس نے اور بھی دل کو چور کر دیا اور وہ واقعہ بھی یہ کہ عروس نور چشم محمد احمد نے سختی و ولادت و خرمیہ سے رحلت کی تدبیر اور علاج میں اپنے امکان بھر کوئی دقیقہ نظر نہیں رہا۔ مگر مشیت الہی میں کیا دخل۔ میری طبیعت یوں ہی کبھی صحیح نہیں رہتی اور اتھو صدات سے کچھ اور ہی حالت ہو گئی ہے۔ شعر اور سخن کا

کا مشغلہ قطعی ترک ہو گیا بلکہ اس کے ذکر سے نفرت ہوتی ہے۔ دعا یہی ہے کہ
 اللہ تعالیٰ خاتمہ بخیر کرے۔ آپ سے مجھ کو بہت ہی ندامت ہے کہ باوجود آپ
 کی محبت اور خصوصیت کے میری طرف سے خدمت گزار میں نہایت
 کمی ہوتی ہے بلکہ ہوتی ہی نہیں۔ یہ دونوں چیزیں جو آخر میں آئیں ان میں ایک
 گنا کے مشاعرے کی ہے دوسری گنجیں کی طرح ہیں۔ گنا کا مشاعرہ تو اب ہو
 ہی گیا ہو گا۔ گنجیں میں البتہ وقت باقی ہے اسی نظر سے میں نے گنجیں کی غزل
 دیکھی اور دیکھی کیا پڑھ کر کئی جلسے میں سنی چونکہ اس کے ساتھ وہ دوسری
 غزل بھی تھی لہذا دونوں کو بھیجتا ہوں صلاحی کو صاف کر کے گنجیں میں بھیجے
 اور غیر صلاحی کو اور وقت پر اٹھا رکھئے۔ جہاں اور بہت سی غزلیں دیکھنے کو
 باقی ہیں وہاں الگ یہ بھی سی۔ آپ سے میں اپنی کم خدمتی کی معافی چاہتا ہوں
 یہ دعا کیجئے کہ اللہ تعالیٰ مجھے صحت اور اطمینان عطا فرمائے کہ آپ کا بقیہ کلام
 و جمعے کے ساتھ دیکھ سکوں۔ آپ کے خط کا پورا جواب اس وقت لکھ نہیں
 سکتا۔ طبیعت کو ذرا سکون ہوئے تو اس کو غور سے دیکھ کر ایک ایک
 بات کا جواب لکھوں۔ نور حسین ممتاز علی اور جلیل بہت بہت تسلیم کرتے ہیں
 اور سب اطفال ما و جب رسال ہیں۔

ایمیر فقیر عفی عنہ

رام پور۔ ۱۹ مئی ۱۹۳۶ء

مجھے و شفقتی زاد لطفکم۔ بعد سلام سنون اخلاص دعا مشحون کے
 مدعا نگار ہوں کہ آپ کا محبت نامہ آیا واقعہ جگر گداز رحلت برادر زادہ

اور پرورداری شکر وہ صدمہ اٹھایا کہ اس کو دل ہی جاتا ہی۔ ہاں ان
دونوں کی عمریں ابی کیا تھیں اور دنیا میں آکر انہوں نے ابھی کیا دیکھا تھا۔
میرا ستم رسیدہ دل تو اس تصور سے پاش پاش ہوا جاتا ہی کہ ان کے
ماں باپ اور آپ کی کیا حالت ہوگی۔ مگر خدا کی مشیت میں سوا جبر و شکر
کے بندے کو کیا دخل ہی۔ آپ خدا کی عنایت سے خود نیم آدمی ہیں مجھے
جبر کے باب میں زیادہ سمجھانے کی ضرورت نہیں ہی۔ کچھ عجیب وقت آگیا ہی
عزیز ہوں یا اجاب کسی کی طرف سے کہی خوشی کی بات سننے میں نہیں
آتی۔ سوانح اور واقعات روح فرسا سے یہ حالت ہی کہ اب دنیا سے
دل سیر ہو گیا ہی کسی چیز اور کسی بات میں کپسی نہیں رہی اٹھ پہر ہی دعا ہی
کہ اللہ تعالیٰ خاتمہ بخیر کرے۔ آپ کی ناسازی طبیعت سے الگ تردد
ہی۔ خدا کرے یہ شکایت جلد دفع ہو جائے۔ امید کہ مژدہ صحت سے
مطمئن و مسرور کرنے میں دیر نہ کیجئے۔ میری حالت بدستور ہی نہ بیماریوں
اور بیمار داریوں سے فرصت ہوتی ہی نہ آسے دن کے صدمات سے
نجات ملتی ہی۔ باوجود اس بخوری و معذوری کے غل وریا عیاں آپ
کی دیکھ کر ہیجتا ہوں۔ غل میں شعر کثرت ہے آپ انتخاب کر کے
اچھے اچھے شعر مشاعرے میں پڑھیں۔ خنجر کا دونا ہونا صحیح ہی۔ سب بندہ زاد
ما وجب گزار ہیں اور نور چشم آہ و حلیل تسلیم کتے ہیں۔ غل کی رسید
اور اپنی خیریت بہت جلد اٹھئے گا۔

رام پور - ۹ - اگست ۱۹۳۳ء

محبی و مشفق زاد عنایتکم سلام سنون اخلاص دعا مشون - آپکا محبت
نامہ مرقومہ ۱۸ جولائی آیا تھا میں سخت نادام ہوں کہ نہ آپ کی غول دیکھ سکا
نہ خط کا جواب لکھ سکا - کیا کروں بیمار داریوں سے تو نجات ہی نہیں ہوتی
اب بھی بعض اعزہ سخت بیمار ہیں - جن کی بیماری بہت ہی تکلف روح ہے
اللہ تعالیٰ رحم فرمائے - عجب اتفاق ہے کہ میری طرح آپ کو بھی کاشیوں کی
فراغت نہیں ہوتی - آپ کے بھائی کی بی بی کا دو معصومہ لڑکیوں
کو چوڑ کر رحلت کر جانا بڑے صدمہ کی بات ہے خداوند کریم ان غیب لڑکیوں
کی حالت پر رحم کرے اور آپ کو مصائب اور آلام سے نجات دے
غزل دیکھ کر وقت پر نہ بیچ سکنے کی آپ سے معافی چاہتا ہوں اب زرا اطمینان
ہو لے تو اس کو نکلوا کر دیکھوں نے جو امیر اللغات کو شروع سے آخر
تک دیکھا اور اسکی بعض فروگزاشتوں سے مجھ کو مطلع کیا میں اس کا شکر گزار
ہوں - بے شک کاتب نے غلطی کی اور تصحیح کر نیا لے بھی چوک گئے چاکر
کے شعر میں بچوا کی جگہ بچیا چپ گیا - اچھا اچھا کی مثال میں سخی کا شعر بیشک
بہت مناسب اور اچھا تھا مگر اول تو سخی مستند استادوں میں نہیں ہیں
دوسرے آج تک ان کا کلام لغت میں دیا نہیں گیا ایک تنکے کا شرمندہ
نہ ہونا میں نیلے کا شعر ضرور دیا جاتا اگر پہلے سے ملتا اتفاق کی بات ہے کہ ان
سے یہ شعر رد کیا ”اویہ سوید فصل الف مع الواوین لکھا گیا ہے آپ کی نظر سے
اس کی نہیں پڑی - اب ملاحظہ کر لیجئے - حصہ سیم کی مرتبہ پوری ہے

قصہ ہے کہ ب کا حرف ایسی حصہ میں تہم کر دیا جائے اگرچہ اس حرف میں بھی بڑی وسعت معلوم ہوتی ہے مگر یہاں حتی الامکان اختصار پر نظر ہے۔ غزیری ممتاز علی صاحب اپنے مانگوں حافظ محمد محمود علی صاحب کے سخت پیار ہو جائے سے وطن گئے ہوئے ہیں۔ حافظ صاحب کا مرض نہایت خوفناک کی حالت زار ہے۔ خداوند تعالیٰ صحیح کر دے فرزندان فقیر سلام رساں ہیں۔ ارباب فخر خصوصاً جلیل تسلیم کرتے ہیں۔ مگر رہنمائی اور مریضوں کے ایک نو چشم ممتاز احمد پر جس کے پاؤں کا زخم کہل کر پھر آلا ہو گیا ہے۔ تب میں ہر وقت چور رہتا ہوں انصاف کرنا چاہیے کہ ایسے میں مجھ سے کیا ہو سکتا ہے کسی گلہ ستیں تازہ چہی ہوئی میری غول دیکھئے تو یہ خیال نہ فرمائے کہ میری حال کی شاعری ہے۔
ایمیر فقیر۔

رامپور۔ ۳۔ نومبر ۱۹۳۷ء

جی شفیق زاد غنائیم سلام سنون دعا و اخلاص مشخون میں آپ سے اپنے قصور کی معافی چاہتا ہوں کہ آپ کے اکثر مہربانی نامے آئے اور میں کسی کا جواب نہ دے سکا۔ میری معذوریوں کی اب کوئی حد نہیں ہے جس بول کے دورے جلد جلد پڑتے ہیں آنکھ روز ہوئے آج ہی کے دن سخت دورہ پڑا تھا دوسرے تہہ قانا طیر کی نوبت آئی خون کئی روز تک آیا گیا۔ اب تک بے چینی رہی ہوئی ہے ہر وقت دہر کا رہتا ہے کہ اب پیشاب بند ہوا۔ اللہ اللہ کرے کہ سوا اب میں کسی کام کا امین ہوں۔ خداوند کرم خاتمہ بخیر کرے۔ نو چشم محمد احمد اور ہر خوردار لیاقت حسین مہینے ڈیرہ مہینے سے صاحب فرائش ہو رہی ہیں لیاقت حسین

کی حالت بہت ہی خراب ہے اللہ تعالیٰ رحم فرمے اور صحت دے۔ برہمی
مشکل سے یہ غزل آپ کی شکر میں نے نبائی۔ شعر اس کثرت سے اداس
منگی کے ساتھ آپ لکھتے ہیں کہ کہیں صلاح دینے اور وجوہ لکھنے کی جگہ نہیں ملتی
مجبوراً وجوہ قلم انداز ہوتی ہیں۔ آپ کی غزل دیکھنے میں جو دیر ہو جایا کرتی ہے
اس کی وجہ یہی ہے کہ آپ کی غزل طویل بہت ہوتی ہے۔ جو کچھ آپ کہتے ہیں سب
لکھ دیتے ہیں انتخاب نہیں کرتے۔ میرے نزدیک مناسب ہے کہ آپ فکر کر کے
نظر ڈال کر شعر منتخب کر لیا کریں۔ تاکہ مجھے بھی آسانی ہو۔ ریاض، آہ، جلیل
وغیرہ بیچتے ہیں شعر سے زیادہ کی غزل کسی بینش کرتے حالانکہ کہتے ہیں
بہت۔ زیادہ پریشانیوں کے سوا اور کیا لکھوں۔ امید کہ آپ مجھ سے ناخوش
نہوں اور خیر و خافیت عرض سے ہمیشہ مطمئن کرتے رہیں۔ نوحہ شہان سعادت
شان اور عزیزان جلیل و آہ تسلیم یہاں ہیں۔
ایمیر فقیر۔

رام پور۔ ۸۔ مارچ ۱۹۷۷ء

محبی حکیم صاحب سلام سنون دعا مشون۔ مہربانی نامے نے پہنچا
شکر گزار یاد آ رہی کیا بے وقت تو خوش کہ وقت مانگوں کر دی۔ اب
ہم آپ کا فایز رام بنوا سخت افسوس کا باعث ہے۔ اللہ تعالیٰ آپ کو
حسب و خواہ کا میاب فرمائے۔ یہ داعی خیر دعا سے کسی وقت غافل نہیں رہے
ہونا پسند آنا کے معنی میں اگلی زبان ہے اب میرے نزدیک یہی حسن الزکر ہے
میں میں ہی کی جگہ بول چال میں چاہے آجائے ہو نہ کسی معتبر کلام میں آجائے۔

نظر سے نہیں گزرا۔ حکم اس کو استعمال کا نہیں دیا جاسکتا۔ حضرت امیر مرحوم کی
نظر سے آپ کے شعر میں نہیں معلوم کیونکر رہ گیا۔ اور میں نے بھی اسے دیکھا ہی
نہیں تھا۔ اپنے سہو نظر کے اور کیا کہا جائے۔ انکھریاں چشم معشوق کے لیے
خصوص ہوا اور یہ لفظ مجھے پسند ہی۔ بدنام لفظ نہیں ہے۔ بدنامی اور سرائیت
کرنے کے معنی میں استعمال ہی صواب

نور جہاں کا وہ ہے عشق جنوں دل میں بدہ گیا ہی نکمیں حسن کا سودا دل میں
ایجاد نہ کر ہی نہند کے شعر ذیل میں دیکھئے۔ آج کل اس لفظ کی تذکیر و تانیث
میں بحث چمڑی ہوئی ہے اخباروں میں مضامین دیکھے جاتے ہیں اور
جہاں سے میرے پاس استفتے آتے ہیں سنا جاتا ہے کہ نواب مرزا خاصا
دماغ کا قول ہے کہ دلی میں مونث ہی مگر کلام میں کہیں مونث کا پتا نہیں چلتا۔
اگر ایک معتبر شاعر نے بھی مونث کہا ہوتا تو کہا جاتا کہ مختلف فیہ ہے اور بغیر کلام
آئے ہوئے کہیں کہیں بول چال میں ہونا کافی نہیں ہے۔ نیم دہوی ہے
بقر پر آیا ہے دینے کو مبارکباد مرگ یہ نیا ایجاد ہی میرے تم ایجاد کا

میرہ

یہ تازہ لگا ہونے ایجاد گستا میں راتوں کو لگا رہنے صیاد گستا میں
اگرچہ اس شعر میں ایجاد کا لفظ جس صورت میں آیا ہے وہ سند کے لیے بوری
طور سے کافی نہیں ہو سکتا۔ مگر دیوان میں اسی طرح چہاڑی اور ثنات کو ہی طرح
پر رہتے سنا ہے۔ غافل لکھنوی ہے

ہستی مینا کی گستا دیکھیں میر جڑ و کل عالم ایجاد میں سو سبکدوڑ ایجاد ہیں

دشنام زیادہ موٹ ہی مگر ظفر نے ایک جگہ مذکر کیا ہی لہذا مختلف کہا جا سکتا ہے
ناخن سے

کسی نے جو حیدر کو دشنام دی تو گویا ہمیشہ کو دشنام دی
ولہ سے

بارہا میں گیا ہوں نزد امام یہ کہی مجھ کو دی کوئی دشنام
ظفر سے

ہم کو پوشیدہ میں ہی غام کو کے آتے خط پہ خط روز ہیں بے نام کو کے آتے
ہوس ہوس اگر کینخ نہ لاتی ہم کو کاہیکو سننے کو دشنام کو کے آتے
سب بندہ زاوے اور جلیل حسن بالخصیص تسلیم گزار و سپاس گزار ہیں۔
ایمیر فقیر

پیارے کوثر۔ محبت نامہ آیا غلیں بھی پہنچیں۔ محنت کی تو نہ فرصت نفاقت
خیر جس نظر سے دیکھہ رکا فوراً دیکھ لیں اور اپنی بیجا ہوں بسفوف جبر الیہود کا
استعمال آٹھ دس دن سے ہوتا ہی رہی تو کوئی نتیجہ اس کا معلوم نہیں ہوا۔ آئندہ
خدا سے امید ہے کہ نفع ہو۔ مشاعرہ کی غزل میں نے فوراً دیکھ کر بھی مگر افسوس
ہی کہ اس وقت تک آپ کے پاس نہیں پہنچی معلوم نہیں آپ نے بطور خود
انتخاب کر کے غزل پڑھی یا شرکت سے کنارہ کیا۔ طرح گچیں میں جو غزل میں نے
کہی اس کے کچھ شعر منتخب کر کے ایک عمدہ دریچے سے دایے دکن کو بھیج دے
ملاحظہ ہوئے اور پسند بھی ہوئے۔ داغ۔ سبھی غزلیں مجھے بھیجیں ہتھیں
میں نے دیکھیں میری غزل انہوں نے مانگی تھی وہ بھیج دی۔ اس کے بعد

بھی کچھ شعر میں نے کہے۔ آپ کے اس دو غزلے میں بعض شعر مجھ سے متواتر ہو گئے ہیں تو جو دو ایک شعر میرے اختیار سے باہر ہو چکے تھے وہ بھجوری تمہارا یہاں سے نکال ڈالے اور جن اشعار نے شہرت نہیں پائی تھی ان کو اپنے یہاں سے نکال ڈالا۔ کچھ عین کی دہوم دہام سنکر جی چاہتا ہوں کہ محنت کجائے مگر نہ دل و دماغ میں طاقت نہ کمزور ہات سے فرصت نہ صحت بھجوری یہی شعر جو موزوں ہوئے ہیں ہیجرو نکلا۔ مجھے بڑی خوشی پھر یہ کہ گو میری غزل سست ہی مگر میرے عزیزوں دوستوں کی غزلیں تو اچھی نکلیں گی جیل و آہ نے بہت اچھے اچھے شعر کہے ہیں اور آپ نے تو دریا بہا دے ہیں۔ یہ اص نے بھی ایک غزل بھی تھی اور لکھا تھا کہ ناتمام ہے اور ہیجرو نکلا۔ واقع میں پھر پرچہ اچھا نکلیں گا۔ خدا کرے کا غزو خط بھی اچھا ہو۔ زیادہ اس وقت کچھ لکھواہیں سکتا آپ اپنی غزل منتخب کر کے گلہ شے میں دیکھیں گے۔

امیر فقیر

پیائے کوثر میں اس زمانے میں اپنے امراض و اعراض کی شدت سے بہت ہی بے چین ہوں کوئی کام حتیٰ کہ دوسرے کچھ سے خط لکھوا دینا بھی مجھ سے نہیں ہو سکتا۔ صبح سے نصف شب تک گویا چو کی ہی پر بیٹھ کر بسر ہوتی ہے۔ پنج سات منٹ سے زیادہ توقف نہیں ہو سکتا۔ بھونچا حمر الہود کی نسبت میں نے آپ سے دریافت کیا تھا کہ پھر صرف حمر الہود ہی کیا اور کسی چیز سے ترکیب دی گئی ہے۔ اس کے جواب کا منتظر ہوں چونکہ خاتمہ ساز تیار ہو گئے ہیں۔ انشاء اللہ کل پرسوں سے شروع کروں گا۔

دشنام زیادہ موثر ہے مگر ظفر نے ایک جگہ مذکر کیا ہے لہذا اختلاف کیا جا سکتا ہے
 نسخہ

لو دشنام دی تو گویا پیسہ کہ دشنام دی

بارہا میں گیا ہوں نزد امام کہی جگہ دی کوئی دشنام

ظفر

ہم کو پوشیدہ ہیں پیغام کو کے آتے خط پہ خط روز ہیں بے نام کو کے آتے
 ہوس ہوسہ اگر پہنچ نہ لاتی ہم کو کاہیکو سننے کو دشنام کو کے آتے
 سب بندہ زادے اور جلیل حسن با تخصیص تسلیم گزار و سپاس گزار ہیں۔
 امیر فقیر

پیارے کوثر۔ محبت نامہ آیا غزلیں بھی پہنچیں۔ محنت کی تو نہ فرصت نہ طاقت
 خیر جس نظر سے دیکھ رکھا فوراً دیکھ لیں اور اب ہیجتا ہوں بندوق حجر الیہود کا
 استعمال آٹھ دس دن سے ہوتا ہے ابھی تو کوئی نتیجہ اس کا معلوم نہیں ہوا۔ آئندہ
 خدا سے امید ہے کہ نفع ہو۔ مشاعرہ کی غزل میں نے فوراً دیکھ کر بھیجی مگر افسوس
 ہے کہ اس وقت تک آپ کے پاس نہیں پہنچی معلوم نہیں آپ نے بطور خود
 انتخاب کر کے غزل پڑھی یا شرکت سے کنارہ کیا۔ طرح گلچیں میں جو غزل میں نے
 کہی اس کے کچھ شعر منتخب کر کے ایک عمدہ ذریعے سے دالیے دکن کو بھیج دیے
 ملاحظہ ہوئے اور پند بھی ہوئے۔ داغ۔ نے بھی غزلیں مجھے بھیجیں ہیں
 میں نے دیکھیں میری غزلیں انہوں نے مانگی تھی وہ بھیج دی۔ اس کے بعد

بھی کچھ شعر میں نے کہے۔ آپ کے اس دو غزلے میں بعض شعر مجھ سے متاثر ہو گئے ہیں تو جو دو ایک شعر میرے اختیار سے باہر ہو چکے تھے وہ مجھ سے متاثر یہاں سے نکال ڈالے اور جن اشعار نے شہرت میں پائی تھی ان کو اپنے یہاں سے نکال ڈالا۔ انھیں کی دہوم دہام سنکر جی چاہتا ہے کہ محنت کجائے مگر نہ دل و دماغ میں طاقت نہ کمزوریاں سے فرصت نہ صحت مجھ سے یہی شعر جو موزوں ہوئے ہیں پیچیدہ و ننگے۔ مجھے بڑی خوشی ہے کہ گو میری غزل سست ہے مگر میرے عزیزوں دوستوں کی غزلیں تو اچھی نکلیں گی جلیل و آہ نے بہت اچھے اچھے شعر کہے ہیں اور آپ نے تو دریا بہا دے ہیں۔ ریاض نے بھی ایک غزل بھیجی تھی اور لکھا تھا کہ ناتمام ہے اور پیچیدہ۔ واقع میں پھر پچہ اچھا نکلیں گے۔ خدا کرے کاغذ و خط بھی اچھا ہو۔ زیادہ اس وقت کچھ لکھوا نہیں سکتا آپ اپنی غزل منتخب کر کے گلدستے میں دیجیں گے۔

امیر فقیر

پیائے کوثر میں اس زمانے میں لپٹے امراض و اعراض کی شدت سے بہت ہی بے چین ہوں کوئی کام حتیٰ کہ دوسرے وقت سے خط لکھوا دینا بھی مجھ سے نہیں ہو سکتا۔ صبح سے نصف شب تک گویا چو کی ہی پر بیٹھ کر بسر ہوتی ہے۔ پہلے سات منٹ سے زیادہ توقف نہیں ہو سکتا۔ سرفور جمر الہود کی نسبت میں نے آپ سے دریافت کیا تھا کہ یہ صرف جمر الہود ہی کا اور کسی چیز سے ترکیب دی گئی ہے۔ اس کے جواب کا منتظر ہوں چرن خاتہ سلامتیا رہو گئے ہیں۔ انشا اللہ کل پر سوں سے شرف گروں گا۔

اس زمانے میں کچھ فضول امعا جمع ہو گئی تھی ان کے واسطے اجزا المینہ کا استعمال کیا کہ شاید یہی علت فرید عسریل ہواب الزا آسفوف حجر الیہود عطیہ سانی کا استعمال کرونگا بشرطیکہ کچھ نفع اس کا معلوم ہو۔ یہ بھی تحریر کیجئے کہ کتنے ان میں سے اور اک اثر کی امید رکھوں غزل ابکے ایک ہی دودن کے بعد دفتر پیام یا میں پہنچتی مگر افسوس کہ نہ چہی نہ شارسے لکھا کہ دیر کو پہنچی مسودہ غزل آپ کو پہنچا ہوں میرے اطفال اور جلیل وآہ سلمنا اللہ ما وجب رساں ہیں حصہ دوم امیر اللغات کی کتابیاں مطبع مفید عام میں لکھی جاتی ہیں عنقریب چھپنا شروع ہوں گی اس حصے کا نصف اخیر ابھی نہیں ہوا اس میں بعضے نوٹ دینا ہی طبیعت کو سکون ہوتا ہی نہیں کہ وہ نوٹ لکھوادوں۔ صبح سے بارہ بجے تک حتی الامکان کچھ کرتا ہی رہتا ہوں مگر پانچ پانچ منٹ کے بعد چوکی جانے آنے سے کوئی کام پورا نہیں ہوتا میرے خیال میں یہ حصہ اول حصے سے خوبصورت ہوگا البتہ عتقا و شیشیات اس حصہ میں چھوڑ دئے گئے۔ ملک کے اکثر لوگوں کی سہ سے ہوئی کہ یہ لغت میں پناہ ہے۔ اگر آپ کی کسی بات کا جواب رہ گیا ہو تو معاف کیجئے۔

امیر فقیر۔

رام پور ۲۰۔ اکتوبر ۱۳۵۵ھ

بیٹے کوثر اللہ تعالیٰ آپ کی عمر و اقبال میں برکت دے۔ اور دولت کوئین سے مالا مال کرے۔ محبت نامہ لکھکر آپ نے مجھے مسرور اور شکر گزار کیا غزل اور رباعیاں بھیجتا ہوں۔ رباعی آپ بہت اچھی کہتے ہیں کہ دیکھو جی خوش ہو جا تلہ کی بارک اللہ فی عمر کم۔ مدت کے بعد آپ کا یہاں آنے کا اور مجھے

اپنے دیدار فرحت آثار سے سرور فرمانے کا ابدہ ہوا یہ وہ آرزو ہے کہ ہمیشہ اللہ سے چاہتا تھا خداوند تعالیٰ آپ کے ارادے اور میری آرزو کو پورا کرے۔ آپ خیر و عافیت کے ساتھ آئیں اور جلد آئیں کہ دل بے قرار اور انگلیں محو انتظار ہیں شک اور نیچے پناہ ہو کر آپ کے پاس سے آگے اگرچہ میری فرمائش کے موافق نہیں مگر آپ لکھتے ہیں کہ باعظما رہندش اور صفائی کام کے بہت اچھے ہیں خیر جیسی ہیں غنیمت ہیں۔ آپ وقت قصروطن اپنے ساتھ لائے اور دربکے سنگ کی کوٹھی میں منشی ظہور احمد کے سپرد کیجئے۔ آپ نے ظہور احمد کو متنازع لکھا ہے شاید سو ہو گیا۔ جناب نواب پیاسے صاحب کے یہاں سے تنخواہ وصول ننوا اور مجبور ہو کر آپ کا مستغنی ہو جانا باعث افسوس ہوا اب دعا بھی ہے کہ جنقدر آپ کی تنخواہ باقی ہے وہ آپ کو وصول ہو جائے اور اللہ تعالیٰ آپ کو جمیع مقاصد پر کامیاب کرے یہاں کی آپ وہاں ہوں صفائی اور اعتدال نہیں ہی جائے آگے مگر عارضی جاڑا شہر سے نہیں گیا اور نہ جاتا نظر آتا ہے میرے گھر میں کئی آدمی بتلائے تپ لرزہ ہیں اور میرے امراض منہ کا حال بدتر ہو رہا شافی مطلق سب مریضوں کو شفا کے کامل عطا فرمائے۔ اطفال و اجاب ما و حسب گراہیں جلیل بالخصیص تسلیم کتے ہیں اور شکر گزاری کے ساتھ تمنائے شوق و ملازمت ظاہر کرتے ہیں۔

امیر اللغات کا تیسرا حصہ مدت سے تیار ہے جسے سربراہی کی وجہ سے اب تک اس کی طبع کی نوبت نہیں آئی، لیکن اللہ کو کیا منظور ہے دفتر بالکل اتم ہے فقط
امیر فقیر۔

حکیم صاحب - السلام علیکم رحمۃ اللہ وبرکاتہ - پریشانیوں کے بجوم سے
 آپ کی غل اور جواب خط نہ بھیج سکا انفعال کے ساتھ عذر خواہ ہوں۔ آپ کا
 مع الخیر والعافیتہ گھر پہنچ جانا باعث انشراح خاطر ہوا۔ مگر رامپور کی فسخ غنیمت
 سے امیدوار دل مایوس ہو گیا۔ اب موسم گرما میں آپ اپنا قصد لکھتے ہیں۔
 خداوند تعالیٰ آپ کا ارادہ اور میری تمنا بعنوان احسن پوری کرے۔ نیچے اور
 شک آپ نے لکھنو میں منشی ظہور احمد صاحب کو پہنچا دئے۔ میں دل سے
 اس کا شکر گزار ہوں۔ اب وہاں سے دو چار دن میں آجائیں گے۔ غل
 بیخ و بیک کر پہنچا ہوں امید کہ اپنی خیریت کے ساتھ اس کی رسید سے بھی مطمئن
 کیجئے۔ اور یہ لکھئے کہ وطن سے کب تک روانگی کا قصد ہو۔ سب چھوٹے
 بڑے ماوجب رساں ہیں خصوصاً جلیل بصد شوق تسلیم عرض کرتے ہیں
 داعی خیر امیر فقیر جنوری ۱۸۹۲ء

رامپور

حکیم صاحب مجھی وکرمی سید طفیل احمد صاحب کی ناچاقی طبیعت کو طویل
 ہواؤں میں ہمیشہ ان کے حالات مفصل پر اطلاع چاہتا ہوں اور وہ براہ مہربانی
 جواب ہمیشہ لکھتے ہیں مگر بیان حالات میں ایسا اجمال ہوتا ہے کہ کا حقہ تسکین خاطر
 نہیں ہوتی۔ دل سے تشویش نہیں جاتی معلوم نہیں کیا کیا امراض ہیں علاج کیا ہوا
 کس کس مرض میں کس کس مقدار اس سے نفع ہوا ہے نصیب اعدا
 معذرت کی حالت ہو یا اپنے پاؤں سے چلتے پھرتے ہیں۔ آپ طیب ہیں
 بہت تفضیل کے ساتھ ان کے حالات سے آگاہی جمیل کر کے مجھے

اطلاع دیں اور میرے پریشان دل کو اطمینان بخشیں تو میں نہایت غمزد
ہو گیا۔ پرانے مہربان دوستوں میں ان کا دم باقی ہی اللہ تعالیٰ ان کے انفس
میں برکت دے فقط

محب سامی کو تر سلامت۔ کل محبت نامہ آیا ممنون کیا ہوشبہات آپ نے
لکھے ہیں ان میں سے بعض تو میں رفع کئے دیتا ہوں اور بعض اس پر موقوف
ہیں کہ پورا شعر اپنا اور اصلاح میری لکھنے واضح ہو کہ کماے پھر تے ادہا ہم
بھی ہیں محاورہ فصحا کا ہیں ہی اور بندش بھی تعقید سے خالی ہیں۔ کماے پھر تے
ادہا اور ہیں ادہا اور سچ میں ادہا ہم بھی، خوشنابین۔ چاہور ہنہ وینہ کجی
میں عدیم المثل سیرت میں باے تختانی کا اسقاط پنجہ میں۔ ترکیب فارسی
ہی اگرچہ بعض اساتذہ اردو کے کلام میں سندھیتی ہی لکھ گیا ضرور ہی۔ ہما شد
خیز تہو اے شونخ عیاں اس میں اگر جز تہو، پسند نہیں تو غیر تو رکھئے، کچھ مضامین
منشی ریاض احمد صاحب کا دیوان جس قدر مجھے پہنچا تھا اتنا دیکھ لیا۔ مابقی ابھی
آیا نہیں بلکہ سوا مہینے سے کوئی خط نہیں آیا۔ اخبار ادب ہندوستان
کے اچھے ہونے میں شک نہیں مگر بغیر جمع ہونے درخواستوں کے محض اس
امید پر کہ اشاعت کے بعد رونق ہوگی۔ جرات نہیں پڑتی۔ ایک بار بہت
نقصان اٹھا چکا ہوں۔ سب احباب کو مایوس۔ جناب برادر صاحب
قبلہ سلام و شوق اور استاذی منشی صاحب قبلہ بھی سلام و دعا فرماتے ہیں۔

امیر فقیر

شہید زاهد حسین صاحب اہدیش سہارنپور کرم

مکرم! سلام سنون محبت نامہ آیا مننون قدر شناسی کیا۔ میں ایک
پیرانہ سال شکستہ حال پھر ان محض ہوں اور شاعری سے بیگانہ ہو گیا ہوں جو
اجباب مدت سے مجھ کو کلام پہنچے ہیں ان کا کلام بھی نہیں دیکھ سکتا۔ بیشتر حذر

حضرت زاہد کا خط بنام خاکسار مولف جو حسب خواہش ان کے داخل
مکتوبات کیا گیا۔

۱۶ فروری ۱۳۲۷ء۔ از سہارنپور۔

خدمت عالی مراتب دو المناقب مولانا ثاقب بن امیر مصائب و نواب غفوکے
طالب زاہد کثیر المعائب کا خادمانہ اور نادانہ سلام معذرت الیقین۔ مگر مت نامہ پہنچا
و باعث شکر گزاری یاد آوری ہوا۔ اس میں اور بھی شک و شبہ نہیں کہ میں ضرور
کسی درجہ تک سزاوار طاعت ہوں اگر مستوجب شکایت لیکن منفعل اور شرمسار ہوں
اور غفلت قصیر کا خوشستگار۔ کئی بیش سال بھر کا زمانہ ہوا کہ آپ متواتر حضرت اشافی امیر
میرانی (اللم افقر و ارحم) کے خطوط کے لیے وقتاً فوقتاً یاد دہانی فرما رہے ہیں یا انہی
میری جانب سے کوئی دقیقہ تاخیر و تعویق کا اظہار نہیں رہا۔ آپ ضرور اپنے بیچ میں کہتے
ہوں گے کہ یہ بھی عجیب یاد دہ گو ہے کہ خود ہی تو اس شد و مد اور وثوق کے ساتھ وعدہ
و وثیق کیا اور اب خود ہی لیت و لعل ادھیلے بہانے کر رہا ہے۔ لیکن مولانا ابوبکر
میں اپنے وعدہ کو نہیں بھولا بلکہ بشرط وقت اور جویا سے موقع رہا کہ زرا بھی آلام

کر دیتا ہوں اور کبھی کچھ دیکھ دیتا ہوں آپ میرے حذر کو واقعی تصور فرمائیں ۔
 آپ کا کلام جو با حقیقت تمام رکھا ہوا ہے بقدر امکان دیکھو گا ۔ میں خدمت گزاری
 اہل شوق و ذوق کو اپنا فخر جانتا ہوں مگر کیا کروں کہ مجبور ہو رہا ہوں ۔

امیر فقیر - ۱۱ - اکتوبر ۱۳۲۵ء - رامپور مراد آباد

جنی اسلام - غزل کئی دن ہوئے پیچیدہ ہے ۔ اب پہنچ گئی ہوگی اسلام

امیر فقیر - ۱۲ - نومبر ۱۳۲۵ء - رامپور مراد آباد

اسلام چلے گئے درختہ اللہ ویر کا تہ ۔ کئی تخریں آپ کی آئیں اور میں نے ہر تحریر

و اس مقام سے چٹکا راہ تو ایسا سے حمد کروں مگر عوارض اشہاد و عطلات ممتد نے وہ طوائف
 کہ جوش و جاس مختل کر دے ۔ مینوں دتی رہ کر طبع کیا وہاں سے وطن کو واپس آیا تو موسیٰ
 تپ و لرزے نے اپنا بھاری کھانا ڈالا ۔ بمعنا اختلاج قلب کے لگتا تو دور سے
 پڑے جنہوں نے اور بھی ہلاک کر دیا ۔ غرض وہ تکلیفیں اٹھائیں کہ ذکر سے دل لرزتا ہے
 اور کچھ دل ہی خوب جانتا ہے ۔ دسمبر گزشتہ سے طبیعت اعتدال پر آنے لگی اگرچہ
 گو نہ اختلال و ضحلال باقی ہے لیکن کچھ اللہ شہاد سے نجات پائی ۔ اس وقت سے میں
 تعمیل ارشاد کے لئے تہیہ کیا اور تہذیب و تقارین جناب مرحوم کے خطوط کی نقل کو
 جاری رکھا ۔ اب اگر اس کم کو بغض و عنہ انجام کر پایا ۔ عرصہ ہوا میرا وہ کس جس میں
 ضروری کا خدات رہا کرتے تھے چوری کیا تھا اس میں ۱۳۲۵ء کے قبل کے اکثر خطوط
 تھے اور نقد مکتوبات حضرت امیر سے مال مال تھا ۔ چور مال مال اور امیر ہو گیا اور حقیر کو
 توفیق نہ کیا ۔ بعض خطوط اس لیے نقل نہیں کر سکا کہ جناب مرحوم نے ان کو منظر

کے آستے ہی یہ قصد کیا کہ اب غزل دیکھتا ہوں اب معذرت نامہ بھیجتا ہوں
مگر جہوم مکروہات و صدمات اور وفور غم و الم نے فرصت ندی پہلے تو اپنے برادر
مہربان ترانہ پند رکھا مقرر کیا۔ پھر ان کی خاتون جو جھگو بجاسے مادہ تھیں ان کی حلت
کا غم ہوا۔ ایک آبا د گھر برباد ہو گیا۔ ان حادثے سے جو صدمے مجھ نہا تو ان
پر ہونے سے ان کو لکھ نہیں سکتا۔ آپ کی عنایت و سیادت سے امید غفرو
حرم کی رکتا ہوں۔ کلام طمانہ نزدیک و دور اس کثرت سے آتا ہے کہ
میں ان کو کسی طرح دیکھ نہیں سکتا۔ قدر دانان عذر منہ جھگو تاخیر اصلاح پر معاف

اغیار سے محفوظ رکھنے اور کسی کو نہ دکھانے کی تاکید اکید کر دی تھی۔ البقا رسال خدمت
اشریف ہیں۔ میں ان پہنچا ہے جو اہر کو اپنا سرمایہ ناز اور اردو انشا پر دازی کا کھینچنے لگا
سمجھتا تھا۔ اور نثر اردو کی جان جانکڑی جان کی برابر رکتا تھا لیکن جب یہ دیکھا کہ آپ
مجھ سے زیادہ اہل اور قدردان و نقاد ہیں اور ان پہلوؤں کو سدابہار بنانے کی فکر
میں یاض کر رہے ہیں اور ان فصاحت و بلاغت کی تصویروں میں تدوین و الطبع
کی روح ڈالکر اور حیات ابدی سے زینت دیکر جیتی جاگتی اور بولتی چالتی صورتیں
بنانے والے ہیں تو یہ صورتیں جھگو دل۔ سے بیانی اور مطبوع طبع ہوئی۔ بنا باریں
مجھ کو اہر عتقہ اور اہر عتقہ یہ بطور ارغماں و تثنیٰ نذر کرتا ہوں۔ اور ان جو اہر کے
نگڑوں بلکہ جگر کے نگڑوں کو جن کو کبھی سے لگا سے رکتا تھا اپنے سے الگ کر کے
آپ کے دامن میں ڈالے دیتا ہوں۔ اگر بار خاطر ہو اور پسند خاطر ہو تو یہی
ملاحظہ سے اتنی رعایت و عنایت کیجئے کہ ان کو ہی سہی اور ترتیب سے طبع کرانے

کہتے ہیں آپ بھی یہی شیوہ اختیار کیجئے۔ اور میں مہما مکن آپ کا کلام بھی
دیکھا کرونگا۔ اس وقت پیشی کے بتے میں سو سے زیادہ وہ خطوط ہیں جن میں
مختلف اقسام کا کلام اصلاح طلب ہے۔ اب دیکھنا شروع کرونگا۔ اور اس مہم کو
جب تک سر کرونگا تب تک اور کلام آجائے گا۔ آپ خیال فرمائیں کہ پھر آخر
تعمیل احکام سرکار بھی کرنا ہی نصف شب تک مہمت کروں تو یہ کام ہو سکے
دل و دماغ ضعیف ہو گیا ہے کچھ ہو نہیں سکتا۔ اللہ تعالیٰ جمعیت خاطر دے
تو بطور خود ضبط اوقات کر کے خدمت گزارا حجاب ہوں۔ مکروہات نبوی

تاکہ یہ موتوں کی لڑیاں جکوس نہ بڑی دیدہ ریزی سے پرویا اور گوند ہا ہی ٹوٹ جائیں
اور ان کے انمول موتی بکھر کر پرانگندہ وغیرہ منتظم ہونے پائیں اور اس سلک موارید کے ساتھ
جنگے موتی انشا اللہ کبھی بے آب ہونگے نہ گرجیں گے۔ میری اس تحریر کو بھی جس کی حقیقت
پوت کے دانوں سے زیادہ نہیں ضرور منسلک کر دیجئے اور اس سے ابتدا کیجئے کہ گیارہ
اگرچہ ناخیر، مگر دستہ گل میں ہونو کا حسن دوبالا کر دیتا ہے۔ خال ہر چند کہ وسیعہ فیض
کی ایک خاصیت پر طبع ہے تعریف کا ثناء باضداد دھا۔ جناب مرحوم کے خطوط اگر
اور زیادہ مطلوب ہوں تو اخوی منشی محمد احمد صاحب قمر سے راہبویں اور محبی حافظ
جلیل حسن صاحب سے حیدر آباد دکن میں و مشفق ممتاز علی صاحب آہ تحصیلدار سی
ریاست ڈونگر گڑھ میں ضرور خطوط کتابت کیجئے نہیں سے آخر الذکر کے پاس یقیناً پورا ذخیرہ
جمع ہو گا کیونکہ انہوں نے بھی کچھ دن ہوئے ایہی قصد کیا تھا جو اب تک بعض وجوہ
و موانع سے انجام کو نہیں پہنچا۔ والسلام خاکسار زاہد سیاح کار

کوئی کام نہیں کرنے دیتی ہیں۔ خط کی رسید ضرور پہنچے گا تاکہ میں مطمئن
ہو جاؤں کہ معذرت نامہ پہنچ گیا فقط

امیر فقیر ۱۲۔ جنوری ۱۸۵۷ء

راہپور مراد آباد

السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ فقیر رمضان میں سفر سے فاسخ ہو کر وطن پہنچا
اور بیمار ہو گیا۔ اب بفضلہ تعالیٰ صحت پائی البتہ اس کی شکایت ہے کہ دماغ میں ضعف ہے
اور تھوڑی دیر لکھنے پڑھنے میں آنکھیں کھلنے لگتی ہیں آنسو بھرتے ہیں۔ میں نے
چاہا کہ آپ کا کلام دیکھ کر بچوں اور غدر خواہی کروں کہ قصور تاخیر معاف ہو مگر
کلام اصلاح طلب کے منہ جس بستے میں رکھے تھے وہ بستہ ہی غائب ہے
نقل و تحویل اسباب میں اکثر چیزیں پریشان ہو گئی ہیں۔ اگر آپ مکرر اپنا کلام عین
فرمائیں تو بشرط خیریت اب جلد پہنچے۔ ورنہ جسوقت وہ بستہ ملا اور کلام مکمل
توضیر و بناؤں گا۔ رفع انتظار کے لیے مجھ بابت بصد معذرت یہ کہار ڈالنا
والعفو عن کرام الناس مقبول۔ دوسرا دیوان میرا بھی نہیں چھپا فرصت کہاں
جو نظر ثانی کروں۔

امیر فقیر ۲۔ جولائی ۱۸۵۷ء راہپور مراد آباد

شفیقاً سلام سنوں۔ ایک مختصر پرچہ صحیفہ اخبار میں آیا ممنون عنایت
فرمایا۔ اللہ میرے حمایت کرنے والوں کو سنے۔ کلام جسوقت مل گیا حتی الامکان
دیکھنے میں قصور نہ ہو گا۔ اخباروں میں جو کچھ میری نسبت کہی کہی کسی عہد بان
کی عہد بانی سے چھپتا ہے میں نہ خود کسی اس کا جواب دیتا ہوں نہ کسی دوست

کسی شاگرد کو اجازت دیتا ہوں۔ مشرب پھر کہ اگر جو کچھ لکھا گیا ہو وہ سچ اور
صحیح ہی تو منفعل ہونا چاہئے اور آئندہ احتراز کرنا چاہئے اور اگر تعصب سے
غلط بات لکھی ہو تو صبر کرنا چاہئے۔ رد و قدح میں طویل عمل ہو گا فقط
امیر فقیر۔ ۱۹ جولائی ۱۳۳۸ھ

راہپور مراد آباد

دلنواز سلام شوق۔ سلام میں نے نہیں کہئے عہد فردوس رکاں میں جب
فرمایش دوچار سلام موزوں کئے تھے وہ یاد نہیں کہ کس بستے میں ہیں بل جائیگے
تو پہنچے گا۔ حضرت سوزاں کی کیفیت آپ ہی کچھ لکھیں گے کہ اب مشغول کیا ہو اور ملی
کا تعلق کیوں ترک ہوا اور آئندہ کیا قصد ہے آیا وطن ہی میں اقامت مد نظر ہے
یا سفر کا ارادہ ہے اور سفر کا غم ہی تو کدھر فقط۔

امیر فقیر۔ ۲۸۔ اگست ۱۳۳۸ھ۔ راہپور مراد آباد

کریمی وحشی سلام سنون محبت نامہ آیا خدا تم کو خوش رکھے کہ مجھ تکست
حال کی مزاج پر سی کرتے رہتے ہو میں اس سچی محبت کی دل سے قدر کرتا ہوں
اور اپنے پیارے قدردان کے لئے دعا کرتا ہوں میں بفضلہ تعالیٰ اب تندرست
ہوں اور جس حال میں ہوں قابل شکر ہی کلام تا بقدر دیکھ کر ہیجتا ہوں۔ اطفال
فقیر ما وجب رساں ہیں فقط

امیر فقیر۔ ۵ نومبر ۱۳۳۸ھ

ریاست راہپور مراد آباد

یاد آور کریم گستر سلامت۔ کارڈ آیا ممنون فرمایا۔ بحمد اللہ کہ میں زندہ

ہوں مگر اس زندگی سے جس میں اجباب کی خدمت نہ کر سکوں شرمندہ ہوں
 ہمیشہ عفو و تقصیر کا خواستگار اور دعا سے حسن انجام کا امیدوار رہتا ہوں
 محمد احمد مع اپنے سب اخوان کے سلام نیاز عرض کرتے ہیں حضرت نسو
 سوزاں سلم اللہ تعالیٰ کی خدمت میں بکمال اخلاص تسلیم۔

امیر فقیر۔ ۱۰ فروری ۱۳۸۶ء ریاست اہو جاڑام

میرے عنایت فرمائے قدیم سلامت سلام سنون اخلاص و پاس
 مشنوں۔ مدت کے بعد محبت نامہ آیا مثنوی یاد آوری کیا: بحمد اللہ زندہ ہوں
 مگر اس وجہ سے کہ جس واسطے پیدا ہوا ہوں وہ کام نہیں کرتا اپنی زندگی سے
 شرمندہ ہوں۔ اللہ تعالیٰ اپنی طرف توجہ کی توفیق دے۔ آپ کی کم فوہی شغل
 علم میں ہی اس سے جی خوش ہے اللہ تعالیٰ عمر و اقبال بڑھائے۔ غزل پہنچی ہے
 وقت ویکروا پس بیچتا ہوں اس خیال سے کہ خدا جانے پھر کب نوبت
 آئے۔ شعر بہت اچھے اچھے ہیں۔ اللہ زدو بارک۔ محمد احمد مع اخوان سلام
 عرض کرتے ہیں۔ اب وہاں کی آجکل فاسد ہے اور بازار حیات کا سد
 خدا رحم فرمائے۔ میرے ایک عمدہ عزیز حکیم نعیم الزماں خلف اکبر جناب مولیٰ
 محمد وجیہ الزماں خاں ہی مرض و بانی میں مبتلا ہو کر قضا کر گئے ان کا اس
 واقعے سے جو قلق ہے وہ بیان نہیں ہو سکتا دل مٹی ہو ہا ہی۔ کیا خاک
 لکھا جائے۔ اللہ جبر دے۔ میرے دل سوز قدیم حضرت سوزاں وہاں
 ہوں سلام نیاز کہئے اور جب خط لکھا کیجئے تو معز الیہ کی خیریت و کیفیت
 ضرور لکھا کیجئے مجھے حضرت موصوف کے ساتھ بدستور نیاز باقی ہے

گوان کی طرف سے اقلات نہیں خیر خوش ہیں اور اپنی تمینیات میں کامیاب
ایمر فقیر - ۱۲۰۰ بچہ شہید

اسلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ نوازش نامہ آیا مسرور کیا۔ تاریخیں صنم خان
عشق دیوان ثانی کی پنجپنچیں اور دفتر میں سپرد کردیں دیوان کی ترتیب میں اعجاز
حکیم نعیم الزماں نعیم تخلص کے دفعہ وبائے ہند میں مبتلا ہو کر مر جانے سے
رجح ہوا طبیعت اس صدمہ جانچا سے نہایت افسردہ ہو گئی اور وسیم و ام
سلما اللہ کے احصاء بعد از غرام سے جو میں چند غزلیں روز شب کوسن لیتا تھا
وہ شغل بھی چھوٹ گیا۔ اب چہنیں میں ذرا دیر ہو گئی۔ تاریخیں اب کی انشا اللہ
ضرور چھپیں گی۔ محمد اسحاق سلیم رسال ہیں حضرت سوناں مرحوم کی رحلت کا
صدمہ سخت روح فرسا ہوا ہے۔ کیا آدمی تھے۔ خدا بخشتے ان اللہ کے سوا اس
کا حرم کہاں۔ اللہ تعالیٰ توفیق صبر دے۔ ان کے اعقاب میں جو اسکا
جانشین ہو وہ کون ہی کوئی لایق فرزند ہی یا نہیں ضرور لکھئے گا فقط

ایمر فقیر - ستمبر ۱۳۸۰ھ

میرے دلنواز جحمہ سے زیادہ مجھ پر مہمان میرے قدرواں سلامت
محبت نامہ مسرور کیا مگر غزل اس کی پشت پر ہی لہذا مجبوری اس سہ ماہ سرور
بہر ناپڑا جو ذکر میر لیتا آج کس سے سیکھا ہی یہ روشن چھوڑ دیجئے اور آئندہ
ایسا ستم نہ کیجئے اور کوتاہ فہمی بھی زرا گناہ ہے۔ اب کے بار بہت دنوں
کے بعد یہ خط آیا میری کوتاہ فہمی کو معاف کیجئے ہیں گونا گوں مصائب و آلام میں
گرفتار تھیں۔ غزل آپ نے خوب کی یہی ماشا اللہ غم ماشا اللہ زمین بھی تھی

تھی شعر بھی فرے کے نکلے۔ اپنا حق ثابت کرنے کو میں نے کچھ دخل
 دیا ہی۔ خدا جانے بھگڑا ہی یا بنایا ہی۔ تلخ کا کئی بار قصد کیا اور دو ایک مادی چور
 ہوئے بھی مگر خود جھگو بھی پسند نہیں آئے تو آپ کو کیا پسند آتے۔ فرصت تو بہت
 نہیں شب کو لیٹے وقت کسی خیال کرنا ہوتا ہی، وہ بھی نصف شب کو کہ محنت کرتے
 کرتے طبیعت تنک جاتی ہی خیر پھر سوچو بھگا۔ رسید ضروری ہے تاکہ نگرانی
 نہ رہے اور غزل کے پہنچنے سے اطمینان ہو۔ سوزاں مرحوم کے اختلاف واقعی
 خلف ہیں یا اور قطع ہی۔ انکے عہد و نشیو نہیں معلوم تاکہ علمی اور اخلاقی صفات میں
 خلف الرشید ہیں۔ مجھے اطمینان ہو لے تو تعزیت نامہ لکھوں۔ والا فلا۔
 ہائے! میرے سوزاں کے کیا صفات تھے۔ خدا بخشے۔ محمد احمد مع اخوان
 ماوجب دساں ہیں۔ آج کل آپ کے مشاغل کیا ہیں مفصل لکھنے۔ دیوان کے
 چھپنے میں بعض موانع سے کہ اس زمانے میں زیر بار زیادہ ہو گیا ہوں زرا تاخیر رہی
 دعا کیجئے آپ بنی فاطمہ میں فقط

امیر فقیر۔ ۱۲۔ نومبر ۱۹۹۷ء رامپور ادا باد

سید صاحب مہربان و کرم فرمائے مخلصان سلامت۔ سلام سندن
 میں بیمار تھا اب مرض تو لفظا ہر نہیں ہی مگر ضعف زیادہ ہی اجاب کے بہت سے
 کام پڑے رہے۔ اور میں شرمندہ رہا۔ آپ کی فرمائش تلخ کی تھی۔ آپ سے
 بھی عذر خواہ ہوں۔ وہ خطوط جن میں دن مینا وقت وغیرہ رحلت کا تھا وہ
 پیشی میں نہ رہے چونکہ ڈاک میں کاغذ بکثرت آئے ہیں اور صند و قلم معمور ہو جاتا
 لہذا میں نے کئی کئی بار صاف کیا جاتا ہی کہ ضروری کاغذ ہتھوں میں بندہ کر

اور بستوں میں بندہ جاتے ہیں باقی چاک ہوتے ہیں۔ بہر کیف اس قدر قیام سے خیال آیا کہ سال رحلت سنۃ ہجری ہوگا۔ لہذا اسوقت مادہ تاریخ بخون کر کے تین مصرعے لگائے ہیں جو ہیجتا ہوں اگر پسند آئے تو خیر ورنہ پھر کدنگی یہ خط محض نظر احتیاطی رنگ ہیجتا ہوں ورنہ ٹکٹ موجود تھا اطفال اور اہل دفتر لغت اردو واجب مآثر ہیں۔ مچھا! اگر عمدہ کتابیں ہوں تو اپنے کتب خانہ میں غور کر کے اچھی اچھی کتابوں کی فہرست ضرور بھیجئے اور عمدہ کتاب میرے نزدیک مطلقاً مذہب اور بہت خوشخط ہونے سے نہیں ہوتی بلکہ فی نفسہ ہی لکنا کے حسن پر نظر رہی فقط

امیر فقیر بینائی۔ ۳۰۔ ریح الآخر سنۃ ہجری

قطع تاریخ

نہ ہے سیکہ کاشش آید پدید علی حسین ار بگرد و قرین
پائے سال رحلت بخاکش امیر بگو۔ تربیت ستیہ مسلمین
مجا۔ سلام سنون اخلاص مشخون۔ محبت نامہ آیا ممنون و مسرور کیا۔
بحمد اللہ یہاں خیریت ہی۔ آپ کا کوئی خط مع غزل یا بغیر غزل اس زمانے
میں نہیں آیا۔ آگے جسے شاید ڈیڑھ یا دو مہینے گزرے ہوں گے ایک خط مع غزل
جس کی زمین اسوقت یاد میں ہی مگر اتنا یاد ہے کہ کوئی ٹی اور اچھی زمین تھی آیا تھا
اور وہ غزل میں ضرور دیکھ کر بھیجی تھی اس کے بعد کوئی غزل نہیں آئی یہ
کسے ہو سکتا تھا کہ غزل آئی اور میں دیکھ کر نہ بھیجتا اور غزل بھی آپ کی زیادہ
کیا لکھوں۔ نہایت عیدم الفرصت ہوں۔ محمد احمد مع اخوان سلام و نیاز کرتے ہیں

تھی شعر بھی فرے کے نخلے۔ اپنا حق ثابت کرنے کو میں نے کچھ دخل
 دیا ہی۔ خدا جانے بگڑا ہی یا بنایا ہی۔ تلخ کاکئی بار قصد کیا اور وہ ایک ماہ پہنچ
 ہوئے بھی مگر خود مجھ کو بھی پسند نہیں آئے تو آپ کو کیا پسند آتے۔ فرصت تو بہت
 نہیں شب کو لیئے وقت کبھی خیال کرنا ہوتا ہی، وہ بھی نصف شب کو کہ محنت کرتے
 کرتے طبیعت تنک جاتی ہی خیر کچھ سوچو کچھ۔ رسم ضرور یہی تاکہ نگرانی
 نہ رہی اور غزل کے پہنچنے سے اطمینان ہو۔ سوزاں مرحوم کے اخلاف واقعی
 خلف ہیں یا اور قطع ہی۔ انکے عہد و نسی تو نہیں معلوم تھا کہ علمی اور اخلاقی صفات میں
 خلف الرشید ہیں۔ مجھے اطمینان ہو لے تو تعزیت نامہ لکھوں۔ والا فلا۔
 بائے! میرے سوزاں کے کیا صفات تھے۔ خدا بخشے۔ محمد احمد مع اخوان
 ماوجب رساں ہیں۔ آج کل آپ کے مشاغل کیا ہیں مفصل لکھئے۔ دیوان کے
 چھپنے میں بعض موانع سے کہ اس زمانے میں زیر بار زیادہ ہو گیا ہوں زرا تاخیر ہی
 دعا کیجئے آپ بنی فاطمہ ہیں فقط

امیر فقیر۔ ۱۲۔ نومبر ۱۹۰۹ء رامپور مراد آباد
 سید صاحب مہربان و کرم فرمائے مخلصان سلامت۔ سلام سندان
 میں بیمار تھا اب مرض تو بظاہر نہیں ہی مگر ضعف زیادہ ہی اجباب کے بہت سے
 کام پڑے رہی۔ اور میں شرمندہ رہا۔ آپ کی فرمائش تلخ کی تھی۔ آپ سے
 بھی عذر خواہ ہوں۔ وہ خطوط جن میں دن مینا وقت وغیرہ رحلت کا تھا وہ
 پیشی میں نہ رہی چونکہ ڈاک میں کاغذ بکثرت آئے ہیں اور صند و قلم معمور ہو جاتا
 لہذا بیٹے میں لکھی گئی بار صاف کیا جاتا ہی کہ ضروری کاغذ سبوں میں بندہ کر

اور بستوں میں بندہ جاتے ہیں باقی چاک ہوتے ہیں۔ بہر کیف اس قدر قیام سے خیال آیا کہ سال رحلت ۱۳۰۰ ہجری ہوگا۔ لہذا اس وقت مادہ تاریخ تجویز کر کے تین مصرعے لگائے ہیں جو ہیبتنا ہوں اگر پسند آئے تو خیر ورنہ پھر لکھنا یہ خط محض نظر احتیاطیہ رنگ ہیبتنا ہوں ورنہ ٹکٹ موجود تھا اطفال اور اہل دفتر لغت اردو واجب ماکڑا ہیں۔ مجھ! اگر عمدہ کتابیں ہوں تو اپنے کتب خانہ میں غور کر کے اچھی اچھی کتابوں کی فہرست ضرور بھیجئے اور عمدہ کتاب میرے نزدیک مطلقاً مذہب اور ہیبت خوشخط ہونے سے بعین ہوتی بلکہ فی نفسہ فی الکتاب کے حسن پر نظر رہی فقط

امیر فقیر بینائی۔ ۳۰۔ ربيع الآخر ۱۳۰۰ ہجری

قطع تاریخ

نہ سیکد کاشش آید پدید علی حسین ار بگرد و قرین
پئے سال رحلت نجاش امیر بگو۔ تربیت سید مسطین
مجما۔ سلام منون اخلاص مشحون۔ محبت نامہ آیا ممنون و مسرور کیا۔
بحمد اللہ بیاں خیریت ہی۔ آپ کا کوئی خط مع غزل یا بغیر غزل اس زمانے میں نہیں آیا۔ آگے جسے شاید ڈیڑھ یا دو مہینے گزے ہوں گے ایک خط مع غزل جس کی زمین اس وقت یاد میں ہے مگر اتنا یاد ہے کہ کوئی ٹہنی اور اچھی زمین تھی آیا تھا اور وہ غزل میں ضرور دیکھ کر بھیجی تھی اس کے بعد کوئی غزل نہیں آئی۔ بھہ کہے ہو سکتا تھا کہ غزل آئی اور میں دیکھ کر نہ بھیجتا اور غزل بھی آپ کی۔ زیادہ کیا لکھوں۔ نہایت عذیم الفرصت ہوں۔ محمد احمد مع انخان سلام و نیاز کرتے ہیں

ہمیشہ اپنے خط خیریت غلط سے مسرور کرتے رہا کیجئے فقط

امیر فقیر - ۳۱ - پانچ سلسلہ

سید صاحب - السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ - مہربانی نامہ آیا تو تیرا
حوادث و وقائع رحلت غریزان سامی سے سخت قلق ہوا۔ انا للہ وانا الیہ راجعون
کے سوا اس دلغ کا کوئی مرہم نہیں۔ اللہ صبر و شکر و تسلیم و رضا کی توفیق دے
جس پر صبر کی توفیق ہو وہ اس نعمت سے کہیں بہتر ہو۔ جس پر شکر کی
توفیق نہ ہو۔ یہاں بھی مرض جد و پایست کو پہنچا رہی اطباء و عطاروں کے دربار گم
ہیں مگر بھلا اللہ ابی نجات غالب ہی اور ہلاکت مغلوب - میرے ایک عزیز
شادی کی شادی مئی گھر عشر مکہ ہو رہا تھا دوسرے دن عقد کی شادی چلنے
والے بنے جو اسی سال خوش خصال تھے دنیا سے دفعہ کوچ کر گئے
اس عشر تک کو ماتم کدہ کر دیا۔ جو صمان نزدیک و دور سے بہا میں آئے تھے
وہ تھیں و تکھن میں شریک ہوئے۔ دنیا عجب عبرت گاہ ہے مگر انہوں نے کچھ عبرت
نہیں لی

آسان نہیں ہے و ام سے دنیا کے چھوٹے بلیک ہڈے حکیم کا ہاند ہا طلسم ہی
میری اولاد میں کبھی پانچ آدمی مبتلا سے نہیں ہیں مجھے ہی عزت ہے۔ اللہ
رحم فرمائے اور صحت و نواہ دے میں تو دنیا سے الٹا ہے۔ دعا ہے خیر
کا طالب ہوں۔ آپ بنی فاطمہ میں ضرور دعا کیجئے اللہ ہمہ سیماہ کار
کا خاتمہ بخیر کرے محمد احمد تسلیم عرض کرتے ہیں۔

امیر فقیر - ۳۱ - پانچ سلسلہ

دلنواز۔ سلام سنون اخلاص شجون خط آپ کا آیا ممنون فرمایا میں اللہ
کی عنایت سے بخیریت ہوں باقی زندگی میں مرض و صحت سے نجات کہاں
برخوردار چھڑا حمد کے پہوڑا نکلتا تھا جس سے بڑی تکلیف اٹھائی۔ اب بفضلہ
اچھے ہیں۔ اور برخوردار ممتاز احمد وجہ مقاصل میں عرصہ سے مبتلا ہیں آپ
کی دلنوازی و عنایت فرمائی کا بہت ممنون ہوں امید کہ گاہ بگاہ خیریت مزاج
میں مطمئن کرتے رہو گے۔ زیادہ خرید و بیس۔ مکرر آنکھ میں بھی شتاق ملاؤ
کا ہوں مگر مشغولہ کسب کمال کا بہت اچھا ہے۔ خدا کرے کہ بعد فرار طینیا
کے ساتھ ملاقات ہو فقط۔

امیر فقیرہ اجولائی سنہ ۶۔

میری قدر کر کے میرا دل بڑھانے والے خدام کو زندہ رکھے اور اقبال
بڑھا ہے۔ امین محبت نامہ آیا دل کو تسکین ہوئی تینے میری انشا پردازی کی
ستائش کر کے اور مجھے شرمندہ کیا۔ شرمندگی کے ساتھ تمہاری قدرتی
کا (جو محض محبت سے ہی) شکر گزار ہوں۔ خطوط جب میں فکر سے اچھے
لکھتا تھا وہ ذخیرہ ایک سو کئی جزو کا میرے ایک شاگرد نے جمع کیا تھا۔
سو لہا برس ہوئے کہ وہ بچہ مارا گیا اور اس ذخیرہ کا پتہ لگ
پھر کسی نے جمع نہیں کیا۔ تین چار شاگردوں نے کبھی کبھی
کچھ خطوں کی نقیصہ اپنی پسند کے موافق لکھ لیں وہ جابجا ہیں بعض
تحریروں کی نقیصہ لڑکوں نے کر لی ہیں اور جب سے
دفتر امیر اللغات کہولا گیا ہے تحریریں و جمع بعض مکتوبات لکھتے ہیں

یہ سب بھی اگر جمع ہوں تو ایک مجموعہ ہو سکتا ہے۔ مگر کون یہ کام کرے؟
 ضروری ہے کہ کوئی خوش سلیقہ فہمیدہ و سنجیدہ آدمی ترتیب دیکران کو یکجا لکھ سکے
 اور میں ایک نظر دیکھ کر جو مطالب شایع کر سکے انہوں ان کو لکھ لیا۔ لہذا اول سب سے
 مگر اس کی فرصت ہی نہیں ہے۔ کروں کیا؟ ایک انا رسد بیار کا مصدق ہوں
 کا ہشوں سے نجات نہیں ہوتی یہ لغت اردو کا جسکو لکھ رہا ہوں اس نے
 کسی کام کر لینے کا وقت نہیں چھوڑا ہے۔ اور پھر وہ بھی جلد نہیں ہوتا ہے
 اور ہو کیونکر وہ پیسہ بہت چاہئے اور بہاں اب توڑا سا بھی نہیں ہے
 خیر خدا مالک ہے وہی کسی فلاح حوصلہ کو محبت دیدے تو کام پئے اور اب
 تک جو ہزار بار وہ پیسہ صرف ہوا ہے وہ رانچاں بچا ہے اور جو کچھ ہی ممکن ہے
 لگے اگر کچھ کام ہو گیا تو عجب عمدہ کام ہوگا ایسا پورا لغت اردو کا اب تک
 کوئی نہیں اور آئندہ بھی امید نہیں ہے اس واسطے کہ اب زمانہ اس زبان کو
 ملنا تا جاتا ہے زیادہ کیا لکھوں۔ آپ کو اپنا دستور سمجھ کر کچھ اپنا لکھ گیا ہوں
 خط نظر اغیار سے محفوظ رہی۔ بعد کے ساتھ لفظ میں کا لانا خلاف نصیحت
 ہی اور ہو کی جگہ ہوے یا سوئے اگلی زبان ہے۔ غول دیکھی کیا تھی میں
 ہی اور کیا اچھے اچھے شعر کہے ہیں۔ بارک اللہ فی ترکم۔ اطفال جب
 گزار ہیں۔

امیر فقیر، اپریل سنہ

پیمائے زہار۔ رسیلے لوکاٹ پیچھے اور باعث شکوہ گزاری ہوے۔
 اگرچہ پچھ لوکاٹ اعلیٰ قسم کے نہ تھے جیسا کہ سہارنپور کے لوکاٹ مشہور ہیں

اور تم بیجا کرتے ہو تاہم آپ کے خلوص و محبت کے ساتھ تدریس کا دل سے شکریہ
 ادا کرتا ہوں اللہ تعالیٰ آپ کو خوش رکھے اور دلیوازی میں فردا کرے۔ میں مدت سے
 آپ کے خط کا منتظر تھا اور حیرت تھی کہ آپ نے مراسلت کیوں ترک کی پھر
 کہ آج آپ کی تحریر پڑھ کر دیکھنے میں آئی چونکہ اختصار کی وجہ سے تسکین خاطر
 پورے طور سے نہیں ہوئی۔ لہذا مفصل تحریر کا خواستگار ہوں۔ میری طبیعت
 اس زمانے میں بہت خراب رہی بخار آنے لگا تھا۔ اب اللہ کے فضل سے
 اچھا ہوں۔ سب بندہ زادے سلام کہتے ہیں فقط

امیر فقیر ۱۳۳۱۔ اپریل ۱۳۳۱ء رامپور

حضرت زاہد کو ایک زند آلودہ گناہ کا سلام پہنچے۔ اور حالی خاطر صحبت
 مآثر ہو۔ کہ تاریخ کو خط میں ہی نہیں جو معلوم ہو کہ یہ خط کب چلا کب پہنچا۔ اور لفظ
 پرواک کی مروری کلی نہیں۔ بہر کیف آج ایک خط مجھے ملا جس میں یہ غزل تھی
 جوش نقش پا۔ ہجوم انتشار میں غزل دیکھی اور اپنے گمان میں بنائی واقعی
 خدا جانے بگڑی ہی مابنائی ہی۔ جو الفاظ کاٹ دئے کاٹنے کے وجہ
 آپ غور سے سمجھ لیجے گا۔ زمین شکل اور پامال ہی شعر اپنے اچھے اچھے
 ہیں۔ میں نے جن شعروں پر صاف کہے ہیں وہی رکھے گا۔ مجھے فرصت و
 اطمینان نہیں ہی ورنہ وجہ بھی حواشی پر لکھ دیتا۔ ماشاء اللہ آپ خود ذہین ہیں
 سمجھ لیں گے۔ سبحان اللہ کیا غزل کہی ہی اور کس ٹیڑھی زمین میں۔ اللہ تعالیٰ
 آپ کی عمر و اقبال میں برکت دے اور خیال میں اور وسعت۔ مطالعہ کتب سے
 آپ کو فرصت نہیں ہوتی اور کتاب بینی کا مشغلہ رہتا ہی زرا مہربانی کہ کہ

اپنے کتب خانہ کی فہرست بجوائے شاید کوئی کتاب مجھے مصلوب ہو تو مستعار لینے کی درخواست کروں اور نقل لیکر یا حقیقا طبعی کروں۔ امیر المانجات کی پیشکش بھی ہی اونا آپ کے پاس جلد پہنچے گی۔ محمد احمد تسلیم گزار ہیں۔

امیر احمد مینائی عفی عنہ۔ ۳۰ جولائی سنہ ۱۳۰۲

دنوازا سلام و نیاز کے بعد التماس ہے کہ ماضی اللہ کیا اچھے اچھے شعرا کیے ہیں۔ خدا آپ کی عرواقبال میں برکت دے۔ غزل اور خط ایک ہی کا فائدہ خط کا واپس کرنا بہت ہی شاق ہوتا ہے مگر مجبور ہوں۔ آئندہ ایسی پیاری چیزیں پیر لینے کا ارادہ نیکلیجئے۔ انشا کی غزل کے سوا ایلا میلا کے قافیوں میں میں نے کوئی غزل اب سے پہلے نہیں دیکھی۔ کیا عمدہ غزل آپ نے کی و آپ کی طبیعت کا حسن ہر شعر سے ظاہر ہے افسوس ہے کہ میں آپ کی خدمت گورگی سے قاصر رہتا ہوں ورنہ آپ کا شوق چمک جاتا۔ پیرانہ سالی کے علاوہ اور بہت سے اسباب ہیں جو محکوشاعی کے طرف متوجہ ہونے سے روکتے ہیں چیللا کا قافیہ ضرور کہنے کا ہے۔ شوق لفظ ہی ضرور لکھیں۔ نوش کا قافیہ خوب لکھا ہے سبحان اللہ۔ ڈھونڈنا کی جگہ ڈھونڈ ہی ہے اب زبان میں ہے قدامتے ہیں متاخرین نے ترک کر دیا ہے۔ خور و نوش سے عمل ہی لفظ نوش کا عمل پر زبان نہیں ہے۔ اور کوئی عجیب نہیں۔ مضمون اچھا ہے اور معنی درست لندارہ بننے دیا۔ ضروری ححو و اثبات لکھ دینے کی تو مجھے عادت ہے مگر آپ خود فیہ ہیں آپ کو ذرا اسی بات لکھنا کیا ضرورت ہے معذرا اصلاح سے زیادہ ہر جگہ جو اصلاح لکھنا دشوار ہے اور اکثر وجوہ وجدانی ہوتے ہیں جنکو طبع سلیم

مجھے یی ہی گویا انتخاب کی فکر ہو گئی اور جب میں گنگا بہو ننگا بال فعل میری تالیف کا
مطبوعہ میں جوگتا میں موجود ہیں وہ بھی دو تین کتابیں ہیں۔ امیر اللغات اردو
زبان کا فتاوے اور خیاباں آفرینش۔ میلا دشریف نر اور دیواں نعت جس
میں کچھ کلام نیا بڑیا ہوا اور خیاباں آفرینش کے ساتھ مجھے خاتم البین ملا کر چھپوا
ہی۔ عباد کا نسخہ بار بار چھپنے سے بہت غلط ہو گیا تھا۔ اس کو کچھ صحیح ہی کیا
اشتمار دفتر سے آپ کے نام غالباً روانہ ہوا ہو گا اور نہ پہنچا ہو تو ریاض انوار
وغیرہ میں دیکھ لیجئے گا یا لکھتے تو یہاں سے بھیج دیں۔

امیر فقیر۔

۳۳۔ جولائی ۱۳۴۶ء

محبت و نواز۔ سلام و دعا۔ محبت نامہ اور اس کے ساتھ انگریزی
الفاظ کے اوراق جن میں بعض جزائر اور محالک وغیرہ کے نام بھی شامل
ہیں اور بعض لغات اردو کے اوراق کا پمفلٹ مجھے پہنچا۔ تمہاری
پسچی بہر دی اور پوری محبت و سعادت سے بہت ہی جی خوش ہوا
خدا تمہاری لیاقت اور عمر و مراتب میں ترقی دے۔ ملک
میں اب اس بہر دی اور دل سوزی کے لوگ بہت کم ہیں جو دوسرے
کے لیے اپنے اوپر محنت گوارا کریں۔ میں نہ دل سے تمہاری اس عنایت کا
شکر گزار ہوں۔ میں دو مہینے سے آشوب جہنم میں مبتلا ہوں لکنا پڑنا بالکل
چھوٹ گیا ہے زرا مجھے آرام ہو لے تو تمہاری بھیجی ہوئی اوراق کو بغور دیکھوں گا
اور جوابت ان میں نئی طے کی اس کو لغت میں داخل کر کے ملک کو فائدہ

پہنچا دنگا۔ میر سے پاس بھی الف سے ہی تک مسلسل معنی مثل کی ساتھ اخت
موجود ہے جس کا نام میں نے بہار ہند رکھا تھا۔ مگر وہ فارسی عبارت میں گلشن فیض
کی قطع کا ہی باب جہاں تک ممکن ہو اس سے بڑا نام مقصود ہے۔ امیر اللغات
اس سے کئی حصہ زیادہ ہو گا تاہم آپ کے مسئلہ اوراق کو میں بہت شک ہے
اور قدر کی نگاہوں سے دیکھ کر دفتر میں رکھوں گا۔ انگریزی الفاظ سے جسے کوئی
مناسبت نہیں اس لیے اس کا ایسا ذخیرہ نہ میر سے سینے میں ہے نہ سینے میں
جس سے یہ معلوم ہو کہ اتنے الفاظ اردو نے قبول کر لیے ہیں۔ کہتا ہوں یہی ایسی
اب تک بہت کم ملک میں تالیف ہوئی ہیں صرف فرنگ فرنگ اور بعض اخبار
کے اوراق جن میں ایسے لفظ جمع کئے گئے ہیں دفتر میں موجود ہیں۔ اس لیے
میں تم کو ایسے الفاظ کے جمع کر دینے کی ضرورت تکلیف دہنگا۔ اس کا احسان
نہ صرف مجھے ہو گا بلکہ ملک ممنون ہو گا۔ تم نے جو انگریزی الفاظ امیر اللغات
میں کم پائے اس کی وجہ پھر یہ کہ کبھی میں بال اتفاق پھر اسے قرار پائی کہ امیر اللغات
میں وہی الفاظ انگریزی کے داخل کئے جائیں جن کی جگہ اردو میں کوئی فیض
مختصر اور شیک انہیں معنوں میں لفظ موجود نہیں ہے۔ آفس۔ آتھر۔ آرڈر وغیرہ
لکھ لکھائے مسودے سے خارج کر دئے گئے کیونکہ آفس کی جگہ کچری اور
دفتر اور آتھر کی جگہ مصطفیٰ آرڈر کی جگہ کم موجود ہے۔ آنر۔ آنریبل۔ آنریبل وغیرہ
لکھ گئے ہیں۔ باقی کیا لکھوں۔ ہاں یہ مسرت کہ تم سے لاپرواہ شخص کی نظر نہیں
امیر اللغات سب طرح سے اچھا اور ملک و زبان کی ضرورت کو پورا کرتا
ہو اچھا۔

پیاسے زاہد دعائیں لو۔ مٹاری غول پس جام شراب جب سے آئی کئی
 بار بارادہ ہوا کہ بناؤں مگر اس موسم بار میں میری طبیعت کو بار بار ہرج ہو جاتا
 سنہلے نہیں پاتی کہ پھر بگڑ جاتی ہے اور بھڑکے۔ کبھی ایسی ہے کہ اسیں سنہل کر قدم
 رکھنا چاہتے ہیں ناچار اس وقت پھر کارڈر فغ نگرانی کے واسطے ہیجتا ہوں غول
 جب دیکھو نکلتا تو پہنچا۔ تم سے تنگی کا کیا موقع ہے۔ میں مٹاری لیاقت چھوکتا
 وہ بے لوث محبت سے بہت ہی خوش ہوں اللہ تعالیٰ مٹاری عرو اقبال میں
 برکت دے۔ تم ہمیشہ اپنی خیریت اور ترقی اقبال دولت سے سہرور کیا کرو۔ اور
 میری کوتاہی کی تقصیر کو معاف کرو۔ امیر اللغات میں مدد دینے سے ہاتھ نہ کرنا
 یعنی جو کچھ ہو سکے وہ لکھا کرو اور ممنون و مشکور کیا کرو۔ اگر کچھ الامثال کے
 سوا کوئی ذخیرہ مشلوں اور شان امثال کا ملے تو بڑا کام نیکے متلیں تو خیرتیہ الامثال
 میں ملتی ہیں مگر شان امثال نہیں ملتی۔ سوزاں مرحوم نے ایک زمانے میں
 دیکھا کیا تھا کہ اس کا مادہ میں دو نکلا۔ افسوس ہے کہ وہ چل بسے۔ گو ہر کتاب
 اور امیر اللغات کے باب میں کیا بات آپ پوچھتے ہیں مجھے یاد نہیں، پھر
 لکھ بیجئے۔ محمد احمد سلام نیاز عرض کرتے ہیں اور ان کے اور اخوان بھی
 اظہار شوق کرتے ہیں فقط

امیر فقیر ۱۳ جنوری ۱۳۹۷ء

پیاسے زاہد۔ زہد مشرب۔ جام شراب والی غول اس وقت میں نے
 کبھی اور مست ہو کر جو منے لگا۔ مشکل زمین بھی مگر تم نے بہت اچھے اچھے
 شعر کہے اللہ مٹاری عمر میں برکت دے اور اقبال یڑہا سے۔ میری طبیعت

اب تک صحیح نہیں ہوا اور اس موسم بارش کو لوگوں صحیفیں رہتی ہیں رحم اللہ
 رحم فرمائے۔ اور تصدیق رحمۃ اللعالمین خاصۃً بخیر کرم سے گوہر انتخاب کا
 کوئی نسخہ ہی تو ضرور مگر وہ ہونڈھکر ذرا نکالنا دشوار ہی جسوقت کہیں نظر پڑ جائے اگر
 پہنچو نکالنا۔ امیر اللغات کی جلد ثانی غالباً الف مقصورہ ہی پر تمام ہو۔ یا شاید با
 موجودہ کا بھی کوئی نگرانشریک ہو جائے۔ تم سے اگر ممکن ہو تو زبان کی اصیبت
 کہ ابتدا کمال سے یہ زبان پیدا ہوئی اور کن کن تغیرات کے بعد اس کو پہنچی وغیرہ
 وغیرہ لکھو۔ تذکرہ آبجیات میں آزاد نے اور جلوہ خضر میں صفیر نے اور گستاخ
 سخن میں مرزا صابر بخش شاہزادہ دہلی نے کچھ کچھ اس بحث کو لکھا ہے میں چاہتا
 کہ امیر اللغات میں یہ بحث ان سے الگ اور نہایت شرح ضبط کے ساتھ
 لکھی جائے مگر اس کے ماتے کا پتہ نہیں لگتا کہ کہاں سے اخذ کیا جائے
 تم کہیں سے نوہ لگاؤ۔ میں بھی فکر میں ہوں بہرچہ آزاد و صفیر وغیرہ نے لکھا ہی
 امیر اللغات میں اس کی نقل کر دینے کو تو جی نہیں چاہتا۔ نئی باتیں بھی یہاں ہوں
 اور ان کے ضمن میں یہ باتیں بھی سب آجائیں۔ اور عنوان شریک ان سے
 الگ ہو تو مضائقہ نہیں۔ الف کا گونا گونا نہیں۔ ہندی کا الف جو آخر میں ہو وہ
 گرتا ہی بعض شجرانے جو ایسا کہا ہے وہ قابل استناد نہیں ہے کیونکہ اساتذہ
 کی طرف سے وہ ہمیشہ مورد ایرادات رہے ہیں۔ مطلع میں میں نے دخل دیا کہ
 ہاتھ تک اس کے جوہر دسترن جام شریک کیوں نہ اس ہاتھ سے ہو چہ ہوں جام شریک
 دوسرے مصرعے میں (اس ہاتھ سے) کی جگہ (میخواروں کو) بنادیا ہے کیونکہ لطف
 اسقدر مضمون میں ہے۔ کہ جب جام شراب کو یہ فخر حاصل ہی تو اس کے

ہاتھ تک پہنچائے تو ایسے جام شراب کی ہوس میچاؤں کیوں نہ ہو اور جب
اسی ہاتھ سے کئے گا تو جام شراب کے اس ہاتھ تک پہنچنے کا فائدہ کچھ
نہی گا۔ جس کا کمر کٹا فضا نہیں کٹے۔ مقلط بھی بدل دیجئے۔ چشم بدور ابی تمہارا
آغاز شباب ہی بڑھاپے کے مضمون کا اچھی کیا موقع ہے۔ اطفال فقیر و جب
گزار میں فقط

امیر فقیر - ۲۰ - جنوری ۱۹۲۷ء

عرب عزیز من - دعائیں لو خط پہنچا۔ ممنون یا دآوری کیا بعض مولف سے
جبکہ نصف طول پر اب تک امیر اللغات کے دوسرے حصہ کے چھپنے کی نوبت
نہیں آئی زمانہ دم نہیں بنے دیتا نصف نظر ثانی سے باقی پر غالباً بیس جزو کا یہ
حصہ بھی ہوگا اور صرف الف مقصورہ کا - امید کرتا ہوں کہ اسی جون سے چھپنے
کے واسطے روانہ ہونا شروع ہو جائے گا اپنا حال کیا لکھوں پیری و ہمدرد
آپ اپنی خیریت سے مطلع کرتے رہا کیجئے

امیر فقیر - ۵ - مئی ۱۹۲۷ء

پیارے زاہد - الی تم ہو اور دونوں جہاں کی لذتیں - دنیا میں ٹھغر غیاث
سے محفوظ رہو اور عقلی میں نعمات سے مخطوطات کے بعد محبت نامہ دیار میں
نے اس کو جنت سے پھرایا آنکھوں سے لگایا - جواب میں تاخیر اس لیے ہوئی
ہوئی کہ امیر اللغات کے دوسرے حصہ تکلیف میں وقت سے بچاؤ زیادہ ہو گیا
ہو اس لیے باوصف عدم صحت اور ضعف و کٹاہت اسی حصہ کی تکمیل میں
مصر دینی رہی ہے اور کسی وقت اور کام کرنے کی فرصت پیش ملتی چاہتا تھا کہ

وقت ملے تو تمہاری ہدایات بہت غور سے دیکھوں اور اردو کی تقویت
میں جو کچھ تھکے لکھا ہی اس پر اچھی طرح نظر کروں تو اس کے بعد جواب لکھوں
مگر اس وقت تک ایسا وقت نہ ملا۔ یہ حصہ ثانی جس پر نظر ثانی ہو رہی ہے۔ چھپنے
کو بیچ لوں تو آپ کی تحریر کے ہر جزے کو تدقیق نظر سے دیکھوں اور صاحب
راے موجودہ دفتر سے ہی بحث کر کے رائے لوں۔ اس وقت ان سطروں
کے لکھنے سے صرف رفع نگرائی اور بالاجمال آپ کی شکرگزاری مقصد ہو رہی
مگر شکرت اور بیہوشی سکتا اس کے عوض بھی اس اخلاص نامہ مختصر کو دعا پر
ختم کرتا ہوں۔ الہی قابلیت و لیاقت و رشد و سعادت و عز و دولت روز افزون
فقط آپ کی سچی محبت کا منت پذیر

امیر فقیر از ریاست رام پور روہیلکندہ

۱۷ جون ۱۸۹۲ء عرف جمعہ

جی سلام سنون دعا مشون۔ محبت نامہ آیا ممنون و مسرور کیا مٹا ہے
مرسلہ اوراق کی نسبت میرا یہ خیال نہیں ہے کہ بعد طبع حصہ دوم ان کو دیکھ لوں گا
بلکہ نشانہ میری تحریر کا یہ ہے کہ مسودے پر جو نظر ثانی ہو رہی ہے اس سے فراغ
ہو لے تو ان اوراق پر نظر ڈالوں اور جو باتیں نئی اور مفید مطلب ملیں انکو
اس میں چھپنے کے بل داخل کر دوں۔ ورنہ بعد چھپ جانے کے الف
مقصودہ کے لغات کو دیکھنا کیا کام آسکتا ہے۔ پہلے خط میں تم نے لکھا تھا
کہ ایک کتاب سنسکرت کی مفید لغت اردو دستیاب ہوئی ہے چھپا ہے
یہاں علم سنسکرت کے شجر ایک پندت ہیں اگر تم اس کتاب کا کوئی جزو

بہنو تو یہاں پنڈت سے دریافت ہو سکتا ہے کہ یہ کتاب امیر اللغات کے لئے کیا
تک مفید رہی یا نہیں تھا اسے حسن دریافت سے بہت خوش اور ہمدردی سے
و محبت و اعانت کا بہت ممنون ہوں فقط

امیر فقیر رام پورٹھیٹ - ۱۹ جون ۱۹۴۶ء

محی سلام و دعا۔ کارڈ پہنچا۔ مجھے خیال تھا کہ جو باتیں آپ نے دریافت
کی تھیں اس کا جواب میں دے چکا ہوں مگر افسوس ہے کہ یا تو میرے یاد کی غلطی
تھی یا میرا خط ڈاک میں تلف ہو گیا۔ اب لکھتا ہوں کہ امیر اللغات کا دوسرا حصہ
بوجہ اب تک چھپنے کو نہیں گیا۔ انشاء اللہ تعالیٰ اسی مہینے سے تھوڑا تھوڑا
کر کے روانہ کیا جائے گا۔ آپ کے مسئلہ اوراق میں نے دیکھے اور
جس جس جگہ سے مدد ملی اس سے فائدہ اٹھایا۔ مگر اردو کے لفظ میں بالفعل
مختصر طور پر کچھ لکھ دیا گیا ہے۔ اور ہمیشہ سے یہ خیال ہے کہ اس کی تحقیق علیحدہ
لکھ کر لغت میں لگائی جائے۔ کتاب ختم ہونے تک جس وقت موقع ملایہ خیال
پورا کیا جائے گا۔ اور آپ نے جو کچھ اس کی نسبت لکھا ہے وہ بھی آنکھوں
کے سامنے رہی گا تاکہ مفید باتیں اس میں سے بھی چن لی جائیں۔ گوہر انتخاب
جہاں سے مل سکتا ہے انکا پتا آپ کو لکھا جاتا ہے۔ میرے پاس کوئی جلد سہی
نہیں ہے۔ امیٹھی بندگی میاں کی۔ ضلع لکھنؤ۔ قاضی سید تصور حسین صاحب
آپ ان سے ویلوپی اہل خواہ ٹکٹ بھیج کر سنگوایلیجے۔ ایک روپیہ سے کم قیمت
ہی ٹیک یاد نہیں۔ اپنی خیریت سے ہمیشہ سرور فرماتے رہئے۔ خدا آپ کی
عمر و راز کرے فقط

امیر فقیر - ۳ اگست ۱۹۴۶ء

سید و رشید داریں عزیزی سید زاہد حسین کو ترقی عرواقبال کی دعائیں محبت نامہ پہنچا۔ اور اس کے ساتھ وہ الفاظ بھی پہنچے جو آپ نے کسی دکنشہری سے منتخب کر کے لکھے ہیں۔ میں آپ کی اس محبت و سعادت و ایمان اللغات کے ساتھ دلی ہمدردی اور اس کی امداد کے خیال کا بہت بہت شکریہ ادا کرتا ہوں۔ افسوس ہے کہ نصف ٹکڑا دوسرے حصہ کا ۱۵ ستمبر کو چینے کے لیے روانہ ہو چکا لیکن پھر بھی جہاں تک اس ٹکڑے میں الفاظ کا تعلق ممکن ہو گا کوشش کی جائے گی اور یہ ٹکڑا تو اب تک یہاں موجود ہے۔ میں تمام کلام اور لغات سے عوام اور خواص کے وہی الفاظ لیتا ہوں جو اردو لغت کی شان پر بہتے ہیں۔ آپ کے سلسلہ الفاظ میں بھی جو لفظ ایسے ملیں گے داخل لغت کئے جائیں گے۔ میں نے بہت دنوں ملک کی ملک پر کام کرنا چاہا مگر باہم رایوں کا اختلاف اس قدر ہوا کہ میں عاجز آگیا۔ چند نازک خیال اور عالی دماغ اجنبی بھی رائے دی کہ ان جہگڑوں میں لغت تالیف سے بچائے گا۔ صرف اپنی رائے کو دخل دینا چاہیے۔ ملک سے بہت دنوں صلاح و مشورہ کیا گیا۔ ناچار میں اسباب ہی رائے سے کام لیتا ہوں اور جو عزیز یا دوست میری مدد کرتا ہے اور اپنی کوئی صواب رائے ظاہر کرتا ہے اس کا شکریہ گزار ہوتا ہوں اور اس کی رائے اسنے نہ ماننے میں ہمت دہری نہیں کرتا۔ جن لغات متردک کے آپ نے نام لکھے وہ سب اور ان کے علاوہ اور بھی اس قدر میں موجود ہیں اور پیش نظر رہتے ہیں۔ مجھے یہ نہیں معلوم ہے کہ کون کون سے اخبار اس زمانے میں امیر اللغات کی بہت

لڑتے جھگڑتے ہیں۔ اکمل الاخبار نے توٹے دنوں سے لکھنا چھوڑ دیا
 آزاد۔ ریاض الاخبار۔ نجم الاخبار۔ سہ مور گزٹ۔ اور وفادار اس دفتر میں
 بھی آتے ہیں۔ ان اخباروں میں مدت سے کوئی بحث اس قسم کی نہیں
 چھپی۔ آزر وکی۔ آسودگی۔ آشفگی آوارگی۔ یہ سب قاعدے کی بنا پر
 چھوڑ دئے گئے۔ اور آزادہ رو۔ آفس۔ آفیسر۔ آوارہ علاج۔ آنجل ٹلنا
 بیشک امیر اللغات میں نہیں ہیں بعض تو اختلاف رائے کی وجہ سے عاجز
 ہو کر چھوڑ دئے مثلاً آفس کہ اس کی جگہ کچری اور دفتر کا لفظ موجود ہے
 جو ادھی انگریزی اور ادھی اردو بولتے ہیں زیادہ انیس کی زبانوں پر لفظ
 ہی۔ اور آفیسر لکھنے کی کوئی وجہ تھی۔ افسر موجود ہے اور اس کو ~~کھ~~
 میں لکھا گیا ہے۔ اور بعض نقص استقرا سے رہ گئے۔ یہ الزام بچا ہے
 اس کا دعویٰ کہی نہیں کیا گیا کہ امیر اللغات میں کوئی لفظ چھوٹ نہ جائے
 کیونکہ کچھ محال ہے۔ بڑے بڑے فارسی اور عربی کے لغات موجود ہیں
 جن میں روزمرہ کے صدہا الفاظ نہیں ملتے۔ صراح وغیرہ پر دس ہزار
 لغات صاحب قاموس نے بڑا ہے۔ صاحب غیاث اللغات نے
 کیا کچھ کوشش نہیں کی مگر پھر بھی صدہا الفاظ نہیں ملتے۔ اردو میں اس
 وقت جتنے لغت لکے گئے ہیں انکا یہی حال ہے کہ پہلے میں دس لغت
 ہیں تو دو کے میں بیس تیسرے میں پچاس ہیں تو چوتھے میں سو۔ ہاں
 میں نے یہ قصہ کہ لیا ہے کہ جو لغات حصہ چھپنے کے بعد چھوٹے ہوئے
 معلوم ہوں گے وہ سب ایک جگہ جمع ہوتے جائیں گے اور

تخم کتاب کے بعد ایک ضمیمہ ان کا لگا دیا جائے گا۔ جیسا کہ صاحب
برہان قاطع لکھا ہے۔

غزلوں پر اصلاح ہونے کی نسبت جو اپنے لکھا ہے بہر تو یہی ہے کہ معینہ ذیل
مہینے میں اس حصے سے فراغت پا جاوے گا اس وقت آپ دو دو
ایک ایک کر کے بھیج دیجئے گا۔ اور اگر کسی غزل پر اصلاح کی نہایت ضرورت
ہو تو مجھے آپ کے لیے اس حال میں بھی حد نہیں ہے۔ زیادہ بجز دعا سے
مگر سبزی دارین اور کیا لکھوں میری طبیعت ابھی نہیں رہتی ہے اس سبب سے
ہر کام میں اور بھی دیر ہو کر رہی ہے۔ لڑکے اور ارباب دفتر سلام نیاز کرتے
ہیں۔

امیر احمد عفی عنہ۔ ۲۷ ستمبر ۱۲۹۵ء رام پور سٹیٹ
پیارے زاہد۔ میں تم سے ہر قدر مجبور ہوں کہ کئی دن سے تم کو خط
لکھنے کا قصد کرتا تھا مگر نہ امت کسی طرح اجازت نہ دیتی تھی اس اتفاق کو میں
نہایت ہی افسوس کے ساتھ لکھتا ہوں کہ تمہاری غزل مگس جام شراب
کہو گئی۔ بہر شہ نسبتاً یا کاغذ گیر میں غزلیں اور خطوط اجاب و اعزہ کے جو
جالتے تھے مگر کسی کوئی خط یا غزل ضائع نہ جانا یا انہیں اتنا اتفاق سے تیز
جو وہاں غزل کا مسودہ کہو دیا تو مجھ سے بھی یہاں صاف شدہ غزل نہ رہی
تھی۔ افسوس صد افسوس۔ میں سنہ کوئی دقیقہ تلاشی کا اہتمام نہیں کیا
مگر غزل نہ ملتا تھا نہ ملی۔ اب نہایت ہی غلو اور نہ امت کے عالم میں
تم کو یہ کارواں اس لیے لکھتا ہوں کہ تم مسودے کو کچھ بی تلاش کرو اور

اگر تمہاری جستجو بھی ناکامیاب رہی تو حافظے پر خوب زور دے نیکر شعر یاد کرو
اور پھر غزل پوری کر کے مجھے ہیچر تو دیکھ لوں اب تک مجھے یہ امید لگی ہوئی
ہے کہ تمہاری کوشش سے غزل پھر پوری ہو جائے گی اور اگر خدا نخواستہ
تم کو مسودہ نہ ملا اور حافظے نے بھی کمی کی تو مجھے اور بھی رنج ہو گا۔ افسوس
کیسی زمین میں تم نے کیسے کیسے شعر لکھے اور میں ان کو دیکھ کر جی خوش بھی نہ رہی
پایا۔ رات دن میں کئی کئی بار یہ غزل مجھے یاد آتی ہی اور گنشوں قلق رہتا ہی
خدا کرے مسودہ تمہارے پاس نکل آئے یا شعر پورے پورے یاد آجائے
تو میرا جی خوش ہو۔ زیادہ دعا کے سوا کیا لکھوں فقط

امیر فقیر - ۲ - نومبر ۱۸۹۷ء

رام پور رح آباد

پیارے زاہد - ۶ صہ ہوا کہ میں نے ایک معذرت نامہ تم کو لکھا تھا کہ
تمہاری غزل گیس جام شراب قبض جام شراب مجھ سے کہو گی۔ اس کا مسودہ
ابھی طرح تلاش کرو اور پھر غزل ہیچر۔ اور اگر خدا نخواستہ مسودہ نہ ملے تو
یاد کر کے غزل پوری کرو۔ اب تک تم نے جواب نہیں لکھا اس سے تردد
اور تعجب ہی۔ تردد تو اس وجہ سے کہ خدا جانے تمہارا کیا حال ہے نصیب خدا
کچھ مزارع تو ناساز نہیں ہو گیا ہی۔ اور تعجب اس کا ہے کہ اگر تمہاری طبیعت
ابھی ہی تو کیا باوجود کمال معذرت اور اظہار تداامت کے تم مجھ سے
استغفار نہ خواہو گے ہو کہ مجھے خط لکھنا ہی پسند نہیں کرتے۔ ایک خیال
یہ بھی ہوا ہے کہ شاید وہ معذرت نامہ کو پہنچا ہی نہ ہو۔ بہر حال اسکو دیکھ کر

معذرت نامہ سمجھو۔ اور ہر اسے خدا اپنی خیریت مزاج سے بہت جلد مطلع کرو۔ میں اپنا حال کیا لکھوں روز بروز تیزی۔ امراض قدیمہ اور بعض شریکیات جدیدہ کے شدائد میں مبتلا ہوں۔ اللہ تعالیٰ رحم فرمائے۔ لغات کا دوسرا چھپ رہا ہے۔

ایمیر فقیر۔ ۱۷۔ دسمبر ۱۸۹۲ء

پیارے زاہد۔ شافی مطلع تم کو شفا سے کامل عطا فرمائے اور عمل طاقت و توانائی جلد عود کر آئے۔ اتنے دنوں تک تمہارا خط نہ آنے سے جو دھڑکا بار بار دل میں سماتا تھا آخر تمہارے خط سے تفصیل کے ساتھ اس کی صلیت معلوم ہوئی اور بیمار اور زار و نزار دل کو بہت سی افسوس ہوا میں کتنا ہی تھا کہ زاہد صاحب دیرینہ میرے خطوط کا جواب نہ لکھے اسکے کیا معنی۔ بہنو کوئی مانع قوی ضرور ہے۔ معاذ اللہ تمہارے خط ہی کو دیکھ کر ممتا اور پرشدد امراض اور ان سے حد سے ضعف اور ناتوانی کی تصویر آنکھوں میں پھر گئی۔ افسوس تم نے بہت تکلیف اٹھائی مجھے بوز سے اور کیا بھوکنا ہی سوا اس کے کہ تمہاری صحت اور تندرستی کیلئے میں سے دعا کروں۔ امراض اور افکار و آلام نے مجھے بالکل ٹھکا کر دیا ہے۔ عجب کاشش اور بیچینی کے ساتھ زندگی کے دن کاٹ رہا ہوں اللہ تعالیٰ خاتمہ خیر کرے۔ تم بھی میرے حق میں دعا سے خیر کرو۔ جوں صالح ہو۔ آل رسول ہو۔ زاہد ہو۔ امیر اللغات کا دوسرا چھپ رہا ہے صاحب مطبع لقین دلاتے ہیں کہ آخر فروری تک چھپ جائے گا

اس زمانے والے بہت سے لائق عزیز اور اجاب شان نسل لکنے کے مخالف ہیں مجبوراً اس کو ترک کر دیا ہے۔ اب میں دعا پر اس خط کو ختم کر کے تم سے ہمدعا کرتا ہوں کہ اپنی کیفیت مزاج سے جلد جلد مطمئن کرتے ہو خود لکنے میں اگر خدا خواستہ اب بھی تکلیف ہو تو کسی اور ہی سے ایک کارڈ لکھوا دیا کرو فقط

امیر فقیر۔ ۲۷ جنوری ۱۸۹۳ء۔ امپور سٹیٹ

المی پیارے زاپہ کو مکروہات سے محفوظ اور مرغوبات سے محفوظ رکھو۔ آمین۔ دعا ہو چکی مدعا یہ کہ مدت کے بعد تمہاری تحریر دیکھ کر میری اندر اے خاطر فائر ہوئی۔ ازالہ مرض سے اطمینان ہوا جتنا بے خوف کا مفرہ بھی جلد سنا ہے۔ غزلیں دیکھیں بقدر ضرورت بنائیں بارک اللہ ایسی پتھر میں میں کیا نازک شعر کہے ہیں اور کتنے کہے ہیں کہ جی سی جانتا ہے اگر اجازت انتخاب دو اور پھر چاروں غزلیں لکھو اگر مجھے پیچیدہ تو میں باطل اللہ وغیرہ میں چھوڑ دوں تاکہ لوگ دیکھیں کہ ایسی پامال اور سنگدلانہ زمینوں میں اب بھی ایسے ایسے پہلے پہلے والے موجود ہیں شان اشغال میں میں نے پھر اے قرار دی ہے کہ جس حکایت میں خلاف عقل و عادت کوئی بات نہ وہ ضرور لکھی جائے۔ میرا گمان ہے کہ مانعین ہی وہی لوگ اکثر ہیں جو پیچہ کے خلاف امور پر معترض ہیں۔ میں ہاتھ کے مرتعش ہونے سے اب اپنے ہاتھ سے لکھتا ہوں دست و قلم کے قابو میں نہ ہونے سے لکنے میں بھی ہوتی ہے اور خط بھی بد نما ہوتا ہے۔ جی ہی کہہ رہا تھا یہی وجہ ہے کہ جیل

آہ سلمہ اللہ سے لکھوا دیا کرتا ہوں۔ کلام بھی انہیں لوگوں سے سنتا ہوں۔
 اور جو کچھ بتاتا ہوں ہی لوگ لکھ دیتے ہیں۔ یہ چند سطریں مناسبت سے اپنے
 قلم سے لکھی ہیں جنہیں نہ رخ حرفوں کے درست ہیں نہ کسی ججیم۔ الفاظ
 مثلثہ میں ساکن کو متحرک کر نیک کا قاعدہ عام نہیں ہے بلکہ جس قدر اساتذہ نے تصحیف
 کر لیا اسی قدر جائز ہے۔ اور خواجہ نصیر مروجہ کلام استناد کے لیے کافی
 نہیں ہے۔ قادر سخاں فارس نے کہا ہوتا تو مضائقہ تھا۔ معذرت خواجہ نصیر
 قدس معنی پاک انہیں کہا ہے بلکہ قدس ایک شہر کا نام تھا وہاں کے دشت کو
 کہا ہے اور وحشی نے ترے دشت قدس کی تیلیاں۔
 مستوں کی چشم مست کی قرۃ کو گیس جام شراب سے تشبیہ دے سکتے
 ہیں۔ لیکن ایسی تشبیہات میرے نزدیک کراہت سے خالی نہیں۔ شاعر
 نے خال کو گیس سے تشبیہ دی ہے۔ اور بکھرے باغبانیش کے زہور کے
 ساتھ تشبیہ دے لی ہے۔ محمد احمد نفع الخوان ماوجب۔ ساں ہیں۔

تماری محبت کا منت پذیر

فقیر امیر ۲۰ فروری ۱۹۰۷ء

روانیکشہ امپورہ آباد

محبت و نواز سلمہ اللہ تعالیٰ سلام سنوں اخلاص و وفا سخاوت کے بعد
 مدعا بخار ہوں۔ کہ بہت دن ہوئے کہ کتنے نفعی خیریت سے مجھ کو مسرت و خوش
 کیا۔ کیا کون تعلق خاطر کس قدر تکلیف دہی۔ وہ جیسے کے قریب قریب تھا
 کہ تمہارا سعادت نامہ آیا تھا اور اس کے ساتھ اس دو غزلے کی کاپی

مٹی جو یہاں گم ہو گیا تھا۔ میں نے بڑی کوشش سے ان غزلوں کو دیکھا
 اور فوراً مٹا دے پاس روانہ کیا۔ سخت تعجب ہوا کہ مٹا دے یہاں سے انکی
 رسید تک نہ آئی۔ آج تک انتظار کیا گیا۔ اب انتظار کی بھی گنجائش نہیں
 رہی تو یہ خط لکھنے کی نوبت آئی۔ چونکہ اس خط میں تمہاری اپنی علالت کا ذکر
 لکھا تھا اس خیال سے اور بھی تردد سو ہاں روح ہی۔ امید کہ دو حرف
 نیابت کے لکھ کر بہت جلد مطمئن کرو۔ جب تک تمہارا خط آ نہیں لیتا
 تسکین نہیں ہوتی ہے۔ میرے افکار و آلام کی اس مانے میں کوئی حد نہیں ہے
 ایک تو میں اپنے عوارض جسمانی ہی سے مورد مصائب و آفات ہاں لکھتا
 ہوں دوسرے بندہ زائدہ کلاں ششی محمد احمد کی خاتون نے ۲۴ شعبان
 کو رحلت کر کے مجھے اور بچی چور کر ڈالا۔ اس قیامت نامہ سانحے سے
 جو روحانی صدمہ پہنچا ہوا وہ بیان نہیں ہو سکتا۔ مگر نشیت ایزدی پر
 سوا صبر اور شکر کرنے کے چارہ ہی کیا ہے۔ آخر میں پھر تم کو لکھتا ہوں
 کہ میرا یہ خط پاکیریت نامہ لکھنے میں دیر نہ کرنا اور مجھے آزار رسیدہ کو
 تکلیف پر تکلیف نہ دینا فقط

امیر احمد مینائی عفی عنہ - ۹ - اپریل ۱۹۳۳ء

راہپور پٹیٹ

محبی زاد اخلاقیہ سلام سنوں اخلاص و دعا مشحون محبت نامہ آیا
 دل کا سرور بڑھایا۔ اس سے پہلے ہی خط آچکا تھا جو جمع مکارہ سے
 جواب لکھنے کی نوبت نہیں آئی۔ میرے آلام و مقام کی کیفیت بدستور

باوجود بخوری و معذوری کے میں نے آپ کی غزل دیکھی۔ بارک اللہ اپنے
 اپنے شعر کہے ہیں۔ امیر اللغات کا دوسرا حصہ چھپ گیا۔ کچھ جلدیں
 اسکی مطبع سے بھی آگئیں۔ یہ حصہ بھی نفل حصہ اول کے ۲۰ جزد میں نکلا
 اب حرف رب میں حصہ ثالث کی ترتیب ہو رہی ہے۔ صغنیانہ عشق ابی تک
 طبع ہوتی ہوا۔ نور چشم ممتاز علی چھپوانے کی فکر میں ہیں۔ جو وقت
 چمے گا آپ کو ضرور پہنچے گا۔ میں اس سے بہت خوش ہوا کہ اللہ تعالیٰ نے
 آپ کو صحت تامہ عطا فرمائی۔ اب جو کچھ شکایت باقی ہو خدا کرے وہ بھی
 جلد رفع ہو جائے۔ امید کہ اپنی خیریت سے اور اس غزل کی رسید
 بہت جلد ملے گی۔ نور چشم محمد احمد منع اخواں ما وجب رساں ہیں۔
 غزنی ممتاز علی تسلیم کرتے ہیں۔ اردو میں راہ باٹ تو کوئی بولتا بھی ہے
 فقط باٹ یعنی انشطار تو زراہی مستعمل نہیں ہے۔ مگر یہ کہ حرف رب میں
 آپ سے جو کچھ بن پڑے بے تامل مدد دیجئے۔ یہ حصہ بھی آپ کی
 سعی و اعانت سے خالی نہ ہو فقط

امیر فقیر ۱۹۔ مئی ۱۹۵۳ء۔ ریاست رامپور
 سعید کوئین مولوی زاہد حسین کو دعائیں۔ نور چشم نور شید احمد پٹنہا سے
 سے آتے تھے ایک صندوق برگیں تھیں۔ اتنا موقع نہ ملا کہ سہا پہر میں اسکی
 بلٹی بدلواتے اس لیے وہ صندوق وہیں کے اسٹیشن پر رہ گیا۔ اس کی
 بلٹی اس خط میں ملفوف ہے آپ تکلف کر کے اس بلٹی کے ذریعہ سے صندوق
 کو منگو کر حراہا دبیزنگ بھیج دیجئے۔ اور صندوق پر یہ پتہ لکھ دیا جائے "منشی

امیر احمد مینائی ریاست رامپور۔ دفتر امیر اللغات اور پٹی اکی ایک خط میں
عبدالکریم خاں کے پاس اس پتہ سے بھیج دیجئے "نشی عبدالکریم خاں منصرم
جایا زاد سرکار رامپور متصل تحصیل منہر مراد آباد منصرم صاحب مراد آباد کے
ایشن سے وہندو قی وصول کر کے خیمہ رام پور بھیج دیں گے۔ باقی بنیادیں
الی فریدی خول کی سید سے اسباب تک آپ نے مطلع و مطلع نہیں
کیا فقط

امیر فقیر ۲۰ مئی ۱۸۹۶ء۔ رامپور

ہر اسے زاہد۔ پہلے تمہارا بھیجا ہوا نایاب تحفہ اور ہدیہ پہنچا اس کے بعد کارڈ
آیا۔ تمہاری محبت و سعادت کا دل سے عنون ہوں۔ خدائے کو دونوں جہاں
میں سرسبز اور سرخرو کر کے مجھے اس کا افسوس ہوا کہ تم نے کس تہاک اور
محبت سے مجھے تحفہ بھیجا اور وہ خراب خستہ جمہ تک پہنچا۔ خدا جانے کیا پیچ
پڑ جاتا ہے کہ اس قسم کے تمام پہل اور پیوے خراب ہو کر بیاں پہنچتے ہیں۔ یہ
سے ہر سال۔ مجھے بشیر احمد خاں جن جن کرامت بھیجتے ہیں مگر بیاں اس قدر خراب
ہو کر پہنچتے ہیں کہ کہانے سے ملے آباد کے ام نہیں معلوم ہوتے۔ ہر ام کسی
جگہ سے بچا ہوتا ہے اور کسی جگہ بالکل داغی اور سڑا ہوتا ہے۔ یہی حال اس تحفے
کا بھی ہوا۔ مطلب یہ ہے کہ دام خراب کرنے سے کیا فائدہ آئندہ تکلیف نہ کرنا
منا ہے منہ سے ہی جائے اس کا کیا نتیجہ۔ گوہر انتخاب میں بہت سے اشعار
وہی ہیں جو مجھے وقتاً فوقتاً تلف شدہ دیوان کے یاد آتے گئے۔ یہ دیوان قد
میں تلف ہو گیا۔ انتخاب یادگار ایک شخص کے پاس ہے مگر تین روپیہ سے

کم ہندو تھا۔ سرکاری کتب خانہ سے ملنا اب دشواری ہے۔ سرمد بصیرت چپی ہنس قلمی
ہی۔ غزل میں نہایت خوشی سے دیکھ لوں گا۔ اس لیے کہ مٹاری غزل ہی۔ مگر
مصرع لگانے سے مجھے معاف کرو۔ اب میں بالکل شعر نہیں کہتا۔ میرا
آخر زمانہ ہی۔ شعر سے نفرت ہو گئی ہے فقط

امیر فقیر ۲۴۔ جون ۱۹۳۵ء

پیارے زاہد سہارنپوری میوں کی پٹاری پہنچی۔ جس قدر تمہاری محبت اور
سعادت سے مسرت ہوتی ہے اسیا ہی افسوس اس بات کا ہوتا ہے کہ یہ وہ
گل مٹر کے مجھ تک پہنچتا ہے میں نے ان خیال سے تم کو مانگ لکھی تھی مگر تمہارے
جوش محبت سعادت نے کسی طرح مانا اور پھر دام برباد کئے۔ پٹاری جس وقت
پہنچی ہے تو اس سے زرد آلو اور آلو پچے وغیرہ کا عرق ٹپک رہا تھا کھول کے
جو دیکھا تو تمام پھل مٹر گئے تھے۔ گلاب جامن میں کپڑے بڑ گئے تھے فوس
اب برائے خدا میوں کے بیٹے کا کہی ارادہ بھی نہ کرنا۔ یہ میوے لطیف
الطف ہیں ان کو زیادہ قیام اور پائنداری نہیں رہا اسی تاخیر میں بگڑ جاتی ہیں
اب افسوس کی کہانی کے بعد میں تمہارے خط کا جواب لکھتا ہوں
کہ انتخاب یادگار انشاء اللہ تعالیٰ خرید کر جلد ہی جلا جائے گا۔ کچ منی آرڈر
بھی تمہارا مسئلہ پہنچ گیا ہے۔ غزل پر مصرع لگانے کا اگر تم کو ایسا ہی اصرار
ہے اور تمہاری ہی خوشی ہے تو غزل مسجد میں لے دیکھو اور جب زمانہ
موقع دے اور فرصت ہو تو مصرع لگاؤں۔ امیر اللغات کا تیسرا حصہ
اور مکمل کیا جاتا ہے۔ کوشش کی جائے گی کہ ب کے لغات ہی میں آجائیں

لیکن اسوقت تک تو ہی معلوم ہوتا کہ کل لغات ب کے اسمیں نہونگے
 لغت کی خوبصورتی بڑھانے اور کچھ اختصار کی راہ میں نے یہ کالی
 کی کہ اب صرف وہی مغزات اور حکایت وغیرہ لکھے جائیں جو زبانوں پر
 راندن کی بوجال میں ہوں جنہیں نظم و نثر کی تخصیص ہی وہ چھوڑ دے جائیں
 تھے تو فرس جام شراب - اور قفس جام شراب میں دریا بہا دے اب
 ذرا طبع رواں کو روکو - فرصت کے وقت دو دو چار شعر کر کے دیکھ
 لو نکلا - خاطر جمع رکھو - مگر دیکھ کہ اب قفس جام شراب سے اپنے مرغ فکر کو
 رہائی دو - ہر زمین میں اشعار کی تعداد غل سے نہ بڑھ جانا چاہئے -
 ہر زمین کا ایک پیمانہ ہوا کرتا تھا جہاں اس سے بڑھ جاتی ہی بدنامی آجاتی
 ہے - اور کبھی یاد رکھو کہ سنگلاخ زمینوں میں لاکھ کوشش کیجئے
 مگر مزید اشعار ایسے نہیں ہوتے کہ سننے والے چٹخائے بھر لے لیں
 اس لیے میں چاہتا ہوں کہ متراسا مزید اشعار اپنا وقت ایسی شور و
 لا حاصل زمینوں میں نہ صرف کرے - لو چار زمین اختیار کرو تو دیکھو کیا
 مزا آتا ہے - متراسی غزلیں بہت اچھی ہوئی ہیں اور کلام میں ماشاء اللہ
 صفائی آگئی ہے - اب اس زمین کو بھی چھوڑو اور ہمیشہ کے لیے ایسی زمینوں
 کو ترک کرو - نور چشم محمد احمد اور محمد زکی سلیم گزار ہیں -

ایضاً تقریباً ۱۰ جون ۱۹۷۶ء

ریاست رام پور مراد آباد
 محی سلام و دعا - آپ کا کارڈ مشعر ادراک خیریت آیا عنون مسرور

یاد آوری کیا۔ آج کل میری کاشتیں ہمیشہ سے بڑی ہوئی ہیں۔ اپنے امراض میں تو کوئی جدید شے کا پتہ نہیں ہے۔ مگر بیمار داریوں کی کثرت سے چور ہو رہا ہوں اسی سبب سے آپ کو دوسروں کا خط بھی نہ لکھ سکا۔ مگر جام شراب والی غزلیں بڑی احتیاط کے ساتھ رکھی ہوئی ہیں نہرا اطمینان ہوئے تو انہیں دیکھ کر بھجوں۔ آپ مطمئن رہیں اور پچھروں کو ذرا اور معاف فرمائیے۔ آپ کی خیریت زیادہ دن تک نہ معلوم ہونے سے مجھے بھی تسلیق رہتا ہے امید کہ جلد جلد رفع نگرانی کرتے رہتے۔ غزلیں متنازعی اپنے ایک عزیز کے بیمار ہو جانے سے وطن گئے ہیں اور چشم نشی محمد احمد مع اخوان واجب رساں ہیں فقط

امیر فقیر۔ ۸۔ اگست ۱۹۳۷ء

مجھے سلام سنون اخلاص و دعا مشوں۔ مدت کے بعد کج اسکی توفیق آئی کہ میں نے آپ کی یہ غزلیں دیکھیں اور آپ کی طباعی اور زور آوری فکر پر آفریں کی۔ خداوند تعالیٰ عمر و اقبال میں برکت دے۔ غزلیں سنچتی ہیں اسید سے مطمئن کیجئے اور اپنی خیریت سے جلد جلد آگاہ کرتے رہئے کہ مجھ کو آپ سے بڑی قوت رہتی ہے اور میں بسبب ہجوم مکارہ کے اپنی کم خدمتی سے منفعیل رہتا ہوں۔ آپ سے عفو کی امید ہے۔ غزل میں غمراستقد رگنجان اور چٹکے تنگ کر کے آپ لکھتے ہیں کہ اصلاح دینے اور وجوہ لکھنے میں زرا دقت ہوتی ہے۔ آئندہ سے واضح ہونا چاہیے چند شعروں پر بے اختیار قلم سے صاد نکل گیا ہے آپ پر خیال نہ کریں کہ یہی چند

شعرا تخاب ہیں ان غزلوں میں بہت سے شعر منتخب ہیں۔ سب غزروا احباب
ما وجب ساں ہیں فقط

امیر فقیر عفی عنہ - ۲۵ - اگست ۱۸۹۳ء

مجی سلام مسنون دعا مشحون - مدت ہوئی کہ آپ کی غزلیں دیکھ کر میں نے
بہچ دیں۔ آج تک ان کی رسید آپ نے نہیں لگی اگرچہ اس کا لغافہ بنظر
احتیاط بیرونگ کر دیا تھا۔ مگر پھر بھی رسید نہ آنے سے تردد ہی خدا کرے
وہ غزلیں آپ کو پہنچ گئی ہوں اور آپ خیر و عافیت سے ہوں۔ امید کہ
اپنی خیریت کے ساتھ غزلوں کی رسید سے محکوم طمن کیجئے کہ جی لگا ہوا ہے
اندون مجھے جس بول کا سخت دورہ پڑا تھا حتیٰ کہ قانا طیر کی نوبت آئی اس
روز سے تکلیف اور بے چینی معمول سے بڑھی ہوئی ہو اللہ تعالیٰ رحم فرمائے
مگر ریکہ کہ اپنی خیریت سے بواپسی ڈاک طمن کیجئے۔ مجھے آپ کی قابلیت و
سعادت مندی سے آپ کے ساتھ ایک ایسا علاقہ کمنوی ہے کہ ہمیشہ داعی
خیر اور آرزو مند اور اک حالات خیریت آیات رہتا ہوں۔ آپ کو بھی میری
تکلیف خیال کمننا چاہئے بلا ضرورت بھی خط لکھ بھیجا کیجئے۔ لغب کا ٹیسر حصہ
نیز تالیف ہے۔ اپنے حسن قابلیت سے اس میں امداد کی جلد کوشش کیجئے
اس لیے کہ حصہ جب ترتیب پا چکتا ہی تو پھر جا بجا اس میں ترتیب دینا مشکل
ہوتا ہے۔ فرزندال واجباب فقیر ما وجب رساں ہیں -

امیر فقیر عفی عنہ

ریاست رامپور ۱۲ - ستمبر ۱۸۹۳ء

پیارے زاہد۔ اللہ تعالیٰ عمرو اقبال میں برکت دے اور خوش رکھے۔
 آپ نے کئی خط لکھے ہیں ایک کا ہی جواب نہ دے سکا اب میری معدودہ
 کی حد نہیں رہی جس بول کے دورے جلد جلد پڑتے ہیں۔ اگلے روز ہوا
 سخت دورہ پڑا تھا۔ دوبار سلائی ڈالی گئی۔ کئی روز تک خون آیا کیا۔ اب
 دو تین دن سے افاقہ معلوم ہوتا ہی۔ نور چشم محمد احمد اور برادر زادہ کلاں
 لیاقت حسین مہینوں سے صاحب فراش ہیں۔ اللہ تعالیٰ سب کو صحت
 دے۔ آپ اپنی خیریت سے کبھی کبھی مسرور کرتے رہا کچھ۔ فرزند ادا حقیر اور
 عزیز ممتاز علی تسلیم رساں ہیں۔ فقط

امیر فقیر۔ ۴۔ نومبر ۱۳۳۷ء رانیپور

محب دلتواڑ۔ سلام و دعا۔ کارڈ پہنچا مگر امیر اللغات کے لیے جو اجزا
 آپ نے روانہ کرنے کو لکھا ہی وہ اب تک نہیں پہنچے۔ خدا کرے آپ نے
 کسی وجہ سے اب تک روانہ نہ کئے ہوں اور راہ میں گم ہوئے ہوں۔
 امیر اللغات کا تیسرا حصہ ترتیب و تالیف ہو رہا ہی۔ اب تک پچھین کیا جا
 کہ صرف ب پر ختم ہو جائے گا یا پ کا بھی کوئی جزو شریک کرنا پڑے گا
 (تو) کی تذکیر و تائید ہی کیا مگر جس محل استعمال کی رو سے آپ پوچھتے
 ہیں اس جگہ پوچھی کیسے گئے کہ اس نے مجھے تو کہا "لیکن اس سے تذکیر و
 تائید تو کی نہیں پیدا ہوئی بلکہ اس جگہ لفظ و لفظ بقدر ہوتا ہی جیسے
 اس نے مجھے عورت کہا دیکھئے عورت کو قطعی مونث ہی و قس علی ہذا۔
 زیادہ سوا آپ کی شکر گزاری سعادت کے اور کیا لکھوں۔ ممتاز علی تسلیم

رساں ہیں۔

امیر فقیر رام پور - ۹ دسمبر ۱۹۳۳ء

پیارے زاہد۔ خداتم کو دونوں جہاں کی نعمتیں عطا فرمے اور خوش و
خرم رکھے۔ امیر اللغات کے تیسرے حصہ کی ترتیب ہو رہی ہے ابھی نظر ثانی
باقی ہے۔ اس لیے جو کچھ سالانہ بیچا میں نہایت مسرت کے ساتھ اس
کا شکر گزار ہوں۔ تم نے مکرر محنت کر کے اپنے اور میرے افسوس کو قریب
قریب مٹا دیا جو اگلے پمفلٹ کے ضائع ہو جانے سے تھا۔ اشعار سند
میں نہ دئے جائیں اس کو تو میں خود بھی پسند نہیں کرتا چاہے کوئی کتنی
ہی مخالفت کرے اور مجھے یاد بھی نہیں آتا کہ کسی نے مخالفت کی ہے
ہاں اول حصے میں جس کثرت سے شعر دئے گئے تھے تو وہ ضرورت سے
زیادہ نظر آتے تھے اسی لیے کمی ضرور ملحوظ ہے۔ اور یہ بات بھی ہے کہ فقرہ حسیقدر
محل استعمال کو ٹھیک ٹھیک بتانا ہی شعر سے تناواغ نہیں ہوتا۔ اس لیے
مشرک کر کے فقرہ خوبصورت بن پڑتا ہے تو وہی دہج کیا جاتا ہے۔

شان مثل کی نسبت اس وقت میں کوئی قطعی رائے میں قائم کر سکتا
اس کو پھر سوچکر نہیں مطلع کروں گا۔ حضور پر نور کی شادی رچی ہوئی ہے۔ میں
اگرچہ اپنے امراض کے سبب سے شرکت سے محروم ہوں تاہم بعض ایماں
سے فرصت کم ہے۔ اور طبیعت فرمائشی نظم و نثر کی طرف متوجہ ہونے سے
ہمہ تن لغت کی طرف مصروف نہیں ہوتی ہے۔ انشاء اللہ تعالیٰ تمہارے
مرسلہ استقرا کو مبطل غور و فکر جو کچھ موجودہ مسودے پر پڑے سکے گا بڑا خوشگوار

باقی دعا کے سوا کیا لکھوں۔ امید ہے کہ براہ محبت و سعادت اپنی نیریت سے
ہمیشہ مطلع و مسرور کرتے رہو گے فقط

امیر فقیر - ۲۰ - فروری ۱۹۳۷ء رامپور

پیائے زاہد۔ حضور پر نور کی شادی نیر و خوبی ہو گئی۔ ۲۲ فروری
عقد کی مبارک تاریخ تھی۔ اگرچہ مجھے افکار و اراض سے نجات نہیں ملے
روز ترقی ہی ہوتی جاتی ہے خصوصاً اس ماہ مبارک میں۔ تاہم بقدر امکان
تمہارا کلام دیکھنے سے کسی حال میں بھی غم نہیں ہے۔ کوئی غم اگر کسی ہو
تو بیحد و۔ میں نے نزول ا جلال کی تاریخیں اور قصیدہ کما تھا اور شادی
میں محلات کی فرمائش سے پانچ پانچ سات سات شعر کے سہرے
بہت ہی سیدھے سیدھے گانے کے قابل کہے۔ صرف ایک سہرا بند گا
حضور پر نور کے سامنے پیش کرنے کو موزوں کیا تھا۔ اس کی نقل اور قصیدہ
اور قطعات تاریخ کی نقل بھی جاتی ہے۔ باقی سوائے دعا کے کیا لکھوں۔

امیر فقیر - ۱۳ - مارچ ۱۹۳۷ء رامپور

قصیدہ متضمن مصرع تاریخ تنیت نزول ا جلال سرکا

دولتدار دام ملک و اقبال ہم

فرش ہیں انگلیں جو نرس کی شجر کے
ملک بینی کرتی ہیں زلف مغربی طرح
تل بنے خستہ گردوں کے انتر کی طرح

کس کی آمد ہی بیمار روح پرور کی طرح
کس کی آمد ہی کہ ہر موج نسیم رامپور
کس کی آمد ہی کہ اگر قدر ہائے خاک نہ

کسی آمد کہ سارے شہر کے لئے کنول
 کسی آمد کہ یہ مشتاقوں میں چرچا ہے کہ آج
 اسکی آمد ہو کہ جواٹا تھا دوسرے کے لئے
 اسکی آمد ہو کہ جسکی ذات فیض آیت ہے
 اسکی آمد ہو کہ جسکا ساتھ بخت بلند
 اسکی آمد ہو کہ جس کے پر نور خسارے
 اسکی آمد ہو کہ جسکے ابر فیض صبح سے
 کون وہ حامد علیخاں بسا در نامور
 جسکے جہنڈے کے پیرے اڑ رہے ہیں
 جسکے تاب حسن ہر ہفت ہفت اقلیم پر
 جسکی عالی ہستی کی سائے عالم میں دہو
 جسکے جو ہر تیغ کی صورت میں نیور تیاں
 جسکا لمن سائے مسکینوں میںوں کیلئے
 آفریں اس جو صلہ پر مر جہا اس غم پر
 دینے ہیں شوکت و اجلال ہمراہ رکاب
 جس جن میں اپنے گلگشت کو رکھا قدم
 اللہ اللہ میمان جس بزم دعوت میں ہے
 کیسے کیسے اوپنے اوپنے بادشاہوں سے ملے
 لوجش اللہ پیر عایا کو ہوا یہ دن نصیب

کہل گئے جوش مسرت سے گل تر کی طرح
 بات بھی کانوں میں تھی ہو تو گوہر کی طرح
 نور برساتا ہوا جو شید خاور کی طرح
 پیکر حسن سعادت بعد اکبر کی طرح
 خلق پر چھایا ہوا ہو چرخ اخضر کی طرح
 دُور سے دُور میں چمکتا ہم انور کی طرح
 جوش ن طبع مخمور ہی سمندر کی طرح
 واقعی چشم منتظر جس کیلئے در کی طرح
 جسکے سیکھے ہیں خاقان قیصر کی طرح
 جسکی خاک پا حیں ملتے ہیں پو ڈر کی طرح
 نامور جو ساری دنیا میں ہی سحر کی طرح
 جسکے تیور عجب ہیں غضنفر کی طرح
 کیا ہی راحت بخش ہی آغوش دُر کی طرح
 کیسی کیسی منزلیں کی قطع حجب کی طرح
 آگے آگے دولت اقبال میر کی طرح
 نہیں چمکیں تہی سے ہانکی کوثر کی طرح
 دو میں انکیں ہیں پریوں کی ساعی طرح
 شان شوکت میں ہی اپنے مقدر کی طرح
 اسکے سر پر آپ آئے نخل داور کی طرح

لعل گو بہی نہیں آئے قصد کیلئے صد تے ہوتے ہیں ستارے بچی بچا کی طرح
 اس قدر دولت لٹی یہ عام استغنا ہوئی ہر گدا مند لگا ہے ہی تو نگر کی طرح
 اس کو العز می کی میں نے یہ کمی نیا رخ امیر
 بارک اللہ سیر عالم کی سکندر کی طرح

۱۳

ایضاً

ابر کرم جو سر سنا آیا ہے ہر ایک کے درد کی دوا آیا ہے
 دُنکے سے یہ آرہی ہی آواز امیر یہ آیت رحمت خیر آیا ہے

ایضاً

حضور آئے ریاست میں ہر طرف بیٹو شکستہ حال عیا کے دلنواز آئے
 عبت ہو سر گر بیاں انہو قدم چومو امیر لو وہ غیبوں کے چارہ ساز آئے

ایضاً

لہ الحمد خیر سے آیا وارث تخت ملک کا سر تلج
 حکم آ نیسب اب یاست میں نقد عیش و سرور کا ہی رواج
 ہو گیا آج ہر فقیر غنی اب کسی کا نہیں کوئی محتاج
 اور امیر فقیر کا یہ رنگ نہیں ملتا خود اس کو اپنا مزاج
 ہی مکر زباں پر اس کی ماہ برج شرف پہنچا آیا آج

ایضاً

| | |
|--|--|
| <p>سوے سلطنت شاہ حجاہ آیا گیا تھا جو ہمراہ ہمراہ آیا وہ روز خوش الحمد للہ آیا کہ ہر اک کا مقصود دلخواہ آیا کہ ہر مشرف میں ترماہ آیا عجب دور اللہ اللہ آیا پے ندر نواب نجباہ آیا نسیم کرم کا ہوا خواہ آیا عروس ریاست کا نوشاہ آیا</p> | <p>مبارک ہوا زعما یا کو یہ دن ترقی و فادار اقبال کی ہو مناسبتی جن دن کے آئنگی سب کو مبارک سلامت کا غل ہر طرف ہی فلک کر رہا ہی زین سے اشائے برات اتری ہی جسے گھر گھر شادی یہ ہی عید کا دن کہ ہر شخص گھر امیر ایک تاریخ کا قطعہ لیکر یہ تاریخ بھی لا کلام اک دلسن ہی</p> |
|--|--|

سمجھو

| | |
|---|--|
| <p>کہ نوشہہ یوسف خریدار سمجھو بنی کے گلے کا بنا ہار سمجھو دکھاتا ہی کیا نیلہ گلزار سمجھو دلسن کا تو کیوں طلبگار سمجھو کرے سرد انجم کا بازار سمجھو ہوا سے جو پلتا ہے ہر بار سمجھو</p> | <p>نہو کس طرح محو دیدار سمجھو لپٹا ہی الفت سے ہر بار سمجھو چنبیلی کے بیلے کہیں پھول کیا کیا جوانی کی راتیں مرادوں کے دن ہیں چمک موتیوں کی جوشب کو دکھاتے چمکتی ہیں کیا بجلیاں نورخ سے</p> |
|---|--|

یہ ہمرنگ کی دون اللہ رکھے
 جوانی کے نشے سے ہی چور نوش
 سکھاتی ہو دولہا کو آنکھوں کی شوخی
 چاکستی ہی آنکھ اس سے بچا کر
 یہ کیوں ٹوٹے پڑتے ہیں تائے یہاں
 بہت اچھے پھولوں کا مالن بنانا
 پریرا دی کیا دلن کا یہ بھیجا
 ملک پر ہوشوخی کے شوق نظارہ
 بڑی ہی گنی ہے طر حدار مالن
 جمائے ہو رنگ اپنا رخ کے چمن میں
 بنا حسن نوشہ کی دولت کا مالک
 چھپائے ہی منہ کو جہکائے ہی سر کو
 دعا بش یہ دیں ماں نے لیکر بلائیں
 دباے ہو دو خزانے بغل میں
 ٹپکتے ہیں منہ سے پسینے کے قطری
 مبارک امیر اس کو نوشاہ بننا

طر حدار نوشہ طر حدار سحر
 چلے کیوں نہتوں کی قمار سحر
 اٹھا دیجے ایتھو ہے بار سحر
 کہ تا عقد اسٹے نہ رہنا سحر
 نزاکت سے پہلوں کا ہی بار سحر
 پنہائے گا تجکو چنن ہار سحر
 جو لے اڑنے پر یوں ہی تیار سحر
 جیا کا بنا ہی طر حدار سحر
 سنگار پنن مہب کا ہی سر دار سحر
 لگائے ہی پھولوں کا بازار سحر
 ہوا چار پھولوں سے زردار سحر
 جیا دار نوشہ جیا دار سحر
 مری جاں! تجکو سنراوار سحر
 چھپائے ہی نوشہ کے زحار سحر
 لٹاتا ہے موتی گہر بار سحر
 دلن ہو ہمایوں سنراوار سحر

پیا سے زاہد - شہر اس کے شہر ہیں زاہد کی عزت نہ کر مستعد
 مگر متا ہی قلم و نثر کی تروتاز کی دیکھ کر روح تازہ ہو جاتی ہے زاہد کی

کی صفت خشک درست نہیں معلوم ہوتی۔ خدا تمہاری شیریں بیانی اور غدوبت
لسانی میں روز افزوں تر ترقی عطا فرمائے۔ آمین۔

پیاسے زاہد۔ آگ لگی والی غزل پر مصحح لگانے کے واسطے تنے
مجھ دل جلے کو تجویز کیا۔ پھر بھی تمہاری طبیعت کی گرما گرمی کا ایک نتیجہ ہی
غزل کے گرم ہونے میں کوئی شبہ نہیں مگر بنظر اپنے تجربات کے میں جب
ایسے بدین شعر دیکھتا ہوں تو میرا دل ڈھیر کتا ہے۔ وطن میں آگ لگی اور بدین
میں آگ لگی۔ اور انجن میں آگ لگی وقس علی ہذا۔ ایسے شعروں پر میں ہرگز
مصحح لگانے کی جرات نہیں کرتا کوئی اور مختصر سی اچھی غزل میرے واسطے
تجویز کر کے بھیج تو تضمین کا ارادہ کروں۔ میں اب شاعر نہیں رہا۔ شاعری
کے واسطے طبیعت میں امنگ شرط ہے وہ جوانی کے ساتھ سدھاری۔
بڑھاپے میں جوش کہاں۔ کبھی کسی دوست کی فرمائش سے مجبور ہو کر
کچھ کہہ لیتا ہوں تو بڑے ہی جبر سے پھاس میں مزا کہاں سے آئے۔ اور
جب اپنا کلام آپ ہی پسند نہ آئے تو اوروں کو کیونکر جھاسے۔ غزل
پسند آنے کے بعد مصحح لگانے کا قصد تو میں ضرور کروں گا مگر خدا کرے
پہلے مجھ کو پھر تم کو بھی پسند آئیں۔ آمین۔

امیر اللغات کی تیسری جلد بعض موافق قویہ سے اب تک نہیں چپی
خداوند نعمت سراپا اقبال سند آرائے حال کو متوجہ کرنے کی تدبیر کر رہا
ہوں۔ التفات ہو جائے تو کام چلے۔ سرمایہ مالی مفقود ہے۔ بعض عواض
لازمہ سے سفر نہیں کر سکتا۔ ورنہ قرآن اس پر دلالت کرتے ہیں کہ امداد

کافی کا سامان ہو جاتا۔ اب تو جو کچھ ہو ہمیں بیٹھے ہو۔ دو محاورے جو تم نے لکھے ہیں وہ دونوں باندک تغیر بیاں لکھے ہوئے ہیں۔ تم ضرور کوشش کر کے جتنے محاورے اور مثلیں کہ اپنی زبان چوٹ جانے کا ہو جلد لکھ بیجو۔ ہا تازی کا مسودہ زیر نظر ثانی ہی ابھی وقت ہاتھ سے گیا نہیں۔ میں تمہاری سعادت حندی اور محبت و مہربانی کا نہایت ممنون ہوں خداوند تعالیٰ تمہاری عز و اقبال میں برکت دے۔ میرے دل کو تمہاری ذات سے بہت قوت ہے۔ غزل کسی وقت دیکھ کر بیجو گا۔ سر اسری نظر سے دیکھ گیا۔ اصلاح کی حاجت تو معلوم نہیں ہوتی شاید ایک آدھ جگہ کچھ بنے۔ دور سا لے تو تالیف جو ذریعہ نجات و بایات الصالحات ہونے کی امید پر ہے چھپوا دے تھے ایک ایک نسخہ ان کا آپ کو بھی بھیجنا ہوں۔ امید ہے کہ غنقریب ان کی رسید آئے۔ اطفال فقیر ماوجب گزار ہیں۔ اور اہل دفتر سلام شوق کتنے میں فقط

تمہارا فدائی

امیر احمد مینائی ۲۳ جون ۱۸۹۰ء

بیاضے زاہد۔ دعا و سلام۔ عین انتظار میں تمہاری تحریر تشویش خیز آئی۔ اللہ تعالیٰ تمہاری خاتون پر رحم فرمائے۔ میری بڑی لڑکی کو حمار مرزہ سے نجات نعوتی تھی اظہا عاجز ہو گئی تھی مگر ایک بغدادی سید نے گولیاں بنوا دی تھیں ان کے استعمال سے صحت ہو گئی۔ یہ قصہ بارہاں ادھر کہی۔ اب تک وہ لڑکی اچھی ہی مطلق حرارت کا اثر نہیں۔ بہت سے اور مدقوقوں کو بھی یہ گولیاں نافع ہوئیں۔ مگر افسوس کہ کسی نے وہ پتل

جس میں یہ گولیاں بیٹیں چرالی۔ اب ایک گولی ہی نہیں رہی ساتھ ہی ساتھ جس بعد
وہ سید صاحب پھر ملے اور بہت خوشامد اور خدمت گزاری کے بعد
نسخہ تہانے پر راضی ہوئے وہ نسخہ میں ہیجتا ہوں اگر بن پڑے تو بنوادو
اور آدھی گولیاں مجھے بھیج دو۔ خدا سے امید ہے کہ ہتھاری خاتون کو صحت
ہو جائے گی۔ دعاے صحت میں ضرور کروں گا اگرچہ انتہا کا گنگہ کار
ہوں مگر گنگا ہوں سے شرمسار ہوں اور ارحم الراحمین سے مغفرت اجا
دعا کا امیدوار ہوں۔ محمد احمد سلام نیاز کے بعد عرض کرتے ہیں کہ خدا
آپ کو اطمینان دے تو میرا پوری عمدہ کلموں کی فکر کھجگا۔ رام پور میں
آب و ہوا بہت ہی فاسد اور بازار حیات کا سدھی۔ خدا رحم فرمائے
میرے گھر میں بھی بہت سے عزیز اور ملازم بیمار ہیں۔ بیچو اسی میں غزل
دیکھی۔ اس سنگت خانہ زمین میں ایسے شعر کہنا آپ ہی کا کام ہے۔ آگ لگی والی
غزل آئی ضرور جی مگر ارٹھائی بلکہ تین مینے سے بوجہ کثرت امراض وہابی
ہوش نہیں خدا جانے وہ غزل کہاں ہے۔ منہ کی بوند منہ کے پانی کی بوند
یہ سب درست ہو مگر ابر کی بوند سہل نہیں۔

ایمیر فقیر ۳۰ ستمبر ۱۸۹۳ء

رام پور خداداد آباد

نسخہ خوب کہ جمیع اقسام تب حتی کہ ذی اہم بھانج است

جو اکبر عمدہ ستم الفہم مفید گرفتہ باریک نمودہ آب مصطفیٰ ہیکلانی سبترج
نسخہ و برگ و قلم کہ دران درو پناشد قدسے قدسے انداختہ در کمرل خوب حل غایب

برورد دوم باز آب ہنگنا۔ بوزن پاؤ آمارا فروذہ حل نمایند و ہر ونہام کہ قد سے
 نمی از آب ہنگنا باقی ماند آب لیموں کا غدی مصفی انداختہ خوب حل نمایند ہر گاہ
 قابل حبستن گردد جو ب بقدر مونگ بستمہ نگاہ دارند و یک حب نہا بخورند
 براسے تب فرمتمہ تا وقت باقی ماندن اثرش الزام ملحوظ باشد و براسے حیث
 دیگر بعد جاجت کفایت خواهند کرد۔ انشا اللہ تعالیٰ بسیار مجرب است۔
 اگر وقت ضرورت ہنکنا نمزداشتہ باشد برگ و پنخ ہم کافی است اینقر
 پیاسے زیاد۔ امیر فقیر کی دعائیں لو۔ اور اپنی خیریت دو بہت دنوں سے
 تمنے کچھ لکھا نہیں اور مجھے بھی اپنی کاشیوں کی بدولت خیر پرسی کی توفیق نہیں
 ہوئی۔ خدا کرے تم بخیریت ہو اور ہر طرح خیریت ہو۔ لغت کا تیسرا حصہ تمام
 ہوا اور نظر ثانی بھی ہو گئی اب کچھ یوں ہی سا کام اس میں باقی رہا ہے
 میں نے آپ کے اجزاء اب نکالے اور دیکھے۔ تمہاری دلسوزی اور
 محنت پر آفریں کی اور شکر گزار ہوا۔ اس میں اکثر لغت نئے ملے اور
 اکثر شعر بھی کام آئے۔ امثال کی نشان نزول اور بعض لغات کی شرح
 جو تمنے لکھی ہے وہ قابل قدر ہے۔ امیر اللغات نے اس کو خوشی سے لیا
 اور تمہارا شکریہ ادا کیا۔ مخزن المحاورات کے لکھنے میں تمنے ناحق
 محنت کی۔ یہ کتاب وقت تالیف یہاں پیش نظر رہتی ہے۔ دریاے لطافت
 بھی دفتر میں ہی مگر اس کے دیکھنے کی نوبت کم آتی ہے بلکہ نہیں آتی اس کے
 محاورے جو تمنے انتخاب کئے وہ مفید ہوئے۔ نظیر کے کلام نے
 ایک لفظ کا فائدہ نہیں دیا۔ ان کے ماوراجو تمنے بعض بعض الفاظ کے

نوٹ لکھے ہیں اور مشلوں کی شان لکھی ہے انکا ماخذ معلوم ہونا چاہئے کہ کمانے
اور کس کتاب سے لئے گئے ہیں۔ امیر اللغات میں تو وہی لکھنا ہوتا ہے جو
کسی صورت سے نامعتبر نہیں ہوتا غالب ہے کہ تم نے اس کا خیال کر لیا ہوگا
زیادہ اس وقت تمہارے شکریے کے سوا کیا لکھوں۔ میرے امراض کی
حالت بدستور ہے۔ رام پور کی آب و ہوا اصلاح پر آکر نا صاف ہو جاتی ہے
میرے گھر میں اب بھی کئی مریض ہیں۔ تم اپنی خیریت اور ہر ایک کی صحت سے
جلد مسرور کرو اور اس خط کا جواب جلد لکھو اللہ تعالیٰ تمہارے علم و عمر
میں برکت دے اور دولت کوئین سے مالا مال کرے۔ ۶۔ ایں دعا
وا از جملہ جہاں آئیں باد فقط

امیر فقیر۔

۱۲۔ جنوری ۱۲۹۵ھ از رامپور

محب اعزاز اوقبا کلم۔ دعاے صلاح و فلاح دارین کے بعد مدعا یہی
کہ میں نے ایک ضروری خط آپ کو لکھا تھا اس میں دریافت کیا تھا کہ آپ نے
اساریجی حالات جو لغت کے متعلق لکھ کر بھیجے ہیں وہ کس کتاب سے لیے ہیں
مگر آپ نے جواب نہ دیا مجھے اس کا انتظار ہے اور بڑی ضرورت ہے۔ چند
لغت اور میں جن کے متعلق تلخ سے کچھ حال لکھنا مقصود ہے۔ ہزار۔
بہلول وانا۔ نیچو باورا۔ بطلموس۔ ان کے نوٹ اگر آپ جلد دے سکتے
ہیں تو لکھئے اور بھیجئے اور اگر جلد تلاش کرنا اور لکھنا ممکن نہ ہو یا دشوار ہو تو
مجھے ان کتابوں کا پتہ لکھئے جن میں انکا حال لکھا ہے کہ میں خود لکھوں۔

لیکن ٹچیل بہت مطلوب ہے حصہ بالکل تیار و مکمل ہے صرف اتنی ہی کسر باقی ہے
 دونوں باتوں کا جواب دیکھئے۔ اور اپنی اور اپنے متعلقین کی خیریت لکھئے۔
 نور چشم محمد احمدؑ سے کسی قدر آپ کی خیریت و کیفیت معلوم ہوئی تھی اس سے
 تسکین نہیں ہوئی۔ آپ نے گولیوں کے خشک کرنے کی ترکیب پوچھی
 تھی مجھے بالکل یاد نہیں اونہری یاد ہے کہ اس کی ضرورت پڑی تھی یا نہیں
 اب فضل ایسی آگئی ہے کہ گولیاں آپ سے آپ خشک ہوں گی انشاء اللہ تعالیٰ
 میں تکلیفوں سے فارغ ہوں بیمار بھی ہوں اور بیمار دار بھی۔ ورنہ خود
 بیمار کر اگر ہیجڑ تیار۔ دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ مجھے اور آپ کو اپنے حبیب
 اور آل حبیب کے صدقے میں ہر تردد و تکلف سے محفوظ و مطمئن رکھے فقط
 آپ کا دعا گو

امیر فقیر۔ ۳۰۔ مارچ ۱۳۳۷ھ

پیارے زادہ سلیم اللہ تعالیٰ۔ پہلے دعا مانگتا ہوں کہ تم خیریت ہو اور
 مبتلاری و لہن کو حسب و الخواہ صحت ہو پھر تکلیف دیتا ہوں کہ مجھے ۲۷ شوال
 مطابق ۲۳۔ اپریل روز کشت بنہ کو چاکشنی دایمیں کی ضرورت ہے
 جیسے لوکاٹ۔ رنگترے۔ شربتی لیموں۔ یہاں یہ فواکہ اس زمانے
 میں اچھے نہیں ملتے۔ امید ہے کہ وہاں یہ چیزیں عمدہ دستیاب ہوتی
 ہوں۔ آپ بہت جلد توجہ کر کے اس حساب سے روانہ کیجئے کہ
 عین ۲۷ شوال کو یہاں پہنچیں اور حتی الامکان ٹریسے ہوں کہ تین چار
 دن ٹھہر سکیں اس لیے کہ ایک عزیز صفاوی مزاج کے ساتھ ریل پر

روانہ کرنا ہی تاکہ انکو مفید ہوں۔ مگر لگتا ہوں کہ بہت اہتمام کیجئے میوں کے
 پہنچنے میں کہ وقت پر نہیں۔ میں بہت ممنون ہوں گے۔ محمد احمد مع اخوان
 واجبہ ساں ہیں فقط پانچروپیہ کا نوٹ ہی ضرورت کے واسطے
 ملوف ہی۔ آپ کا دعا گو

امیر احمد امیر عفی عنہ

۱۶۔ اپریل ۱۳۵۷ھ ریاست امپور

پیارے زاہد۔ اللہ تم کو خوش رکھے اور طاعت دار بن نصیب کرے
 لوکاٹ بہت عمدہ تم نے بھیجے اور وہ عین وقت پر پہنچے۔ ۲۶۔ شوال کو دہائی
 روانہ ہوئے اور ۲ کو یہاں پہنچ گئے بہت جلد پہنچے تب بھی بہت شکر کی
 یہ غایت لطافت کی دلیل ہی اور میوے شاید فصل نونے سے دستیاب
 نہیں ہو سکے بھر کیف اس سے کام نہ لگیا۔ میری طرف سے بہت بہت
 دعا اور شکر یہ۔ پر کیا قبول کرو۔ تم نے کوئی سعادت نامہ نہیں لکھا۔ اپنی
 خاتون کی خیر و عافیت سے مسرور رہیں کیا بخت تشویش ہی۔ لوکاٹ
 یہی دنیا اور کچھ نہ لگتا یہ بھی تردد کا باعث ہی۔ خدا کرے اطمینان ہو
 صحت ہو آرام ہو۔ میں دعا سے کسی وقت غافل نہیں ہوں تم مجھے
 مطمئن کرنے میں دیر نہ کرو قلم اٹھاؤ خیریت نامہ لکھو اور تردد رفع کرو و سب
 عزیز سلام و دعا کہتے ہیں۔

امیر فقیر۔ رامپور۔ ۲۸۔ اپریل ۱۳۵۷ھ

پیارے زاہد۔ تمہارا خط نہ آئے سے پہلے ہی میرا جی ڈھیر کٹا تھا کہ

ضرور کچھ دال میں کالہی اور میں دعا مانگتا تھا کہ الہی خیر ہو۔ آج جو تمہارا
 خط آیا اس کا ہر فقرہ میرے کچھ میں تیرے بندہ اُترا۔ جو انگری کی کا صدرمہ تو ایسا
 ہوتا ہی کہ دشمن پر بھی ہو تو دل دکھ جاتا ہی ایسی خاتون جو ان عمر مانوس الطبع
 خوش اوقات خوش صفات کی مفارقت دالمی کا طالع کیونکر دل میں ناسو
 نہ ڈالے حقیقتاً الہی ہی توفیق جبر دے تو صبر آئے تغیریت نامہ میں نے
 علیحدہ لکھا ہی اس کو ضرور بار بار پڑھو۔ میں اب تمہارے واسطے دعا
 توفیق مصابرت مانگتا ہوں اور مرحومہ کے لئے دعا سے معذرت۔ خدا
 اس بچے کو جو مرحومہ کی پیاری نشانی ہی پروان چڑھائے اور اقبال کے
 ساتھ عمر دراز عطا فرمائے اور تم کو اپنی بارگاہ فیض سے جہاں کسی چیز کی
 کمی نہیں انعم البدل عطا فرمائے۔ اس جگہ تم یہ خیال نہ کرنا
 کہ مرحومہ کا نعم البدل کیسے ہو سکتا ہے۔ جناب ام سلمہ رضی اللہ
 عنہا جب اپنے شوہر ابو سلمہ کی رحلت سے بیوہ
 ہو گئیں تو انا للہ وانا الیہ راجعون پڑھنے وقت یاد آیا کہ حضرت سول
 مقبول صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا تھا کہ جو کوئی کسی چیز کے فوت ہو جانے
 پر یہ آیت ترجیع پڑھ تو اللہ تعالیٰ اس کو نعم البدل عطا فرماتا ہی اس خیال سے
 پڑھتی تھیں مگر یہ خطرہ دل میں گزرتا تھا کہ میرے شوہر کا نعم البدل کیا ہو سکتا
 جب حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے عقد میں آئیں تو ہمیں کہ حقیقتاً الہی نے کیسا نعم لکھا
 عطا فرمایا جو خلاصہ کائنات کی۔ اس بیان سے میرا مقصود یہ ہے کہ اگرچہ اس
 وقت تمہارے نفس پر شاق ہوگا۔ مگر اے میری جان سہا اپا ارماں زاہدا

ابھی سے دوسرے عقد کی فکر کرتا تو نام خدا ہی جو ان ہی تیرا بچہ معصوم ناداں ہی
 انکی پرورش میں جیسی کوشش چاہئے ویسی تنہائی میں دشوار ہوگی اور اسی
 جیل سے مرحومہ کا غم بہت جلد کم ہو جائے گا۔ میرے دل نے نہانا
 میں نے نیک نیتی سے سچی نصیحت کر دی۔ اگر اس کا جواب شعر قبول پاؤنگا
 تو خوش ہوں گا۔ اگر میں قابل سفر ہوتا تو بغیریت کے واسطے خود آتا اور
 ملتیں بہت کچھ سمجھاتا کیا کروں امراض کی وجہ سے معذور ہوں۔
 ایسی حالت میں تم نے امیر اللغات کو مدد دینے سے کمی نہیں کی اس کا
 میں بہت ہی شکر گزار ہوں۔ دفتر کے عہدہ کار پر داز وطن کو گئے ہیں تیں
 تو ان نوٹوں پر نظر کر کے برج امیر اللغات کر لیں۔ پیارے زاہد اب تو ریل پر پہنچے
 تک ہو گئی ہی موقع ملے تو کہی ادھر بھی آ نکلو۔ اب تو مدت ہو گئی کہ نہیں کیا
 جھگو بھی اپنے دیدار سے مسرور کرو متا راجی بھی کچھ بہل جائے گا۔ میرے
 سب عزیز دوست ما و جب رساں ہیں۔ واپس شدہ نوٹ مجھ پر بھیج کر
 میں نے رکھ لیا کہ ایسے وقت میں کیا تم سے بحث کروں بہر طور بہتیار
 احساند ہوں۔ میں کس قابل ہوں کہ تمہارے احسانات کی تلافی کر سکوں
 خیر بھائی تمہاری ہی آنکھ اوپنی رہی۔ تمہاری خوشی میری خوشی ہی فقط
 فقیر امیر احمد امیر س۔ جون ۱۹۰۵ء

وبشر الصابرين الذين اذا اصابهم مصيبتة قالوا انالله وانا اليه راجعون
 اور خوشی سنا ان صابرين کو کہ جب پہنچے انہیں کوئی مصیبت کیس مملوک
 ہیں ہم اللہ کے اور ہم انکی طرف پھرنے والے ہیں۔

اولک علیہم صلوات من ربہم ورحمتہ واولک ہم المہتدون۔

وہی ہیں کہ ان پر شاہد ہوں کہ رب کی اور رحمت ہے اور وہی راہ پائے والے۔

پیائے زاہد جو آیتیں پیشانی پر لکھی گئی ہیں ان کے معانی میں غور کرو کہ اللہ تعالیٰ جل شانہ اپنے حبیب صلی اللہ علیہ وسلم سے فرماتا ہے کہ آپ خوشخبری سنا دیں ان صبر کرنے والوں کو جو مصیبت کے وقت انا اللہ وانا الیہ راجعون کہتے ہیں۔ یعنی ہم اور ہمارا مال ہماری آل عزیز دوست تمام مخلوق اللہ کی ملک ہے ہمیں کسی قسم کی ضرورت کا حق نہیں اور ہم سب ساری کی سمت پھرنے والے ہیں۔ کوئی کج کوئی نکل کوئی دسٹن بعد یہی وہ لوگ ہیں جن کی سچی سمجھ پر ان کے پروردگار کی طرف سے آفریں شاہد ہوں اور انہیں پر رحمت نازل ہوتی ہے اور دنیا میں اپنی رضا و اطاعت کی راہ اور آخرت میں عفو و مغفرت و نعمت بہشت کی دولت انہیں مل جاتی ہے۔ پیائے زاہد عقل کو خواہش پر ترجیح دینا اور دائرہ اتباع شریعت سے قدم باہر نہ کرنا صبر کی حقیقت ہے۔ انہوں نے روئے کا کچھ مضائقہ نہیں گریہ چشم رحمت ہے مگر اس کا قصہ نہ کرنا کہ طبیعت صبر و استقلال کی طرف متوجہ ہو صبر و رضا کی مخالفت ہے۔

روایت ہے کہ حضرت موسیٰ علیٰ نبینا وعلیہ الصلوٰۃ والسلام نے مناجات میں حق تعالیٰ سے عرض کیا کہ الہیگوں سا بندہ تیرے نزدیک مجھو بس ہے فرمایا کہ یا موسیٰ جس بندے سے میں اس کی مجھو بس چیز لے لوں اور

وہ میری محبت کی وجہ سے ہرانا مانی۔

حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ قیامت کے دن خدا کے تعالٰیٰ
میری امت کے ایک گروہ پر ایسی عنایت فرمائے گا کہ قبروں سے نکلنے ہی
اور کربت کو چلے جائیں گے۔ اور اس دارالبعث میں جہاں چاہیں گے
سیر کریں گے اور خوشیاں منائیں گے۔ فرشتے ان سے پوچھیں گے کہ
تم حساب دے چکے؟ وہ کہیں گے کہ ہم نے تو حساب دیکھا بھی نہیں
فرشتے کہیں گے کہ تم پہل صراط سے گزر چکے؟ وہ کہیں گے کہ ہم پہل صراط
کی خبر نہیں کہ کہاں ہے۔ الغرض اسی طرح ان سے وزن اعمال وغیرہ امور
آخرت کے سوال ہونگے۔ اور وہ سب سے اپنی لامعلیٰ ظاہر کریں گے
تب فرشتے پوچھیں گے کہ تم کس کی امت میں ہو وہ کہیں گے کہ محمد رسول اللہ
صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی امت میں۔ تب فرشتے ان کو قسم دیں گے کہ سچ
بتاؤ کہ تمہارے اعمال دنیا میں کیا تھے وہ کہیں گے کہ دو خصلتیں ہم میں
بیٹیں۔ ایک یہ کہ جب تنہا ہوتے تو خداوند تعالیٰ کی نافرمانی سے بھاگتے
دوسرے یہ کہ جو معاملہ اللہ تعالیٰ ہم سے کرتا ہم اس پر راضی رہتے۔ فرشتے
جب یہ سنیں گے تو کہیں گے کہ تب تو یہ حال تمہارا ہونا ہی چاہئے تھا۔
پہلے زاہد۔ صبر کی فضیلت قرآن میں شریف آئی ہے۔ اللہ تعالیٰ
نے صابرین کے ساتھ اپنی میرت کا وعدہ فرمایا ہے اس سے بڑھ کر کوئی
نعمت دنیا و آخرت کی ہوگی۔ بیٹھانی ہی کی آیت تو فہم صبر و رضا کے واسطے
کافی ہے کہ اللہ تعالیٰ آفریں اور شاباش فرماتا ہے اور پھر رحمت و ہدایت

کی خوشخبری سناتا ہی جس ایک ایسے عمل پر تین تین جزائیں ہوں وہ عمل تو مستعد ہو کر کرنا چاہئے، عمل کرنے کے یہ معنی نہیں ہیں کہ جو آنسو بہا یا غصہ نکل رہی ہیں اُن کو روکو۔ بلکہ دل کو صبر کی فضیلتوں پر متوجہ کر کے خداوند تعالیٰ سے راضی رہنے کی کوشش کرو۔ ان کے سب چاہئے واسلے عزیزوں کو اسی طرح کی باتوں سے صبر کی طرف لاؤ کہ اپنے صبر کرنے کے علاوہ تم کو ان صبر کرنے والوں کے ثواب سے بھی حصہ ملے۔ واقفہ شہداءؒ کر بلا کو خود بھی یاد کرو اور اوروں کو بھی یاد دلاؤ۔ دیکھو جناب سید الشہداء اور ان کے اہلبیت پر کیا کیا مصیبتیں آئیں اور کیسا صبر کیا۔ تعزیت کے خط میں اور مطالب لکھنا مناسب نہ تھا اس لیے اس تحریر کو ہی مطالبہ تمام کیا فقط

فقیر امیر احمد امیر۔ ۳۔ جون ۱۳۵۶ء دوشنبہ رامپور
 پیارے زاہد۔ دو پٹاریاں آلو اور شفقاً لو کی آئیں اور بٹی کے ذریعے
 سے وصول ہوئیں شکریہ نعمتائے تو چند انکہ نعمتائے تو۔ نخبند حقیقی
 میرے میوے کھلانے والے کے نہال آرزو کو دو جہاں میں سہ سہز
 و شاداب کرے۔ تمہارے دعا گو نے ایک خط اس سے پہلے بھیجا ہے
 اور اس کے دوسرے پرچے میں اپنی رائے کا اظہار کر کے تمہارے
 دل کو سردست صدمہ پہنچایا ہی۔ امید ہے کہ تم اس رائے کو جو نہایت نیک
 اور عاقبت اندیشی سے دی گئی ہے یعنی والدہ اور خاندان کے بزرگوں
 تک پہنچاؤ اور اگر تم کو شرم آئی ہو تو مجھے براہِ روا کہ میں ان کو لکھوں

پہلے تم رضی ہو جاؤ پھر سب کچھ آسان ہی فقط

امیر فقیر۔ ۶ جون ۱۹۵۷ء راپور سٹیٹ

دفتر امیر اللغات -

پیارے زاہد۔ خدا کرے تم خوش ہو خیریت سے ہو غم غلط ہو گیا ہو مصر و
عیش و طرب ہو اور یہی مصر و فی مہری طرف کم توجہی کا سبب ہو۔ تم نے مجھ کو
بہنا دیا مگر میں ہمیشہ تم کو دعا کے خیر کے ساتھ یاد کیا کرتا ہوں۔ مدت ہو گئی کہ
ادراک خیریت کو ترستا ہوں اور ترستا ہوں معلوم نہیں کہ تم کو اس ترستائے
اور ترپانے میں کیا مزا ملتا ہے۔ میں نے ایک تعزیت نامہ بھیجا تھا اور حکم دے لونی
کچھ نصیحت کچھ ہدایت کی تھی۔ اس پر تم نے عمل کیا یا نہ کیا اتنا تو ضرور کیس
کہ اپنے غم کا عوض مجھ سے لیا کہ اپنی خیریت سے بھی محروم رکھا میں انتظار
کرتے کرتے تنگ آ گیا اور ابھی معلوم نہیں کہ اس سلسلے کا خاتمہ کیا ہوگا۔
اور کچھ نہیں صرف تمہاری خیریت مطلوب ہے۔ اب مہربانی کر کے مہر کوت
کو توڑو خاموشی چھوڑو۔ اپنی خیر و عافیت اور مسرت سے مجھے خوش کرو۔
مجھ سے دعائیں لو۔ یقین کرو کہ مجھ کو اس سے آگے تاب اضطراب نہیں
تشویش تردد انتشار اضطراب سب و مہدم ترقی پذیر ہیں۔ اللہ سے امید ہے
کہ مسرت و عافیت اور طمانیت و جھجکت کی صحبت میں تمہاری طبیعت بہل
گئی ہوگی۔ میں اس زمانہ میں بہت پر بخور ہا جس بول کے دورے متصل
پڑے اور متواتر قانا طیر کا صدمہ اٹھایا گیا ہے جس سے اس وقت تک آرام جیسا
چاہتا نہیں ہے پھر بھی باری تعالیٰ کا شکر ادا کرتا ہوں اور اس سے ملتی

صحّت و عافیت رہتا ہوں۔ امید کہ میرے اس خط کا جواب جو بہت اضطرار کی حالت میں تمکو پہنچتا ہوں فوراً لکھو یہ تو تم بھی جان گئے ہو غلطی کہ تمہاری سعادت و لیاقت اور تمہاری سچی محبت نے میرے دل کو خیر کر لیا ہے۔ لہذا تمہاری خیریت نہیں ملتی تو تعلق خاطر کسی طرح سے چین بین ویتا سب اطفال اور اربابِ دفتر تا وجہ کہتے ہیں اور منتظرِ فردہ خیر و عافیت ہیں فقط داعیِ خیر

امیر فقیر۔ ستمبر ۱۹۰۹ء بریاست اچھور

پیارے زاہد۔ اللہ تعالیٰ آپ کو خوش رکھے آپ نے مسرتِ ناہم لکھا کہ مجھ کو خوش کیا اور اپنی محبت و عنایت کا منت پذیر بنالیا۔ اے وقت تو خوش کہ وقت مانوش کر دی آپ کی دلپذیر تحریر لیاقت کا دفتر کی قابلیت کا مجموعہ ہی اللہ تعالیٰ نے آپ کو جتنی لیاقت دی ہے اس سے زیادہ سعادت دی ہے اور سعادت سے بھی زیادہ میری محبت دی ہے اور میرے دل کو جو آپ کی محبت دی ہے وہ اس سے بھی زیادہ ہے یہی وجہ ہے کہ میں ہر وقت آپ کو دھائیں دیا کرتا ہوں اور آپ کی یاد سے دل کو تسکین دیتا رہتا ہوں۔ امید کہ آپ بھی اپنی خیریت کی خوشخبری دیکر جلد جلد مجھے راحت دیا کیجئے۔ میں آج کل بہت ہی رنجور ہوں۔ اس جینے میں تین دو مے جس پول کے پرے اور ہر دورہ روحِ فوسا تھا آپ کی بھی شکایت اکثر رہی اب بھی طبیعت صاف نہیں ہے۔ بہر حال اللہ کا شکر ہے مجھے اس بات کا خود افسوس تھا کہ میں اپنی معذوری کی وجہ سے احباب کی خدمت گزار رہی ہوں کہ سکتا

خصوصاً آپ سے احب کا کلام جب لخواہ نہ دیکھنا اور آپ کو خوش نکر سکنا
 نہایت قلق کا باعث ہے۔ اب جو آپ نے ہر مہینے اپنا کلام بھیجنے کا ارادہ
 کیا ہے مجھے بخوشی منظور ہے اپنے امکان بھر اس کے دیکھنے میں ضرور گوشش
 کروں گا اور اس پر خدا بخواتمہ وجہ قوی مانع ہوں گے تو عذر کروں گا
 بسبب پرانہ سالی میرے ہاتھ میں رعشہ ہو گیا ہے جس سے لکھنا مجھ سے
 چوٹ گیا ہے بھجوری دوسرے کے قلم سے لکھواتا ہوں۔ اگرچہ قلم میرا نہیں
 ہوتا مگر زبان میری چوتی ہے۔ ابڑگی لوند بیشک شعراء نے کہا ہے اس سے
 یہ غلط نہیں کہا جاسکتا لیکن بالی النبی پسند ہے زبانوں سے مستعمل نہ ہونے سے
 میری طبیعت اس کو پسند نہیں کرتی۔ اور اگر آپ اپنے کلام میں لکھنا
 چاہتے ہیں تو چنداں مضائقہ بھی نہیں۔ کر دے گی۔ کی یا سے اول کا
 گرنا پسند کر گئے اس کی جگہ۔ کر دے گی بنانا نہیں ہے۔ اب اپنے وجد
 سلیم سے کام لیجئے اور اس صحیح گوئیوں ہی رکھئے جیسا میں نے بنایا ہے
 باٹ دیکھنا۔ راہ دیکھنے کے معنی میں فصحاء لکنوء و دہلی کی زبان نہیں
 میر کا کنا اس وقت سند نہیں ہو سکتا۔ اس وقت بولتے ہوں گے
 اب کوئی نہیں بولتا۔ اور خزن الملوکات چرنجی لال کا کیا اعتبار اس
 میں ہزاروں محاورے گواروں کے لکھے ہیں منجملہ دن کے ایک یہ بھی ہے
 ہر کیف باٹ دیکھنا کسی طرح صحیح نہیں میں بھی آپ سے متفق ہوں۔

تیسرا حصہ لغت کا مدت سے تیار ہے بے سرانگہی اس کی طبع سے
 ملتا ہے۔ دفتر ابتر اور پریشان ہوا چاہتا ہے بلکہ ہو گیا۔ کام بند ہو گیا ہے

بڑا افسوس ہوگا اگر یہ کتاب ناتمام رہ گئی اور یہ افسوس نہ صرف مجھ کو ہی نہیں
بلکہ تمام ملک کو۔ دیکھئے خدا کو کیا منظور ہے جو باوراء وغیرہ کے نوٹ لکھ کر آپ
نے بہت ممنون کیا۔ اربابِ فقر میں سے جو لوگ رہ گئے ہیں آپ کو سلام کہتے
ہیں اور نور چشم محمد احمد مع اخوانِ مآوجبِ رسان ہیں۔ عزیز میمنشی ممتاز علی بیہا
نہیں ہیں۔ تیاری کی فکر میں ہوں جس وقت حسبِ دلخواہ ہو گئی فوراً پہنچوں گا فقط
داعیِ خیر

امیر فقیر۔ ۱۹ ستمبر ۱۹۰۶ء راپور

ہیئہ سے زاہد۔ اللہ تعالیٰ آپ کو خوش رکھے آپ کی افسردہ خاطر کی کو
شکستہ دلی سے بدلے اور دین و دنیا کی دولت سے مالا مال کرے محبت
نامہ آیا اور نور سرور افراسے دیدل ہوا۔ غزلیں دیکھ کر ہیچتا ہوں۔ ماشاء اللہ
کیا کیا شعر کہے ہیں۔ چشم بدور۔ جس زمین میں انشانے چار شعر نکالے آپ نے
اس میں دریا بہا دے بارک اللہ فی عمر کم۔ آپ کی خاتون کی تیاری رحلت
ہیچتا ہوں چار ہی مصرع ہیں مگر مجھے پسند ہیں۔ خدا کرے آپ جی پسند کریں
سہارنپور کی خرابی سن کر سخت تشویش ہوئی اسی وقت سے دستِ بدعا ہوں
ارحم الراحمین رحم کرے کہ یہ بلا جلد دفع ہو۔ امید کہ خیر و عافیت سے
جلد جلد تسکین دیتے اور دعا میں پلٹے۔ جسے میں اپنا حال کیا لکھوں
شکری ہوئی ہو تو حق تعالیٰ کہ اچھا نہیں ہوں اپنے مخلصِ لازمہ پر ظم و بھر
کہ گھر میں کئی شخص سخت مریض ہیں۔ انہی سے شفا کی سند عاویہ جس نے خیر
دیا ہے۔ امیرِ اللغات کی شکستہ حالی پر جو ہمدردی آپ نے ظاہر کی وہ

بہت ہی شکر کے قابل ہو۔ اللہ تعالیٰ آپ کی فکر و سعی کو کامیاب کرے۔
 پیشگی قیمت حاصل کرنے کے واسطے اشتہار دینے کی صورت امیر اللغات
 کی شان پر نہایت بد نما ہو۔ ابتدا سے پہلک میں یہ اثر ڈالا گیا ہے کہ اس کام
 کی تمام کی امید ضعیف نہ مخلق میں اسکی نسبت مختلف خیالات ہیں کوئی مولف
 کو سرمایہ دار جانتا ہو کسی کو یہ خیال ہے کہ ریاست میں اسکی بنا پڑی ہے۔ رئیس
 کی امداد سے تکمیل کو پہنچے گا۔ ایسی حالت میں یہ عایانہ طریقہ اختیار کرنا
 کہ پیشگی قیمت آئے تو تیسرا حصہ چھپے مناسب نہیں معلوم ہوتا۔ البتہ تیسرا
 حصہ نکلنے میں تاخیر ملک میں مضر ضروری۔ خدا کرے آپ نے جو صورت
 تجویز کی ہو اور آئندہ اس کی تفصیل سے آگاہ کرنے کا وعدہ کیا ہو خوشنما
 کے ساتھ نکلے۔ اور امیر اللغات کو اس سے معتد بہ مدد پہنچے۔ اس خط
 کا جواب جلد عنایت کیجئے گا۔ سب عزیز و احباب ما واجب گزرا ہیں
 قطعہ تاریخ

رتبہ خاتون زاہد دیکھ امیر آج کیا جنت میں اس کا پایہ ہو
 ہے سیادت کی بدولت یہ شرف جہر سر پر فاطمہ اچھا یہ ہے
 امیر فقیر ۱۲۰۔ اکتوبر ۱۸۹۵ء رامپور

مجی و سعیدی۔ دعائے صلاح و فلاح داریں۔ پہلے پرچہ مورخہ۔ نومبر
 جس میں غزل ملفوف تھی آیا۔ پھر کارڈ نمبر ۱۹۔ نومبر سنچا دونوں باعث
 سرور و سپاس موفور ہوئے۔ امیر اللغات کی نسبت جو مقتضائے لسانی
 و ہمدردی آپ نے اپنی رائے ظاہر کی اس کا شکریہ جدا گانہ ادا

کرتا ہوں مگر مشفق من یہ صورت امیر اللغات کی کارروائی کے لیے کافی نہیں ہو سکتی۔ مختصر یہ کہ ایسا عظیم الشان کام اس وقت تک انجام کو نہ پہنچے گا جب تک گورنمنٹ انگلشیہ یا کوئی ڈی حوصلہ ریاست کافی مدد نہ دے گی۔ بھر حال آپ کا التفات مستوجب پاسگزاری ضروری۔ میں اس نہ مانے میں صحیح نہیں ہوں علاوہ امراض مزمنہ کے اور یہی شکر ایشیائی عہدہ رنجوری و معذوری ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ جواب خط لکھنے میں تاخیر ہوئی۔ زرا اگر ہم ہو لے تو آپ کا کلام دیکھ کر ہجوں۔ صنیحہ نہ عشق نظر ثانی سے مہذب و مکمل ہو گیا ہے کچھ ہی کسر باقی ہے بعض تلافی کا اصرار اس کے طبع کی نسبت بدرجہ غایت ہے جس سے امید کی جاتی ہے کہ اب کے چپ ہی کے رہے گا فقط
امیر فقیر۔ ۲۰۔ نومبر ۱۸۵۵ء۔ رامپور

پیارے زاہد۔ سلامت بخیر و عافیت ہو۔ تمہارے نامہ سعادت نے پہنچ کر بہت مسرور کیا۔ صنیحہ کی بابت جو دہیسی تم نے ظاہر کی اور اس کی اشاعت و تشویق میں سعی کا وعدہ کیا اس کا میں دل سے شکر گزار ہوں امید ہے کہ اسی ہفتہ میں چھپنے کو اگرے روانہ ہو جائے۔ اب اللہ کی عنایت سے کچھ کسر باقی نہیں ہے۔ تمہاری تیاج میں تلاش کرونگا مگر معلوم نہیں وہ کیسے سننے کی ہے اگر حب دلخواہ نکلی تو بخوشی دہج دیوان کرونگا۔ غزلیں دیکھ کر ہیتجا ہوں اپنی خیریت کے ساتھ ان کی رسید بھی مطلع کیجئے گا۔ سب چھوٹے بڑے با وجہ رسالہ ہیں فقط

امیر فقیر۔ ۴۔ جنوری ۱۸۵۶ء۔ رامپور

پیارے زاہد۔ اللہ تعالیٰ تم کو خوش رکھے۔ تمہارا محبت نامہ صحنائے عشق کی تارکچیں لیکر آیا تھا مجھے بالکل فرصت نہیں ہوئی کہ میں اس کا جواب لکھتا صحنائے تیری گے ساتھ چہپ رہا ہی نصف سے زائد چہپ گیا۔ امید ہے کہ آغازِ شوال میں بالکل فراغت ہو جائے گی۔ تارکچیں بغیر طلب اجناسے بہت سی ہیں مگر تو خشک تارکچوں سے دیوان کا حجم بڑھانا مجھے پسند نہ آیا ان میں سے جن جن گروہ تارکچیں رکھیں جو انتخاب ال انتخاب نہیں اور باقی سے قطع نظر کی۔ امید کہ اس کے جواب میں اپنی خیریت سے جلد مسرور کرو سب عزیز و احباب ماوجب گزار ہیں۔ تمہارے ایک شعر کے معنی میں ہمیں سمجھا کہ بلغم کی طرح دوش و سر کی پوٹ کیا چیز ہی۔ یہ مضمون غالباً کسی قصے سے متعلق ہوگا جو مجھے معلوم نہیں۔

امیر فقیر۔ م۔ پاریس ۱۸۹۶ء راپور۔

پیارے زاہد۔ اللہ تعالیٰ تم کو خوش کرے اور ہمیشہ خوش رکھے۔ تمہاری تحریرِ غم و الم کی تصویر اس وقت آئی اس کے دیکھنے سے دل ہل گیا اس میں شک نہیں کہ تم پر گونا گوں مصیبتیں پڑیں اور تمہارا ہی کلیجہ تھا کہ تم جھیل گئے۔ اس صبرِ جمیل کی خداوندِ جلیل سے تلو داد ملے گی۔ اور اس کے اجر میں دارین کی نعمت و مسرت نصیب ہوگی۔ بلغم با عور۔ کا حال جو تم نے لکھا میں نے دیکھا اب وہ شعر بے تکلف رکھنے کے قابل ہی۔ میں اس سے خوش ہوا کہ تم نے صحنائے کو پسند کیا اور دیکھ کر خوش ہوئے۔ پہلے دیوان کا شعر جو اس دیوان میں تھوڑے سے تغیر کے ساتھ آگیا ہی

کرتا ہوں مگر مشفق من یہ صورت امیر اللغات کی کارروائی کے لیے کافی نہیں ہو سکتی۔ مختصر یہ کہ ایسا عظیم الشان کام اس وقت تک انجام کو نہ پہنچے گا جب تک گورنمنٹ انگلشیہ یا کوئی ڈی حوصلہ ریاست کافی مدد نہ دے گی۔ بھر حال آپ کا التفات مستوجب پاسکزاری ضروری۔ میں اس کے ماننے میں یحکم نہیں ہوں علاوہ امراض فرمنہ کے اور یہی شکایتیں باعث رنجوری و معذوری ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ جواب خط لکھنے میں تاخیر ہوئی۔ زرا آرام ہو لے تو آپ کا کلام دیکھ کر مجھوں صحنہ عشق نظر ثانی سے مہذب و مکمل ہو گیا ہے کچھ ہی کسر باقی ہے بعض تلافی کا اصرار اس کے طبع کی نسبت بدرجہ غایت ہے جس سے امید کی جاتی ہے کہ اب کے چپ ہی کے رہے گا فقط
امیر فقیر۔ ۲۰۔ نومبر ۱۸۹۵ء۔ رامپور

پیارے زاہد۔ سلامت بخیر و عافیت ہو۔ تمہارے نامہ سعادت نے پہنچ کر بہت مسرور کیا۔ صحنہ کی بابت جو دھپسی تم نے ظاہر کی اور اس کی اشاعت و تشویق میں سعی کا وعدہ کیا اس کا میں دل سے شکر گزار ہوں امید ہے کہ اسی ہفتہ میں چپنے کو اگر بے روانہ ہو جائے۔ اب اللہ کی غایت سے کچھ کسر باقی نہیں ہے۔ تمہاری تیاج میں تلاش کرونگا مگر معلوم نہیں وہ کیسے نہ کی ہے اگر حب دلخواہ نکلی تو بخوشی دہج دیوان کرونگا۔ غزلیں دیکھ کر ہجتا ہوں اپنی خبریت کے ساتھ ان کی رسید بھی مطلع کیجئے گا۔ سب چھوٹے بڑے با وجہ رسالہ ہیں فقط

امیر فقیر۔ ۴۔ جنوری ۱۸۹۶ء۔ رامپور

پیاسے زائد۔ اللہ تعالیٰ تم کو خوش رکھے۔ تمہارا محبت نامہ صحنہ عشق کی تاریکیوں لیکر آیا تھا مجھے بالکل فرصت نہیں ہوئی کہ میں اس کا جواب لکھتا صحنہ تیرمی کے ساتھ چپ رہا ہی نصف سے زائد چپ گیا۔ امید ہے کہ آغاز سوال میں بالکل فراغت ہو جائے گی۔ تاریکیوں بغیر طلب اجناس کے بہت سی بھیجیں مگر ترو خشک تاریخوں سے دیوان کا حجم بڑھانا مجھے پسند نہ آیا ان میں سے جن جن گروہ تاریکیوں رکھیں جو انتخاب الانتخاب ہیں اور باقی سے قطع نظر کی۔ امید کہ اس کے جواب میں اپنی خیریت سے جلد مسرور کرو سب خیر خواہان باوجود گزرا ہیں۔ تمہارے ایک شعر کے معنی میں نہیں سمجھا کہ بلغم کی طرح دوش و سر کی پوٹ کیا چیز ہے۔ یہ مضمون غالباً کسی قصے سے متعلق ہو گا جو مجھے معلوم نہیں۔

ایمیر فقیر۔ ۴۔ مارچ ۱۹۶۷ء۔ رامپور۔

پیاسے زائد۔ اللہ تعالیٰ تم کو خوش کرے اور ہمیشہ خوش رکھے۔ تمہاری تحریر غم و الم کی تصویر اس وقت آئی اس کے دیکھنے سے دل ہل گیا اس میں شک نہیں کہ تم پر گونا گوں مصیبتیں پڑیں اور تمہارا ہی کلیجہ تھا کہ تم جھیل گئے۔ اس صبر جمیل کی خداوند جلیل سے تلمودا دے گی۔ اور اس کے اجر میں دارین کی نعمت و مسرت نصیب ہوگی۔ بلغم با عور۔ کا حال جو تم نے لکھا میں نے دیکھا اب وہ شعر بے تکلف رکھنے کے قابل ہے۔ میں اس سے خوش ہوا کہ تم نے صحنہ کو پسند کیا اور دیکھ کر خوش ہوئے۔ پہلے دیوان کا شعر جو اس دیوان میں تمہارے سے تغیر کے ساتھ آگیا ہے

اس کی علت محض میرا سہو و نسیان ہی اور اکثر ہو جایا کرتا ہی کچھ چنداں برکت
 نہیں ہی۔ امیر المقات کی ہنوز کوئی صورت نہیں نکلی اور نہ نکلتی معلوم ہو کی ہی
 ۶۔ یاس اس امیر کی رگ رگ میں ہی چھائی ہوئی + زیادہ بجز دعا سے
 حصول جمعیت و طمانیت کیا لکھوں۔ جلیل حسن سلام کہتے ہیں صدی
 اور پریشانی کی حالت میں آپ کے بھائی کا وطن سے چلا جانا اور ہی با
 کلفت ہوا۔ امید کہ جو وقت ملجائیں اطمینان کے لیے مجھے ضرور آگاہ
 کیجئے فقط

امیر فقیر۔ ۱۹۔ اپریل ۱۸۹۳ء رامپور

پیارے زاہد۔ امیر فقیر کی دعائیں لو۔ مدت کے بعد تمہاری تحریر نے
 آنکھوں کا نور بڑھایا۔ ساتھ ہی اس کے آلو کا پارسل بھی آیا جو مزید منت
 پزیری اور شکر گزاری کا باعث ہوا۔ اللہ تعالیٰ تم کو خوش رکھے کہ تم اپنے
 دایمان خیر کا دل خوش کیا کرتے ہو۔ میں اس زمانے میں ایک جدید تحفہ
 پیش آجائے سے سخت پریشان ہوں عالی شان مکانات سرکاری جو
 اک عمر سے میری سکونت گاہ تھے دفعۃً بضرورت سرکار مجھے خالی
 کر دینا پڑے جس سے میرا سارا قافلہ پریشان ہو گیا اولاد و احفاد کہیں میں
 کہیں۔ اسباب کہیں۔ کتا ہیں کہیں۔ غرض ہنوز جمعیت و اطمینان کی کوئی
 صورت نہیں نکلی۔ کلام اجاب کے لیے معلوم نہیں کس صندہ وق میں ہیں
 اور وہ صندہ وق کہاں ہی کسی طرح ملن نہیں کہ اس وقت کوئی چیز تلاش
 کرنے سے ملجائے۔ خداوند تعالیٰ اپنا فضل کرے۔ اور جمعیت کی شکل نکلی

آپ کو بیماری غزلیں نکلو اگر دیکھوں۔ امید کہ اس حالت پریشان خاطر ہی میں
اپنی خیریت سے جلد جلا آگاہ کر کے تسکین افزائی کرو۔ زیادہ کیا لکھوں سبب
عزیز و احباب سلام کہتے ہیں فقط۔

ایمہر فقیر - ۲۵ جون ۱۹۳۹ء ریاست رامپور
بھبی وسعیدی - سلام سنون دعاشون - دیوان رنگین آگیا مگر کوئی تحریر
آپ کی نہ آئی جو باعث تسکین خاطر ہوئی۔ آپ نے اپنے دیدار سے مسرور تو کیا
مگر سیری نہیں ہوئی اور اتفاق سے وہ ایسی پریشانی کا وقت تھا کہ میں جی بھر
کے دیکھ ہی نہ سکا اور نہ کوئی تو واضح کر سکا۔ خداوند تعالیٰ سے امید ہے اور
دعا ہے کہ پھر آپ سے اطمینان کی ساتھ ملاقات ہو۔ آپ کی سیادت و فیث
وسعدت نے میرے دل پر جو اثر ڈالا ہے اس کو میں ظاہر نہیں کر سکتا۔
بہر کیف میں داعی خیر ہوں اور آپ کی خدمت گزاری کو اپنا فخر سمجھتا ہوں
سب بندہ زاوے اور جلیل حسن سلام شوق کہتے ہیں۔ امید کہ خیریت
نامہ سے مسرور کیجئے میرے سینے میں جانب قلب ایک گھٹی پیدا ہو گئی ہے
جو سخت مکلف ہے آپ سے ہی دعا ہے عافیت کی امید ہو فقط

ایمہر فقیر - ۱۲ ستمبر ۱۹۳۹ء رامپور

بھبی وسعیدی - سلام سنون اخلاص و دعاشون - محبت نامہ آیا
دل بڑھایا (ذکر کیا) بھتیجین و کسر اوتشید یا ہی اس میں کوئی تغیر اب تک
نہیں ہوا اور نہ ہو سکتا ہے جو لوگ ذکر کیا۔ ذال سے بالکسر لکھتے ہیں اور سکون
نمانی و تحیف یا کیسا تھ بولتے ہیں محض غلطی خواہ دہلی والے ہوں

یا لکنو والے۔ انشا اللہ وقت فرصت میں آپ کی تحریکیں دیکھ کر ہیجہنگا بہت
دیر نیوگی جلیل حسرت سلام عرض کرتے ہیں۔

امیر فقیر۔ ۲۷ ستمبر ۱۹۴۷ء رامپور

مجی وسیدی۔ سلام مسنون دعا شون۔ زکریا کی تحقیق میں اس وقت
آپ کا دوسرا کارڈ پہنچا تعجب ہے کہ میرا کارڈ جو پہلے کارڈ کے جواب میں
گیا ہے آپ کو نہ پہنچا۔ میں لکھ چکا ہوں اور پھر لکھتا ہوں کہ زکریا سے
ڈال سے کسی طرح صحیح نہیں ہو سکتا اور اس کے اعراب میں بھی تغیر ممکن
نہیں ہے آپ کا جواب بالکل با صواب ہے اور اس کا مدعی خطا پر ہے
زیادہ دعا فقط۔

امیر فقیر۔ ۳۰ ستمبر ۱۹۴۷ء رامپور

پیائے زاہد سلام مسنون اخلاص و دعا شون کے بعد دعا گار
ہوں کہ حافظ جلیل حسن حکم ضرورت دفعہ روانہ وطن ہو گئے چلتے
وقت جلدی میں آپ کی غولیں اصلاح طلب ان کو ڈھونڈنے سے نہیں
میری پیشی کا کام سب ان سے متعلق تھا اب ان کے آنے تک میری
تلاش سے کوئی چیز مل نہیں سکتی۔ لہذا چاہتا ہوں کہ اس کلام کو آپ و بارہ
بھیج دیجئے۔ یا ایک مہینے کا انتظار کیجئے کہ وہ مع انحر واپس آجائیں۔
مجھے اس وقت کچھ بھی یاد نہیں کہ آپ کی تحریر سعادت خیر میں کونسا مضمون
جواب طلب تھا جس کے جواب لکھنے سے میں قاصر ہوں۔ امید ہے
کہ یہ معذرت نامہ قبول ہو۔ اطفال ما واجب گزرا ہیں فقط

امیر فقیر بقلم دیگرے۔ ۳۰۔ اکتوبر ۱۹۶۹ء از رامپور
 پیاسے زاہد۔ دعائے صلاح و فلاح دارین کے بعد مدعا یحیٰ کی سعادت
 نامہ محبت شامہ ۳۲ دسمبر کا لکھا ہوا آیا آنکھوں کا نور دل کا سرور پڑ پایا۔ موسم
 سرما میں مرضِ عمر بول بڑھ جاتا ہی جس بول کے دو سے جلد جلد پڑتے
 ہیں اسی وجہ سے کوئی کام ہنیک نہیں ہوتا۔ اجاب کی خدمت گزار رہی ہیں
 تقصیر ہوتی ہی حتیٰ کہ کوئی قلمی بھی منفعل کرتی ہی آپ سے بھی امیدوار معافی
 ہوں۔ امیر اللغات کے باب میں جو درخواست نواب گورنر جنرل بہادر
 کو بھیجی گئی تھی اس میں کامیابی نہ ہوئی سکرٹری نے جواب لکھا کہ یہ درخواست
 لفظی کے ذریعے سے آنا چاہئے۔ اب وہاں پیش کرنے کا ارادہ ہے
 حافظ جلیل حسن اب تک وطن سے نہیں آئے ان کے والد بیمار
 ہو گئے ہیں اس وجہ سے رخصت سے زیادہ توقف ہوا۔ امید ہے کہ اسی
 ہفتے میں آجائیں۔ ان کے آنے کے بعد آپ کی مطلوبہ کتاب کتب خانے
 سے نکلوا کر پہنچو گا۔ ان کی غیبت میں مجھے تلاش کرنا دشوار ہے۔ خیریں اپنی
 آپ پھر بھجیں تو بہتر ہے۔ اطفالِ عقیدت خصال ما وجب گزار ہیں فقط
 امیر فقیر بقلم دیگرے۔ ۶۰۔ دسمبر ۱۹۶۹ء

از رامپور

سعید و رشید کوین مجی سید زاہد حسین سلمہ اللہ تعالیٰ۔ سلام و دعا
 کے بعد مدعا یحیٰ کی نامہ سعادت بٹی لیکر پہنچا اور نوکات کا پارسل ابھی
 اسٹیشن سے وصول ہوا۔ میرا دل آپ کی محبت اور خاص عنایت

کا شکر ادا کرتا رہے۔ اللہ تعالیٰ آپ کی عمر و اقبال میں برکت دے۔ میری کوتاہ
 قلمی بیشک سزاوارت ہے اور سب مجھے آپ کی طرف سے انتہا کی ندامت
 ہے۔ کچھ ایسی کاشتوں میں مبتلا رہتا ہوں کہ ضروری کام بھی مجھے بینہ ہو سکتا
 نہ آپ کو کوئی خط لکھا نہ خط کا جواب دیا اور نہ آج تک غزلیں دیکھنے کی
 نوبت آئی اور آپ کی طرف سے عنایتوں پر غامضیت میں جن کا شکر بھی ادا
 کرتے نہیں رہتا۔ آپ کے حق میں دعا البتہ کیا کرتا ہوں۔ اس کام میں
 کسی وقت قصور نہیں رہا اور نہ کہی ہوگا۔ امر اض میرے بہتور ہیں
 اور پیشانیاں موفور۔ دل و دماغ آلام و افکار کے شکار ہو گئے ہیں
 اللہ تعالیٰ اپنا فضل کرے۔ محاورات بیگات کے تلف ہونے کا
 افسوس ہے مگر آپ کا یا کسی کا اس میں کیا قصور۔ آپ کسی طرح کا خیال
 انگریز میری یہاں جتنی کتابیں ہیں اور جو چیزیں ہیں آپ ہی کی ہیں جس کتاب
 کی ضرورت ہو بے تکلف منگو ایسے ہیجئے۔ یہاں سے غلطی یہ ہوئی کہ وہ
 کتاب بصیغہ بیرنگ بھی گئی رہی اس پر غلطی اور نہ تلف ہوئی۔ اب
 میں فکر میں ہوں کہ کہیں سے کوئی نسخہ اس کا دستیاب ہو تو میں آپ
 کو بھیجوں۔ بہر کیف آپ کو انفعالی کی کوئی وجہ نہیں ہے۔ امیر اللغات
 کے باب میں جو درخواست گورنمنٹ سے کی گئی تھی وہ وہاں سے اس
 ہدایت کے ساتھ واپس کی گئی تھی کہ لوکل گورنمنٹ کے ذریعے سے درخواست
 آنا چاہئے۔ چنانچہ ایسا ہی کیا گیا کہ درخواست اور دونوں جلدیں لفٹنی
 میں بھیجی گئیں کہ وہاں سے درخواست اور کتابیں حضور و سراسر میں

پیش ہوں مگر ابھی تک کچھ نتیجہ نہیں ہوا اسکو کئی مہینے ہو گئے۔ اصلاح طلب
 کلام کے بستے بہت پر ہو گئے ہیں ایک انبار لگا ہوا ہے انہیں میں آپ کی
 غزلیں ہی غالباً ہوں گی کوئی ترتیب نہیں ہے کہ جو کلام مطلوب ہو جلد نکل
 لے ایک سرسری نظر آپ کی غزل کے لیے ڈالی گئی مگر ناکامی ہوئی۔ لہذا
 مکلف ہوں کہ نقل اس کلام کی ممکن ہو تو بجا دیجئے کہ میں دیکھ کر فی الفور
 آپ کو بھیجوں۔ عزیز می حافظ جلیل حسن پر سخت خدمات علی التوا اترائے
 پہلے ان کے والد ماجد نے جو ایک بڑی جماعت کے مقتدا اور شیخ
 اجل تھے رحلت کی۔ بعد ازاں کئی عزیز قریب علی الاتصال رہی اور
 بقا ہوئے ان غموں نے عزیز موصوف کو بالکل بیکار کر دیا ہے۔ آپ
 کی خدمت میں سلام نیاز کمال شکر گزاری سے عرض کرتے ہیں اور اپنی
 کوتاہی کے عذر خواہ ہیں۔ زیادہ بجز دعا سے ترقیات کے کیا لکھوں جو اب
 اس کا مع کلام بہت جلد عنایت کیجئے، منتظر ہوں فقط

آپ کا داعی خیر

امیر فقیر۔ ۱۰۔ اپریل ۱۸۹۷ء رامپور

پیارے زاہد۔ روحی فداک۔ سلام مسنون اخلاص و دعا شخون کے
 بعد مدعا نگار ہوں کہ میں سفر میں تھا اب رامپور پہنچا تو آپ کا خط مسرت خط
 پا کر انتہا کا سرور ہوا۔ یہ دور ایسا ہے کہ برسوں خوشی کی بات نہ دیکھنے میں
 آتی ہے نہ سننے میں۔ بھلا نہ کہ آپ نے قرۃ العین لکھ کر میرے دل
 انسرہ کو شگفتہ کر دیا۔ زیادہ تر جی اس سے خوش ہو کہ پیارے

دو لہا کو دلن بہت پیاری ملی۔ حق تعالیٰ دونوں کی عز و اقبال میں برکات
 روز افزوں عطا فرمائے۔ میری طبیعت کسل راہ سے متغیر ہو رہی ہے ذرا
 سنبھل جائے تو اس عقد کی تیاج کو ننگا اور اظہار سرور کرونگا۔ غزلیں
 کی جھرمٹیں پنچیں شاید حافظ جلیل حسن کو پہنچی ہوں وہ وطن سے امروز
 فردا میں آنے والے ہیں یہ پرچہ رفع انتظار کے لیے لکھوا دیلا ہے۔ اپنی
 والدہ کو میری طرف سے مبارکباد دیکھے۔ اطفال فقیر مازچیب سنان
 میں فقط
 امیر فقیر م۔ جلالی مستطاع و قمر امیر اللغات
 ساہی پور۔

بیٹا کے زاہد۔ تم ہو اور دونوں جہان کا عیش
 میں نے سفر سے واپس آکر مختصر سی مبارکباد تمہاری شادی اور خانہ آبادی
 کی کسی لڑکے سے لکھوا کر بھیج دی تھی اور قصہ تھا کہ کسل راہ سے نجات کے
 بعد اطمینان سے کوئی تیاج کو ننگا۔ اور تمہاری مکر بھیجی ہوئی غزلیں بلجائیں
 گی تو دیکھ لو ننگا۔ مگر طبیعت زیادہ بے مزہ ہو گئی اور اب تک ناچاقی طبیعت
 کا سلسلہ چلا جاتا ہی معذرا کرو ہاتھ جو م ہر ایک مصحح کہا تو اس میں غرضتور
 قافے نہیں ملتے عام قافیوں میں قطعہ موزوں کرنے کو جی نہیں چاہتا۔
 بتکلف ایک قافیہ موزوں کر کے چار مصحح کا قطعہ پتھا ہوں مادہ تیاج حسن
 سے خالی نہیں۔ غزلیں تمہاری ابتدائی شاعری کی کمی ہوئی ملیں ان
 کو جی سرا سری نظر سے دیکھ کر صحیح گردیا۔ ان کو خود بھی تم نے ذوق
 سلیم سے درست کر سکتے تھے۔ کسی وقت جمیعت خاطر انصیب ہو

تو پھر فکر تیار کر لوں گا۔ ایسے گمراہ تھے حالات مسرت آیات سے ہمیشہ
 مسرور کرتے رہو۔ اطفال محبت خصال اور جملہ عزیزان واجباب با محبت
 گزاریں۔ تیغ اور غولوں کی رسید ضرور بیٹھے تاکہ لنگرانی رفع ہوا الفاظ
 ہند یہ میں سے آخر کا حرف گزرتا ہے بیچ کا نہیں گزرتا تشبیہ میں ی سے
 پہلے ہزہ مقررہ چاہئے۔ قرار حسنی اقرار جوی و فارسی میں بیٹیں ملتا۔ بغیر
 واو عطف قول قرار کو جس طرح آپ نے اردو کر لیا ہی اس کا مضامینہ
 نہیں۔ اضافت کی حالت میں اعلان نون جائز نہیں یہ شعر جھکوا جی سے پست
 آیا۔ بارک اللہ خوب کہا ہے۔

وہ آنکھوں میں ہی تپسیلوں کی طرح گمہ دیکھنے کو نظر چاہئے
 قطعہ تیار کر لیا

بہنیں یہ تم قہر زاہ کی ہر گز کھنڈا لیں قصائے غلام میں گویا تمہیں تخیل طوبی کے
 امیر اس عقد کی تیغ کیا نہیں کی ہے دولت دولہا میں دونوں بیگ ہو گیا خوبی
 امیر فقیر - ۱۳ - جولائی ۱۸۹۷ء - ۶ مئی ۱۹۰۰ء

حسب دولت و سلام و دعا۔ بہت چاہتا ہوں کہ آپ کے اخلاق ناموں
 کا جواب فی القور لکھا کروں مگر بحکم مکر وہاں سے تاخیر ہو رہی جاتی ہے
 ۱۶۔ سفر کو جو تحریر پر تنویر آئی اس کا جواب آج چوبیسویں روز پہنچتا ہوں بلکہ
 تفصیل تاخیر کا عذر خواہ اور آپ کی سیادت سے عفو کا امیدوار
 ہوں۔ بھگد کہ تیغ تقریب لکھدا لئی آپ کو پسند آئی اس کے متعلق
 جو الفاظ محبت و خلوص کے آپ نے لکھے ہیں وہ میری دلی مسرت

لئے کافی ہیں۔ اللہ تعالیٰ آپ کو شاد و آباد رکھے اور اس دلدنوازی کی جزائے۔ امیر اللغات کی ایتری بدستوری فی الحقیقت اس کے ہونے سے جس قدر افسوس کیا جائے کم ہی۔ حضور پر نورؐ والی۔ انہوں نے جب میں سفر کے لیے رخصت ہوتا ہوں اس کی تکیل پر اپنی آمادگی اور پوری خواہش ظاہر فرمائی تھی۔ بلکہ قرار پا گیا تھا کہ سفر سے میری مراد پر دفتر کو لے دیا جائے گا مگر مجھے آئے ہوئے قریب دو مہینے کے گزری اب تک کچھ نہیں ہوا۔ زبان کے متعلق جو شبہات آپ نے لکھے تھے وہ حتی الامکان میں نے مرتفع کر دیے۔ ملاحظہ کیجئے۔ جلیل کمال خٹوس و نیاز سلام کہتے ہیں۔ اپنی خیریت سے جلد مطمئن کیجئے۔ سمار پور میں کون کون سا میوہ قابل اتحاف رئیس عالی مرتبت ہوتا ہے ضرور اس سے اطلاع دیجئے۔ ویا۔ اب بالکل متروک ہے اس کی جگہ صرف یا بولتے ہیں۔ باہمدگر کی صحت میں کلام ہی یا یکدگر ہو سکتا ہے یا محض ہمدگر چاہئے لکھئے۔ یہ۔ یعنی لیکن و مگر واجب التکرار ہے بجا سے پر جو ہر جگہ استعمال ہے۔ پرے لکھنویں بالکل متروک ہے اور دلتی میں ہی اب فصحا کے کلام میں پایا نہیں جاتا ہے۔ آپ چاہئے لکھئے۔ پیار بزدل قانع ہی فقط۔

امیر فقیر۔ ا۔ اگست ۱۸۹۶ء۔ رامپور

محبت دلدنواز۔ سلام و دعا۔ میرے خط کا جواب آپ نے لکھا اس میں آپ کے سوالات کے جواب بھی سنئے اور خط جواب ملا ہے

آپ کے خط نہ آنے سے تردد ہو۔ خدا کرے مانع بخیر ہو۔ امید کہ یہ سطرین
دیکھتے ہی رفع تشویش کیجئے۔ یہاں بعنایت الہی خیریت ہی جلیل حسن سلام
نیاز عرض کرتے ہیں فقط

امیر فقیر ۸ ستمبر ۱۸۹۶ء راپور

عین الانسان و انسان لعین پیارے زاهد حسین صائم اللہ عن کل شیئ
۹۔ ستمبر کی تحریر سعادت خیمہ نور افروز نظر منتظر ہوئی شانے پر دُل اُٹھل آنے
اور اس کی وجہ سے نب لرنے میں مبتلا ہو جانے سے آپ نے سخت
تکلیف اٹھائی۔ اس پر طرہ پھر یہ کہ ابھی ایک دُل مند مل نہیں ہوا۔ اور دوسرے
کا زور شروع ہو گیا۔ شافی مطلق جلد شفا سے دلچواہ عطا فرمائے۔
امیر اللغات کی طرف کچھ توجہ ہمارے آقاے ولی نعمت کی ہوتی معلوم
ہوتی ہی بڑی کوششوں سے خدا خدا کر کے یہ صورت پیدا ہوئی ہے
کہ دفتر قائم ہوا اور آگے کام چلے۔ مگر اب یہ دقت دو پیش ہے کہ وہ علم جو
برسوں کی صحبت میں کاموں سے واقف ہو گیا تھا سب متفرق ہو گیا بعض
ان میں کے دنیا ہی میں نہ رہی اور بعض کو اور مقامات پر تعلق پیدا
ہو گئے اب نئے ایسے آدمیوں کا ہم پہنچانا جن میں قابلیت اس کام کی
سیکھ جانے کی جلد ہو۔ آپ پہلے سے زیادہ کم باندہ کمزور متعدد ہو جائیں
اور باسے عجی سے ترتیباً بقدر امکان استقر کر کے پوری مدد دیں یا وہ
اس باب میں آپ سے علم و دست سے اصرار کی حاجت نہیں۔
میٹوں کی فہرست میں نے ادیکسی بالفعل مجکو عمدہ الناس اگر بڑے

ہوں تو بیس اور اگر چھوٹے ہوں تو چالیس مطلوب ہیں۔ ایک عالیشان
امید گاہ کو مر با تیار کرو اسکے بطور پیش پیشیا ہیں۔ آپ اپنے طور پر عمدہ
شرکیال احتیاط کہ کارپردازان پل تصرف نہ کر سکیں ہدیہ مجھے بھیجیں۔ بنظر بے تکلفی
تصدیق دیجاتی ہوں۔ محمد احمد مع اخوان اور حافظ جلیل حسن ماجد کز اہیں۔ دُئل
لفظ عربی ہر دہائیل اسکی جمع ہوں۔ ذہیل صحیح نہیں آپ کے قلم سے کسی جگہ یونہی
نکلا لہذا اطلاق لکھا گیا فقط

امیر فقیر۔ ۱۵۔ ستمبر ۱۸۹۵ء رامپور

محب و لنواز سلام و دعا۔ آپ کے سعادت نامے سے فرحت تازہ
حاصل ہوئی مگر ادراک ناچاقی طبیعت نے تڑپا دیا آپ کی صحت عافیت بہت
ہی عزیز ہے۔ اللہ تعالیٰ ہمیشہ صحیح و تندرست رکھے امید کہ خیریت سے جلد وطن
کیجئے۔ ہجوم مکروہات سے خط لکھنے میں مجھے دیر ہوگئی معاف کیجیگا۔ بائے
فارسی کے متعلق صرف ایک ججزو آپ نے پہلے بھیجا تھا و کس قدر مدد دے
سکتا ہے۔ اب کچھ بہت باندہ ہئے اور متوجہ ہو کر پوری مدد دیکجئے۔ امیر اللغات
کو آپ سے امداد کی بہت امید ہے۔ آپ کی دلسوزی اور قابلیت ہمیشہ مشکور ہوگی۔
ذہیل کی صحت میں اسلئے کلام ہے کہ کہیں فارسی میں پایا نہیں جاتا۔ اناسکے
اب قطع نظر کرنا چاہئے۔ گورکھ پور پہلی ہیئت۔ مراد آباد وغیرہ میں تلاش
کیا گیا کہیں نہیں ملا۔ عجب اتفاق ہے آپ نے جو ذخیرہ محاورات کا بھیجا تھا
اس میں قریب قریب سبھی حرف ہیں مگر وہی ایک ایک دو دو ورق فقط
امیر فقیر۔ ۲۶۔ اکتوبر ۱۸۹۵ء۔ رامپور

محب و دنواز سلام و دعا انضمام - نامہ سعادت مورخہ ۲۸ - نومبر پنج کبر
 نور افزائے دیدہ و سرور افزائے دل ہوا۔ پونڈے بھی پہنچے اور نہایت شیریں
 اور نرم سیلے نکلے۔ آپ نے جو اوصاف لکھے تھے وہ سب پائے گئے
 کوئی شک نہیں کہ پھر پونڈے بے مثل ہیں۔ میں آپ کے اس انتخاب و مثنیٰ
 کا شکرا داکرتا ہوں۔ بائے تازی کے اجزا جقدر آپ نے بھیجے تھے وہ
 کام میں لائے گئے۔ حصہ سوم کے اکثر نوٹ وہیں سے لکھے گئے ہیں۔ یہ
 حصہ تمام و کمال بائے تازی میں ہی۔ بائے فارسی سے چوتھے حصہ کا آغاز
 ہوا ہے۔ اللہ تعالیٰ اسے انجام کو پہنچائے خدا سے امید ہے کہ اب آپ
 کو اطمینان اور سکون خاطر حسب دلخواہ ہو۔ اعزائیں متواتر اموات کے
 صدمات لکھ کر آپ نے مجھے بچپن کر دیا۔ شافی برحق وہاں کی آہ ہوا
 کو جلد صاف کر دے۔ اور آپ کو مع متعلقین و متعلقات مکارہ سے
 محفوظ و مامون رکھے۔ ذہل کا فارسی میں صحیح ہونا آپ کی اس تحریر سے
 معلوم ہوا۔ آپ نے جن لغات کا یعنی ہفت قلم و تہمہ برہان قاطع کا
 حوالہ دیا ہے میں ہی اس میں انشاء اللہ دیکھوں گا۔

امیر فقیر - ۵ دسمبر ۱۸۹۶ء ریاست رامپور

میرے دنواز میرے قدر شناس سید صاحب جیبی و روحی فلک
 آپ کا محبت نامہ شعر مرزہ صحت پہنچ کر سر مکش دیدہ انتظار اور تسلی بخش
 دل بیقرار ہوا۔ میں اب تک آپ کو خوش بیان و خوش تحریر جانتا تھا
 لیکن ماشاء اللہ خوش قلم اور پاکیزہ رقم بھی ہو۔ کلام معائب و نقائص

شعری سے پاک اور بالکل صاف ہوتا ہی چنداں ضرورت اصلاح نہیں ہی
 یہ تمنا ہی محبت و قدر شناسی ہی کہ پھر ہی مجھ پر کین سال شکستہ حال کو
 دکھانے کے لیے بھیج دیتے ہو۔ جب کہی زبان و نغیرہ کے متعلق بہت
 ہو اگر میں ان کو پوچھ کر اطمینان کر لیا کرو۔ مجھ کو تمہارے حسن بقاء و قابلیت
 پر بہت کچھ ناز ہی اور بڑا بہرہ ہے۔ اللہ تعالیٰ اقبال میں رفا افزوں
 ترقی عطا کرے۔ ہمیشہ اپنی خبر خیریت دیتے رہو۔ اور فقیر سے دعائیں لیتے
 رہو۔ میری کاشیں اور شکایتیں بدستور ہیں تم اور ادر رسول ہو میرے
 لیے ہی دعا کرو تاکہ دعا کی برکت اور تمہاری جد کے طفیل سے مجھ کو گنہگار
 کا خاتمہ بخیر ہو۔ چونکہ خط میں کلام مغفوف ہی، لہذا بنظر احتیاط بیزننگ بھیجا
 جاتا ہی۔ محمد احمد مع اخوان ما وجب رسا میں فقط

امیر فقیر ۱۳۔ دسمبر ۱۹۰۵ء

دارالریاست رامپور

مشید و وسیعہ کوئین مجی سیدز احسین صاحب حکم اللہ تعالیٰ۔
 سلام سنون دعا مشیون محبت نامہ آیا ہجوم مکروہات کی وجہ سے بواب
 میں تاخیر ہوئی۔ اب نزل دیکھنے کی نوبت آئی۔ آپ کی توفیق و کرم سے
 سے پیدا ہو کہ ایسی پامال زمین میں سوا سو شعر آپ نے موزوں کیے ہیں۔
 اللہم زود فرمادیں۔ بقدر ضرورت ایک آدھ جگہ خود اہانت کیا اور
 جو شعر قبل انتخاب نظر آئے ان پر صا دکر دیا ہی۔ ان کے علاوہ جو اشعار
 دائرہ نفل سے باہر ہیں ان پر بہت بنا دی ہی۔ یہ اشعار بھی سب

غزل میں رکھنے کے قابل ہیں۔ باقی اشعار کے رکھنے میں اختیار ہے
 بائے فارسی کی جلد کا صحیح اندازہ ابھی نہیں ہو سکتا کہ کے جزو میں تمام
 ہوگی۔ آپ اب بائے فارسی اور بائے قرشت سے متعلق جو کچھ ہو سکے
 وہ لکھئے۔ بائے تازی کی جلد زیر نظر ثانی ہے۔ امید ہے کہ تین چار مہینے میں
 مکمل ہو جائے گی۔ چھپنے کی نسبت ابھی میں نہیں کہہ سکتا۔ کہ کب چھپے گی
 نظر ثانی سے تکمیل کے بعد سرکار میں پیش کر دوں گا۔ آگے کی کارروائی
 سرکار کی مرضی پر موقوف ہے۔ اطفال فقیر اور عزیز حافظ جلیل حسن
 ماوجب گزار ہیں۔

امیر فقیر - ۳۰۔ دسمبر ۱۳۰۶ء رامپور

مجی وسیدی زاد عمر کم و اقبال کم۔ سلام مسنون دعا شیون۔ مدت سے
 آپ کی کوئی تحریر نہیں آئی غزلیں جو اصلاح ہو کر واپس بھیجی گئی تھیں انکی
 رسید بھی آپ نے نہیں لکھی۔ سخت تعجب ہے اور وجہ نہ معلوم ہونے
 سے اور بھی تردد ہے۔ خدا کرے آپ مع ایخروالتافیتہ ہوں اور من کل الوجو
 طانیت و جمیت حاصل ہو۔ میں آپ کا ہر وقت خیر طلب ہوں جانیے
 کہ براہ سعادت یہ کارڈ پہنچے ہی خیریت نامہ لکھئے اور رفع نگرانی کیجئے
 میری کیفیات بہستور میں ہر حال میں اللہ کا شکر گزار ہوں۔ زیادہ
 بجز دعا کیا لکھوں۔ سب کی طرف سے ماوجب جلیل حسن بالتخصیص
 تسلیم گزار ہیں فقط

امیر فقیر - ۳۶۔ پانچ ۱۳۰۸ء رامپور

سعید و رشید کو نین محی سید زاهد حسین صاحب اسعد کم اللہ فی الدن
 سلام سنون دعا مشحون۔ عرصہ ہوا ایک کارڈ آپ کا اگر سرور افزا ہوا تھا
 اس کے بعد سے کوئی سعادت نامہ لیکن بخش خاطر نہیں ہوا جی چاہتا ہوں
 کہ آپ کی خیریت جلد جلد معلوم ہوا کرے۔ اب کے رامپور میں آم کی فصل
 بالکل خراب اور کمی کے ساتھ ہے اور مجھے ایک عالی مرتبہ ریاست میں
 ہدیہ بھیجنے کی ضرورت شدید ہے۔ مجبوراً آپ کو تکلیف دیتا ہوں کہ سارنپور
 کے عمدہ اور بڑے آم قابل تبدی بقدر مناسب لطف کیجئے۔ مگر جلد
 چاہئے کہ موقع ہاتھ سے نہ جاتا رہے۔ آپ کی سعادت و محبت سے
 امید ہے کہ یہ بے تکلفانہ تکلیف دہی بار خاطر ہوگی زیادہ دعا

امیر فقیر - ۲۶ - جنوری ۱۸۹۶ء رامپور

محب دلنوازی سلام و دعا۔ آم پہنچے۔ اور باعث منت پذیر ہوں
 ہوئے اس کی حقیقت مجھے معلوم نہ تھی کہ سارنپور میں عمدہ اقسام کے
 آم قلمی نہیں ہوتے اب آپ کے لکھنے سے حال معلوم ہوا اور لوگوں
 سے سنا بھی گیا کہ وہاں کتنی آم اچھا ہوتا ہے اور اس کا زمانہ بہادوں کی
 ہر کیف آپ نے جن وقتوں سے کوشش کر کے آم بھجوائے ہیں اس
 کا تہ دل سے شکر گزار ہوں اور مجھے اپنے بیوقت اور بیوقع تکلیف دہی
 سے کمال انفعالی ہے۔ دفتر امیر اللغات کی حالت جقدر آپ کو معلوم
 ہو چکی ہے اس میں کوئی جدت نہیں ہوئی جس طرح سرکار سے کمی کے
 ساتھ امداد ہو رہی ہے اسی طرح کام بھی آہستہ آہستہ کی گئی ہے

چوتھی جلد جس میں پ کے لغات ہیں زیر تالیف ہی اور تیسری جلد تو گویا
تیار ہی۔ دو چار الفاظ اس میں تحقیق طلب رہ گئے ہیں مگر ابھی یہ نہیں کہا
جاسکتا کہ طبع کب ہوگا اور کیونکر ہوگا۔ آپ سے تو مدد کی سب کچھ
امید ہی۔ خداوند تعالیٰ آپ کو مکروہات سے محفوظ اور جمیع الوجوہ منظم
رکھے۔ ارباب دفتر خصوصاً حافظ جلیل حسن سلام سپاس انضمام
عرض کرتے ہیں فقط

امیر فقیر - ۸ - جولائی ۱۸۹۸ء ریاست رامپور
دلنواز ارباب نیاز۔ سلام سنون دعا شون۔ گلدستہ دامن گلچیں
جنوری سے باہتمام نور چشم لطیف احمد اختر پھر نکلیے گا۔ یہ وہی پرچہ ہی جو
۱۸۹۸ء میں میری زیر نگرانی منکلمہ مقبول عام ہو چکا ہے۔ اب کے
بھی گوشش ہی ہے کہ حسن معنوی کے اعتبار سے پھر پرچہ آپ ہی نظر
ہو۔ چونکہ آپ کو اس کے ساتھ پہلے بھی کچھ پی رہ چکی ہے لہذا اب بھی
آپ سے بہ نظر خصوصیت خاص ہر گونہ امداد کی امید ہی۔ جنوری کی
طح میں جو ذیل میں لکھی جاتی ہیں غزل ۱۰ - دسمبر تک لطف فرمائے
تاکہ یہ ہر دلعزیز اور مشہور گلدستہ آپ جیسے خوش فکر رنگین کلام
کے گلہائے مضامین اور اشعار رنگارنگ سے تازگی پیدا کرے
اس سے زیادہ آپ سے لائق مہربان کو لکھنے کی حاجت نہیں
اشتہار متعاقب پہنچے گا۔ طح - گیسوے پچاں دگلیاں ہیں مری چانی
ہوئی - اطفال و اجباب ماوجب رساں میں فقط

امیر احمد امیر یمنائی ۲۴۔ نومبر ۱۹۷۷ء دفتر امیر اللغات
 پیاسے زاہد۔ سلام و دعا۔ مدت کے بعد سوا دیکھ کر یہ سعادت خیر میرے کش
 دیدہ انتظار ہوا۔ بتفتی سے متعلق ہیں بیچ کے طور پر آپ کو اپنا مشرب لکھا
 ہوں کہ میں ہدف سهام ملامت ہونے کی طاقت نہیں رکھتا۔ اور تمام بیچ پر
 ہوا کہ اول تو مناظرہ جو احقاق حق سے عبارت ہے ہوتا ہی نہیں اور بالآخر
 التبدل میں کیس ہوتا بھی ہے تو انجام کار یکابر سے اور مجاہدے کی طرف
 کچ جاتا ہے۔ لہذا میں کہی ان جنگوں میں نہیں پڑتا۔ اور کسی استغنیٰ پر فتویٰ
 نہیں دیتا۔ البتہ میرے سچے دوست جو بات مجھ سے پوچھتے ہیں اپنی سائے
 ناقص کے موافق ان کو بتا دیتا ہوں۔ یہی مشرب کی بنیاد پر تاریخ بحث
 غنہ سے بحث نہیں کرتا اور آپ کو بھی نصحت کرتا ہوں کہ بیفائدہ یہ دوسرے
 مول نہ لیا کیجئے۔ جب خصوصیت مباحث متعلقہ تاریخ سے قطع نظر کی گئی
 تو اب بتانے کی بات چھوڑی کہ مشربی ستارہ نہ کری یا مونث و انسج ہو کہ
 پھر ستارہ مونث ہے اور جہاں کیس سخندانوں اور سخنوروں نے استعمال
 بہ تذکرہ کیا ہے وہاں ستارہ مقصود نہیں ہے جس کو مشربی سے شبہ دی ہے
 جسے نسخ کے اس مطلع پر ہے

بلبل ہوں بوستاں چناب امیر کا روح القدس بنام سے جعفر کیا
 ان کے شاگرد رشید مرزا محمد رضا برت سے جو اس وقت لکھتے ہیں
 اس میں قمری کو جس کی تائید میں کسی کو اختلاف نہیں ہے نہ کہ استعمال کیا ہے
 تو بات ساری ہے کہ وہاں قمری ظاہر مقصود نہیں ہے وہ نہیں دیکھ سکتے

پر وہ انہوں ازل سے سراج مینر کا قمری ہوں سرو بلخ علی گیر کا
 میں نعمہ سنج ہوں چن مینظر کا بلبیل ہوں بوستاں انج جہاں
 تیانج میں زہرہ کے ساتھ مشتری کا لفظ آئے گا وہاں مشتری سے دولہا ہی
 مقصود ہوگا جیسی قمری سے برقی کے شعر میں عاشق یا خود شکم و منصف
 مراد ہی۔ زیادہ آپ سے ذکی اور فہمیدہ سخور کو لکھنے کی حاجت نہیں۔ اگر
 تتبع کلام اساتذہ سے آپ کو فی سند مشتری کو کب کی تذکیر کی پائے تو مجھے
 بھی لکھئے۔ تمام ہوئی یہ بحث۔ دامن گچیں کا دوسرا ہنر عنقریب نکلے گا۔ چند
 تعمیل میں کوشش کی جاتی ہے مگر طبع کا کام چونکہ اوروں کے ہاتھ میں ہی
 دیر ہی ہو جاتی ہے۔ آپ کی غزل بھی اس پرچے کے ساتھ آپ کو پہنچے گی۔
 اس مرتبہ انتظار بہت رہا مگر آپ کی غزل نہ آئی۔ چاہئے کہ آئندہ سلسلہ
 جاری رہی۔ بہت دنوں آپ کی خیریت نہیں معلوم ہوتی تو نگرانی سخت تکلف
 ہوتی ہے۔ براہ سعادت خیریت نامے سے جلد جلد ممنوں و مسرور کیا کیجئے
 میرے حالات بدستور ہیں اور ناگفتہ بہ۔ ہر حال میں اللہ کا شکر ہی زیادہ
 کیا لکھوں فقط

امیر فقیر۔ ۱۲۔ پانچ ۱۸۹۹ء رامپور

پہلے سے زاہد۔ دعا دعا۔ مادہ تیانج میں لفظ ایجاب محض اور بجائے
 قرآن لفظ وصل لانا اور اس سے معنی ایجاب و قبول اور قرآن اجتماع۔
 مراد لینا بہت ہی تکلف ہی اس باب میں مجھے بھی آپ کی رائے سے اتفاق
 ملتی ہے۔ دامن گچیں کی غزل دیکھی اور کہیں انتخاب میں منتخب ہو گئی غزل

آپ نے بہت اچھی کمی ہے۔ اصلاح کی فی الحقیقت ضرورت و گنجائش نہ تھی
 شبہ آپ اپنی صداقت سے غور کر کے منالیا کیجئے۔ اگر کسی کو فی شعر شک ہو
 ہی رہ جائے تو اس کو لکھ بھیجا کیجئے۔ لفظ سناگا کی اصل ساگنا یعنی جنگ جال
 ہی میر تقی مرحوم کے شعر میں ہی یہی معنی ہیں۔ قدما کے سوا متوسلین و متاخرین
 کے کلام میں یہ لفظ دیکھا نہیں گیا۔ بہا کا اصل بہا شاہی اور ہندی میں شا
 اور کما کا بدلا ہوا ہے اردو میں فصحا کی زبان پر بیشتر بہا کا اور کتر بہا کا استعمال
 ہے۔ امیر اللغات سے مایوس نہونا چاہئے۔ لائق تظوا من رحمۃ اللہ۔ کام
 تھوڑا تھوڑا ہو رہا ہے اور ایک بڑی جگہ سے امید بھی ہے۔ باقی خیریت ہے۔

امیر فقیر۔ ۴۔ اپریل ۱۸۹۹ء۔ رامپور

محب دلنواز۔ سلام و دعا۔ نامہ سعادت ملنی لیکر آیا۔ لوکاٹ کی
 پارسل موصول ہوئی۔ زباں و دل دونوں تمہاری محبت کے شکر گزار ہیں
 اللہ تعالیٰ اس دلنوازی کی جزا دے۔ انفلوینزا کا آج کل زور ہے
 میں اور میرے کئی عزیز کئی روز سے مبتلا ہیں۔ اللہ تعالیٰ اپنا فضل کرے
 اس سے پہلے نامہائے سعادت کا جواب لکھ چکا ہوں پہنچا ہو گا۔
 حافظ جلیل حسن سلام و سپاس عرض کرتے ہیں فقط

امیر فقیر۔ ۱۴۔ اپریل ۱۸۹۹ء۔ رامپور

پیاسے زاہد۔ مدت کے بعد محبت نامہ آیا تمہاری سچی اور خالص
 الفت و داد کا مشکور بنایا۔ خدام کو خوش رکھے کہ مجھ مغموم و محزون کو
 اپنی خیریت کی خوشخبری سنا کر خوش کر دیتے ہو اور میری مزاح پر سی

کرتے رہتے ہو۔ میں تمہاری عنایتوں کو کس زبان سے ادا کروں
 پیارے۔ مجھے اس کی بڑی شکایت ہے کہ بالابالا لکھنو آئے گئے اور اسے
 میں اس حسرت کش دیدار کو ملاقات سے مسرور نہ کیا اور دیدہ ہائے
 دیدار طلب کو اپنے نور جمال سے محروم رکھا حضرت جلال سلیم کی ملاقات
 کی کیفیت اپنے محل اور مختصر الفاظ میں لکھی، زرا تفصیل و توضیح کی محتاج
 تھی۔ یہ ان کے حسن و کمال کی بات ہے کہ مجھ بے ہنر و بے کمال
 کی اس قدر تعریف فرمائی۔ ورنہ میں اس کا سنوار و ستی اپنے آپ کو نہیں
 پاتا ۶ عالم ہمہ افسانہ مادر دو ماہیچ۔ آپ کا کلام لطافت انضمام ایک
 آدھ جگہ دخل دینے کے بعد ہیچ ہوں۔ رسید ضرور لطف ہو آپ کی
 خوش گوئی و خوش بیانی سے بہت جی خوش ہے۔ واہ کیا کیا شعر کہے ہیں۔
 اللہم زد و بارک۔ میری حالت کیا پوچھتے ہو۔ مختصر یہ کہ بہر حال قابل شکر کی
 ورنہ۔ ۶۔ حال میں غمزدہ ہے یار بہانست کہ بود فقط
 امیر فقیر۔ یکم اکتوبر ۱۹۹۹ء۔

ادارہ ریاست رامپور
 میرے پیارے زاہد نے مدت کے بعد مجھ کو یاد کیا۔ اس کا شکر گزار
 ہوں میں ایسی کامیابیوں میں رہا اور ہوں کہ میری کوتاہی غفوکے قابل ہے
 مرض سے رنجونی و معذوری ایک طرف۔ نومبر کے مہینے میں آگ نے
 زمانے مکان سے شعل ہو کر مردانے مکان تک دو پھر میں تمام
 اسباب راحت و سامان معاشرت جلا کر خاک کر دیا۔ قلمی اور مطبوعہ

گناہیں بھی بہت سی جل گئیں۔ بڑا حصہ میرے کلام غیر مطبوعہ کا بھی گذر آتا تھا
 ہوا مگر خداوند تعالیٰ کا ہزار ہا نیکو کار کی نفوس محفوظ رہی اگر شکیست الہی ہو افسوس
 کرے تو اوپر چیزوں کی تلافی ہو سکتی ہے۔ البتہ دل و دماغ اس قابل نہیں رہتا ہے
 کہ تلف شدہ منظوم و منثور کلام کا عوض ہو سکے۔ ایک یہ بات تم کو لکھنے کو
 قابل ہے کہ حضرت نظام عالی مقام حیدرآباد دکن خلدائے ملک و اقبالہم سے
 میں بنارس میں ملائے بھردا اطلاق مجھے یاد فرمایا۔ اور چونکہ نظم میں نے مناسب
 مقام راہ میں مرتب کی تھی اس کو کمال التفات میری زبان سے سماعت
 فرما کر داد سخن دی اور وسعت اخلاق و مروت و فتوت فطری سے میرا اعزاز
 بڑھایا۔ مرضی مبارک کے موافق ان کے معزز ارکان ہنسٹاف نے مجھے
 ہر کام سعادۂ ہونے کے لیے اصرار کیا۔ انہوں نے کہ میں موسم شدت
 برد میں اپنے مرض کی وجہ سے ان کے آپیشیل پر نہ جاسکتا۔ ایک مانیہ قوی
 یہ بھی تھا کہ یہاں کے تعلقات کثیر اور حالت نازک بغیر حصول بخصت کیونکہ
 چلا جاتا۔ بہت ہی خطرات کا سامنا ہوتا۔ ناچار آغاز موسم گرما میں شرف
 حضوری کا وعدہ کر کے چلا آیا۔ یہ سفر باعث مزید زیریاری کا تو ہو اگر
 جس عنوان سے ملاقات ہوئی اس سے وہاں پہونچنے پر امید کا میاں ملی
 کو حسب دلخواہ فوت ہو گئی۔ اُن کے دربار کے لوگ بالاتفاق کہتے تھے
 کہ ایسی ملاقات ہم نے کسی کے ساتھ نہیں دیکھی۔ اب ہر وقت یہ فکر بہت
 کہ سامان سفر ہم ہو جائے تو تینہ سفر کروں۔ اس سلسلے کے اوپر کے سفر کا
 اظہار بھی یہاں خلاف صحت ہے۔ دیکھا چاہئے منظور الہی کیا ہے۔

تکو اپنا دل سوز قدیم بھج کر یہ کچا چٹا بطور راز لکھا۔ یہ بات بھی وہاں کے اجاب
 عمائد سے معلوم ہوئی کہ سرکار میں بڑاؤ بنظر حیثیت ہوتا ہی۔ میرے ساتھ چند
 عزیز چند شاگرد لایق ضرور ہوں گے۔ اور مرض عسر بول و جیس بول کے
 سبب سے ایک پوری گاڑی سیکنڈ کلاس رز وڈ سفر میں کرنی پڑتی تھی
 پھر وہاں پہنچ کر انعام و اکرام وغیرہ کے مصارف علاوہ کہ اس کے بغیر کسی
 دربار میں کام نہیں چلتا۔ اور وہ تو بڑی سرکار بڑا دربار ہی۔ اگ نے اگر کھر
 بر باد نہ کر دیا ہوتا تو تیسہ سامان سفر میں سامان اہم و ائیشہ کی ضرورت نہوتی
 جو نظم میں نے وہاں پڑھی اس کو شائع نہیں ہونے دیا۔ یا میرے پاس
 ہی یا حضرت نظام کی جیب میں کہ انہوں نے سننے کے بعد ہاتھ بڑھا کر
 مجھ سے لے لی تھی۔ سب اطفال و عزیزان و اجاب ماو جب گزار رہے
 اس خط کی رسید ضرور لکھنے کا تاکہ پہنچنے سے اطمینان ہو جائے فقط

امیر احمد امیر۔ ۱۷۔ فروری ۱۹۰۷ء

پیارے زاد۔ تمہاری تحریر سعادت خیر سرور افزائے خاطر فاتر ہوئی
 واقعہ آتشزدگی پر جو دل سوزی کے کلمات تمہنے لکھے انہوں نے لگی کو
 بکھلایا۔ سفر سے تعلق جو لونوازی کی باتیں لکھیں انہوں نے اور میرا دل بربایا
 اللہ تعالیٰ تمہاری فراخ و صلی کے موافق فلاح و کنایش کا دروازہ کھولے
 آمین۔ میں اپنی عزیمت کی نسبت کیا لکھوں۔ دکن سے ارکان دولت
 کے خطوط برابر آتے ہیں کہ اعلیٰ حضرت قدر قدرت میرا ذکر خیر فرماتے
 ہیں۔ میرے ہی خواہ اجاب آئی پر زور سے رہی ہیں کہ تازہ تازہ

ملاقات ہوئی ہی اس کا اثر باقی ہی یہ موقع ہاتھ سے نہ جانے دیجئے سفر
کیجئے اور بہت کچھ لیجئے۔ میں باوصف رنجوری و معذوری سفر پر تیار ہوں
مگر کیا کروں موانع قوی جو سد راہ ہیں بر طرف ہو لیں تو کام چلے اور میں
بھی چلوں۔ حافظ جلیل حسن اور اطفال عیثت خصال سب تسلیم
کزار ہیں فقط

امیر فقیر۔ ۴۔ مایح سنہ ۱۲۹۵ء دارالریاست رامپور

جامع مکتوبات خاکسار ثاقب کے نام

دارالریاست رامپور افغاناں

یکم ربیع الاول ۱۲۹۵ھ ہجری

بندہ نواز تسلیم۔ ۱۹۔ دسمبر کا پوسٹ کارڈ اسوقت نظر پڑا چونکہ اُس
میں آپ نے لکھا ہے کہ سہارنپور پہنچ کر میں تذکرہ انتخاب یادگار کی نسبت کچھ
لکھوں گا اور اس کے مضامین سے اطلاع دوں گا۔ لہذا اس کے انتظار
میں اب تک جواب نہیں لکھا اب مجبوری اس پوسٹ کارڈ کی رسید اور
شکر پسند تذکرہ کا لکھتا ہوں۔ بندہ پرور اس تذکرے میں اگر کچھ محاسن ہوں
تو ان کو آپ سے بہترین چائیں اور جو اس میں مجبوری قبالہ ہیں قرار واقعی
ان کو میرا دل جانتا ہے۔ مگر کیا کروں مامور تھا معذور تھا۔ دیباچے میں اس کا
اشارہ بھی کیا ہے۔ آپ غور سے پڑھئے گا تو سمجھ جائے گا کہ مولف مجبور تھا
خداوند تعالیٰ آپ کو مراتب امتحان سخت و دشوار سے فارغ کرے اور

اس محنت شاقہ کا ثمر ہے۔ ہندوستان میں کسی جلیل عمدے پر آپ کی ماموری اور حکومت کی خبر سامعہ نوازی فرمائے تو دل کو چین آئے۔
امیر فقیر عفا عنہ

بندہ نواز۔ نواز شہنامہ آیامنت پذیر فرمایا۔ صبح ازل شام ابد لیلۃ القدر بیتجہ ہوں۔ ذکر شاہ انبیا جو جامع مضمون ولادت و رضاعت و معراج و فضائل و وفات پر اب نہیں باقی ہے دو شتویاں مختصر ایک نور تجلی دوسری ابر کرم بھی موجود ہیں مگر محض نوابی ہیں۔ شاعری ایسی نہیں ہے کہ آپ کو پسند آئے اس لئے نہیں بھیجیں۔ ان مسدسات میں کسی قدر حسن شاعری بھی ہے۔ تو نظر تحت جگر محمد حجاز قمر تسلیم عرض کرتا ہے فقط

امیر احمد عفا عنہ۔ دہم فروری ۱۳۷۷ھ

از دارالریاست رامپور افغانان رو بہیکندہ
سلام نیاز کا روڈ آیا سر فراز فرمایا محمد احمد سلمہ اللہ الصمد مزاج پرسی کے
شکر گزار ہیں اور دواڑ ہائی برس سے طبیعت ان کی صحیح نہیں رہی اب بھی
بیمار ہیں۔ یونانی اور ڈاکٹری علاج ہو رہا ہے۔ میں ضعف پیرانہ سالی اور دائم الخمر
ہونے سے عاقل محض ہو گیا ہوں۔ آلام روحانی سبب پر طرہ ہیں۔ انقلاب
ریاست سے ترددات ایسے بڑھ گئے ہیں کہ ان کو لکھ نہیں سکتا۔ فراق
وائی نواب خلد آشاں کا صدمہ اور زیادہ روح فرساہی کہ وہ میرے بٹے
ناز بردار اور عمو اہل مہر کے قدر دان تھے۔ الغرض عجب نازک حالت
میں زندگی کے دن کاٹتا ہوں۔ اللہ تعالیٰ رحم فرمائے۔ آپ کے جشن

لکھنؤ والی کی عمدہ تیاری کئے کو بہت جی چاہتا ہی مگر افسردہ دلی سے کچھ تین ہو سکتا
 دعا فرمائے کہ اسباب جمعیت خاطر کے رونما ہوں۔ آپ کی دلیر سی کا
 نہایت ممنون ہوں فقط

امیر فقیر ۱۲۔ رمضان سنہ ۱۲۸۵ ہجری

مکرم دلنواز۔ سلام سنون اخلاص مشنوں نامہ نامی آیا ممنون یاد آوری
 فرمایا غزل بھی دیکھی اور ہر شعر پر وجد کیا سبحان اللہ کیا کیا شعر کہے ہیں
 میں بہر و چشم ان پہلوں سے دامن گلچیں کو آراستہ کرتا مگر دامن گلچیں سے
 میرا خاص تعلق نگرانی کا ہی اور امور میں قربانفاق نئے کیٹی کا رہندہ ہوتے ہیں
 اور کیٹی کی رائے غیر طرح کلام درج کرنے کی اب تک نہیں دیا اور طرح کا کلام
 استقدر آتا ہی کہ ورق بڑھانا پڑتے ہیں اسلئے میں نے آپ کی غزل کہ باجیٹا
 رکھ لیا ہی اگر آئندہ کلام غیر طرح چھپنے لگے گا تو ضرور چھپے گی بشرطیکہ اس
 سے پہلے شائع نہ ہو چکی ہو۔ مجھ کو آپ اپنا مخلص دیرینہ تصور فرمائیں۔ آخر میں
 پھر غدر خواہ ہوں کہ مجبوری ہی آپ کی غزل میں کلمہ سنہ ۱۲۸۵ سنہ ۱۲۸۵ سنہ ۱۲۸۵
 اگر اردو زبان میں کچھ موزوں کرنے کا اتفاق ہوتا ہو تو خط دامن گلچیں میں
 طبع آزمائی ضرور فرمائی جائے کہ اس کی رونق بڑھے اور ترتیب حروف
 سچی میں آپ کے مخلص سے شائع شدہ کا گراں آباد ہو کہ وہ ویران پڑا ہی

امیر احمد عطاء عند

لکھنؤ کٹرہ ابوتراب خاں ۱۲۔ اگست ۱۲۸۵
 یاد آورم۔ مکرم ستر سلام نیاز۔ کا رو آیا ممنون یاد آوری فرمایا۔

فرصت نذر کرد و ہات طاقت وقف اسقام و الائم جمعیت تو ایک مفروض محترم
کیسی بھی نہ اب کی نہ آئندہ محتمل۔ البتہ اسباب اس کے فقدان کے مختلف ہوتے
ہیں ریاست میں اطاعت سے فائز قیاب و فور مکارہ سے معدوم ہے الغرض
نفس لیٹیم شکایت سے کبھی خالی نہیں۔ بندہ نواز میں ضعیف البینان ہوں اور
اکثر بیمار اور بیمار و کما پرستار رہتا ہوں۔ حق تعالیٰ نے ایک قافلہ صغار و
کبار و ذکور و اناث کا خدمت گزار کیا ہی اور زمانہ دوہر میں سے ناموافق ہی گوناگوں
نقصان اٹائے اور اٹھاتا ہوں۔ الغرض اسباب پریشانی کا ہجوم
اجاب کی خدمت میں نامہ نگاری سے بھی محروم رکھتا ہے۔ میری کوئی تعلیمی معا
ہو۔ لکھیوں جب آپ تشریف لائیں گے تو بشرط حیات ملاقات سے مستفید
و مسرور ہوں گا۔ محمد احمد بضرورت دہلی گئے ہیں زیادہ کیا لکھوں۔

عطا فرمائے۔ آپ بھی دعا فرمائے۔ بنی طفیل احمد صاحب میرے لیے
 دوسو سچے دوست ہیں کہ میں ان کی صفات پر فخر کرتا ہوں۔ اللہ ان کو
 دونوں جہاں میں اس کی جزائے۔ غل فارسی آپ کی دیکھی۔ ماشا اللہ بے
 شقی میں کیا کیا شعر فرمائے ہیں اللہ زدہ۔ گلہ سہ دامن گلچیں کی نسبت
 التفات آپ کا اسقدر کافی نہیں ہے کہ آپ خریداری فرمائیں بلکہ آپ سے
 فرد ترا جواب نے بھی تیس تیس درخواستیں بھجوائی ہیں آپ کو بھی برعایت
 اپنی شان اور پیاس مشرب و صنع و محبت کے سعی بلیغ فرما کر جلد درخواستیں
 بکثرت بھیجا چاہتے۔ غل فارسی آپ کی جب آپ منتخب فرما کر بھیجا کریں گے
 رونق افزائے گلہ سہ ہوا کرے گی۔ غل فارسی اپنی آپ کو کیا بھول
 شرم آئی ہے میں تو نہ اردو کا شاعر۔ ہا نہ فارسی کا۔ سراپا آلام و اسقام ہوں
 بنا چاری کچھ موزوں کرنا ہوتا ہے کہی ہیچونج۔ ابواللہ اس گلہ سہ کی میل
 منڈی چڑھا سے اور شہرین اشتیاق جس غرض سے میرا نام درج اشتہار کیا ہے
 اسکی لان رہجائے۔ نور چشم محمد احمد نے مجبوری اس مشقت کو گوارا کیا ہے
 آپ بہت اس کا پاس کیچر گا زیادہ کیا لکوں۔ جواب ضرور لطف ہو۔

ایمر فقیر۔۔۔ جنوری ۱۳۵۷ھ

سلام ستون اخلاص و پیاس مشون۔ اس وقت ہر مئی کا کارڈ
 آیا چونکہ اس سے پہلے کوئی تحریر عنایت خیمہ جکوبینین پہنچ لیذا میں اس
 فقرے کے معنی کہ تاریخ تقریب سے معزز کیا جاؤں بالکل پہنچا امیدوار
 ہوں کہ مفصل تحریر فرمائے تاکہ قصہ عمل حکم کیا جاسکے۔ اس زمانے

میں گونا گوں پریشانوں میں مبتلا ہوں خصوصاً قلق فراق دائمی حضرت خلد
اشیاء نے سخت افسردہ دل کرو یا ہی مدت کی صحبت و یکجائی تھی افسوس صد
افسوس۔ اب رئیس حال کے حق میں دعا ہے کہ خداوند اقدس عمر دراز کرے
اور صحت کاملہ عطا فرمائے۔ جناب اعظم الدین خاں بہادر جنرل ریاست
اب مدار المہام باختیارات کامل ہیں وہ اک مروتین و مہذب انگریزی تعلیم
یا فتنہ بڑے جفاکش ہیں بطور خود ربط و غبط و نظم و نسق میں کوشش کر رہے ہیں۔
میری حالت اب تک تو باعتبار تعلقات کے بدستور ہی۔ آگے کا حال
معلوم نہیں فقط

امیر فقیر۔ ۱۱۔ مئی ۱۳۳۶ء۔ رامپور مراد آباد
آئینہ جمال فوت جمال آئینہ مروت اعلیٰ اللہ شاکم۔ بعد سلام و شوق کے
عرض کرتا ہوں سر ایاۃ حصیر امیر فقیر کہ پیر بخور ڈیرہ مینے سے دربار جانے سے
معذور تھا اسی سے تعمیل حکم میں قصور ہوا عذر خواہ ہوں والعذر عندہ کرام الناس
مقبول۔ آتش بے دود کا ایک نسخہ مجھے ہدیہ پہنچا۔ اس کا شکر کس زبان
سے ادا کروں میری عاجزی کو پیرانہ پیاس گزاری سمجھئے۔ جو نسخہ حضور میں
مع عذراشت گذرانا تھا سرکار نے بہت شوق سے اس کو ملاحظہ فرمایا۔
اور ارشاد کیا کہ ہماری طرف سے بہت تعریف لکھو اور دیوان فارسی ہدیہ
پہنچو۔ حسب حکم پارسل دیوان کی روانہ کرتا ہوں۔ اس خط کو لکھتے وقت
ایک عنایت نامہ مع حاشیہ اصطرلاب پہنچا۔ اس نے اور زیادہ منت
پذیر کیا۔ امیدوار ہوں کہ مجھ کو مخلص ممنون تصور فرما کر ہمیشہ کا رہائے لایقہ

سے سرفراز فرمایا کیجئے اور چونکہ دائم المرض وضعیف الینان ہوں تو دیر کر
جواب لکھنا اگر کسی واقع ہو تو معفو فرمائے فقط

معروضہ امیر احمد عفی عنہ

۲۴. سوال نمبر ۱۱۱

احسن الاجامو لوی احسن اللہ خاں ثاقب سلیم الواہب - بعد سلام
منون اخلاص مشون کے واضح ہو کہ رافت نامہ مدت کے بعد آیا اور
نور پھر وردیدہ و دل بڑھایا۔ میں آپ کی کس کس عنایت کا شکر کروں کہ
مجھ سے ناجیز کو بایں خوبی و اخلاق یاد فرماتے ہیں اور کو تہ فلی کا گلہ کر رہے
ہیں اس شکایت کا شکر بھی ادا نہیں ہو سکتا۔ خداوند تعالیٰ مکارہ سے
محفوظ رکھے آمین۔ اب میں بعد انفعال غدر کرتا ہوں کہ اس زمانے
میں خود بھی بیمار رہا اور غریبوں کا بھی بیمار رہا۔ ایک عزیز کا انتقال ہو گیا
اسکا ماتہ دار رہا۔ ان کے علاوہ اور بہت سے مکروہات رہی جن کا بیان نہیں
ہو سکتا۔ امید کہ آپ قصور معاف فرماویں۔ تذکرہ انتخاب یاد کا حسب
فرومائش سرکار مرتب ہوا اور چپکے سرکار میں داخل ہوا۔ میں اپنی تالیفات
کو اس قابل نہیں جانتا کہ ہدیہ احباب کروں علی الخصوص یہ تذکرہ جس میں
مجموعہ حالات تاریخی اور انتخاب اشعار میں ایسی مداخلت ہے جیسے قلم کو دست
کا تب میں۔ مگر اب جو آپ نے یاد فرمایا تو ضرور ہوا کہ ایک نسخہ بیچوں تاجر
سے کہا ہے متعاقب پہنچے گا اور دونوں تذکرے ہو پالی میرے پاس ہیں۔
آپ ان کے پہنچنے کی تکلیف فرمائے۔ آپ نے انگلستان جاسکی

بُری سنائی۔ یہ بار عظیم مہاجرت کا مجھ ناتواں سے کیونکر اٹھے گا۔ خیر
خداوند عالم ایسا کرے کہ آپ کو یہ سفر وسیلۂ ظفر ہو اور آپ فائز المرام و ہادی
اگر ہندوستان میں وہ مرتبہ پائیں کہ آپ لے خیر طلب اس پر فخر کریں۔
زیادہ کیا لکھوں۔

ایمیر فقیر عفا عنہ۔ ۲۹۔ نومبر ۱۳۷۷ء۔ نوح چشم
محمد احمد قسلیم رساں ہیں۔

مخدومی حضرت شاقب سلمہ اللہ الواہب۔ سلام سنون اخلاص مشون
قبول ہو۔ اور دیررسی جواب معذوری واقعی پر محمول ہو۔ پہلا محبت نامہ آیا
تو مرآۃ الغیب ہم بچا نیکی فکر ہوئی اس کو چسپے ہوئے کئی برس ہوئے ہیں
نے دوسو نسخے لیے تھے وہ نذر دوستان نزدیک دور ہو چکے اس شہر
میں تاجران کتب کے پاس ہی نہ ملا۔ ناچار بطبع فشی نو لکھنؤ کو لکھا اب
تک جواب نہیں آیا۔ میرے پاس نعتیہ مسدسات جن کے نام ذکر شاہ
انبیاء صبح ازل شام ابد لیلۃ القدر ہیں موجود ہیں۔ مرآۃ الغیب گو ہر انتخاب
مجاہد خاتم البینین مضامین دل آشتوب نہیں ہیں۔ موجودات میں جس کی
طرف التفات ہو بھیج دوں۔ اور کوئی امر تحریر اولین میں جواب طلب نہیں
تحریر ثانی سے امتحان انگریزی درجہ اول میں کامیاب ہونا معلوم ہوا
اور ایسا جی خوش ہوا کہ انہی کامیابی کا مزہ ملا۔ حق تعالیٰ وہ دن لائے
کہ مژدہ صدر آرائی سنیں آئے۔ الی مدام مکارہ سے محفوظ اور لدا
سے محفوظ رہے۔ زیادہ کیا لکھوں کہ نہ بیٹا ہی سے نجات ہوتی ہے

نہ پرستاری سے۔ مکروہات دیناوی اور اندیشہ ہائے اخروی علاوہ
ہیں۔ اللہم اغفر ذنوبی واستر عیونہ

راقم آٹھ

امیر احمد عفا عنہ ۲۔ فروری ۱۳۸۷ھ

مخدوم و مکرم ادام الطائفکم۔ بعد سلام سنت الاسلام کے حالی خاطر خاطر
ہو کہ تلاش کرتے کرتے عرضی مطلوبہ دارالانشائیں ملی اس کی نقل ایک
دوست سے لکھوائی مقابلہ کر کے تصحیح کی نوبت بنیں آئی۔ چونکہ آپ ہی کا کلام
ہی تو آپ عند الملاحظہ صحیح کر لیں گے۔ زیادہ سوا سے اظہار اخلاص معنوی
کے کیا لکھوں۔ امید ہے کہ نبض خلق و کرم اعم کے کبھی یاد فرمایا کیجئے فقط

امیر احمد عفا عنہ۔ ۱۳۔ جولائی ۱۳۸۷ھ

گرامی گوہرا۔ نامہ دلتوازیآ۔ فرمایش تقریظ رسالہ سبہ سیارہ نے دلتاوی
کی داد دی۔ مگر افسوس ہے کہ مجھ سے اس زمانے میں حکم کی تعمیل نہیں ہو سکتی
اس لیے کہ خود بھی بیمار ہوں اور کئی مریضوں کا پرستار ہوں۔ سب پر طرہ
یہ کہ سرکار دولتمدار کے احکام کی تعمیل سے مطلق فرصت نہیں اگر باہر نہ
صحیح بھی ہوتا تو ضرور کچھ لکھتا اگرچہ میری تقریظ اس قابل نہیں ممکن تھی کہ
اس رسالے کے آخر میں پیوند ہو۔ فی زریفت کے لباس میں مات کا کد
کیونکہ کپ سکتا۔ مگر خیر آپ کی خوشی تو ہو جاتی۔ افسوس کہ اس دولت سے
بھی محروم رہا اگر زندگی باقی ہی تو کبھی تلافی ہوگی۔ امید ہے کہ عذر پزیری کو
کام فرما کر عفو جرم سے سرفراز کیجئے۔ فقط خدا کرے آپ امتحان میں

پوچھتے ہیں اور خاطر خواہ کامیاب ہو کر روز افزوں ترقیاں پائیں فقط

امیر احمد غنی عنہ - ۱۸ - نومبر ۱۸۸۷ء

کرم گستر معنی پرور تسلیم۔ اب کے سال جگنو محرم کا تمام مہینا محرم کی دسویں کی طرح غم میں گزرا پوچھئے کیوں تو عرض کروں کہ عشرہ ثانیہ میں جو عنایت نامہ آیا اس سے معلوم ہوا کہ میرا وہ نیا زنامہ جو میں نے بجز وعدہ و صحیفہ اولین جواب میں لکھا اور بدلتہ سبعہ سیارہ کی تاریخ کی اور اس میں لکھی آپ کو نہ پہنچا کاش اسی زمانے میں وہ خط پہنچ جاتا تو قریض نہ لکھنے کی شرمندگی شئی۔ افسوس ہزار افسوس کہ میری طرف سے تو یہ تعمیل حکم میں جلدی اور آپ کو یہ گمان ہو گا کہ یہ تاریخ کتنے کو بھی اڑا گیا۔ طرفہ یہ کہ ہا محرم کو جو عنایت نامہ آپ نے لکھا اس میں پھر بھی لکھا کہ میں یہاں سے وہاں اور وہاں سے کہیں اور جاؤنگا تو جنوری میں مجھے خط لکھنا پس محرم کے مہینا بھر جگنو رونار ہاکہ الہی جلدی یہ غم کے دن گزریں اور آپ سہارنپور پھیں اور میں غدا واقعی لکھوں اور پھر تاریخ بیجوں اور وہ پہنچے تو کچھ آنسو بچیں۔ الہی میری ناریائی بخت آپ کی قوت اقبال پر ترقی نہ کر سکے۔ اور یہ خط تلف نمونے پائے خیر یہ مطلب تو تمام ہوا۔ سردی کی شدت جو آپ نے لکھی ہے سب واقعی ہے ادھر بھی اب کے سال بہت شدت ہے اور میں چونکہ ضعیف البیان ہوں اس موسم میں اکثر مر لیض رہتا ہوں۔ سردی ہو خواہ گرمی تری ہو یا خشکی جو کیفیت غالب ہوتی ہے طبیعت اس سے مغلوب ہو جاتی ہے میرے ضامن علی صاحب ہلال آئے اور پچاس روپیہ مشاہرے پر نوکر ہے

مح الجھڑ میں۔ زیادہ کیا عرض کروں فرصت نہیں ملتی اور لکھنے وقت دل کو
دل ہی میں رہ جاتی ہے۔ قطعہ تاریخ جو سر اسری عرض کیا تھا وہ پھر نہ بچا ہوں اپنے
کے قابل تو نہیں ہی مگر پاس خاطر جبر قبول فرمائے۔ چھاپنے نہ دیا ایسے ہر
اختیار ہی مگر یہ خفگی تو جائے کہ نہ تقریظ لکھی نہ تاریخ فقط

امیر فقیر عفی عنہ ۳۰ جنوری ۱۳۵۰ء

بندہ پرور۔ اب کے بیڑ بگ خط بھیجئے کا قصہ برحافت ہو تک رہا کہ کب
تھا وہ نہ پہنچا اب کے جلکریز بگ ملکبا ہی خدا نخواستہ یہ بھی پہنچا تو نہ پہنچی کی
نوبت آئے گی فقط

خدا و مگرامی مناقب مکر می حضرت مناقب۔ سلام و نیات کے بعد ہاتھ
ہر کہ مدت کے بعد اس وقت بھی ہوئی آگ بڑ کی یعنی آپ نے یاد فرما کہ پھر
ولہ شوق و ذوق بڑ پایا۔ میرے تغافل کی شکایت گو بھانئو مگر میں اس
شکایت کا شکر گزار ہوں۔ ہر چہ از دوست میرے دیکھو ست۔ شہری
نشر تیز کی تاریخ لکھنے کی فرصت اور لیاقت مجھ کو کہاں مگر تعجیل ہنگام سر و دست
جو خاطر فاتر میں آیا ہے وہ قطعہ دوہتی ذیل میں لکھتا ہوں کہ قبول آفت
شہری غر و شرفنا "مرآۃ الغیب کے نسخے بقیمت جن کو جی لینے پڑے
تھے۔ اطلاعاً حق پر دار ہوں۔ تحریر مطبع واپس پہنچے ہی امینہ ہی
کہ آپ ہمیشہ یاد فرماتے رہے تاکہ یہ معلوم ہوتا۔ یہی کہ آپ کہاں شریف
رکھتے ہیں اور کس شغل میں ہیں اپنے اسقام جہانی اور آرام روحانی
کا حال لکھوں تو نامہ ایک دفتر ہو جائے اور دوست کا دل دردمند

ہو کیا حاصل۔ اپنے والد ماجد کی جناب میں بشرط گنجائش والتفات نیازمند کی طرف سے تسلیم کندیجئے۔

تاریخ

گفت چوں فتویٰ نشر تیر شد نایب تیر فہم و نیز نظر
گشت محمود خلق و گفت اینم دل حاسد مقام این نشر
امیر فقیر، محرم سنہ ۱۳۸۵ھ

فقیر نواز کون یا امیر نواز کون امیر نواز کہنے میں آپ کی ترقی مراتب تو ہی
مگر اپنی نسبت امارت کی اضافت خود نمائی ہی اور وہ بھی جوئی خود نمائی ایسی
کہ برائے نام امیر ہوں اور درحقیقت فقیر ہوں وہ معنی لغوی یعنی محتاج محض
نہ باعتبار اصطلاح تصوف کہ وہ فقیری ہر امیری پر ترجیح رکھتی ہے گدا بارشا
ست و ہمیش گداست۔ بہر کیف فقیر نواز و امیر نواز اس جگہ دونوں یکساں ہیں
لکھنا کیا تھا قلم بیک کر کہ ہر نکل گیا معاف سمجھے اور مطالب کا جواب لیجئے
کہ عنایت نامہ آیا منت پذیر فرمایا۔ اپنی نیست ابتدا سے سن شعور سے
اب تک کی جو کچھ آپ نے لکھی وہ سب میں نے مکرر پڑھی اور آپ کی
بے تکلف عبارت کے مزے لوٹے حقیقت یہ کہ لڑکپن سے جوانی
تک اس انسان ضعیف البیان کو عجب عجب کیفیات میں بسر کرنا ہوتا ہے
کہ طبیعت تو آزادی چاہتی ہی اور مرضی مقید کرتے ہیں مگر ایک تیسری منزل
آتی ہے جس کو بڑھاپا کہتے ہیں۔ بہائی وہ کڑی منزل ہے جو لوگ اس منزل
میں داخل ہو چکے ہیں وہاں کے مصائب وہی جانیں۔ اللہ آپ کی

عمر میں ایسی برکت دے کہ میرے اس مطلع کے مصداق ہو جائے۔
 باقی نہ کوئی دل میں الٰہی ہوس ہے بارہ برس کے سن میں ہلاکوں میں
 اور بڑا پا بھی اللہ آسائش سے بہرہ کرے تم لوگوں کی طرح ایزیاں
 نہ رکڑیں ایزیاں رگڑنے کی تو فیح اگر لکھوں تو آپ کا وقت غریضاً
 کروں اور یقین تو آئے نہیں اس لیے کہ اس منزل پر ابھی پہنچے ہی نہیں
 لہذا اس افسانے کو چھوڑنا ہوں اور ضروری مطالب لکھتا ہوں کہ مسدّد
 مطلوبہ کا پہلٹ پہنچا دیا۔ ہدایات متعلقہ شاعری جو آپ مجھ سے پوچھتے
 ہیں ”ماخوشت گیم کراہیری کینم“ ایک عمر گذر گئی مگر آج تک وہ باتیں پیش
 آتی ہیں کہ خود بخیر رہتا ہی۔ آپ سے ذہین اور جوہر قابل کے واسطے کچھ
 ہدایت نامہ لکھنے کی ضرورت نہیں۔ ماشاء اللہ فکرِ سہا جو قسم شعر کیے
 ابتداء میں کسی استاد سے اصلاح لیجئے اس کی محو انبات سے چند
 روز میں خود راہِ راست پر آجائے گا لغزش جاتی رہی گی۔۔۔ یا منزل مقصود
 پر پہنچ جانا یہ بہت مشکل ہی اسباب سب فراہم ہو چکے ہیں سب سے بابر
 آید کبار۔ عرضِ عربی کے رسائل بہت ہیں بعضے چپ بھی گئے ہیں
 معیار الاشعار محقق نصیر الدین طوسی جامع عروض عربی و عروض پارسی
 اور اگر عروض عربی زبان عربی میں مقصود ہو تو شرح قصیدہ خزرجیہ کیے
 اور مولوی محمد سعد اللہ صاحب مرحوم نے عروض باقافہ ایک متن مع شرح
 لکھا ہے وہ چپ گیا ہے وہاں نسخے تو میں تلاش کر کے بھیج دوں۔ زیادہ
 کیا لکھوں اردو فارسی بھی کبھی کوئی غزل جگہ بھی بھیج دیکھو۔

ہو جایا کروں اور خط لکھنے میں بہت دیر لگایا کیجئے کہ جی افسردہ ہو جاتا ہوں
اپنے یارانِ انجمن کو میرا سلام اور شوق غائبانہ کیجئے محمد احمد تسلیم گزار ہیں
کمالِ تجلیل میں یہ چند سطر میں لکھ دیں بسے ربطی اور بدخطی کا عذر قبول ہو۔
راقم آتم امیر فقیر عفا عنہ

۳۰ مارچ ۱۳۳۷ء

روحی فداک ۔ ایک پینے کی مجھے ضرورت تھی ۔ ایک عرق کا نسخہ اُسکے
بغیر کچ نہیں سکتا اس نسخے میں آب گذر آب کیسر و آب پیٹھہ ہی ۔ گاجر تو
اس موسم میں ممکن نہیں مگر کیرو کی تلاش کمال ہو تو شاید ملجائے تو کمال
تلاش مجھ سے کیونکر ہو مجھے تو پیٹھا بھی نہیں ملتا جو ہمیشہ ممکن الحصول ہی خیال
آیا کہ آپ کو تکلیف دوں سرکاری باغوں کا تعلق آپ سے ہو تو آپ باغیانہ
تاکید افزایوں اور جلد بجا دیں ۔ اور اگر آپ سے تعلق نہ تو جن سے تعلق ہو
ان سے کہہ دیجئے یا ان کا نام نامی مجھے لکھئے کہ میں ان کو لکھوں ۔ بہر کیف
کیسر و اور پیٹھا دونوں اگر پیچیں تو سبحان اللہ اور کیسر و نہ ملیں تو پیٹھا جلد
منگوا دیجئے ۔ سو اسیر پانی کیسر و کا عرق میں پڑے گا ۔ اور سو اسیر
پیٹھہ کا ۔

امیر فقیر عفی عنہ ۔ ۷ ۔ اگست ۱۳۳۷ء

میرے دلنواز ۔ مجھے آپ سے مطلق شکایت نہیں بلکہ بدستور
آپ کی محبت قدیمانہ پر بہر و سہا ہے ۔ حجاب ہی تو اپنے تسلی کی بدولت ہے
اور شکایت ہی تو اپنی کم نصیبی سے ہے کہ اجاب کی خدمت گزاری سے

بھی قاصر رہتا ہوں۔ مکروہات کا ہجوم رہتا ہی۔ میرے سفر میں پھر چند روز کا
توقف معلوم ہوتا ہی اس وقت جو ڈاک آئی اس نے توقف کر دیا دوسری
تحریر کا انتظار کرنا پڑا جو ایک ہفتے سے کم میں متصور نہیں۔ آپ اشعار شکوہ
ضرور لکھیں تاکہ اشعار متصرفہ کی تکمیل ہو جائے تمہیں بیاض پھر بھی دیکھنا چاہیے
آپ کا منت پذیر امیر فقیر ۱۰۰۔ مارچ سنہ ۱۳۱۰

مکرر یہ کہ اس وقت کی ڈاک سے رکنا پڑا اور نہ تو مہمان سب جو چکا
تھا صبح کو کل قصد تھا تھا عفت۔ بی بی الفیض العظمیٰ
مکرر مازاد غنائم۔ اشعار شکوہ و مہمان نظر ثانی کو علیہ و تحریروں کو دہرہ
شک لکھ دیجئے تاکہ میں نظر ثانی کر کے بھیج دوں اس کے بعد آپ سے ملوں
پیشتر اس مقدمے کے طے ہونے سے ملنے کا کام نہیں ہو فقط

غوق عرق تشویر امیر فقیر ۱۰۰۔ مارچ سنہ ۱۳۱۰

مجی و مکر می۔ سلام سنون دعا اخلاص مشون۔ میں نے سنا کہ کسی نے
آپ کی ترقی ہوئی اگرچہ تو اس کی مبارکباد لیجئے اور منہ میںنا کیجئے بنیاد
کرنے کا یہ طریقہ اچھا ہی کہ جس قسم کے چاول وہاں اچھے ہوتے ہیں
وہ توڑے توڑے سے بجا دیجئے۔ قند ٹوکر یہاں بہت ملتی ہے وہ ملاجیجی
اور سال بھر میٹھے چاول گھاسے جائیں گے شہر پنج کا بھی استعمال زیادہ ہے
اس کے لیے خالص دودھ کی حاجت ہی اوہیں میرے یہاں ایک ہفتی
سے نہیں رہی۔ بازار کے دودھ سے نفرت ہی۔ ایک عمدہ پنس جو غریب و
غناہ قوم کی اچھی کم سے کم چہ سات میر دودھ دیتی ہوئی اور کمال

صلاحیت و غربت سے گھر میں بل سکتی ہو وہ بھی ادھر تلاش کر دیجائے تو مزید احسان ہی۔ قیمت چالیس پچاس تک دینا منظور ہی نہ ہو جسکے مال زیادہ کا ہو آپ وہاں مبصروں کو دکھائی جاگے کہ جملہ محاسن اس میں ہوں طاقی وغیرہ عیوب سے بھی پاک ہو۔ غریب ضرور ہو ورنہ مائیں خدشہ گزار کو ذکر الگ ہو جائیں گی۔ آپ کی روداری سے بنجاروں کے بیاں جو شوق سے پالتے ہیں ملجائے گی۔ رہا بازاروں میں ہم پہنچے گی۔ یہاں نہیں ملتی۔ بلاسپور سوار میں تحصیلدار روپیشکار کو لکھا تھا اور روپیشکار بھیجا تھا دستیاب نہ ہوئی اب دیکھا چاہئے آپ کی کوشش کیا نتیجہ دیتی ہے۔ چار پانچ گھر سے سر کے کے بھی اچار کے واسطے درکار ہیں میں نے رس رکھوا دیا تھا کہ وقت پر سر کے ملے مگر ضائع ہو گیا۔ وہاں بہ آسانی شاید ملجائے ورنہ شاہ آباد سے منگو لانا پڑے گا۔ محمد احمد مع اخوان اور لیاقت حسین مع اجباب ما وجب سائیں روپیش چاولوں کی قیمت کا اوپینس کی قیمت کا یہاں فوراً ملے گا میں بھی دیتا مگر دو جگہ بھیجا سوار کو بلاسپور کو اور دونوں جگہ سے پلٹ آیا تو خیال ہوا کہ شاید روپیش بھیجا ہی محسوس ہو۔ لہذا صرف فرمائش پر اکتفا کی گئی۔

مجموع چاول ایک من پختہ سے کم نموں اور ہر قسم کا نام اور نرخ معلوم ہو جائے تاکہ جو قسم پسند آئے وہ عند الضرورتہ پھر منگو آئے جائیں۔

ایمیر فقیر۔ ۱۴۔ اپریل ۱۹۴۵ء

مکرمہ۔ روجی فداک۔ سلام سنون و دعائے ترقیات روز افزوں دو گھر سے سر کے کے پہنچے۔ اور بھی آئیں گے تو ایک ہی بار میں کچا کر

کچھ اگر مقطر تیار کیا جائے گا یہ دو سطریں محض بطور رسم و تشریح کے
 لکھی ہیں کہ "لکن شکر تم لازیکم" جتنے یاد ہی۔ خدا کرے عمدہ بینس بھی ملجائے
 محمد احمد مع اخوان سلام نیاز کتنے ہیں اور لیاقت حسین بھی۔ مزدوری کیا۔
 کی دیدی گئی۔

امیر فقیر۔ ۲۱۔ اپریل ۱۹۴۷ء۔

روحی فداک سلام سنون دعا و اخلاص مشخون۔ نامہ المنوار آیا
 ممنون فرمایا۔ چاولوں کے نمونوں میں سے دلبادل غیر مطلوب ہو یہاں بھی
 دیسی بکثرت ملتے ہیں۔ چلیکا..... ایک من بچتہ اور فچوری دس امیر بکری
 یہ دونوں چاول اسے ہیں البتہ پہلے سے گراں پڑتے ہیں۔ کئی بار ان قسم
 کے چاول آگے منگوا سے تھے اس زمانے میں اس قیمت سے سسے تھو
 بہر کیف اب جو قیمت ہو اس کے حساب سے سسے چائیں ہیں لہذا بیجا ہوا
 مزدوری بار برداری کی جو قرار پائے اس سے آگے، فرما بیگا بینس جب
 کہیں قرار پائے تو شرائط پر تہما ممانظر فرما لیجے گا۔ ایسا ہو کہ بعض شرائط
 کے فوت ہو جانے سے اس کی پرورش دشوار ہو جائے۔ مجھے امید ہے کہ
 کہ آپ کی توجہ بیج بد بیجہ دلخواہ ہوگی۔ آخر میں ایک بات بہتر ہے تھکانی
 کے لکھا ہوں کہ بانگی یعنی نمونہ کو آپ نے وہ جگہ اپنے خط میں بانگی لکھا
 دال مہل بعد نون لکھا ہے حالانکہ دال اس میں نہیں ہے امید ہے کہ علماء
 طبع نازک پر گراں نہ ہو۔ نور چشم محمد احمد کو اکی دن سے تب ہی ما، اکبرین
 کم فرصتی سے مسلسل بیہ فقت ہوئے طبیعت بگڑ گئی ہے سلام کیا۔ کے نہیں

سب اطفال ماوجب گزار ہیں۔

امیر احمد عفی عنہ - ۱۵ شعبان ۱۳۸۹ ہجری مطابق

۱۷ - اپریل ۱۸۸۹ء -

سرکہ اگر عمدہ اور مقدار میں معتد بہ پنچیکا تو مزید منت کا باعث ہو گا۔
روحی فداک - چاول آسے ممنون کیا جن چاولوں کا نمونہ تھا وہی ہیں
پکو کر دیکھنے کے بعد زیادہ کیفیت ان کی معلوم ہوگی - میں اس غنایت
کا شکر گزار ہوں - لیاقت حسین کیس تحقیقات کو گئے ہیں منوبند ہوا الیہا
شاید اگر کچھ لکیں - محمد احمد کو بفضلہ تعالیٰ تب ہیروں سے بین ہی - کل سہل تھا
آج تبریدی سلام نیا ز اور شکر فوج بری ادا کرتے ہیں فقط امیر فقیر ۱۹ - اپریل ۱۸۸۹ء
۴ بار برداری کے دئے گئے چاول وزن میں پوسے اترے پھر پلٹ کر
وصول ہوا -

روحی فداک سلام سنون دعا مشون بینس اگر ذرا بھی شریرونی کہ گھر میں
نہ پل سکی یا دودھ دہوانے میں راگ لائی تو مجھے واپس کرنا مجبوری ضرور پڑیگا
اور اگر دودھ کے مقدار میں متعین مشروط سے پاؤ بھر آدہ سیر کی کمی ہوئی تو ہرگز
واپس نہوگی - اور بھامہ کہ وحشت کرتی ہی یا بینس اور دودھ آسانی سے دہوائی
ہی یا چکتی کو دتی ہی اور آدمیوں سے گہرائی ہی اور سفید پوشوں سے ہماگتی ہی یا بینس
دو تین دن وہاں اپنے سامنے امتحاناً بند ہوا لینے اور اپنے حضور میں دہوائینے
میں معلوم ہو سکتا ہی - زیادہ تفصیل آپ سے کرنا لقمان کو حکمت سکنا ہی -
آپ خود غور فرمائیں گے تو وہ عیوب چہر صبر کرنا بینس ہو سکتا اور وہ معاذ

جن پر صبر کرنا آسان ہی متمايز ہو سکتے ہیں۔ سرکار کہا ہی اور اگر منہ کا با سانی مسکنا
ہو تو کچھ آنے میں انتظار کیا جائے ورنہ مقطر اسی کا پھوایا جائے۔ بحمد احمد
مع اخوان ماوجب رساں ہیں۔ امیر فقیر ۲۰۹۔ اپریل ۱۳۲۵ھ۔

ملاذا بیہنس کی زیادہ قدر رمضان میں ہی اگر جلد وقین دن میں مل جائے
تو بہتری ورنہ پھر زیادہ توجہ کی جائے اس لیے کہ بعد رمضان برسات میں استعمال
دودھ کا کم کر دیا جاتا ہی اور خیر شہر برنگال تک میری مملوکتا بیہنس بچہ دے گی
نئی خریدنے کی ضرورت نہوگی مگر یہ کہ دہونے کو میرے یہاں بھی گھوسی
آتا ہی یہ گمان نہوگا ماما میں دوتی ہیں البتہ اور سب خدمتیں سنبھالنے۔ فرمانیں
کرتی ہیں گھوسی دودھ کر چلا جاتا ہی فقط۔

گرامی گوہرا۔ مجھے اس وقت آپ کے والد ماجد کی رحلت کی خبر معلوم
ہوئی اور کمال صدمہ ہوا۔ انا للہ وانا الیہ راجعون کشتوا اس داغ کا کوئی مرہم
نہیں۔ اللہ تعالیٰ مرحوم کو سایہ رحمت میں جگہ دے اور اعتقاد کو صبر اور توفیق
ایصال ثواب عطا کرے اس سے پہلے ایک تحریر آپ کی کہ کوئی مکان
پر فرسے گیا تھا میں نے اس کے پاس ہی جواب لکھا مگر چودہ آدمی نہ ملا
اطلاعا لکھا لکھا کہ آپ کو گمان جواب قلم انداز کرنے کا نہوےں۔ جاریوں
اور بیمار داریوں کی کاہشوں سے نجات نہیں پاتا۔ خدام فرما لے۔
مشغلہ شاعری کا بالکل چھوٹا ہوا ہی اسی سے آپ کا کلام ہی لکھا ہی نیست
میں بقدر امکان مصروفی ہی۔ سب اہل دفتر ماوجب گزار میں فقط
امیر فقیر ۲۰۲۔ صفر ۱۳۲۵ھ۔

عنایت فرمائی۔ سلام سنون اخلاص مشون۔ کل ایک خط جس میں
 آپ کی غزلیں ہیں روانہ کر چکا ہوں آج اپنی غزلیں اردو جو دیوان قلمی میں
 ترجیح ہیں اور چند شعر اس میں اب بڑیا دئے ہیں اور فارسی غزلیں جو اس کم
 فرصتی میں میں آپ کی خاطر سے باوصف کم مشقی کے کہی ہیں بھیجا ہوں۔
 فارسی زمین سست ہے۔ غزلیں اور حافظ شیرازی کی غزلیں بھی ان کے مرتبی
 سے گری ہوئی ہیں بہر کیف زمین کے پھانے کے موافق شعر ہو سکتے ہیں
 اور شاعر کا کیا اختیار ہے۔ مشاعرے کے بعد رنگ شاعر کہ کس کی غزل کسی
 کی کون پہولا پہلا کس کے ہاتھ میدان رہا ضرور فصل لکھنے گا۔ آپ کے
 انجان کو ما واجب فقط

امیر فقیر ۱۵ دسمبر سنہ ۱۹۰۷ء

جمنہ سے زیادہ مجھے مہربان میرے قدردان سلامت۔ سلام محبت ایسا
 محبت نامہ آیا اس سے پہلے دو اخباروں کے حاشیے پر جو کچھ آپ نے لکھا
 تھا ان کو دیکھ کر میں نے مزہ اٹھایا تھا اور چاہتا تھا کہ جواب لکھوں مگر بے خیال
 تھا کہ گلدستہ چھپ کر آتا ہو گا اس کے بعد لکھوں گا معذرا کچھ کم فرصتی کچھ موسم
 کی سردی کچھ بڑا پلے کی کاہلی کو بھی کوتاہی میں دخل ہے۔ امید ہے کہ آپ بخیر
 کریں گے چھٹا نا آئیں بہرچہ تھکے تھکے۔ میں کاف کا سکون بے تکلف جائز
 بلکہ فصیح ہے۔ البتہ مثال اس وقت یاد نہیں۔ پھر بھیج دوں گا۔

امیر الغات کا پندرہ حصہ پانچ سنہ حال میں تیار ہو گا۔ اگرچہ طالع
 فروری میں چھاپ چکنے کا وعدہ کرتے ہیں مگر مجھے امید نہیں ہے۔ تفریط

لکھنے کے قصد نے شکر گزار کیا۔ مگر کتاب کے آٹھ حصے ہوئے تھے۔ آخر
 تو آخر میں ہوتی ہیں حصے چپ چپکے جس کو پنچیس گے سب کو بچا کر کے یک
 دو مجلد کر لے گا پھر ترجیح کی تقریظیں کیا ہونگی غالباً نکل جائیں گی۔ اور اگر سب
 تو بے موقع رہیں گی۔ لہذا میری رائے یہ کہ حصے لکھنے کے بعد ریو
 کہ وہ حقیقت تقریظ ہی ہی لکھے جائیں۔ بہت سے اجاب خصوصاً
 صاحبان اخبار ریو لکھیں گے اور میں سب کو جمع کر کے دوسرے حصے
 کے ابتدا میں لگا دوں گا۔ ریو جب حصے کو دیکھ کر لکھا جائے گا تو بہت
 شگ ہو گا۔ میرے مکرّم جناب قاضی متنازعین صاحب کی خدمت
 میں ہی ہرچیز پیش کر دیا جائے فقط امیر فقیر ۲ طفل تسلیم گزار میں۔ مراد آباد
 کب تک آنا ہو گا۔ خدا آپ کے ارادے کو جلد قوت سے فعل میں لائے
 اور کارخانہ تجارت میں جس کا ارادہ ہی برکت سے۔ کندہ سارا ہی ہوئی
 ہیں اور منہ بیٹھا ہونے کا شوق ابھی سے ہی۔ گلدستہ نہ پہنا تو کچھ نہ
 نہیں غریب بغیر چپے بھی مشہور ہونے والی مشہور ہو جائیں گی اور میری
 غریبیں تو کچھ بیتی ہی ہیں انکا تو نہ چہنہا ہی اچھا ہی۔

اعلیٰ اللہ شانکم۔ پوست کارڈ کے جواب میں تاثر اس وجہ سے
 ہوئی کہ شگفتہ لبکون کا فارسی کی سند تلاش کرنے کا خیال
 رہا مگر ہنوز نہ ملے کہ شگفتہ ہند آیا اور ہلا ہوا مصع پایا۔ آئیے بہت ہی
 خوب کیا کہ مصع بدل دیا۔ خدا جانے سند ملتی نہ ملتی۔ بیع کمال کی
 فرصت نہیں ہے۔ میں نے دیکھا غور ہی مگر یاد نہیں کہاں دیکھا ہی خیر

اب وہ قصہ ہی مٹا۔ احتیاط ہمیشہ اچھی ہوتی ہے۔ شبہ کی بات سے جہاں تک ممکن ہو بچنا ہی چاہئے۔ شنوا بسکون نوں کہاں ہی یہ تو میں نے کیس نہیں دیکھا۔ بحرکت نوں ہی چاہئے۔ حضرت اساذی ایمر مروجہ کلام بہت ہی مگر اپنے چماپہ خانوں میں ہی نہ دکانوں پر ہی۔ لکنتوں میں بعض کتب فروش ایسے ہیں کہ فرمایش کی جاتی ہے تو کہیں سے تلاش کر لاتے ہیں اور قیمت زیادہ دیتے ہیں۔ میرے پاس مطبوعہ کلام اکثر ہی مگر دفتر لغت میں کام دیتا ہی مگر کوئی نسخہ ہوتا تو میں تحفہ بھیجتا۔ زیادہ سوا شکر اخلاق گرامی کے کیا لکھوں۔ اطفال تسلیم رسان ہیں اور اجاب بھی۔ مگر میری جناب قاضی صاحب کی خدمت میں سلام نیاز۔ میں نے ایک خط جناب موصوف کو لکھا تھا خدا جانے پہنچایا نہیں فقط

ایمر منت پریر۔ - فروری ۱۹۷۶ء

میری کوتاہ فکری پر نظر کیا کیجئے میں پیرانہ سالی پریشاں حالی کم فرصتی کاہلی سے بہت ہی نکما ہو گیا ہوں آپ کے خط آنے سے بہت ہی دل کو توت ہوئی ہے۔ شنوا بسکون نوں اگر کلام میں ہو تو بدل دیجئے۔ مولوی صاحب ایمر اللغات کا پہلا حصہ نصف چپ چکا ہی فروری میں تمامی کی امید ہی شاید مارچ میں نکلے گا یہ بتا رکھئے کہ کتنے نسخے بکوا دیجگا زیر باری بہت ہوئی ہے۔ اجاب سے توجہ کامل کی امید ہی قاضی صاحب بھی ستعد ہوں اور آپ اپنے دوستوں کو بھی آمادہ کر کہیں غمخیز ہوا رہے نہ ہوگا۔ فرست نالیفات حضرت استاد معفو ملفوف ہے۔

مولوی سید محمد نوح صاحب ٹیس چھٹی شہر ضلع جوپنور کے نام

دلنوازا میر فقیر محی شہیر۔ اللہ تعالیٰ آپ کو خوش رکھے۔ کئے میں بہت رکھے
اور جمعیت و طمانیت و خواہ عطا فرمائے۔ آپ کی تحریر سعادت خیرات کے
بعد نظر فروز ہوئی جیسا میں اس کے پائے سے خوش ہوا ویسا ہی اس کا
مضمون دیکھ کر منموم بھی ہوا۔ آپ کی پریشانیوں آپ کی زیربانیوں کیا است
کے اندر رونی جگر سے اور اس پر نصیب اعدا آپ کی طبیعت کی نادستی
یہ سب بایں اور خصوصاً آخر کا مضمون ایسا تھا کہ مجھے بہت ہی چین
کر دیا۔ میں تو قدیم سے آپ کا داعی خیر ہوں۔ ہوائے دعائے صحت و شفا
کے کیا اختیار ہو۔ مجیب الدعوات سے امید ہے کہ قبول کرے اور آپ کی صحت
کے ساتھ پوری طمانیت حاصل ہو۔ میں تو گویا دائم المرحل ہو گیا ہوں جس حال
کے دوروں کا سلسلہ چلا جا تا ہوا پریشانیوں و قریحہ آریاں اس پر شہر
ہیں بہر حال اللہ کا شکر ہے کہ آپ لوگوں کے حق میں ماکرے کے لئے نہ
ہوں۔ دفتر امیر اللغات بے سر مارگی سے ابتر ہو گیا میرے حصہ سے
تیار ہے طبع کا سامان ہمنہ پہنچنے سے بستے میں بند رہا کہ ہے۔ اس کا دوسرا
حصہ اور جنم خانہ عشق کل آپ کے نام روانہ ہو گا۔ نور چشم محمد امجد بخیریت
ہیں سلام عرض کرتے ہیں۔

مجی حضرت شہید سلمہ اللہ القدیر۔ خدا آپ کو فائز المرام و شاد کام کرے
امراض مضاعفہ کے حملوں سے ایسا چور ہو گیا ہوں کہ لکھنے پڑھنے میں قوت
ہوتی ہی۔ جواب آپ کے کارڈ کا اسی وجہ سے اٹیک نہ لکھ سکا۔

پیر نا اور پیر نائیں آپ کی رائے صحیح ہی۔ میرے ایک شعر کا مصراع تھا
تیر اک پانی چیر کے سن سے نکل گیا۔ میرے استاد مرحوم نے پیر اک بنا دیا تھا
مونہ امیر اللغات پہنچ گیا ہوگا۔ اپنی رائے رزیں سے تفصیل اطلاع
بخشئے۔
فقیر امیر۔

دنوا ز امیر فقیر۔ سلام سنون اخلاص مشحون و دعائے اجابت مقرب
نور چشم محمد احمد نے آپ کے خط کا جواب شاید کل بھیج دیا۔ آج آپ کی دست
تحریر نظر افروز ہوئی مولوی محمد حسین صاحب آزاد کو امیر اللغات کی نسبت
آپ نے ناحق تحریر فرمایا۔ پھر جواب آئے اس سے مجھے بھی اطلاع دیجیگا
برخوردار سبیل کی تحریر سے لکھنؤ کے مشاعرے میں آپ کی گہرا نشانی و
شرکت کا حال معلوم ہو کر خوش ہوا۔ آپ مویدین اللہ ہیں۔ حسرت ہوئی
کہ میں نے اپنے کانوں سے آپ کا کلام فصاحت الیہام آپ کی بانی
نہ سنا والد دعا

امیر فقیر۔

مجی و شفقتی حضرت شہید۔ خدا آپ کو تندرست و خوش رکھے احمد
کہ اس خط میں آپ نے اپنی صحت کا مزہ لکھ کر مجھے مطمئن و مسرور کیا۔
خفیف شکایتیں انشا اللہ جلد جاتی رہیں گی۔

مولوی سید محمد نوح صاحب رئیس مچھلی شہر ضلع جو پٹنور کے نام

دلنوازا میر فقیر محمد جی شہیر۔ اللہ تعالیٰ آپ کو خوش رکھے، تندرست رکھے
اور جمیعت و طمانیت دلخواہ عطا فرمائے۔ آپ کی تحریر سعادت خیر مدت کے
بعد نظر افروز ہوئی جیسا میں اس کے پانے سے خوش ہوا ویسا ہی اس کا
مضمون دیکھ کر منموم بھی ہوا۔ آپ کی پریشانیوں، آپ کی زیر باریاں، ریاست
کے اندرونی جنگوں اور اس پر نصیب اعدا آپ کی طبیعت کی نادستی،
یہ سب بابتیں اور خصوصاً آخر کا مضمون ایسا تھا کہ مجھے بہت ہی یحین
کر دیا۔ میں تو قدیم سے آپ کا داعی خیر ہوں۔ سوائے دعائے صحت و فلاح
کے کیا اختیار ہو۔ مجیب الدعوات سے امید ہے کہ قبول کرے اور آپ کو صحت
کے ساتھ پوری طمانیت حاصل ہو۔ میں تو گویا دائم المرض ہو گیا ہوں، جس بول
کے دوروں کا سلسلہ چلا جاتا ہے اور پریشانیوں و قرضداریاں اس پر اثر اور
ہیں بہر حال اللہ کا شکر ہے کہ آپ لوگوں کے حق میں دعا کرنے کے لئے زندہ
ہوں۔ دفتر امیر اللغات بے سرمایگی سے ابتر ہو گیا، میرے حصہ مدت سے
تیار ہے۔ طبع کا سامان بہم نہ پہنچنے سے بسترے میں بندھا رہا ہے۔ اس کا دوسرا
حصہ اور صنم خانہ عشق کل آپ کے نام روانہ ہوگا۔ نور چشم محمد احمد خیریت
ہیں، سلام عرض کرتے ہیں۔

امیر فقیر۔ ۵۔ اپریل۔ رامپور۔

مجی حضرت شہیر علیہ السلام القدر۔ خدا آپ کو فائز المرام و شاد کام کے
امراض متضاد کے حملوں سے ایسا چور ہو گیا ہوں کہ لکھنے پڑھنے میں قوت
ہوتی ہی۔ جواب آپ کے کارڈ کا اسی وجہ سے اٹیک نہ لکھ سکا۔

پیرنا اور تیرنائیں آپ کی رائے صحیح ہی۔ میرے ایک شعر کا مصحح تھا
تیراک پانی چہرے سن سے نکل گیا۔ میرے استاد مرحوم نے پیراک بنا دیا تھا
منوۃ امیر اللغات پہنچ گیا ہوگا۔ اپنی رائے رزیں سے تفصیل اطلاع
بخشئے۔
فقیر امیر۔

دلنوازا میر فقیر۔ سلام منون اخلاص مشحون و دعائے اجابت مقرب
نور چشم محمد احمد نے آپ کے خط کا جواب شاید کل بھیج دیا ہی۔ آج آپ کی دوستی
تحریر نظر افروز ہوئی مولوی محمد حسین صاحب آزاد کو امیر اللغات کی نسبت
آپ نے ناحق تحریر فرمایا۔ نتیجہ جواب آئے اس سے مجھے بھی اطلاع دیجے گا
برزخورد اسبل کی تحریر سے لکھنؤ کے مشاعرے میں آپ کی گہرا نشانی و
شرکت کا حال معلوم ہو کر خوش ہوا۔ آپ مویذ من اللہ ہیں۔ حسرت ہوئی
کہ میں نے اپنے کانوں سے آپ کا کلام فصاحت الیام آپ کی بانی
نہ سنا والدعا

امیر فقیر۔

مجی و شفقتی حضرت شہیر۔ خدا آپ کو تندرست و خوش رکھے احمد
کہ اس خط میں آپ نے اپنی صحت کا مزہ لکھ کر مجھے مطمئن و مسرور کیا۔
خفیف شکایتیں انشا اللہ جلد جاتی رہیں گی۔

نوحہ شہم لطیف احمد نے آپ کی تحریر مجھے دکھائی۔ دامن گچیں کی
 رونق آپ سے رنگین کلاموں کی بدولت ہی امید ہے کہ پہلے جسطرح ہر نبہ
 میں التزاماً آپ اپنے گہرائے افکار سے اس کا دامن بہرتے تھے اب
 بھی محروم نہ رہیں گا فقط

امیر فقیر۔

دلنواز قدردان فقیر امیر حضرت شہرہ سلیم سٹون اخلاص مشون صحیفہ
 اشفاق نوحہ شہم لطیف احمد اختر کے نام اور نامہ اخلاق میرے نام آیا۔ حد
 سے زیادہ مسرت ہوئی۔ اس سے زیادہ کیا عنایت ہو سکتی ہے کہ باوصف
 رنجوری و معذوری آپ نے غزل کی فکر فرمائی۔

میں نے لطیف احمد سلمہ کے خط میں سری لال پیارے لال کے یہاں
 سے حق منگو کر استعمال کرنے کو لکھوا دیا تھا۔ آپ ضرور استعمال
 کریں ضلع ایٹھ میں ان کے یہاں اس عرق کی شیشیاں بچی ہیں۔ ترکیب استعمال
 اسی شیشی پر لکھی ہوئی ہے اکثر شہر میں ملتی ہے اور کسی قسم کا ضرر نہیں کرتی۔ چار
 مہینے کے بچے سے لیکر بڑھوں تک میں نے استعمال کرایا ہے۔ بار بار تپ
 کا آجانا چھانین ہی اس کے اظہار کی فکر ضروری ہے اور یہ عرق میرے تجربے
 میں ہے کہ اکسیر کا حکم رکھتا ہے والسلام

امیر فقیر۔ ۴۔ جنوری ۱۹۰۶ء۔ رامپور

۱۹۔ اپریل ۱۹۰۶ء

دلنواز امیر فقیر حضرت شہرہ سلیم اللہ القدیر۔ سلام سنون اخلاص

مشحون بشدائد مرض عمر بول و جس بول سے اوقاف میں سخت اتھال ہی
ضعف پیرانہ سالی کو خستہ حالی نے اور قوت نے رکھی ہی یہی سبب ہے
کہ اجاب سے بھی رسم و راہ خط و کتابت ترک ہو گئی ہے۔ آپ کی محبت اور
عنایت کا خیال تو اکثر رہتا ہی مگر خط لکھنے کا اتفاق مدت سے نہیں ہوا۔ آج
محمد احمد سے آپ کی خیر و عافیت سن کر فی الجملہ تسکین ہوئی مگر جو حالات
اپنی پریشانی کے اجمالاً آپ نے لکھے انہوں نے میرے دل دردمند کو
بہت دکھایا۔ علی الخصوص سرمایہ نتائج افکار کا جو ن پور سے کم ہو جانا سن کر
مجھے ایسا قلق ہوا کہ اس کے بیان کو لفظ نہیں ملتی۔ خدا جانے کس بیدرد نے
یہ ظلم کیا۔ اتنے بڑے دیوان کا چوری جانا سمجھ میں نہیں آتا کچھ تفصیل تو
لکھنے یہ کیا غضب ہوا۔ آپ سے نامور شاعر کا کلام کسی دوسرے کے
کام کیونکر آسکتا ہے یہ بھی لکھئے کہ خدا نخواستہ اس کلام کے ملنے سے یہاں
ہو گئی یا احتمال باقی ہے اور در صورت نہ ملنے کے کچھ مسودات ایسے ہیں جن سے
پھر ترتیب تبویض ہو سکے یا نہیں۔ خدا کرے وہی دیوان مل جائے ورنہ
آپ ہرگز ہمت نہ ہارئے اور مسودات سے حسب قدر ممکن ہو پھر جمع کر لیجئے
ایسے ریزہ ریزے جو اہر کا تلف ہو جانا آپ کے اجاب پر نہایت شاق ہی
میرا دل تو یہ نہر سن کر ہل ہو گیا۔ زیادہ اس وقت کیا لکھوں یہ چند سطریں طلبیت
پر حیر کر کے لکھی ہیں میری کوتاہ فہمی پر نظر نفرما کر کہی کسی مجھے اپنی خیر و عافیت
اور صحت و سلامت سے مسرور کیا کیجئے تو کمال احسان ہے۔
تکملاً التماس یہ ہے کہ غدر میں میرا بھی کلام حسب قدر اس زمانے تک مرتب

ہوا تھا اور میں نے اسکو خوشنویس سے لکھوا کر مطلقاً اور مذہب کرایا تھا سب تلف ہو گیا مگر کچھ اپنی یاد سے کام لیا اور کچھ پھر موزوں کیا کہ مرآۃ الغیب کی صوت بند ہی اگرچہ ہزار ہا شعر یاد نہ آیا۔ اس کے لکھنے سے غرض یہ ہے کہ آپ بھی بالکل اس دیوان سے قطع نظر فرمائیں اور کوشش کریں کہ کچھ یادگار باقی ہے۔

آپ کا منت پذیر حسرت خیر و یاس تصویر
ایمیر فقیر۔

مولوی نور الحسن صاحب۔ بی۔ اے۔ ایل۔ ایل۔ بی۔
خلف اکبر حضرت محسن کا کوروی کے نام

دفتر امیر اللغات۔ ریاست رامپور

۸۔ اگست ۱۸۹۷ء

سر اپارشد و سعادت محترم علم و لیاقت عزیز از جان مولوی نور الحسن کو
ایمیر فقیر کے جی سے بے اختیار نکلتی ہوئی دعائیں۔ آج آزاد آیا۔ آشوب
چشم کے سبب سے میں دیکھ نہ سکا مگر تمہارا ریویو امیر اللغات پر پڑا ہوا کرنا۔
اس حیثیت سے کہ تم نے اپنی رائے ظاہر کی تمہارا شکریہ ادا کرتا ہوں اور اس
نظر سے کہ تم نے بہت ہی نازک خیالی کے ساتھ ریویو لکھا آفریں و مر جاکتا ہوں
چشم بدور تم نے تو امیر اللغات کے بعض بعض وجہ حسن ملک کو دکھائے
جنکی نسبت میرا خیال یہ تھا کہ جو اس کام میں مصروف ہیں صرف انہیں

کی نگاہ میں ہیں۔ خدا امتیں بہت بڑی عمر دے۔ تمہارے علم و لیاقت کا
 ملک میں دُنیا بگے اور بہت بڑا صاحب اقبال کرے۔ آمین۔
 تمہارے سوال کا جواب حسب ذیل ہے:-

آری میرے نزدیک ہندی ہی اس لیے کہ عاری از پرچ و تنگ و عاجز
 کے معنوں میں فارسی عربی میں کیوں نظر سے نہیں گزرا ہندی میں تو عین
 سے لکھنا خلاف اصول ہے ہندی میں عین کہاں۔

مسالہ معلوم ہوتا ہے کہ مصالح کا مہندہ جو عربی میں مصلحت کی جمع ہے اور
 فارسی والے ہر چیز کی تیاری کے لوازم اور ضروریات کے معنی میں استعمال
 کرتے ہیں اور یہی محل استعمال ہندیوں کے یہاں بھی ہے جیسے عمارت
 کے لیے چونا سرنخی وغیرہ۔ تالیف کے لئے وہ کتابیں وغیرہ جن سے
 اس تالیف میں مدد مل سکے۔ کپڑوں کی رونق اور چمک دمک کے لیے گونا
 گنا پٹھا بنت کناری کمانے کے لیے لونگ لالچی، دھنیا، مرچ۔ بال ہونیکا

مسالہ محرم کا مسالہ مسالے کا تیل دلی والے اصلی کی طرف جاتے
 ہیں مگر چونکہ زبانوں پر مصالح نہیں ہے یعنی یہ کوئی یہ نہیں بولتا کہ گوشت
 کا مصالح پس لیا، گرم مصالح ہو گیا کرتی میں مصالح کم پڑا۔ اب کے
 محرم کا مصالح ہو گیا نہیں دیا۔ اس لئے میری رائے ہے کہ اردو میں جو
 بولیں وہی لکھیں جس طرح مسالہ بولتے ہیں اسی طرح لکھا بھی جائے۔ اور
 یہی مشرب متوسطین و متاخرین شعرائے لکھنؤ کا ہے۔ جیسا رشک نے
 اپنے لغت میں لکھا ہے۔ ”مسالہ میثم مفتوح سین مہملہ و لام بالف کشیدہ

ضروریات ہر چیز باشند کہ ہر ضروریات رونق و لذت اُن چیز شود و ظاہر
اِس لغت از مصالح باشند اور اِسی کی تعلیم جلال نے بھی اپنے لغت گلشن فیض
میں کی ہے۔ میر مرہوم نے بھی یہی مشرب اختیار کیا ہے۔

نہ چتر کئے کو مانگے جراحات دل پر جو دیکھے آپ کے موافق کا سالہا سالہ
کا لاسانپ اور پالا لاسانپ زمین ہے۔ اور جان صاحب کے ایک شعر سے
یہ بھی پتا چلتا ہے کہ محلات لکنؤ میں بھی یہی بول چال تھی ہے
اے جان الہیہ چاقی سے پٹنیا پیچ کر انگیکا کا میری سا لہ لاسل گیا

نشی ولایت علی خان صاحب صفی پوری کے نام

عزیز از جان اقبال نشان سخن آفریں و سخندان سلیم اللہ المنان۔ دعا
سر سہری نشائیں و منہج روی دارین کے بعد مدعا نکال رہوں کہ آج کتبائوں کی
ترتیب اور دفتر کی تہذیب میں مٹاے دو خط مسرت خط اور ایک مجموعہ
تثنویات نلثہ جس کا نام تخانہ ابدی ہے ملا اور میں نہایت محبوب ہوا کہ مہینوں
کے بعد خطوط کا جواب اور کتاب کی رسید لکھنے کی نوبت آئی۔
بات یہ ہے کہ جن مکانوں میں سالہا سے دراز سے میں اقامت گزریں تھا
دفعۃً وہ مکاناں مجھے چھوڑنا پڑے اور سبب سبب متفرق جا بجا عزیزان
واجاب کے مکانوں پہنچا یا گیا اس لیے کہ مکاں وسیع سر دست
مل نہ سکا اب جو مسکن فرار پایا وہاں سب مقاموں سے اسباب
منگو کر بے ترتیب و بے تہذیب رکھ دیا گیا۔ بہت سے اجاب خط

اور اصلاح طلب کلام جو عالمک فردیکے دور سے بکثرت آتا ہی لکھا جاتا ہے
 اور فقر و کستب خانہ کی تہذیب ہو رہی ہے۔ اشعار الاشعار کا ایک پتہ
 نہیں اچھا ہے۔ بدی کو میں نے نظر سے اسیری دیکھا اور تمہاری طباعی کا فزا
 اٹھایا۔ کیا اچھا کلام ہے اور بیان مقاصد میں کیا حسن انجام ہے۔ بارک اللہ
 فی عمر کم۔ ہندو کلام دیکھ کر تمہارے دیدار فرحت آثار کی آرزو ایک
 سے بھر رہی ہوگی۔ افسوس کہ مجھے بعض اہل ازمہ کی وجہ سے سفر کی
 قدرت نہیں ایک عمر ہوگی کہ وطن کو جانا نہیں ہو اور نہ میں خود اگر جسے
 ملتا اور بالمشافہ تمہارے کلام کی داد دیتا۔ تم اگر چلتے پھرتے رہتے ہو تو کبھی
 اوپر بھی آنکھو تاکہ حسرت دیدار میرے دل میں نہ رہ جائے۔ اشعار الاشعار
 میں کیا ہے اور وہ بھی فارسی زبان میں ہی یاد دو۔ اگر فارسی ہو تو کچھ کلام
 اردو بھی بچو اور حسب قدر کلام تمہارا مطبوع نہوا ہو اس کو مرتب کر کے قالب
 طبع میں جان ڈال دو۔ نجانہ ابدی کے دیکھنے سے ثابت ہو گیا کہ حسن قہری
 طبیعت میں کوٹ کوٹ کر بہاوی۔ اہل سخن کو انکا بھی شکر گزار ہونا چاہئے
 جنہوں نے یہ تمہاری شہنواں چھوئیں۔ مجھے اسکا نام تو اس وقت یاد نہیں
 آتا اور وہ شہنواں اس وقت پیش نظر نہیں مگر خیال آتا ہے کہ اس مجموعے
 کے دیباچے یا اختتام میں ان کا ذکر ہی عند الملاقات میری طرف سے
 ان کو سپاس گزاری کے ساتھ سلام کہنا۔ لکھنو کی بربادی اور عمارت
 اور شہر نما کی پٹیاں لا تعداد لکھی ہیں منجملہ انہیں کے آپس کی
 شکستہ حالی کا تصور بھی سوچا ہی نہ ہے۔ حق تعالیٰ جزائے صبر دے

حفاظ فرمائے اور پھر زمانہ جمعیت خاطر لائے۔ سعید سرمد محمد احمد کو ناواقفی نے آپ کی ملاقات سے محروم رکھا افسوس۔ وہ مع سب برادران کو چمک کے سلام نیاز کرتے ہیں۔ اس وقت انہیں چند سطروں پر خط کو تمام کرتا ہوں۔ جواب آنے کے بعد بہت کچھ لکھوں گا۔ اپنی تالیف مطبوعہ وغیرہ مطبوعہ کی فہرست مفصل ضرور بھیج فقط۔

ریاست رامپور

۸۔ رمضان المبارک ۱۳۷۷ھ ہجری روز پنجشنبہ

گرامی گوہر معنی پرور سلیم اللہ الاکبر۔ سلام سنون اخلاص و عاشقون مختصر سا کلام جو آپ نے اپنے دواوین سے نقل کر کے بلا انتخاب بھیجا رمضان کی وجہ سے میں ابی اس کو پورا تو نہیں دیکھ سکا مگر جا بجا سے دیکھا تو میری نظر میں سب منتخب قرار پایا۔ الحق آپ جو ہر قابل ہیں اور ہر رنگ میں مذاق آپ کا بہت اچھا ہی کیسی کیسی مشکل زمینوں میں آپ نے نعت کی غزلیں کہیں ہیں کہ ان زمینوں میں شاعر سے عاشقانہ شعر بھی مشکل سے نکل سکتے ہیں بارک اللہ فی عمر کم۔ فہرست آپ کی تالیفات کی بھی معلوم ہوئی۔ خداوند تعالیٰ ایسا سامان کرے کہ یہ سب نتائج افکار باحسن عنوان نظر افروز چشم مشتاقان ہوں۔

آپ کے چہوٹے بھائی محمد یعقوب علی خاں مرحوم کی جواں مرگی سنی جو صد مہر سے دل نے اٹھایا اس کے بیان کو الفاظ نہیں ملتے آپ اپنا قلم جھنڈر لکھیں بچا ہی۔ حق تعالیٰ اس معذور کو غوثی دریا سے رحمت

فرمائے اور آپ کو صبر اور جزائے صبر عطا کرے۔ ایسی حالت ضعف قلب
وضعف بصر میں آپ نے میرے واسطے اس کلام کی اپنے دست و قلم
سے لکھنے میں تکلیف اٹھائی اس تکلیف نے مجھے راحت تو پہنچائی مگر
شرمندہ بھی کیا۔ بیوقت تصدیع دینے سے شرمسار بھی ہوں اور اس عند
و محبت کا شکر گزار ہوں۔ کیفیت صومی زیادہ لکھنے نہیں دیتی۔ یہ چند
سطریں بطور سید لکھ دی ہیں۔ انتشار الاستعار دیکھنے کی نوبت ابھی
نہیں آئی انشاء اللہ دیکھو نگا اور اس سے بھی لذت اٹھاؤنگا۔

امیر فقیر

ریاست پراہویر

۱۸۔ اگست ۱۹۰۵ء

سید و رشید ازلی سلم اللہ الولی۔ سلام سنون اخلاص مشون۔ دیر سے
آپ کی خیریت کا انتظار تھا بھکد اللہ کہ نامہ معربانی آیا مزہ خیریت کے ساتھ
ایک تحفہ دل پسند لایا۔ میں آپ کی سعادت و محبت کا شکر گزار اور
آپ کے حسن لیاقت سے نہایت خوش ہوں۔ کتاب نور ہان کو میں نے
سہری نظر سے جا بجا دیکھا۔ آپ کی بلندہ خیالی اور سخن آفرینی کی شان
ہر جگہ سے نظر آئی انشاء اللہ بالامتیعاب دیکھو نگا اور پورا لطف اٹھاؤنگا
میری طرف سے کوئی تظلمی بوجہ رکھوری بیشتر ہوتی ہو مگر یہ یا نہیں تھا کہ آپ کی کوئی
تحریر آئی ہو اور اس کا جواب قلم انداز ہوا ہو۔ آپ نے جن دو خطوں کا
جواب نہیں پایا وہ یقیناً مجھے نہیں پہونچے۔ میں ہمیشہ آپ کے اخلاق

سے امید رکھتا ہوں کہ اپنی خیریت و کیفیت سے جلد جلد مطمئن و منہمک ہو کر آئیں
 رہیں گے سب اغزہ و اجباب و اطفال ما و جب گزرا میں فیصدہ آپ کا
 (مشہد کا آمد کا) آیا تھا اس کی رسید میں پیاسہ نامہ شہر تالیش فیصدہ
 میں نے ہی وقت روانہ کیا تھا معلوم نہیں وہ آپ کو پہنچا یا نہیں۔

امیر فقیر۔

فصح الملک نواب مرزا خاں صاحب اغ و ہلوی کے نام

میرے پرانے یار پرانے غمگسار حضرت داغ سلامت۔ خداوند تعالیٰ
 ہو مافیہ ما آپ کے اعزاز کو بڑھائے اور اس فن کو چمکائے۔ ملک کو آبکی
 قدر ہو یا نہ ہو میری نظر میں تو جس قدر ہی اس کو آپ کا دل بخوبی جانتا ہو گا۔ آپ
 حاسدان کو تہ اندیش کا کچھ خیال نہیں۔ ارباب کمال خصوصاً وہ جن سے
 زمانہ کچھ موافقت کرتا ہی ہمیشہ محسوس ہوا کرتے ہیں۔ محسوس ہونا سہ ماہ ناز و فخر
 ہی حاسد ہونے سے خدا محفوظ رکھے فقط۔

باداوری کامنت پزیر

امیر فقیر۔ ۲۶۔ جولائی ۱۸۹۲ء

روحی خدا کا نوازش نامہ آیا۔ جنون فرمایا دو نول تھیں جو آپ نے
 سنی ہیں۔ نتیجہ میں خلعت والی کووری وی بی بی عیسیٰ عیساں کی بی بی بی بی بی
 والی ذرا تاویل طلب ہے جس کی تفصیل آپ کو مرزا علی حسن صاحب

جو پرسوں کا نو مہر کو دئی جانے والے ہیں معلوم ہوگی اور بہت سے اخبار
 سے آپ سنیں گے جو سب آپ کی خوشی کے باعث ہوں گے۔ میں
 لکھوں تو خط دفتر ہو جائے اور ایک وقت میں لکھ بھی نہ سکوں غیر وز کو سلام
 لکھوں گا اور ملائت بھی کروں گا اعتقاد تو ان کا آپ کے ساتھ حد سے بڑھا
 ہوا ہی اور خوران کو ابھی آ کر کیا ہی جو بد اعتقاد ہوں گے خدا جانے کن حالات
 میں ہیں جو خط نہیں لکھا۔ یہاں بھی ایک ہفتے سے تحریر نہیں آئی۔ آپ کی
 پریشانی اور جہانی سے جو تعلق ہی اسکو دل ہی جانتا ہی میں بھی اس حالت میں
 ہوں کہ خدا رحمت فرمائے تو پیڑا پار ہو۔ پانسو روپے ماہوار کا خرچ اور بیسرو
 کی آمدنی ہر حالت خلد آسپاں سے اب تک تین ہزار روپے کے
 مصارف آمدنی سے علاوہ بڑھ چکے ہیں اپنی بساط کیا تھی انہیں سات
 مہینے میں حیثیت بھی مٹ گئی قرض داری بھی بڑھ گئی خدا ہی سبکدوشی
 کا سامان کرے۔ افسوس ہم سب مسافروں کو کیا بے محل شام ہوئی ہی
 تہ خط میں آپ نے لکھا ہی کہ یہ پرچہ نشی صاحب کو دے دیجئے گا حالانکہ
 کوئی پرچہ ملغوف نہیں شاید سہواً وہیں رہ گیا اب بیچ دیجئے وہ آپ کو بہت
 یاد کرتے ہیں اور مجھ سے زیادہ ان کو یہ گمان ہی کہ آپ خوشحال ہیں۔ مجھ سے
 آپ کی کیفیت سنکر متعجب اور متاسف ہوتے میرے سب اطفال
 تسلیم گزار ہیں۔ آپ جھکوجب تک میں یہاں ہوں خط لکھا کیجئے۔ میری
 تو ایخ روانگی بوجہ موانع چند در چند ملتی جاتی ہی پریشیت الہی سے کسی کا
 زور نہیں چلتا۔ اوست سلطان ہرچہ خواہاں کند۔ میرا سلام نیاز بکمال

اخلاص نواب احمد سعید خاں بہادر قبول فرمائیں آپ کے اخوان گرامی
شان کو سلام سنون و عامقرون۔

میاں کہیں کسی مزار پر انوار پر جانا ہو تو ذرا اس سیہ کار کے حق میں
بھی دعا سے حسن ختام کرنا ہر نفس نفس واپس ہی دیکھا چاہئے کیا
معاملہ پیش آتا ہے

کیا کونسا کوئی محشر میں چوچیا گیا امیر ہے کیوں نہ بگڑی ہوئی باتوں کو بناتے آئے
امیر دلگیر حسرت تجھ پاس تصویر۔

میرے پرانے یار نگسار حضرت داغ سلامت سلام خلاص فرمایا
انصام پہلا نوازش نامہ ۱۶۔ ذی الحجہ کا لکھا ہوا اور دوسرا عنایت نامہ
۲۲۔ ذی الحجہ کا تحریر کیا ہوا دونوں تھوڑے تھوڑے فاصلے سے آئے
تخرجے والی تاریخ میں آپ نے حوصلے سے متعلق کیا کیا لطیفے لکھے
کہ جی خوش ہو گیا میں ایسے تخرجے کی تاریخ نہ کہتا تو ایسے لطیفے کیونکر
سنتا۔ دوسری تاریخ اس ڈر سے جلد بھیجی کہ شاید پہلی تاریخ تخرجے کی وجہ
سے پسند نہ آئے۔ برخورداراں کامگار اور شاگرداں سعادت اطوار کے

یہ اشارہ ہی تاریخ کی طرف ہے جو حضرت منشی صاحب نے متناہ داغ کے طبع میں فرمائی تھی
جس کا مصحح آخر یہی عشاء نکالیں حوصلے متناہ داغ سے۔ تاہم نسخ صرف لفظ
متناہ داغ میں ہی جس میں سے حوصلے کے عد و نکال کر تعمیم خارج کیا گیا ہو اس لئے
نکالے ہیں۔

جو تارنخیں بھیجیں وہ آپ کے پسند کرنے سے سرفراز ہو سہے۔
 بندگانِ عالی کی توجہ فنِ شعر کی طرف معلوم ہونے سے آپ کی
 طرف مزید التفات اور ترقیاتِ مراتب کی امید کو قوت ہوئی خداوند تعالیٰ
 یوماً فیوماً آپ کے اعزاز کو بڑھائے اور اس فن کو چمکائے۔ ملک کو قد رہو
 یا نہو میری نظر میں تو جس قدر ہی اس کو آپ کا دل بخوبی جانتا ہو گا۔ آپ
 حاسدان کو تہ اندیش کا کچھ خیال نہ کریں۔ اربابِ کمال خصوصاً وہ
 جن سے زمانہ کچھ موافقت کرتا ہی ہمیشہ محسود ہوا کرتے ہیں۔ محسود ہونا
 سرمایہٴ فخر و ناز ہی حاسد ہونے سے خدا محفوظ رکھے۔ میراجی جی جانتا ہی
 کہ آپ جس قدر اپنے کمال اور قدر کمال میں ترقی کریں اسی قدر انکسار و
 تواضع میں بھی ترقی کریں اس لئے کہ شجرِ میوہ دار کی شاخیں ہمیشہ جھکتی
 ہیں۔

تواضعِ زگردنِ فزاں نکوست بہ گد اگر تواضع کند خوئے اوست
 میں نے اپنی تحریروں میں ناصحانہ جو کچھ آپ کو لکھا وہ محض دردِ
 مندی اور خیر اندیشی سے تھا آپ اس کا بڑا نہ مانئے گا۔ دلسوز دوست
 کا جی جب ملکتا ہی تو وہ دلسوزی کی راہ سے دوست کو اس راہ چلنے
 سے روکتا ہی جو اس کی بدنامی کا باعث ہو۔ یہ زمانہ بہت غنیمت ہی جہاں
 تک ہو سکے لوگوں کے ساتھ احسان کیجئے۔ اس سے میرا مقصود
 اپنے حق میں سعی اور احسان نہیں ہے۔ میں تو بغیر اس کے بھی آپ کا
 ممنون ہوں۔ خالصاً ماں صاحب سے جو آپ نے میرے حق میں

سفارش کی اس کا شکر گزار ہوا مگر میرے حق میں مساعی جلیلہ کا اثر اگر
 کچھ ہو کہ امیر اللغات کے باب میں کافی مدد ملے تو البتہ مزید منت کا با
 ی اس لئے کہ اب مجھ میں پیرانہ سالی اور عوارض و خستہ حالی نے
 وہ طاقت بنیں چھوڑی کہ میں وہاں پہنچے اور اعزاز حاصل کرنے کا حوصلہ
 کروں یہ جائہ الواعزمی آپ ہی پر قطع ہے۔ حق تعالیٰ چشم بد سے محفوظ
 رکھے۔ آمین۔ اساتذہ اہر سو کما گزرا ساون میں برسات شروع ہوئی
 ردیف الف میں چند زمیںیں جو آپ نے طلب کی ہیں متعاقب فکر کر کے
 بھیجوں گا۔ مگر زمیںیں تو آپ ایسی خوبصورت نکالتے ہیں کہ کسی کبھی مجھ سا
 افسردہ خاطر بھی ان میں کچھ کچھ کہہ اٹھتا ہی میرے اطفال اور عزیزان
 واجباب بہ کمال اخلاص و نیاز ماوجب گزار ہیں اور ہمیشہ نظر لطف
 کے امیدوار۔

ریاض کو میں نے نصحت نامہ لکھا تھا عجیب نہیں کہ اس کا اثر
 کچھ ظاہر ہو چکیں نام گلدستہ و سیم نے اس دفتر سے علاحدہ ہو کر
 گو رکھو رہیں نکالا ہی اور نہایت اصرار کر کے ریاض کو اس کی رونق
 دینے کی کوشش پر مجبور کیا ہی اس میں کبھی کبھی آپ بھی غل بھیج دیا کیجئے
 مجھ سے بھی غل کے لیے اصرار کرنا عجیب نہیں کہ تقاضے سے مجھ پر ہلکا بوجھ
 شاعری کے سڑوک و تارک ہونے کے میں بھی کبھی کچھ کہوں اور لہو لگا کر
 شہیدوں میں ہوں۔ سلسلہ خط و کتابت آپ سے جاری رہی تو دل کی
 قوت بڑھے۔ دوسرا حصہ امیر اللغات کا زیر طبع ہی اور تیسرا

یاد آوری کا منت پذیر امیر فقیر

از ریاست رامپور۔ ۲۶ جولائی ۱۸۸۷ء

بندہ نواز میری ناتوانی و ضحلال اور افسردہ دلی پر آپ کو تاسف ہوگا
تو اور کسکو ہوگا۔ میں آپ کی ہمدردی کا شکر گزار ہوں اور ہمیشہ دعا ہے
حسن خاتمہ کا خواستگار ہوں دینا سے اگر ایمان کامل کے ساتھ توشہ
راہِ حق لیکر عقی کی طرف جانا ہو تو دنیا کی ان تلخیوں کا جو پرانہ سالی میں
دریوش ہیں کچھ ڈر نہیں۔ افسردہ خاطر کی تو یہ کیفیت ہے کہ موت کا تصور ہر
ہر وقت سر پر سوار رہتا ہے شاعری سی محبوب چیز اس سے بھی گویا سر و کار
نہ رہا۔ آگے تو ایسا ہوتا تھا کہ کسی کچھ چہرے سے کوئی موبح آجاتی تھی اور
کچھ کہہ اٹھتا تھا اب وہ بھی نہ رہی۔ متاری طرح کی ہوئی زمین سے بگاڑ
ڈال دیا آدمی بنا کے مجھے گچھیں میں دیکھی اور بہت سے خط گورکھپور سے
تقاضے کے آئے کہ غول دیجئے مگر اس وقت تک ایک مصرع بھی نہ لکھا اور
نہ آئندہ امید ہے کہ کچھ کہوں۔ اصلاح کے واسطے ممالک نزدیک و دور
سے بہت کثرت سے کلام آتا ہے اور مجبور ہو کر کبھی روز کبھی دوسرے تیسرے
دن کچھ کچھ بناتا بھی ہوں مگر وہی اچاٹ طبیعت سے میری افسردہ دلی
سے میرے دوست عزیز شاگرد بھی اس فن کی طرف توجہ نہیں بڑھا سکتے
آپ نے جو لکھا ہے کہ اصلاح کی وجہ سے فرصت نہیں ملتی جان غضب
میں ہے مجھے اس کا خوب یقین ہے اس لئے کہ مجھ پر بھی یہ گزر رہی ہے

گلدستے والوں سے جدا تاک میں دم ہی۔ گلدستے برساتی کپڑوں کی
 طرح بے انتہا نکل کھڑے ہوئے ہیں۔ کہاں تک آدمی خاطر کرے
 ہاں ایک امیر اللغات کی تکمیل کا خیال کئی وجہوں سے ہی ایک تو یہ
 کہ جنرل صاحب مرحوم کے اصرار سے عہد عیش آیشاں میں ریاست
 سے روپیہ قرض لیا اور وہ قرض بڑھتے بڑھتے حد سے بڑھ گیا۔ اب
 اگر اس کو چھوڑ دوں تو اس کے ادا کی امید بھی ہاتھ سے جائے دوسرے
 یہ کہ ملک میں کیسی بدنامی ہو۔ تیسرے ایک عہدہ سرمایہ معلومات رانگیاں
 ہو چوتھے یہ جو خیال ہی کہ دین کی کتابیں بھی اردو میں ترجمہ ہوتی چلی جاتی
 ہیں اُن میں بھی اردو کا جامع لغت مدد دے گا۔ اگر ایسا ہوا تو مجھے
 ثواب بھی ملے گا ترک کرنے میں یہ ثواب بھی ہاتھ سے جائے گا۔ الغرض
 ایسے ہی خیالات ہیں جو رؤسا سے التجا پر آمادہ کراتے ہیں۔ ریاست
 بھوپال سے قدر دانی ہوئی اور میری حیثیت سے بڑھ کر ہوئی مگر یہ کام اتنا
 بڑا ہے کہ اس کے واسطے وہ مدد کافی نہیں سب سے بڑی سرکار اللہ
 کے وہی سرکار آصفیہ ہی وہاں سے لاکھوں کے واسطے نیا سے بھی
 ہو سکتا ممکن ہی بشرطے کہ بن پڑے۔ بڑے دربار سے مدد بھی بڑی ہی
 ہونا چاہیئے۔ آپ اپنی فراخوصلگی سے کوئی عہدہ راج فلاح نکالے تو
 بات ہی زیادہ کیا لکھوں۔

امیر فقیر۔ ۵۔ جون ۱۹۳۷ء

بندہ نواز سلام تیناز۔ ایک تحریر آپ کی تحریر کے جواب میں بھیج چکا ہوں

امید ہو کہ اس کا جواب آتا ہو گا۔ آج جمید آپ کا ملازم قدیم میر ہے اس
 آیا مجھے اس کے دیکھتے ہی وہ زمانہ یاد آگیا جب آپ یہاں تھے اور اسی
 یاد کی لذت میں میں نے اسے گلے لگایا اور اس کی آنکھوں کو جن سے
 وہ دس بارہ دن پیشتر آپ کے جمال جہاں آرا کو دیکھا کرتا تھا میں دیر تک
 حسرت کی نگاہ سے دیکھتا کیا اور بار بار آپ کے حالات اور ضبط اوقات
 کے کیفیات پوچھا اور سنا کیا اثنائے سخن میں معلوم ہوا کہ آپ کے
 داماد جن کا ہم مجھے اس وقت یاد نہیں ہے انھوں نے قضا کی۔ ان کی جانم کی
 اور اس نوعمر دختر نیک اختر کی بیوگی کے صدمے نے میرے دل کو چور
 کر دیا انا اللہ وانا الیہ راجعون کے سوا اس داغ کا کوئی مرہم نہیں اسلئے
 کہ آج وہ نہیں کل ہم نہیں۔ اللہ تعالیٰ آپ کو اور اس بیوہ اور سب عقاب
 کو صبر و جزا سے صبر عنایت فرماے اور اس وقت کیا لکھوں۔ بارگاہ
 ارجمہ الراحمین میں رحم کی التجا کرتا ہوں اپنے اور آپ کے اور سب عزیز
 دوستوں کے واسطے دعائیں مانگا کرتا ہوں اس کی رحمت سے امید
 ہے کہ بگڑے کام دین و دنیا کے سب بن جائیں۔ پیارے داغ افیسوس
 کہ میں نے جمید سے کوئی ساعت آپ کی خدا کی طرف مشغولی کی تہی
 میں نے حدیث میں دیکھا ہے کہ قیامت کے دن ہر شخص کی عمر کی ساعتیں
 فی ساعت ایک خزانے کے طور پر اس کے سامنے پیش کی جائیں
 ان کی کسی ساعت کے خزانے کو تو وہ دیکھنے والا گوناگوں انوار سے بہرہ
 دیکھ گا اور ایسا خوش ہو گا کہ اگر اسی خوشی کو دوزخیوں پر تقسیم کر دے

تو دوزخی عذاب نار سے بے خبر ہو جائیں۔ پھر دوسرے خزانے کا دروازہ کھلے گا
اس میں ایسی ظلمت اور عفونت ہوگی کہ اس کو اس سے سخت نفرت ہوگی اور ایسا
مغموم ہوگا کہ اگر اس غم کو اہل جنت پر تقسیم کر دے تو جتنی لوگ دوزخیوں کی طرح
پرہا پنے لگیں۔ پھر ایک تیسرا دروازہ تیسری ساعت میں کھلے گا وہ بالکل خالی
ہوگا نہ اس میں نور ہوگا نہ ظلمت نہ خوشبو ہوگی نہ عفونت ہوگی نہ دیکھ کر اُسے
نہایت حسرت ہوگی۔ المعرض اس حدیث سے ثابت ہے کہ ہر انسان کی دولت
عمر کا اور عمر کی ہر ساعت اک خزانہ۔ ساعت طاعت و عبادت وہ خزانہ ہے
جس میں انوار نظر آئے اور ساعت معصیت وہ خزانہ ہے جس میں ظلمت اور عفونت
کا ذکر ہوا۔ اور جو ساعت عمر طاعت و معصیت دونوں سے خالی تھی اس کا
خزانہ خالی دیکھا گیا جس کے رائیگاں ہونے کی حسرت ہمیشہ رہی گی۔ اے
میرے اللہ مجھ ناصح بے معنی کو جو خود نصیحت ہی اور داغ کو نصیحت کر رہا ہے
محض اپنے فضل و کرم پہنے مریضات میں کوشش کی توفیق دے اور میرے
سب عزیزوں دوستوں کی عمر و کما خزانہ بھی اپنے انوار رحمت سے بھر دے
آئیں۔ پیارے دل میرے۔ لیکن کا برانہ ماننا خوشامد کرنے والے تمہارے
سیکڑوں میں ملامت کرنے والوں میں ایک مجھی کو رہنے دو۔ میرا خطاب
تمہاری طرف ہی مگر حقیقت اپنے نفس کو ملامت کرتا ہوں۔ بڑھاپے میں
کچھ معصیت حق تعالیٰ کی نعمتوں کا شکریہ ادا کرنا چاہئے خلق کے حق میں بھلائی کرنا بڑا
عمدہ شکر ہے اس سے بھی قلم زبان دل کہی نہ رکے۔ فرزند ان فقیر اور جلیلہ عزیز
واجاب تسلیم گزار ہیں فقط امیر فقیر۔ یکم اگست ۱۳۸۵ھ

حضرت داغ نازک دماغ سلام لیجئے۔ مجھڑا حمد نے جو خط آپ کو لکھا وہ میں نے دیکھا مجھ پر جو آپ برسے ہیں غالب ہی اس کا سبب یہ ہو کہ مرض سے صحت پانے کے بعد مزاج میں جھلا پن آجاتا ہی ورنہ مجھے اپنا کوئی تصور معلوم نہیں ہوتا سہرے نہ بھیجنے کا غدر تو بے جا جب ہوتا کہ ریاض لا اجا میں آپ کے دلی آنے کی خبر نہ چپی ہوتی آپ خفا ہوں یا خوش ہوں ہم یہی دعا کریں گے کہ ہر حال میں آپ خوش رہیں۔ دبدبہ سکندری میں آپ کا سہرا میں نے اپنے سہرے پہنچ چکے کے بعد دیکھا۔ یہ اخبار میرے یہاں تو آتا نہیں ایک دوست نے مجھے دکھایا یوں تو سب شعر آپ کے اچھے ہیں مگر جھکوبھی وہی شعر بہت پسند آیا جس کا مصرع یہ ہے۔ کشتی چشم میں مرگاں کا لگا کر سہرا۔ مجھڑا حمد کے سامنے ہی میں نے اس کی تعریف کی تھی شاید اس شعر کو مجھڑا حمد نے لکھا ہو گا۔ معلوم نہیں میرے سہرے آپ کی نظر سے گزے یا نہیں۔ حضور میں پیش ہوئے تو غالب پر کہ آپ تک پہنچے ہوں۔ مگر میں احتیاط نقل ہیجتا ہوں۔ خانساں صاحب کا کوئی خط نہیں آیا جس سے پیشی کی کچھ کیفیت معلوم ہوتی کہ سہرا ر دو تھمار نے توجہ سے ان سہروں کو ملاحظہ فرمایا یا نہیں۔ قیمت گئی کر رہی ہے اس کی امید کہاں کہ آپ کے سہرے کے سامنے میرے سہروں کے شعر نظر کیسا اثر میں بچے ہوں۔ آپ کو کچھ کیفیت معلوم ہو تو آگاہ

بہرہ را شعر یہ سہ مردم دیدہ بھی یہ چلتے ہیں پیش کریں کشتی چشم میں مرگاں کا لگا کر سہرا

فرمایئے۔ سرکار کے پسند آنے سے مقصود تو یہ ہے کہ اس پر کوئی حسبِ نحو
مترتب ہو غریزاں و احباب موجودہ کو ماوجب فقط ایک خط درخواست
تایخ دیوان نواب بنیاد حسین خاں بہادر جاہ میں کئی دن ہوئے
بیجا ہی اس کے جواب باصواب کا منتظر ہوں۔

سر اپا تقصیر امیر فقیر
از ریاست رامپور ۲۔ اکتوبر ۱۹۵۹ء۔

معظم و محترم دام بالعیالہ والکرم۔ سلام نیاز کے بعد مدعا نگار ہوں
کہ نور چشم محمد احمد کے چوٹے بھائی پر خوردار لطیف احمد کی طبیعت شعر سے
بہت مناسب واقع ہوئی ہے۔ اس زمانے میں سبب بے شغلی کے ان
کو خیال پیدا ہوا کہ دامن گلچیں کے قالب بے جان میں پھر نئے سرے
سے روح پونکی جائے۔ مجھ سے اصرار کیا گیا کہ اس گلہ سے کی نگرانی
پر مثل سابق پھر توجہ کی جائے اگرچہ میں اپنے آلام و اسقام کی وجہ سے
نگاہا ہورہا ہوں مگر ان کی خاطر سے منظور کرنا پڑا۔ گلہ ستوں کی کثرت
ایسی ہے کہ اب یہ شغلہ بھی ابتداء سے خالی نہیں اور زیادہ تر اسی ابتداء کی
وجہ سے طبیعت گریز کرتی ہے اور پرچے کو رونق بھی مشکل معلوم ہوتی ہے جو جو
گلہ ستوں سے ترویج کی صورت اگر ہی تو ہے کہ محاسن معنوی میں شش کی
جائے اس کا مدار صرف اس بات پر ہے کہ معدوے چند عمدہ نامور
شعراے خوش فکر و خوش مذاق کا کلام ہمیشہ اس میں چبے۔ آپ
کی ذات سر اپا صفات اس طبقہ نامور کی افسر ہے اور غایت مشافی سے

اب غزل کہدینا آپ کے بایں ہاتھ کا کیسل ہی لہذا خواست گارہوں
کہ اپنی طبع نازک پر چہر کر کے بالا التزام غزل دینے کا وعدہ کیجئے۔ مگر یہ
پہلے سے کہہ رکھتا ہوں کہ غزل ایسی کہا کیجئے گا کہ ہم سے غیبوں کو بھی
کہنے کی گنجائش رہی۔ یہ نہ کہ پہلے ہی سے دنیا بھر کے فلم توڑ دئے جائیں۔
یہ چہ ابتدا سے جنوری میں نکلے گا۔ طرح سے آپ کو پہلے اطلاع دی جانی
ہی تاکہ عشرہ اولین دسمبر تک آپ کی غزل آجائے اشتہار بھی چپ کر غریب
آپ کی خدمت میں پہنچے گا خدا کرے یہ تحریر آپ کو حالت جمعیت سرور
خاطر میں پہنچے۔ آپ کی طبیعت بھی صحیح ہو اور خاتون خانہ کو بھی افاقہ ہو
ہر وقت تعلق خاطر ان کی شدت علالت سے رہتا ہی فقط

امیر احمد امیر مینائی

از رام پور۔ ۲۱۔ نومبر ۱۹۸۰ء

مصع طرح بابت جنوری ۱۹۹۰ء

گیسوے بچاں کی ہیں گلیاں مری چانی ہوئی۔ مہمانی قافیہ
جناب عم معظم تسلیم و تکریم کے بعد بعد ادب التماس ہی کہ کترین
عن قریب اشتہار کے ساتھ عریضہ نگار ہوگا۔

لطیف احمد مینائی۔

دنوار امیر فقیر سلم اللہ التقدر و حکم اللہ عن التبحر۔ سلام سنون خلاص
مشنوں۔ نواز شہناکہ مورخہ ۱۰۔ اکت اس وقت آیا۔ میں ہمہ تن انتظار
تجارت کر گزارا ہوں کہ جلد جواب پایا۔ آپ سے لکھا ہی کہ قیام میرے

پاس لاند ہوگا اگرچہ مکان اس قابل نہیں مگر شاید باید زیتن - میرے پاس
 غریب میں میری راحت کے سہائے فراغ اس سے زیادہ مجھے کیا خوشی
 ہوگی کہ غریب الوطن ہو کر ایسے مائوس الطبع ہمدرو کے پاس ٹھروں - مگر میرے
 حالات باعتبار عوارض کے ہرگز اس قابل نہیں کہ تنگ مکان میں ٹھوری
 دیر بھی بسر کر سکوں - اس قدر ضرورت یہ ہے کہ ایک درجہ مکان جس کی راہ سکونت
 گاہ سے اندر ہی اندر ہو اور آدمیوں سے وہاں قریب بھی نہ جھے خاص اپنے
 واسطے چوکی لگانے کو چاہئے - مرض کی وجہ سے گھڑی گھڑی چوکی پر
 جانا ہوتا ہی تب زندہ رہ سکتا ہوں - ناشاید باید زیتن اگر ممکن ہو تاویس
 مختاری کیجائی سے اسکو شاید باید زیتن سمجھتا - میرے ساتھ جو میرے فرزند
 ہیں وہ بھی بسبب عادات کے تکلیفات شاقہ تنگی مکان کے تحمل نہیں اور
 سب تکلیفیں چند روز گوارا ہو سکتی ہیں مگر جس طرح ممکن ہو کوئی وسیع مکان
 جس میں متعدد درجہات ہوں میرے واسطے پہلے سے مرتب کر کئے
 کہ جب تک مہمان سرکاری ہونے کی صورت نہ نکلے وہاں رہوں اور زندہ
 رہیں اور کسی قسم کی تکلیف زائد از مکان کم کو دینا نہیں چاہتا - یا ر شاطر ہو کر
 رہتا چاہتا ہوں نہ بار خاطر خصوصاً ایسی حالت میں کہ آپ کا دل و دماغ
 عوارض و امراض اور کمزورت فکر سخن سے ضعیف ہو رہا ہے - میرے ہر پاسی

یہ ہے۔
 لطیف احمد مسعود احمد لیاقت حسین برادرزادہ و اما دہندہ ثابت
 علی فرزند خواہر زادہ حقیقی - حافظ جلیل حسن جلیل - خان علی خاں برادر محمد علی

ان کے علاوہ تین خدمتگار ہیں۔
 آپ نے حضور میں میرے آنے کی خبر کر دی بہت اچھا کیا میں ممنون
 ہوا اور مسرور خداوند تعالیٰ آپ کو اس مرض پیچیدہ وضعف دماغ و دورانِ سر کو
 نجات اور ہر چیز کامل کی توفیق دے۔ آج میں نے پھر درخواستِ رخصت
 کی سرکار عالیہ کو پہنچی ہے۔ خدا کرے جلد ملازمت و رخصت ہو جائے۔
 عزیزاں و رفیقان ہمارا ہی ماوہب رساں میں والسلام
 ۲۳۔ ربیع الآخر ۱۳۸۵ھ

امیر فقیر۔

محرم حبیب الرحمن خاں صاحب حسرت شروانی کے نام

سخنور گرامی مگر سلام سنون اخلاص و سپاس مشون۔ مکرمت نامہ
 آیا ممنون التفات فرمایا۔ سب سے مقدم آپ کی تحریر جوابِ سئوالات میں
 آئی جس کو دیکھ کر پھر ان نہایت مسرور ہوا اور واجب ہوا کہ نہ دل سے
 شکریہ گزاری کرے۔ اہل الرائے کی رائیں کیٹی میں پیش ہو کر رد و قبول کا
 فیصلہ ہوگا۔ ابھی دفتر امیر اللغات میں سکرٹری ان کو جمع کرنا جلتے گا۔
 کیٹی جب فیصلہ کرے گی تو امرِ بفضلِ بخار و مؤلف ہوگا۔ میں آخر میں آپ
 کی عمدہ کوجہ کی سپاسگزاری کرتا ہوں اور چاہتا ہوں کہ آپ اپنی عمر اور
 عنوانِ معاشرت اور جملہ کیفیات سے مجھ کو آگاہ فرمائیں اس لیے کہ
 ممنون اپنے محسن کے حالات سے پیچیدہ رہے اور نچ کے حالات سے

بھی واقف ہو جائیے والسلام یا اکرام۔

سہراپا تقصیر امیر فقیر

۹۔ دسمبر ۱۸۸۵ء

گرامی گوہرا سلام سنون اخلاص و دعا مٹھون۔ سواد تحریک سہراپا تنویر
سہرہ کش دیدہ منتظر ہوئی۔ کم فرصتی سے جلد جواب نہ دے سکا۔ کیفیت
آپ کی معلوم ہونے سے بہت مسرور ہوا کہ تھری سے عمر میں چشم بد ویرت
کچھ آپ نے سیکھا ہی اللہم زد۔ اگرچہ مجھ کو کثرت کار سے فرصت نہ تھی
مگر یہ غزل اور سہرا میں نے دیکھ دیا اور کچھ محو اثبات کیا کہ پہلی بار آپ نے
بیجا ہی اگر عذر کروں تو شاید خاطر نازک پر گراں گزے۔ امید ہی کہ مجھ پرانہ
سال خستہ حال کو آپ اپنی عمر اپنے اقبال اپنے کمال کا ترقی خواہ تصور کریں
اور کہی کہی یاد فرمایا کریں اور اپنے اب و عم زاد مجھ بھائی خدمت میں میرا سلام
کیں والدعا
امیر فقیر بینائی ۱۹۔ دسمبر ۱۸۸۵ء

بندہ نواز۔ غزل کی نقل اس لیے بھجوائی کہ آپ نے غزل اپنے خط
کی پشت پر لکھی تھی اور وہ پیارا خط میں کیونکر پیہر دیتا۔ آئندہ جب کہی
کچھ بھیجے۔ رسید ضرور لطف ہوتا کہ اطمینان ہو۔
مکرم۔ نہایت کم فرصت ہوں۔ سہرا سہری غزل دیکھی۔ ضروری
تصرف کیا۔ زیادہ حاجت ہی نہیں۔ امید ہی کہ مجھ کو اپنا داعی خیر سمجھ کر
ہمیشہ خیریت سے مسرور کیا کیجے۔

امیر فقیر ۱۸۔ جنوری ۱۸۸۶ء

میرے قدردان میرے مہربان۔ سلام سنون اخلاص و دعا
 مشحون ہو۔ مدت کے بعد محبت نامہ آیا۔ پیاری نظم و نثر فرستاد کر کیا۔ سر کے
 پاؤں بڑی زمین تھی آپ نے غل زور طبیعت سے بہت اچھی کمی۔
 ایسی زمین میں تکلف اور بناوٹ کے سوا کیا ہو سکتا ہے۔ اثر باقی فرمے
 کی زمین تھی اس میں فرمے کے شعر نکلے میں نے دونوں غزلوں کو فوراً
 دیکھا اور بواپسی ڈاک بھیجتا ہوں۔ امید ہے کہ مجھ کو ہمیشہ اپنا خیر خواہ سمجھ کر کسی
 خط لکھا کیجئے اور ادھر سے جواب میں تاخیر ہو تو کم فرصتی کا عذر قبول
 کر لیا کیجئے۔

لغت اردو کی نسبت بھی توجہ چلی جائے اس کی فکر کیجئے کہ یہ
 لغت محبوب ہو کر نکلے۔ اب تک جو لغات اردو میں ہیں انشاء اللہ
 ان سے تو مفید تر ہونے کی امید قوی ہو مگر افکار رسا ادھر توجہ رہیں کہ
 جمعیت بڑھے اور نفع عام تر ہو تو کیا عجب ہے کہ ایسی باتیں بڑھتی جائیں
 آپ گہری دو گہری روز ادھر بھی توجہ رکھیں تو آپ کی جواں فکر ضرور عمدہ
 باتیں پیدا کرے گی۔ اصول جو جو خیال میں آیا کریں ان کو ضبط کرتے
 جائے اور مجھے لکھتے جائے۔ وہ مثل لغت عربی ایک رسالہ لغت اردو
 کا ہو جائے گا۔ کلیات اور انکزیات مضبوط جمع ہو جائیں گے اپنے
 کتب خانہ کی فہرست بھیجئے تو شاید کوئی کتاب مفید مجھ کو مستعار مطلوب ہو۔
 متمر اللغات خان آرزو کا کوئی صحیح نسخہ ہو تو ضرورت ہے۔

دلنواز روحی قداک۔ محبت نامہ آیات منون و مسرور کیا۔ الفاظ انگریزی
کی نسبت ہی رلے میری ہی ہی ادیبی مشرب میرے موجودہ پیشروں کا
ہی۔ پیشی میں بھی ہی امر طے ہوا ہی۔ میں بہت خوش ہوا کہ آپ ہی ہمارا ہی
نکلے۔ سلامت فہم آپ کی ہر بات سے پیدا ہی۔ اللہ عز و جل دراز کرے اور
اقبال بڑھائے۔

چند اشتہار بھیجتا ہوں اگر آپ کے التفات سے اس نوح میں بہت
سے خریدار پیدا ہوں تو احسان ہی۔

فہرست کتب دیکھی یہ سب کتابیں اس دفتر میں موجود ہیں اور ان سب سے
زیادہ میرا ذخیرہ سی سالہ ہی کہ وقتاً فوقتاً جمع ہوتا گیا ہی۔ آپ کی لیاقتوں سے
ملنے کو بہت ہی چاہتا ہی۔ ابو رمضان المبارک آئے زندگی باقی ہی
تو عید میں دیکھا جائے گا۔ سفر کی فرصت مطلق نہیں ملتی اور آپ کا سفر
کرنا معلوم نہیں آسان ہی یا مشکل دیکھا چاہئے حسرت ملاقات کیونکہ بر آتی
ہی۔ غزل کے خیال سے خط بیزنگ بھیجتا ہوں یہ ضرور ملے۔

امیر فقیر ۳۰ اپریل ۱۳۷۷ء

روحی قداک۔ سلام و دعا۔ عین انتظار میں محبت نامہ آیات اے
وقت تو خوش کہ وقت ناخوش کر دی جسٹن فرصت سے جان بہرہ اکر
غزلیں دیکھ لیں یہ سب شعر اچھے ہیں۔ ایک آدھ جگہ دخل دیا جاتی
ضرورت اصلاح کی نہ تھی۔ میں ہی آپ سے ملنے کا بہت آرزو مند ہوں
دیکھا چاہئے کب یہ آرزو بر آتی ہی آپ اپنی مفصل کیفیات و مشاغل سے

تو آگاہ کیجئے کہ سفر اور سفر میں چند سے اقامت ممکن ہے یا غیر ممکن اور دشوار ہے یا آسان ۔

امیر احمد بقلم محمد احمد ۱۲۔ جون ۱۳۰۶ء

بارک اللہ فی عمرکم و عملکم و اولیائکم۔ محبت نامہ سعادت تصویر پسینی خولوں کے ساتھ تحریروں پر تنویر آئی اور مسرور کیا۔ بجز اللہ کہ اس وقت تک زندہ ہوں۔ آپ دہوا کا وہی رنگ ہے اللہ تعالیٰ رحم فرمائے اور اپنی محبت بڑھائے تو یہ تشویش جاسے آئین فائین۔

خولیں دیکھیں دو تین جگہ تصرف کیا۔ پہنچتی ہیں رسید ضرور کئے گا اور اپنے نزرگوں کو میرا سلام و نیاز تمام کئے گا۔ گولاقات مجھ سے نہیں ہر مکران کے صفات حمیدہ و اخلاق پسندیدہ مشہور ہیں اور اوصاف جو دوہمت و کرم سے نزدیک و دور کے لوگ سب مسرور ہیں میں بھی ایسے حامیاں اسلام عالی ہمان والا مقام کا داعی خیر رہتا ہوں۔ عجیب الدعوات قبول فرمائے۔ اور عمر و اقبال بڑھائے۔ ارباب دفتر امیر اللغات خصوصاً آہ و وسیم کہ میرے عزیز بھی ہیں بکلم خواجہ تاشی سلام شوق کہتے ہیں۔

امیر احمد عفی عنہ - ۱۲۔ محرم ۱۳۰۶ء

راہپور و قراقرم امیر اللغات۔

۱۱۔ دسمبر ۱۳۰۶ء۔

یاد آور مخلصان۔ سلام سنون اخلاص مشحون۔ محبت نامہ ملت

شہامہ آیا، آنکھوں کا نور دل کا سرور بڑھایا۔ آپ سات برس کے بعد اپنے چوکنے پر اظہارِ ندامت فرماتے ہیں و اسے ہر حال اس غفلت کی نیند سونے والے کے جس کی عمر قریب ستر برس کے ہوئی اور وہ ایسی غفلت کی نیند مسور ہا ہی کہ کروت ہی نہیں لیتا، وہ غافل کون ہی؟ سر اپا تقصیر فقیر امیر جس کی موت کا وقت قریب آیا اور وہ روز بروز اپنے مولا سے دور ہوتا جاتا ہے اس کو توبہ و انابت کا خیال آتا ہی تو اس طرح جسے خواب میں کسی ہنرست خواب کو کوئی لہر سی آجائے اور آنکھ کھلتے ہی اسے یہ بھی یاد نہ آئے کہ کچھ دیکھا تھا ایسے سر اپا تقصیر سے معذرت خواہ ہونا اور بھی اسکو منفعہ کرنا ہی۔ میں اپنی کوتاہی سے تجھ ہوں آپ کی عذر خواہی اور بھی مجھے نادم کر رہی ہی۔ میری کوتاہی کی علت شاید امراض عسہ یوں وجس بول ہیں۔ دورے ایسے جلد جلد پڑتے ہیں کہ سلامت افعال میں بہت فرق آگیا ہی، دل و دماغ سے فکر کا کام کوئی نہیں ہو سکتا۔ شاعری کا مشغلہ بہت دنوں سے ترک تھا، اب تلامذہ کے کلام کی اصلاح بھی متروک ہی الا ماشاء اللہ۔ رعشہ اپنے ہاتھ سے لکھنے نہیں دیتا لہذا یہ خط دوسرے سے لکھوایا گیا۔

مہر۔ امیر احمد ۱۲۹۶ھ بمطابق ۱۸۸۰ء

مکرم دوستان۔ سلام مسنون اخلاص مشون۔ نامہ عنایت آیا اور نامہ منظوم اپنے ساتھ لایا۔ آپ کے اصرار نے مجھے مجبور کیا کہ بعض نادرستی طبیعت میں نے اسے دیکھا اور کہیں کہیں محو اثبات کیا بعض

بعض شعر تو بہت ہی اچھے کہتے ہیں۔ بارک اللہ۔

ایمر فقیر۔ ۲۰۔ دسمبر ۱۹۷۶ء ریاست رامپور

منشی نعیم الحق صاحب آزاد شیچنوری کے نام

مجھی۔ غزلیں آئیں بیماری اور بیماریوں کی پرستاری کی حالت میں دیکھیں۔ ماشا اللہ طبیعت آپ کی اچھی ہے، خدا عمر میں برکت دے رشک مرحوم نے کس کتاب میں تائید و تذکرہ حروف تہجی کا ذکر کیا ہے اس کتاب کا نام و نشان ضرور لکھئے اور اگر آپ کے پاس ہے تو چند روز کو مستعار مجھے دیجئے۔ میرے نزدیک میم ضرور مذکور ہے اور میں نے مذکور ہی کیا ہے۔ سن معنی سال کہیں نہیں نکلتا فارسی میں بہت تلاش کیا کوئی سند قابل اعتبار نہ ملی۔ ان معنی میں سنہ ہجری اردو میں بغیر ترکیب اگر سن معنی سال کوئی کہے تو تاویل ہو سکتی ہے تحقیق اس کی جگہ سال کہتے ہیں۔ مرمدم دیدہ مذکور ہے۔

ولایتی کا غنڈہ پر امیر اللغات کے حصہ اول کی قیمت سات روپے اور دہسی کا غنڈہ پر چہرہ روپے ہیں۔ امید کہ غزلوں اور خط کی رسمیں مطمئن کیجئے۔ داغ کی کیفیت کا میاابی دکن مجھے بخوبی معلوم ہے۔ ان کے خطوط اکثر آتے رہتے ہیں۔

ایمر فقیر۔ ۱۴۔ نومبر ۱۹۷۶ء

مجھی سلام سنون۔ مہربانی نامہ مع دو غزل اصلاح طلب

کے آیا ممنون شمر ور کیا۔ خولیس دیکھ کر کہی جاتی ہیں۔ یہ بات دریافت ہونے سے بہت جی ش ہوا کہ آپ تذکرہ شہرا۔ موسوم بہ چشمہ خضر لکھ رہی ہیں۔ خداوند تعالیٰ اس کو حسن و خوبی کے ساتھ اختتام کو پہنچائے۔

اس ریاست میں ایک تاج لکھی جاتی ہے اس میں کسی قدر میرا حال بھی قلمبند کیا گیا ہے اس حسب فرمایش آپ کے اس سے نقل کر کے متا قصب پہنچاؤں گا۔ فرصت ہوتی نہیں کہ چشمہ خضر کی تاج کوں اگر موقع ملے گا اور موانع مرفع ہوں گے تو فکر کرنے میں بیخ ہوں گا۔

ایمیر فقیر۔ ۹ دسمبر ۱۸۵۱ء

مجی زاد لطفکم سلام ممنون۔ میر خلوت کے یہ پہنچنے کی اجازت کیا دوں اور اس کے دیکھنے کا اقرار کیونکر کروں جب انکار و آلام و امراض سے ایک غزل ہی دیکھ لینا دشوار ہوتا ہے۔ مجھے مجبور اور معذور سمجھ کر معاف فرمائے آپ کی غزل اگر پہنچی ہوگی تو اصلاح کے بستے میں رکھی ہوگی مجھے اب تک اس کے دیکھنے کی نوبت نہیں آئی۔ جب گلچیں کے چیمے کا وقت آئے گا دیکھ کر ہیجڑی جانے گی

میں نے تو اب ہی مشرب اختیار کر لیا ہے کہ آئی اور آئے اور گئی اور گئے سب میں دہری خیال کیجائے اور ۲۰ عدد لیے جائیں پہلے میرا خیال تھا کہ آئے میں ۱۰ عدد اور آئی میں ۲۰ عدد شمار کئے جائیں مگر اب

بعض وجوہ سے یا سے معروف دونوں کے ۲۰ قرار دئے ہیں۔ اگر آپ کو یہ مشرب پسند آئے تو آپ بھی اختیار کیجئے۔ اور جلال نے آئی میں ۱۰ عدد نہیں لئے ہیں بلکہ ۲۰ عدد لئے ہیں البتہ بوی میں ی نہیں لکھی ہے واو کو اضافت دی ہے چنانچہ دیوان میں بھی بغیری کے چھپوایا ہے اور افادہ تاریخ میں بھی اس سے بحث کی مگر میں اسکو پسند نہیں کرتا۔

امیر فقیر - ۲۱ - اپریل ۱۸۹۳ء

راہپور سٹیٹ - دفتر امیر اللغات

دینوار امیر فقیر محمد نعیم الحق صاحب آزاد سلم اللہ القدیر۔ سلام منوں میں اس زمانے میں سخت طویل رہا اور اب تک ان عوارض صعبہ سے نجات نہیں۔ آپ کی تحریریں آئیں ضرور مگر پریشانی خاطر سے میں معلوم کہ کے قطعہ خط آئے اور ان میں کیا کیا کلام تھا۔ اہل دفتر نے اس نے میں میرے نام کی تحریریں پس بجا صحت جو کچھ مجھے ملیں گی ان کو بسر و چشم دیکھوں گا۔ امید ہے کہ حالت ناسازی طبیعت میں آپ مجھے معاف رکھیں۔ طرح گلچیں کی غزل البتہ مجھے سر و دست سن لینا ضروری اس کو انشا اللہ جلد سنوں گا۔ خوبصورت پنا تخلص یقیناً تاریخ کے بھی کم ملتا ہے آپ اس میں اور قید تاریخ کی لگاتے ہیں۔

اس زمین میں میرے پاس بکثرت غزلیں آئیں اور یہاں بھی جو لوگ مجھے کلام دکھاتے ہیں انہوں نے نہیں آپس میں شعرا و شاعر متوارد جو دیکھتے گو انکو کبھی کسی کی غزل میں کاٹ دیا کبھی کسی غزل میں دوہہ تراجم پر ہی نظر نیکی کی کہ بندش

کس کے یہاں اچھی ہو۔ آپ کی غزل میں بھی جو شعر متواتر ہوں گے
ان کو نکال ڈالیں گا اس لیے کہ جن لوگوں کی غزلیں جاچکیں ان کے
کلام سے اب نکالنا ممکن نہیں۔ احیاً طایہ مضمون آپ کو لکھ دیا۔

، نومبر ۱۸۹۲ء - امیر فقیر

دل کی افسردگی کے وقت امیر سیر خلوت ہی سیر کے قابل
عیسوی ہی یہ مصرع تاریخ سیر خلوت گیرہ کشاے دل
مجھی سلام منون اخلاص مشحون۔ اپنی شنوی کی تاریخ لیجئے اور تاخیر
کا عذر قبول کیجئے۔ علاوہ امراض مرضہ کے سبب ماہ مبارک رمضان
کے کوئی کام مجھ سے نہیں ہو سکتا، اس پر بھی کام سے کسی وقت فرصت
نہیں ہوتی۔

میرا دوسرا عاشقانہ دیوان زیر طبع ہے۔ آغاز سوال میں چمک رہا ہوں گا
اس کا اٹھارہ زادہ کوچک کی طرف سے دیا گیا ہے۔ چھ قطعے آپ کو
بھی بھیجا ہوں۔ امید کہ حتی الامکان اشاعت و شہرت و شہرت و شہرت
میں کوشش کر کے مجھے منون کیجئے اس سے زیادہ آپ سے دلسوز کو
لکھنے کی حاجت نہیں۔

امیر فقیر امپور۔ ۲۸۔ فروری ۱۸۹۲ء

رامپور۔ ۱۳۔ جنوری ۱۸۹۲ء

مجھی۔ کا۔ دہنچا۔ شنوی کا چپو انا مبارک ہو۔ سہری فکر میں ایک
تاریخ تالیف کی نکلی ہے۔ بھیجا ہوں۔ امیر فقیر۔

محو حیرت ہیں امیر اہل نظر کچھ عجب تاثیر حسن و عشق ہی
 شنوی کو دیکھ کر نقاش فکر بول انا تصویر حسن و عشق ہی

۹۔ فروری ۱۹۳۵ء رامپور سٹیٹ

مجی۔ سلام مننون اخلاص و دعا شگون۔ محبت نامہ مدت کے
 بعد آیا مننون و مسرور یاد آوری کیا۔ آپ اپنا تخلص صغیر کی جگہ آزاد
 قرار دیتے ہیں میں بھی پسند کرتا ہوں، واقعی صغیر بلگرامی ایک مشہور
 شخص تھے

چشمہ خضر کا جزو مجنبتے میں بند ہوا ہوا اب تک ایک حرف نہ کہنے
 کی توبت نہیں آئی۔ میں اپنے اعراض و افکار میں ایسا گمراہ ہوتا ہوں
 کہ مجھ سے کوئی کام نہیں ہو سکتا۔ چار شعر کی غزل دیکھنا بھی دشوار
 ہے۔ وزمرہ دو چار دس پنج غزلیں ڈاک میں آتی ہیں یا تو معذرت
 کے ساتھ واپس جاتی ہیں یا بستے میں بندہ جاتی ہیں میری حالت
 قابلِ عفو ہی۔ امید کہ اپنی خیریت سے کبھی کبھی مسرور فرماتے رہتے
 امیر فقیر۔

محبت و نواز من السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ۔ مدت کے
 بعد مہربانی نامہ آیا ادراک خیریت سے مسرور ہوا۔ شنوی آپ کی پہنی
 جہاں صد ہا اجاب کا کلام بند ہا پڑا اسی بستے میں اس کو بھی جگہ
 دی گئی۔ میری معذوری و مجبوری کا حال آپ پر حالی ہے۔ لہذا اسوا
 اس لئے اور کیا کہہ سکتا ہوں کہ جب کبھی اور اجاب کا کلام

دیکھنے کی نوبت آئے گی اس وقت یہ تنوی بھی دیکھی جائے گی۔ میں آپ کے اخلاق کا جتنا شکر گزار ہوں اس سے کئی حصے اپنے قصور خد متکذاری سےی شرمسار ہوں۔ زیادہ دعا کے سوا کیا لکھوں۔

ایمیر فقیر۔ ۳۱۔ دسمبر ۱۸۹۲ء راپور

منشی جمیل احمد صاحب شاداں شیخپوری کے نام

مجھے سلیم اللہ تعالیٰ۔ سلام سنون دعا مشون۔ فقیر ناتواں بیمار ہے کئی بیماریوں کا پرستار ہے۔ شاعری صحت و طاقت کی طرح بیمار انسان کی میں رخصت ہو گئی۔ آپ کی غزل دیکھ کر ہنسیا ہوں۔ ماشا اللہ آپ کی طبیعت اچھی ہے۔ بارک اللہ فی عمر کم۔ رسیک مطمن کیجئے گا

ایمیر فقیر۔ ۱۱۔ ربیع الآخر ۱۳۱۲ھ

مجھے۔ دعا و سلام۔ میں آج کل مریض ہوں اور امراض ایسے ہیں کہ سخت بچہن ہوں۔ چونکہ یہ غزل طرح چھپیں کی تھی اس لیے میں نے اس حالت میں بھی دیکھ کر اصلاح دی۔ ماشا اللہ غزل اچھی لگی ہے۔ صادمی شعر صاف کر کے گلہ سے میں بھیجے جائیں۔ کا غذا آپ نے بہت بڑا اور کھرا اختیار کیا ہے۔ آئندہ سے سفید اور چکنے کا غلہ لکھا کیجئے۔ لفافہ آپ کا پرنگ ہو گیا تھا۔ دوسری غزل وقت صحت دیکھی جائے گی۔

ایمیر فقیر
۱۶۔ دسمبر ۱۸۹۲ء

جناب قاضی عبدالجلیل صاحب مرحوم ٹیٹن پٹی کے نام

مکرم و محترم، مجمع الطاف الہم دام بالبحر والکرم، تسلیم و نیاز پذیرا ہو۔
 نور چشم محمد احمد سلمہ ربہ کے ایک بچے کی آنکھ میں مدت سے کچھ ایسی خرابی ہے
 کہ باوجود مشوار علاج کے صحت نہیں ہوتی۔ فی الحال یہاں کے ایک
 ہندوستانی ڈاکٹر نے تجویز کیا ہے کہ گشتہ چشم کے قریب کا ایک سوراخ
 بند ہو گیا ہے جس سے رطوبات و مارغ کی طرف نکلنے میں اور وہ بغیر سلائی
 ڈالے ہوئے کھل نہیں سکتا چونکہ ڈاکٹر موصوف کی تشخیص پر اطمینان
 کھلی نہیں ہے لہذا ان کی رائے پر عمل کرنے کی مبادرت نہیں ہو سکتی بلکہ
 بہتر ہی معلوم ہوتا ہے کہ کسی اعلیٰ قسم کے ڈاکٹر کو دکھا کر ان کی رائے لی جائے
 لہذا مکلف خدمت عالی ہوں کہ اس امر سے مطلع فرمائے کہ بریلی میں
 آنکھ کے علاج کرنے والے کوئی صاحب عمدہ لیاقت اور صداقت کے
 موجود ہیں یا نہیں اور آپ سے ان سے اس قدر رسم ہی ہے کہ میں ایک
 روز کے واسطے اس بچے کو ہیجڑوں اور وہ تشخیص کر دیں۔ بعد تشخیص
 ہونے کے پھر ممکن ہے کہ تعمیل کی جائے۔

امیر احمد امیر پٹائی - ۱۷ شوال ۱۳۵۶ ہجری

اندریاہست رامپور ریل کمنڈ

۲۲ جولائی ۱۳۵۶ء

محمد ع و مکرم مستظم و محترم جناب قاضی صاحب زادہ اشفاق علیہم تسلیم

ونکریم۔ مکرمت نامہ صادر ہوا اور سرموں کی پارسل ہی پہنچی۔ سپاس گزار
وں اور ہمیشہ الطاف و اعطاف کا امیدوار۔

سرموں کا امتحان اپنی آنکھوں کے ساتھ کر رہا ہوں جو سرمہ آنکھ سے
موافق ہو گا آپ کی خدمت میں اطلاع دوں گا۔ تین دن میں نے کل الجواہر
کا استعمال کیا اس سے تو کوئی نفع نہ معلوم ہوا۔ آج سے آپ کے دوست
کا دیا ہوا سرمہ لگانا شروع کیا ہائی تین دن اس کو بھی لگا کر دیکھوں گا۔
آنکھوں میں فی اور چرک لطیف کہ فوراً پلکوں پر اگر خشک ہو جاتا ہے اور
ضعف بصر اور حالت کمینت جو ایک مرض خاص ہے اور کتب طبیہ مذکور
ہی ان سب کی شکایت مجھ کو ایک برس سے ہے۔ دو چار مہینے مجھ کو بخود
کی کیفیات کم ہو گئی تھیں آغاز موسم برہنگالی سے پھر زیادتی ہے۔ اشتہار سردی
کا جو مرحمت ہوا اس کو با احتیاط رکھ لیا ہے۔ کئی اشتہاروں کے سرمے
تو منگو اچکا ہوں اس کو بھی منگو اوٹھا۔ زیادہ سولے شکر گزاری کے
کیا لکھوں۔ فرزند ارجمند کی خدمت میں سلام و دعا پہنچے۔ اطفال
سایم گزار ہیں فقط

آپ کا منت پذیر۔ امیر فقیر عفی عنہ

رامپور سٹیٹ۔ دفتر امیر اللغات

۱۵۔ اگست ۱۹۰۶ء۔ رور شہنہ

مکرم و محترم جناب قاضی عبدالحمیل صاحب نداد اخلاقی۔ سلام
منون اخلاص و نیاز مشحون۔ فقیر فقیر کی ایک لڑکی حیدر آباد۔ سے

آنے والی پر اس کے ساتھ اور ہی اس کے ہمراہی پانچ سات بیٹیں
 ہوں گی ایک چھوٹا بچہ ہی منجملہ اُن آدمیوں کے اسکی انابی ہی۔ لطیف احمد
 بندہ زادہ اوسط سواریاں لینے گیا ہی۔ اس وجہ سے کہ مراد آباد۔ سے
 رامپور تک کی راہ میں دو دریا پڑتے ہیں جن پر اس موسم میں پل نہیں
 اور بریلی سے یہاں تک راہ نامون ہے۔ میں نے لطیف احمد سے کہہ دیا
 کہ بریلی کے سٹیشن پر اتریں اور ایک منزل کی جگہ دو منزل خشکی کی گوارا
 کریں۔ اگر وہاں ہی صلاح قرار پائی تو راہ سے مجھے تار آئے گا اور
 میں بذریعہ خط خواہ بذریعہ تار آپ کی خدمت میں اطلاع دوں گا کہ آپ
 براہ نوازش قدیمانہ چند باتوں کا بند و بست فرمادیں۔ ایک ہلکا اور
 مضبوط میخانہ جس پر دو زنانی سواریاں ہائیکس بیٹھ سکیں اور ایک کافی
 وسعت کی ڈولی جس پر بچے کی انابی کے کو لیکر بیٹھ سکے وقت معمود پیرائش
 میا فرمادیں اور احتیاطاً ایک مکان مختصر خالی رکھیں کہ اگر یہ ممانوان
 منزل دور و دراز دوچار پہر آسائش لینے کے واسطے اترنا چاہیں تو
 اس میں اتر پڑیں اور جس قسم کی مدد یہاں آنے کے واسطے کمار
 وغیرہ کی ان کو درکار ہو اس میں توجہ فرمانے کی ہی آپ سے امید
 واثق ہے۔ زیادہ تصدیق کی حاجت نہیں۔ صاحبزادہ بلند اقبال کو
 دعائیں۔ فرزند ان فقیر تسلیم رہیں ہیں۔ امید ہے کہ جواب سے جلد
 مطمین فرمایا جاوے

فقیر حقیر امیر احمد امیر۔

راہپور افغانان

۱۵۔ ستمبر ۱۸۹۳ء

مکرم و محترم جناب قاضی صاحب زادت مکار کم۔ سلام مسنون
اخلاص و نیاز و تشوون۔ مکرمت نامہ میرے نامہ ہائے نیاز کے جواب
میں صادر ہوا تھا۔ مجھے انتظار تھا کہ جن عزیزوں کے اتارنے کا برہنہ
میں بند و بست کرنا ہی ان کا تار تعین وقت کے ساتھ آجائے تو آپ کی
خدمت میں اطلاع کروں۔ اس وقت راہ سے تار آیا کہ منگل کا دن
گزر کر شب کی ریل میں بوٹی پہنچیں گے۔ میں احتیاطاً میر ناصر علی پلے
ایک معتمد کو کہ منگل میرے عزیزوں کے ہیں یہ نامہ نیاز دیکر آپ کی خدمت
میں بھیجا ہوں جس جس قسم کی ضرورت ہو کہوں اور کماریوں اور مکان فرودگاہ
کی درمیش ہوان سب کا مکمل آپ کی توجہ سے ہونا چاہئے اور مستعدی
سے پیش پر مت سوار یوں کے حاضر باشی اور دوشین وقت تک ریل
گاہوں کی نگرانی میں ناصر علی کے درے ہی۔ مزید احتیاط کے واسطے
ایک کارڈ ڈاک ہو بھی آپ کی خدمت میں روانہ کرنا ہوں۔ آخر میں آپ
کی مزاج پرسی اور آپ کی عنایتوں کی شکر گزاری کرتا ہوں۔ صاحبزادہ
بلند اقبال کو دعائیں۔ بندہ زاوگان عقیدت نشان تسلیم رساں ہیں۔

امیر انجمن خفیہ

راہپور پرنٹ۔ دفتر امیر المذاہات۔ ستمبر ۱۸۹۳ء

شیخ اخلاص و مکرم جناب قاضی صاحب زادت مکار کم۔ سلام مسنون

و سب اس انضمام کے بعد مدعا نگار ہوں کہ نور چشم لطیف احمد مع قافلہ
آپ کے اشفاق کریمانہ کے شکر گزار آئے۔ الحق آپ کی ذات ستودہ
صفات اخلاق محمدی و اشفاق اسلامی میں یادگار سلف کرام ہیں۔ حق
تعالیٰ آپ کے انفاس میں برکات روز افزوں عطا فرمائے اور ہمیشہ
مکروہات سے محفوظ اور مرغوبات سے محفوظ رکھے۔ یہی سہا سنامہ
آپ کے فرزند ارجمند کی نظر سعادت اثر سے ہی گڑھے اور دعا سے
ترقی عرو علم و اقبال پہنچے۔

از دست فقیر بنو انا یدریغ جز آنکہ بصدق دل دعا سے بکند

آپ کا منت پزیر
امیر فقیر

ریاست رامپور

۲۸۔ ۱۰ ستمبر ۱۹۹۹ء بروز پنجشنبہ

جناب تھانی صاحب مجمع مکارم فراوان سر ایا لطیف و ائمان
دام بالجد والکرم۔ سلام نیاز انضمام کے بعد التماس ہے کہ بندہ زادہ کو چک
محمد مسعود احمد انٹرنس میں امتحان دینے کی ضرورت سے کابل کے
بورڈنگ ہوس میں اس ۱۰ ستمبر سے ۱۰ جنوری تک مقیم رہے گا۔ میری
خوشی تو یہ تھی کہ آپ ہی کے مکان راحت نشان پر قیام ہوتا مگر اسکے
مصالح متعلق امتحان اسکو بورڈنگ ہوس کے قیام پر مجبور کر رہے
ہیں اور وہ متعلق البیان اور اس زمانے میں محنت کی وجہ سے

نہایت ناتواں ہو رہا ہے۔ کوئی عنوان اس کی راحت اکل و شرب کی اس سے بہتر نظر نہیں آتا کہ اگرچہ وہ بورڈنگ ہوس میں رہی مگر باعتبار ماکل و مشارب کے آپ ہی کا مہمان ہو۔ کسی طرح کا تکلف اس کیلئے نفع مایا جائے صرف سالن اور روٹی اور گھسہر کے واسطے کہ یہ دودھ میں نان پاوہو۔

ملاذائے جس طرح میں نے بنظر اخلاص و نیاز مندی سبے تکلفانہ آپ کو اس امر کی تکلیف دی ہے امید کرتا ہوں کہ اسی طرح آپ ہی تکلف نغمہ مائیں اور اپنے ناتواں بچوں کے مثل تصور فرما کر بہ ہیزی کٹنا اپنے آدمی کے ہاتھ اوقات معصیہ کا لحسن بخود یا کریں محل اقامت خود آپ کو آگاہ کریگا زیادہ سوائے منت پذیری کے کیا عرض کیا جائے۔ آپ کے فرزند ارجمند قاضی خلیل الدین صاحب کو سلام سنون و عاشقوں۔ اطفال عفت حاصل تسلیم گزار ہیں

فقیر امیر احمد امیر پٹاوی

قاضی محمد خلیل صاحب حیراں رئیس بریلی کے نام

سید محمد خلیلی قاضی محمد خلیل صاحب سلام اللہ ابجیل سلام فوق کارڈ آیا ممنون یاد آوری کیا۔ انجیل اور دامن کے جگڑے میں میری یہ لے کر کہ دوپٹے اور اوڑھنی وغیرہ اور پہنے کی چیزوں میں انجیل کٹنا چاہئے اور قبائے عباد وغیرہ پہننے کی چیزوں میں دامن کٹنا چاہئے مگر ستر چوٹ

عنف کی تصحیح یوں ہو سکتی ہے کہ شعرا نے گوشہ دامن کو ہی آپنجل کہا ہے چنانچہ
اس کو میں نے امیر اللغات میں کسی قدر تفصیل سے لکھا ہے اور یہ دو شعر
سند کے بھی آپنجل کے لغت میں درج کیے ہیں۔

میرے آپنجل اس دامن کا ہاتھ آتا نہیں + میر دریا کا سا اس کا پیر ہے
نیم سہ وہیاں دانتوں کا جو آیا تو یہ سوچی نشیبہ + صبح نے منہ پہ لیا دامن شب کا آپنجل
ساعت اور گہری ساعت کے قافیے میں احتیاط تو مقتضی اس
کی ہے کہ شاعر بلا ضرورت شدید وہم البتاس سے بھی بچے مگر جواز
ثابت کرنے کے لیے بہت سے اشعار شعرا سے فارسی واردوں کے
میں گئے جن میں انہوں نے جائز کر لیا ہے جیسا کہ بحر نے یہ مطلع لکھا ہے
بحر رویشی طریقہ ہی رسول اللہ کا بانی کی قسم کمر میں بد بسم اللہ کا
جناب قاضی صاحب کی خدمت میں میری طرف سے تسلیم۔
امیر احمد عثمانی عنہ۔

رامپور۔ ۲۲ محرم ۱۳۵۵ ہجری

ان اللہ وانا الیہ راجعون۔

گرامی شان رشد و سعادت آئیں قاضی خلیل الدین صاحب
سکرم اللہ الواہب۔ دعاے صلاح و فلاح دارین۔ اس وقت
سید جواد علی صاحب کے کارڈ سے وفات قاضی محمد عبد الجلیل صاحب
معلوم ہوئی۔ اس خبر نے مجھ کو دنیا سے بے خبر کر دیا۔ ایسا قلق ہوا
کہ اس کی تبصرہ کو الفاظ نہیں ملے۔ جناب مرحوم سے کریم النفس

نہایت ناتواں ہو رہا ہے۔ کوئی عنوان اس کی راحت اکل و شرب کا اس سے بہتر نظر نہیں آتا کہ اگرچہ وہ بورڈنگ ہوس میں رہی مگر باعتبار ماکل و مشارب کے آپ ہی کا مہمان ہو۔ کسی طرح کا تکلف اس کیلئے نفع پایا جائے صرف سالن اور روٹی اور تسحر کے واسطے کہ یہ یاد دہ میں نان پاوہو۔

ملاذات جس طرح میں نے بنظر اخلاص و نیاز مندی بے تکلفانہ آپ کو اس امر کی تکلیف دی ہے امید کرتا ہوں کہ اسی طرح آپ ہی تکلف نہ فرمائیں اور اپنے ناتواں بچوں کے مثل تصور فرما کر یہ بھیڑی کنالپنے آدمی کے ہاتھ اوقات معیہ کا لے میں بھولیا کریں محل اقامت خود آپ کو آگاہ کریگا زیادہ سوائے منت پذیری کے کیا عرض کیا جائے۔ آپ کے فرزند ارجمند قاضی خلیل الدین صاحب کو سلام سنوں دعا مشنوں۔ اطفال عفت حاصل تسلیم گزار ہیں

فقیر امیر احمد امیر مینائی

قاضی محمد خلیل صاحب حیراں رئیس ہریلی کے نام

سعید محمد خلیل قاضی محمد خلیل صاحب سلام اللہ ابجیل سلام فوق کارڈ آیا ممنون یاد آوری کیا۔ آپکل اور دامن کے جھگڑے میں میری یہ رائے کہ دوپٹے اور اوڑھنی وغیرہ اور بننے کی چیزوں میں آپکل کننا چاہئے اور قبا عبا وغیرہ بننے کی چیزوں میں دامن کننا چاہئے مگر مشورہ جوت

عنت کی تصحیح یوں ہو سکتی ہے کہ شعرا نے گوشہ دامن کو ہی آپنجل کہا ہے چنانچہ اس کو میں نے امیر اللغات میں کسی قدر تفصیل سے لکھا ہے اور یہ دو شعر سند کے بھی آپنجل کے لغت میں درج کیے ہیں۔

میرے آپنجل اس دامن کا ہاتھ آیا نہیں + میر دریا کا سا اس کا پیر ہی
 نسیم وہیاں دانتوں کا جو آیا تو یہ سوچی نشیمہ + صبح نے منہ پہ لیا دامن شب کا آپنجل
 ساعت اور گہری ساعت کے قافیے میں احتیاط تو مقتضی اس
 کی ہے کہ شاعر بلا ضرورت شدید وہم التباس سے بھی بچے مگر جواز
 ثابت کرنے کے لیے بہت سے اشعار شعرا سے فارسی و اردو کے
 الیں گے جن میں انہوں نے جائز کر لیا ہے جیسا کہ بحر نے یہ مطلع کہا ہے
 بحر درویشی طریقہ پر رسول اللہ کا باندہ کیسے کر میں بد بسم اللہ کا
 جناب قاضی صاحب کی خدمت میں میری طرف سے تسلیم۔
 امیر احمد قاضی عنت۔

رامپور۔ ۲۲ محرم ۱۳۵۷ ہجری

ان اللہ وانا الیہ راجعون۔

گرامی شان رشد و سعادت آئیں قاضی خلیل الدین صاحب
 سلم اللہ الواہب۔ دعاے صلاح و فلاح دارین۔ اس وقت
 سید جواد علی صاحب کے کارڈ سے وفات قاضی محمد عبدالحمیل صاحب
 معلوم ہوئی۔ اس خبر نے مجھ کو دنیا سے بخبر کر دیا۔ ایسا قلق ہوا
 کہ اس کی تبیر کو الفاظ نہیں ملتے۔ جناب مرحوم سے کریم النفس

یادگار سلف حامی اسلام دلوں کا حامی پیدا ہوئے ہیں۔ ایک بڑی خوش نصیبی ان مرحوم کی یہ ہے کہ آپ ساسعید خلف الرشید دنیا میں یادگار چھوڑا۔ اب آپ کی ذات کو کم الصفات ان کی قائم مقام ہو۔ حق تعالیٰ ان مغفور کو غریق دریائے رحمت فرمائے اور آپ کی عمر اقبال کے ساتھ بڑھائے اسوقت افسردہ دلی اور کچھ لکھنے نہیں دیتی۔
 فقیر امیر احمد امیر۔

منشی امتیاز احمد خان صاحب راز کے نام

پیارے۔ خدا کرے تمہاری طبیعت اچھی ہو اور تم حالت سرور و عافیت میں ہو یہ شکایت نامہ دیکھ کر منتظروں پر ترس کماؤ۔ شکایت مجھے اس کی ہے کہ کار برآری درکنار اچھے صاحب نے وہ کو تو تعلیمی اختیار کی جس کی مردان ذی ہمت و ذی قوت سے امید نہیں ہو سکتی۔ اگر میں جانتا کہ اظہار مطلب مجھ کو ایسا بتدل کر دے گا تو رجوع ہی نہ کرتا اس واسطے کہ رجوع کا محصل اپنا بتدل ہو جانا، اللہم اخطئنا من ہذہ الذلہ۔ اسی کے ساتھ تم سے بھی شکایت ہے کہ کیسا ضروری خط بھیجا مگر جواب نہ ارد میرے عجز کی حالت اس بے پروائی کو مقتضی نہیں۔ جواب با صواب جلد پہنچو اور جس پیرایہ میں مناسب ہو اچھے صاحب سے ہی دوستانہ شکایت کرو فقط

امیر فقیر ریاست راجپور۔ ۱۴۔ اکتوبر ۱۹۹۵ء

پیارے رازِ عمر دراز۔ نامہ سعادت شامہ آیا۔ میں نے تمہاری جگہ
 اس کو پیار کیا، آنکھوں سے لگایا۔ خداوند تعالیٰ تمہارے عمر و اقبال میں
 برکت دے۔ اور صحت و عافیت دارین نصیب کرے۔ نصیبِ اعدا
 تمہاری عدالت دریافت ہونے سے پریشانی ایک سے ہزار ہو گئی خط
 میں جو معمولی دیر ہوئی مجھے تردد تھا کہ علت کیا ہے، آخر علت نکلی جو حالت
 تشویش میں باعث مزید تشویش ہوئی۔ جس وقت سے خط آیا ہے ہم تن
 مصروف دعاے صحت ہوں۔ شافی برحق سے امید ہے کہ اب شفا حاصل
 ہو چکی ہو گی۔ امید کہ جلد رجد ممکن ہو اپنی حالت اور مژدہ عافیت سے
 داعی خیر کو مطمئن کرو چیمس صاحب شکار سے آجائیں تو اچانک حالت
 میری اس کی تھنسی ہے کہ جس طرح ممکن ہو ان سے کام نکالتے ہیں کوشش
 کرو۔ حاجت جہت قدر ہے اور جو حال ہے تم سے کچھ پوشیدہ نہیں ہے جیسا
 مناسب سمجھو ان سے کہو۔ تمہاری ہی رائے پر اور تمہاری ہی کوشش پر
 میں نے اپنے کام کو حوالہ کر دیا۔ اللہ تعالیٰ تمہاری سعی مشکور کرے۔
 تعجب ہے کہ سرکارِ عالیہ نے گزارش کی عبارت بغور ملاحظہ فرمائی
 اور پھر کچھ فرمایا۔ تہنیت عید اضحیٰ میں ایک قصیدہ جناب وزیر صاحب
 کے توسط سے میں نے پھر بھیجا ہے اس کے پہنچنے اور پیش ہونے کا
 کچھ حال اتنا معلوم نہیں ہوا کہ اگر صحیح ہوتے تو کو بج نکالتے۔ اللہ
 کرے تمہاری طبیعت اب بالکل اچھی ہو۔
 وسیع مکان میری گزر کے قابل باوجود کمال کوشش کیس

دستیاب نہوا۔ ورنہ اس زمانے میں جس کرایہ کو ملتا بنا چاری لیا تھا
 بنا چاری میں اپنی ذات سے خائفہ معصومی کا مجاور ہوا اور اہل و عیال
 کو حافظ عبدالحی والے مکان میں جو میاں صاحب کے مکان سے
 جانب جنوب متصل سڑک ہے بہر دیا۔ اسباب حتیٰ کہ کتابوں کی لاریا
 بھی سب کنڈسار کی زمین پر کھلے میدان میں ہیں اور جہاں تک ممکن
 ہی کوشش کر رہا ہوں کہ اسی زمین کی تعمیرات کمنہ میں کسی عنوان سے
 صلاحیت برسات بسر کرنے کی نکلے مگر روپیہ ہم پہنچانے میں کچھ
 بس نہیں چلتا۔ حرکات مذبوحی اور پیش بسلمانہ سے اب تک استفادہ
 ہوا ہے کہ اس احاطے کی چار دیواری خام بن گئی ہے۔ ہر روز تھاری اور
 جمیس صاحب کی تحریر کا انتظار ہوتا ہے۔ باسباب ظاہر سمجھ
 اور کہیں سے امید گرہ کشائی معلوم نہیں ہوگی فقط۔

امیر فقیر۔ یکم جون ۱۸۹۶ء

ریاست رامپور

پیائے راز۔ دروازہ۔ ابو تھاری تحریر بھی شاید مقصود کی طرح
 منہ چپانے لگی ایک تسکین کا سہارا تھا وہ ہی گیا۔ باوصف اس بات
 کے جاننے کے کہ میں تھارے خط کا کس قدر مشتاق رہتا ہوں اور پھر
 خط نہ لکھتا تھیں سو ستم ہی کہ نہیں۔ خدا کرے مانع بخیر ہو اور تم خیر و عافیت
 سے ہو جمیس صاحب نے تو کوئی تحریر مجھے نہ بھیجی نہ آئندہ بھیجے
 کی امید نظر آتی ہے۔ خدا جانے اس کی علت کیا ہے۔ یہاں لطفانی ہے

یا عدم کاروائی کی خجالت۔ وزیر صاحب سے جواب خط ملنے کی تو پہلے
 ہی امید نہ تھی۔ آخر وہی ہوا۔ خیر کوئی لکے یا نہ لکے تم تو تسکین افزائی میں
 کمی نہ کرو میں اسی حالت کے ساتھ زندہ ہوں اور تمہارے حق میں دعا کرتا ہوں
 قیمت دیوان کے واسطے پھر مکلف ہوں کہ جس قدر فراہم ہو گئی ہو جلد ہیجد و
 باقی خیریت۔ سب چھوٹے بڑے ما و جب رساں ہیں پانی نہ برسنے سے
 یہاں کی خلقت تباہ ہو رہی ہو اللہ رحم کرے۔

تمہارا داعی خیر۔ امیر فقیر

پیارے راز۔ سلام و دعا۔ عقل و شعور کا رجسٹری شدہ پنفلٹ مجھے
 ملا اور تمہاری تحریک پر محبت خیمہ ہی مجھے پہنچی۔ میں تمہاری سعادت مندی سے
 مسرور اور عقل و شعور کے پیچھے سے حضرت برہم اور تمہارا دونوں کا ممنون
 ہوں۔ حافظ جلیل حسن وطن میں سخت بیمار ہو گئے ہیں۔ میرا دل
 ہر وقت دہرے لگا ہوا۔ دعا کے سوا کیا چارہ ہے۔ بہائی تم بھی دعا کرو سب
 دوست عزیز ما و جب گزار ہیں۔ حضرت برہم کو سلام اور
 سپاسگزاری فقط

امیر فقیر

حافظ غلام احمد صاحب فروغی کے نام

ریاست راجپور۔ ۲۔ نومبر ۱۹۳۷ء

دلنواز دوستان زادت اخلاقیہ سلام مسنون اخلاص و

نیاز مشحون۔ غایت صحیفہ آیا اور اپنے ساتھ عمدہ ہدیہ لایا۔ نصاب کا نسخہ جو تحفہ آپ نے مرحمت کیا میں نے خوش ہو کر اسکو قبول کیا میں نے دو چار ورق الٹ کر دیکھے۔ کتاب آپ نے بہت اچھی اور مفید لکھی ہے مرزا غالب مرحوم کا قادیانہ بی بی میری نظر سے گزرا ہے آپ کے یہاں بہت سی باتیں بڑی ہوئی ہیں۔ حسن و انجام کے علاوہ بڑی خوبی یہ کہ الفاظ و ابط بہت ہی کم آئے ہیں۔ انشاء اللہ یہ کتاب مقبول خاص و عام ہوگی۔ میری رنجوری و معذوری کی وہی حالت ہے جو لکھ چکا ہوں۔ مجھے نذر اچھی صحت و اطمینان ہوتا تو آپ کی فرمائش کی خوشی سے تعمیل کرتا۔ آپ کے اصرار و اپنی حالت سے نہایت مجبور ہوں اخلاق سامی سے امید ہے کہ میرا عذر قبول کر کے میری خجالت مہر تفع فرمائیں گے۔ فرزندان و احباب فقیر ما و حب گزار ہیں۔

منت پزیر امیر فقیر

رامپور۔

۴۔ نومبر ۱۹۰۹ء

و لنواز۔ سلام سنون اخلاص مشحون، مہربانی نالیا مہمنون یاد آوری کیا۔ آپ اپنے مشاعرے کے لیے مجھ سے خول طلب فرماتے ہیں وہیں اس زمانہ میں بہت ہی رنجور اور معذور ہو رہا ہوں۔ خود بیمار اور کئی بیماریوں کا پرستار رہتا ہوں۔ جو وقت فرصت

واطنیان کا ملتا بھی ہو وہ امیر اللغات کی تالیف و تصنیف میں صرف ہوتا ہی
شعر و سخن کا مشغلہ مجھ سے بالکل چھوٹ گیا ہی۔ آپ کے حسن اخلاق سے
امید ہی کہ عذر میرا قبول کر کے مجھ کو معاف فرمائیں گے۔
امیر فقیر۔

حضرت طاہر فرخ آبادی کے نام

۲۰۔ ربیع الاول ۱۲۸۲ھ ہجری ۸۰۔ جنوری ۱۸۶۵ء

شفیق یاد آور مخلص سلامت۔ سلام مسنون۔ خد میں موال
بھی تلف ہو گئے جائیں بھی سیکڑوں ضائع گئیں یہ تو ادنیٰ کیفیات
تھے۔ مگر تجربے سے معلوم ہوا کہ غارتگروں نے ہمیں ہی لوٹ لیں نہ
قدیم کی خیر باد کہہ سدا رہ گئے، محبت کا نشان ہی نہ باقی رہا ہمدردی
ڈھونڈے سے بھی نہیں ملتی قوتیں سلب ہو گئیں، حافظے کام کے نہیں
باقی رہی۔ میرا ہی یہی حال ہوا، حافظے میں مطلق قوت نہیں رہی۔ اسی
زمانے سے ریاست رامپور کو چلا جانا ہوا۔ وہاں جا کر دنیا ہی نئی دیکھی
اور ہمیں کے التفات نے شب و روز میں کسی ساعت کو خالی نہ چھوڑا۔
معذرت سبب تاہل کے اپنے افکار نے بھی کچھ حصہ وقت کا دیا لیا۔
اسوجہ سے فرصت نہ ملی کہ باران قدیم و مخلصان صمیم کو یاد کرنا اور یہی
باعث ہوا کہ آپ کو یہی کہی کچھ نہ لکھ سکا۔ اب خد و می و محترمی جناب حکیم
محکم علی صاحب کے ذریعے سے مدت دراز کے بعد آئینہ راہ بطہ قدیم

کارنگ چوٹا اور نئی جلادی گئی یعنی آپ کا عنایت نامہ جس میں کچھ فقیر کا ذکر ہے
ملا۔ میں نے سوچ کر آپ کی تصویر خیالی ذہن میں کھینچی اور محبت دیرینہ کا مزہ
اٹھایا۔ اے وقت تو خوش کہ وقت مانوش کر دئی۔

رہنما اخبار بندہ زادہ کلاں نے بے شغلی سے تنگ آکر جاری کرنے کا
قصد کیا ہے دو اشتہار اسکے ہی ہیچنا ہوں اور گلدستہ بعض اجاب نے شائع
کونے کا ارادہ کیا ہے میں نے ہی بتھا ضاے

خیال خاطر اجاب چاہئے ہر دم انیس بیس نہ لگ جائے ابگینوں کو
ان کے پاس خاطر سے حتی الوسع اعانت کرنے کا وعدہ کر لیا ہے فقیر زاد
یعنی ہشتی محمد احمد میرے حکم کے موافق اس کے انصرام کا کفیل ہو یا اس
کے ہی چند قطعہ اشتہار ہیچنا ہوں۔ کسا بازار ان چیزوں کی قدر دانی کا بیشک
آپ کی تحریر سے ہی زیادہ ہی مگر تاہم

ہنوز آپ ابر رحمت دہنشاں ست خم و نچانہ باصرو نشاں ست
تلاش و کوشش ہوگی تو بہت نہ سی تھوڑے ہی سہی قدر شناس پیدا
ہو جائیں گے۔ یہ تحریر فرمانا آپ کا کہ میرا کلام اساتذہ کے اشعار کے سامنے
لیا وقت پیدا ہو گا دلیل کمال ہے اس لیے کہ کمال آدمی کو ضرور
ہی منکر کر دیتا ہے۔ امید ہے کہ اس گلگدے کو اپنا ذاتی گلگدہ تصور فرما کر
ہمیشہ اس کی حسن افزائی ملحوظ رہے اور کلام تازہ انتخاب کے بعد عنایت
ہو کرے ثم التسلیم

آثم امیر احمد عفی عنہ۔ محمد احمد تسلیم گزار ہے۔

لکھنوکڑہ ابو تراب خاں - ڈاک خانہ چوک

مولوی محمد اعجاز حسن خاں صاحب رئیس رسولپور ضلع
منظف پور کے نام

دفتر امیر اللغات رامپور سٹیٹ

۱۵ - جولائی ۱۸۹۳ء

غزیری وسعیدی زاد عمر کم صلاح وفلاح دارین کی دعائیں مدت کے
بعد تمہارا مینقہ سعادت سر و فلو افزائے دل و دیدہ ہوا۔ عمرت دراز
باد کہہ میں ہم غنیمت ہست اگر اپنا بوڑھا دعاگو سمجھ کر کسی پوچھتے رہو تو
تمہاری محبت و سعادت ہی ورنہ کیا شکایت ہی۔ میرا استحقاق جو کچھ ہوتا
وہ نایاب و شاداب کے ساتھ گیا میں صرف تم لوگوں کے تصور سے اپنے
دل کو خوش کر لیا کرتا ہوں اللہ تعالیٰ زندہ اور خوش رکھے باقی دعا
کے سوا کیا لکھوں خداوند کریم کہ حافظ حقیقی ہی بخیر و خوبی مسافروں کو لوہیں
لانے آئیں تم آئیں نور چشم بابو ظفر حسن کو دعائیں اور باتوں کا جواب
نور چشم ممتاز علی دیں گے کہ وہ ان سے متعلق ہیں آپ اور بابو ظفر حسن خاں
اب کیا پڑھتے لکھتے ہیں کما تیک تحصیل علم کی ہی مشغلہ کیا رہتا ہے براہ سعادت
مفصل طور پر مطلع کیجئے گا

امیر فقیر

رامپور ۱۵ ستمبر ۱۸۹۳ء

سعید سرمد رشید ابداً سلم اللہ الصمد سلام و دعا آپ کی طرف سے
 یہی مجھے خجالت ہی کہ بن نہیں پڑتا کیا لکھوں اور آج تک کچھ نہ لکھنے کا کیا عذر
 کروں آپ کے بہت سے سعادت صحائف آئے اور میری خوشی و شکر گزاری
 کے باعث ہوئے ہیں تھا کہ میں جواب لکھوا دیتا لیکن اجزاء سے دیوان
 نایاب مرحوم جو آج تک دیکھ نہ سکا لہذا کچھ لکھ ہی نہ سکا اور اس کے نہ
 دیکھنے کی علت اپنی علالت کے سوا اور کچھ نہیں ہی خصوصاً اس زمانے
 میں بہت ہی غیر صحیح رہا جس بول کے دورے کثرت سے اور شدت
 سے پڑے رات جو دورہ پڑا ہی اس کی ایند اس سے اس وقت بیقراری
 معذرت و غیرہ کی ہی شکایت ہی اللہ تعالیٰ رحم فرمائے آگے ان اجزاء
 کو دیکھنا شروع کیا تھا اسی سبب سے رہ گیا اب پھر تھوڑا تھوڑا دیکھنا شروع
 کیا ہی آپ بھی دیکھ لیں کہ میں صحیح رہوں اور اس سے جلد فراغت کر کے
 آپ کے پاس مسیحروں سب عزیز ما و حب گزار میں آپ کا دعا کرتا
 امیر فقیر۔

اے بھان من۔ سلام لو دعا لو اور اپنے محبت نامہ مورخہ ۱۱ جنوری
 کا جواب لو دیوان نایاب کا پمفلٹ مجھے پہنچ گیا اور اس کے ساتھ
 جو خط تم نے لکھا تھا وہ بھی پہنچا تمہاری تحریر پر تنویر آنکھوں میں گہر کی
 آنکھوں کا نور بڑھاتی ہی بارک اللہ و جزاک اللہ میں دیوان کو دیکھو گا
 دیکھنے کب سے دیکھنا شروع ہوتا ہی ابھی کچھ بھی نہیں دیکھا مجھے لے
 فکر ہی اور خیال ہی اللہ تعالیٰ میرے خیال کو پورا کرے بیماروں کی

سے فراغت نہیں ہوتی اجاب کی خدمت سے نہایت قاصر ہوں اور نہایت نادم ہوں ان اجزاء سے فارغ ہو کر اور اجزاء م سے طلب کرونگا زیادہ عذر تعصیم کے سوا اور کیا لکوں وہاں سب کو میری طرف سے مایوس و غمناک رہو۔

تمہارا دعاگو

امیر فقیر ۲۰ جنوری۔

۳۱۔ الکتوب ۲۹

عزیز جان اقبال نشان سلیم اللہ المنان دعاے صلاح و فلاح دلیر
و سرخروئی و سرسبزی نشانی کے بعد مدعا نگار ہوں کہ محبت نامہ سعادت
شہامہ شعر خیر رحلت جناب غفران ماب جدا مجد سامی آیا اور میرے دل
مکلفیت منزل کو جو نایاب و شاداب مغفرین کے غم سے پہلے ہی سبیل
ہو رہا تھا اور ہی تر پیا یا اسی ذات بابرکات کا سایہ عاطفت سر سے
اٹھ چانا باعث سختہ عدمہ جانکا اور اس داغ کا ہم ہم انا اللہ وانا الیہ
راجعون کے سوا کوئی نہیں حق تعالیٰ ان کو خیر دریا سے رحمت اور
ان کے اعقاب کو کا سب اجر مصابت فرمائے تمام ہوا یہ مطلب
نا تمام۔ نسخہ پاسے دیوان مطلوبہ گرامی روانہ کرنے کو دفتر میں کدیار
برخوردار مسعود احمد خیمہ آج ہی تعمیل حکم کریں گے امید ہے کہ آپ مجھ کو
بھی اپنا ایک دیرینہ ہی خواہ سچھکر کہی یاد کر لیا کریں۔ سب غنہ مزیں
دوستوں کو نام نہام دعا و سلام فقط فقیر امیر۔

رامپور۔ ۲۸۔ مارچ ۱۸۹۸ء

عزیز ار جان سعادت نشان دعا تمہارا سعادت نامہ پیکر کا شرف مدعا
ہوا تھا دیوان پیکر مطبع سے آگیا اب جس پتے سے کوپا پنچ جلدیں تمہارے
لکھنے کے موافق تمہارے نام بھی جائیں باقی خیریت امیر فقیر۔

مکر یہ کہ کوشش کر کے خریدار بہت سے پیدا کرو ہزار جلدیں چھپوائی گئی ہیں
بغیر اس کے کہ تم سے دلسوز دل سے کوشش کریں ان کا نکلنا
دشوار ہی۔

رامپور۔ ۲۴۔ رمضان المبارک ۱۲۸۷ھ

سعید کو میں سلّم اللہ تعالیٰ فی الدارين دعائے ترقیات روز افزون قصیدہ
آپکا مرسلہ آیا تھا بسبب موسم سرما کے کہ میرے مرض کے نہایت مخالف ہو
اس کے دیکھنے کی اب تک نوبت نہیں آئی تھی آج وہ قصیدہ نکلوا کر اور
نظر اصلاح سے دیکھ کر بیجا ہوں تاخیر کی تقصیر معاف کیجئے اور اس کی سید
اور اپنی خیریت سے مطمئن کیجئے۔

اجتہاداً قصیدے کا پیرنگ بیجا مناسب سمجھا گیا عزیز جان محمد ریاض حسن
خاں و محمد ابوالحسن خاں کو دعائیں۔

امیر فقیر۔

رامپور۔ سہ ماہی ۱۸۹۹ء

گرامی شان اقبال نشان زاد عمر ہم واقباہم دعائے ترقیات روز افزون
۶ صد سے کوئی تحریر مشعر خیریت نہیں آئی تعلق ہے خدا کرے

آپ بجمع الوجہ مطمئن و مسرور ہوں۔ سنخندان پارس کا ذکر لگے آپ نے لکھا تھا چونکہ دفتر امیر اللغات میں اس کی حاجت ہی اس لیے چاہتا ہوں کہ جس مطبع سے اسکا ملنا ممکن ہو مجھے آگاہ کیجئے کہ میں طلب کر لوں جواب مفصل دیجئے باقی حریت سب عزیزوں کو ماوا جب

امیر فقیر

گرامی شان اقبال نشان اعلیٰ اللہ شانکم دعلے ترقیات روز افزوں نامہ سعادت پہنچا اور ممنون کیا دیوان نایاب کا زیر طبع ہونا باعث مسرور ہوا تایرخ طبع اس سنہ کے موافق جو آپ نے مجھ سے طلب کی ہے میں انشاء اللہ فکر کر دوں گا اور حسبِ نحوہ تایرخ ہو گئی تو آپ کو ہیجہ وں گا وہ تایرخ تو بہت اچھی ہی اگر ممکن ہو تایرخ ترتیب قرار دیکر چھپوائی جائے ورنہ خیر۔

عزیزی محمد ابوالحسن خاں کی تایرخ دیکھ کر ہیجتا ہوں پورا قطعہ اچھا ہی میراجی بہت خوش ہوا طبیعت ہونا معلوم ہوتی ہے بارک اللہ فی عمر ہم و اقبال ہم۔

صنمخا نہ عشق کے صفحات بوجہ اب تک طبع نہیں ہوئے جس وقت چھپیں گے آپ کو اطلاع دیجائے گی تاروں سے بنے ہوئے نیچے جو خاص ہی ملک میں بنتے ہیں مجھے درکار ہیں اگر آپ مہربانی کر کے سپردیں تو باعث منت پریزی ہی عزیزان سعادت نشان محمد ابوالحسن خاں و محمد ریاض حسن کو بہت بہت دعائیں۔

راہپور یکم اپریل ۱۹۹۹ء

امیر فقیر

دارالریاست راہپور

۲۷ - جنوری ۱۹۹۹ء

جان سے پیارے میرے اعجاز متار اقبال بلند اور عمر دراز محبت
نامہ سعادت شامہ آیا انگلیں پر نور ہوئیں اور دل مسرور حق تعالیٰ اس
حسن یاد آوری کے ساتھ دیر گاہ تم کو اقبال مندر رکھے۔ اس سے قبل
والی تحریر بھی شاید آئی ہو اس وقت کیفیت صومی میں کچھ یاد نہیں تاخیر
جواب کا غدر خواہ ہوں افسوس صغیر مرحوم کے نتائج طبع سب برباد ہو
میں آپ کی سعی جمیل کا شکر گزار ہوں گوشتش چلی جائے شاید کسی
کوئی چیز نکلے۔ مقاصد حسنہ کا نسخہ صحیح نہ ملنے سے میں اب تک
عبارت مندرجہ امیر اللغات کی تصحیح نقل نکر سکا آپ کے سب غریزوں
کو حسب مراتب ماوجب

امیر فقیر

راہپور ۲۲ - نومبر ۱۹۹۹ء

عزیزان گرامی شان اقبال نشان بابو محمد اعجاز حسن خالص صاحب
زاد محرم و اقبال کلمہ عالی ترغیبات دارین سعادت نامہ اقبال ختامہ
۳۔ رجب ثور ۱۴۲۰ھ ورافیلے دیدہ و دل ہوا خدا کرے آپ کی سعی
در باب بہم رسانی تالیفات صغیر مرحوم مشکور ہو یہ ذرا حصہ جلوہ
خضر کا جو آپ نے مجھے بھیجی ایسا غلط چپا ہی کہ قرآن مقام سے بھی

اکثر جگہ پڑھائیں جاتا جن مطبع میں چھاپی غالب ہے کہ اس کی اصل منقول
 حذو وہاں ہو اگر وہ نسخہ ملجاتا تو اس کی تصحیح ہو جاتی یہ کتاب تو نسخہ ہو جائے
 کی وجہ سے مفید نہ رہی کتاب مصنف مرحوم نے بہت اچھی لکھی ہے مگر
 افسوس کہ بہت ہی بری چھپی ہے اور اس کتاب سے معلوم ہوتا ہے کہ
 اس کے مابعد کے دو حصے اور ہی ہیں خدا کرے یہ تصنیفات ان
 کے ضائع نہ ہوے ہوں اور آپ کی کوشش سے ملجائیں افسوس کہ ان
 کے صاحبزادے بھی جو ہوشیار تھے قضا کر گئے چوتھے چوتھے
 دوپکے جو باقی ہیں ان سے کیا کام نکلے گا ہاں وہ شاگرد صغیر مرحوم کے
 جن کو آپ نے اسدراک کیفیت کے واسطے لکھا ہے حسب درخواست
 کوشش کریں تو کام چلے بہر کیف آپ اس باب میں کما حقہ توجہ دیجئے
 اور مطبع سے اصل جلد ثانی جلوہ خضر اگر وہاں ہو تو لیجئے۔

مقاصد حسنہ کا نسخہ اب تک مجھے نہیں ملا تلاش میں ہوں یونیر
 از جان مولوی محمد ریاض حسن خاں اور محمد ابوالحسن خاں سلمہ اللہ
 تعالیٰ کو دعائیں فقط

امیر فقیر۔

۱۰۔ اپریل ۱۳۹۵ھ

ریاست رام پور

گرامی شان اقبال نشان زاد عمر کم حسب وعدہ تاریخ بیچتا ہوں غائب
 ہے کہ پسند آئے۔ اس سے پہلے جو تاریخ تم نے بھیجی تھی وہ دیکھ کر بیچ

چکا ہوں اس کی رسید اب تک نہیں آئی۔ عظیم آبادی تاروں کے نیچوں
 کے لیے لکھا تھا ان کا بھی انتظار ہی۔ اس قطعہ تاریخ کی رسید بھی آنا چاہیے
 کہ نگرائی رفع ہو۔ مدت سے نور چشم سید ظفر حسن کا حال معلوم نہیں میری طرف
 سے بعد دعا کے کہو کہ کبھی کبھی خط لکھا کریں اور اپنے مشاغل و حالات سے مسرور
 کیا کریں جی بابو محبوب حسن خاں بھی کبھی یاد نہیں کرتے ان سے ہی خصوصیت
 کے ساتھ شکایت ہے

امیر احمد امیر مینائی
 کل ہوا اک گلشن شاداب میں گلزار
 صفحہ رُفے پری دکھلا رہی تھی برگ گل
 تھا جو بلبل بلبل شیراز کا تہا ہر جا
 تھی بڑی حیرت مجھے یار پے کس کا ہر چہن
 گلشنانی ہے یہ طبع نازک نایاب کی
 چپ رہا ہر آگرے میں آج کل انکا کلام
 کتنے دیکھنے گریستان کتنے دیکھو لازار
 سطر زلف عورتی تھی نظر ہر شاخسار
 تھا جو طوطی طوطی ہندوستان کی یادگار
 دیکھ کر حیران مجھ کو چھپا اٹھی ہزار
 رنگ لائی یہ بچہ تازہ فکر نکلیں کی بہار
 فکر سال طبع میں ہیں شاعران روزگار

سن کے یہ مژدہ کی تاریخ میں بھی امیر

یہ دیکھ دیوان شاعر شیوا زباں کی یادگار

گرامی شان اقبال نشان زاد عمر کم و اقبال کم دعا سے ترقیات روز افزوں
 سعادت نامہ مورخہ ۵ ذی قعدہ ۱۳۵۱ء آیا مضمون خلق و محبت کے دیکھنے سے بہت
 ہی مسرور ہوا اللہ تعالیٰ تمہاری عمر و اقبال میں برکت دے اور مقاصد دارین
 پر فائز کرے تاریخ طبع دیوان نایاب میں نے کم کر بھیجی تھی اسب تم کو

پہنچی ہوگی۔ اس کی رسید کا مجھے انتظار ہے بچوں کے بارے میں جو تم نے دریافت کیا ہے مجھے تفلی دار چند نیچے مطلوب ہیں اور ایک نیچہ بیچوان کا۔ باقی تحریر اپنے بھائیوں کو میری طرف سے دعا پہنچاؤ

امیر فقیر

۲۱۔ اپریل ۱۹۰۸ء رامپور

عزیز ارجان گرامی شان اقبال نشان زاد عمر کم دعا کے بعد مدعا یہ ہے کہ تحریر سعادت خیر مشعر صحت نیچہ کم سرور افزا سے خاتر فاطر ہوئی خداوند کا ہمیشہ ہمدوش صحت و ہم آغوش راحت رکھے آئین بچوں کا بکس کھلوا یا گیا تینوں نیچے باعتبار کپڑے اور حسن بندش کے بہت اچھے ہیں کھلاتو فی بچوں کی کچھ حاجت نہیں البتہ ان بچوں میں کوئی نیچہ صرف نے کا جس میں تفلی نہیں ہوتی اور وہیں بننے میں نہیں ہے چند نیچے ویسے مطلوب تھے۔

حافظ جلیل حسن صاحب کو جو تذکرہ لکھنا ہی اس میں قید حیات شاعر ہیں ہے جلوہ خضر کا پہلا حصہ میرے پاس ہے دوسرا حصہ مطلوب ہے میں بہت ہی مسرور ہوں گا اگر آپ اس کا دوسرا حصہ تلاش کر کے مجھے بھیج دیں گے سب عزیزوں کو ماوجب۔

امیر احمد امیر غنیائی

رامپور دفتر امیر اللغات

۲۸۔ ستمبر ۱۹۰۸ء

عزیز ارجان اقبال نشان زاد عمر کم دعا کے سر خمدی دارین

وسر سبزی نشائیں شہر نامہ سعادت شہامہ نور پور و افزائے دیدہ و دل ہوا
 بلٹی ہی پہنچی نہجوں کا بسن ہی ریل سے وصول ہوا ابھی کھولا نہیں یقیناً نیچے
 اچھے ہی ہوں گے۔ میں آپ کی محبت و عنایت کا شکر گزار ہوں نصیب
 اعدا طبیعت کیا ناچاق تھی مجھے نہایت تردد رہی گا جب تک حسب النواہ
 صحت کی خبر نہ آئے گی۔ محض استدراک حال کے واسطے یہ تحریر
 مختصر نیچے دیکھنے سے پشتر روانہ کرتا ہوں خدا کرے فردہ صحت میرے
 دل افسردہ منزل کو جلد شگفتہ کرے اس کے بعد تحریر مفصل نیچوں سے
 متعلق بیچونگا سب عزیزوں کو حسب مراتب سلام و دعا۔ محبہ و نواز
 گرامی شان بابو محبوب حسن خاں پیر سٹریٹ لا کا خط بہت دنوں سے
 نہیں آیا ان کو بھی سلام مسنون اخلاص و دعا مشحون اور دوستانہ
 شکایت کوتاہ قلبی پہنچے۔ بر خوردار کامگار بابو ظفر حسن خاں کو ادعیہ کثیرہ
 کے بعد یہ پیام پہنچے کہ اپنی کیفیت خصوصاً تعلیمی حالت اپنے ہاتھ سے
 لکھ کر مسرور کریں فقط

فقیر امیر احمد مینائی بفلم یکے از اہل دفتر
 عزیز از جان من نشی محمد اعجاز حسن صاحب زاد عمر کم و اقبال کم دعائے
 سر سبزی نشائیں و سر خروئی دارین محبت نامہ سعادت شہامہ نور و سرور
 افزائے دیدہ و دل ہوا مقاصد حسنہ کا نسخہ میرا مملوک نہ تھا ایک بہت
 سے مستعار منگوایا تھا اب یہاں نہیں ہیں میں نے ان کو خط لکھا ہے کہ عبارت
 مطلوبہ کی نقل بھیج دیں اب تک ان کی جواب کا انتظار ہی اس

وقت بنظر رفع نگرانی یہ مختصر تحریر دستِ رعشہ دار سے لکھ کر پہنچا ہوں جس
وقت وہ عبارت آجائے گی فوراً بھیجوں گا۔ جلوہ خضر کے دو حصے اور
ہونا اس حصہ دوم سے معلوم ہوا شاید ان کے چھپنے کی نوبت نہ آئی
ہوگی اگر آپ کی کوشش سے قلمی دونوں حصے نقل کے واسطے مل سکیں
تو بہت ہی جی خوش ہوا اور اگر صغیر مرحوم کے جانشین مستعار ندیں تو وہیں
نقل لینے کا بند و بست کیا جائے اور ان کے کتب خانے کی فہمت
بہم پہنچانے میں بھی سعی کیونا باعثِ منت ہوگا اعجازِ بھانِ نشی محمد ریا ضحیٰ حسن
خاں کو دعائیں فقط

امیر فقیر مینائی ۱۰ نومبر ۱۹۹۶ء

رامپور ۱۵۔ مارچ ۱۹۹۶ء

اعجازِ بھانِ سعادت و اقبال نشانِ زادِ عمر کم و اقبال کم سلام مسنون
دعائے ترقیات مشحونِ سعادت نامہ پہنچا اور اس نسخے دیوانِ نیا ب کے
آئے باعثِ سرور و موفور ہوئے دیوان کی چھپائی اور خوش اسلوبی دیکھ کر
بہت جی خوش ہوا خداوند تعالیٰ تمہاری محنت و حسن کارگزاری ٹھکانے
لگائے کہ یہ دیوان محبوب و مرغوب ہو کر قبولِ عام کا خلعت پائے
میری تبلیغ جو ہمیں اس قدر پسند آئی اس کی وجہ زیادہ تر یہ ہے کہ تم کو میرے
ساتھ ایک قلبی علاقہ ہے اور میں بھی تمہاری سعادت و لیاقت سے اس
قدر خوش ہوں کہ اس کو بیان کر رہا ہوں۔ تم کو ہمیشہ دعائے خیر سے یاد
کیا کرتا ہوں اللہ تعالیٰ تم کو جمیع مقاصد پر فائز کرے۔ سب بندہ زاد

دیوان پاکر سلام اور شکریہ ادا کرتے ہیں۔ اپنے بھائیوں کو میری طرف سے
بہت بہت دعا کو فقط

امیر فقیر

ریاست رامپور۔ ۲۶۔ جون ۱۹۹۵ء

گرامی شان سعادت و اقبال نشان زاد عمر کم و اقبال کم دعائے ترقیات
روز افزوں۔ نامہ سعادت شامہ آیا پارسل موصول ہوئی چار نیچے ڈیرٹھ
اور ایک فتح پیچ پہنچا میں نے خوش ہو کر آپ کو دعائیں دیں اللہ تعالیٰ آپ
کو خوش رکھے اور اس دلنوازی کا اجر دے دیوان نایاب کے نسخوں میں
اس شعر کی تصحیح کر دی گئی باقی خیریت ان سطروں کو پارسل کی رسید اور
شکریہ سمجھئے۔

امیر فقیر

مولوی محمد ریاض حسن خاں صاحب المتخلص بہ خیال
در رنجتہ و دانش در پارسی رئیس رسولپور ضلع مظفرپور کے نام

رامپور۔

۶۔ نومبر ۱۹۹۵ء

۱۔ غنجان سعادت و اقبال نشان زادت مرآتکم سلام و دعا۔ آپکا
محبت نامہ مع کلام اصلاح طلب آیا تھا افسوس کہ میں اپنی معذوریوں

کی وجہ سے جواب بھی نہیں دے سکا جس بول کا دورہ پڑ جانے سے طبیعت
 بہت بے کیف ہو معذرا اکثر اعزہ کی بیماری سے نہایت تشویش اور پریشانی
 رہتی ہے آپ کا کلام میں بے حفاظت رکھوا دیا ہے ذرا طبیعت کو سکون اور اطمینان
 ہو لے تو اسے نکلوا کر دیکھوں امید کہ آپ اس تاخیر کو بے التفاتی پر محمول کریں
 اور کسی کہی اپنی اور سب کی خیریت سے مسرور کرتے رہیں۔ عزیز میری محمد ابو الحسن
 خاں کو دعائیں محمد اعجاز حسن خاں کو ما واجب

امیر فقیر

عزیز از جاں اقبال نشان زاد عمر کم دعا سے ترقیات دارین تحریر سعادت
 خیر نو تحریر ورافرا سے دیدہ دل ہوئی۔ دو سالہ حصہ جلوہ خضر کا یہی پہنچا اس
 محبت و سعادت کا شکر گزار ہوں حق تعالیٰ تمہاری عمر دراز اور تم کو اقبال و
 امثال میں ممتاز رکھے۔ افسوس کہ پھر کتاب بہت ہی بُری چپی۔ بہر کیف
 مجھے جو اس کی نسبت فکر تھی وہ تمہاری عنایت سے رفع ہو گئی۔ صغیر مرحوم
 کے پاس شاعری سے متعلق کتابیں خصوصاً کلیات و دواوین شعر اے
 سلف بہت تھے معلوم نہیں ان کے اعتقاد میں کوئی ان سے منتفع ہوتا
 ہی یا نہیں اور مجھہ سامشانی ان کتابوں میں سے کوئی کتاب مستعار پاسکتا ہے
 یا خیر۔ اگر ممکن ہو تو ان کے کتب خانے کی فہرست منگوا کر ایک نقل اسکی
 مجھے بھیج دیجئے اور بعد مطالعہ فہرست جن کتابوں کا میں طالب ہوں اپنی
 ذمہ داری سے ان کو مستعار دلوانے میں کوشش کیجئے۔ دفتر امیر اللغات
 میں کیاب و نایاب دواوین سے شعر اے گزشتہ کی بہت حاجت

رہتی ہے آپ لوگوں کی سعی جمیل بہت باعث شکرگزاری ہوگی۔ اعزہ بجان
مولوی محمد اعجاز حسن خاں اور اقبال نشان نشی محمد محبوب حسن خاں علی اللہ
شانہا کو سلام و دعا بوحسن و صحت مضمون فقط

امیر فقیر
۱۶۔ اکتوبر ۱۳۳۵ھ

مولوی محمد مہدی حسن خاں صاحب شاداب رئیس

رسول پور کے نام پر

میرے قدر افزا دلنوازی میں یکساں سلامت۔ سلام نیاز مکرمیت نامہ
عالی کے جواب میں ۶ ربیعہ ۱۹ دسمبر ۱۳۳۵ھ کو رسول پور پہنچا تھا پہنچا تو ہو گا
مگر رسید نہ آنے سے ذرا تردد ہوئی کئی دن ہوئے ایک نمونہ امیر اللغات
کا روانہ خدمت عالی کیا ہے امید ہے کہ غور سے ملاحظہ ہو کر پوری مہمیں اس
کی قبول فرما کر سند قبول لطف ہو اور عمدہ سے دیجائے محمد احمد نے
صحت پا کر پنجاب کا سفر کیا ہے ایک مہینے میں واپس آنے کا ارادہ ہے
اس سفر کا نتیجہ اگر اس لغت کے حق میں اچھا ہوا تو دوسرا سفر اور کسی لین
پر کریں گے میری رائے نہ تھی کہ اسی سفر کیا جائے مگر جناب لغت گورنر
ہمارے مالک مغربی و شمالی کی سلیسے ہی ہوئی کہ جب تک کوئی لائق آدمی
ملک میں پھر کر اشاعت نہ کرے گا تب تک ملک متوجہ نہ ہو گا اور صحیح
انتخاب ممبران کمیٹی انتظامی و مشیر کا ہو گا۔ یہ جو اسما بروج نمونہ ہوئے

میں ان میں سے اکثر چھٹ جائیں گے بعض لائق آدمی بڑھ جائیں گے
 سفر سے مقصود طلب زر نہیں ہی بلکہ لائق آدمیوں کا انتخاب کرنا ہی روپیہ
 تو اس کام کے واسطے بہت درکار ہے جس کو میں اور میرے اجاب
 نہیں لگا سکتے اس کے ذمہ دار تو لائل صاحب بہادر لکھنؤ گورنر ہیں
 البتہ مجھ کو اہتمام لغت کے واسطے دو تین ہزار روپیہ درکار ہے جس کو میں
 اپنی ذات سے صرف کروں خواہ اپنے فرائض و صلہ اجاب سے لوں اور
 مصارف سے قطع نظر اس پورے سفر ہی میں بہت مصارف پڑیں گی
 اور پڑ رہی ہیں خیر کچھ ہو ہی رہی گا اطفال تسلیم گزار ہیں۔

امیر فقیر عفی عنہ ۳۰ جنوری ۱۲۸۵ھ

قدرداں امیر فقیر سلامت۔ تسلیم و تکریم کمرمت صحیفہ آیا سر فرزند فرمایا
 بند انتظار سے چہر آیا امیر اللغات کے نمونے کی رسید ہی آئی اس کو
 سر اسری مطالعہ فرما کر جس قدر داد دی گئی اس نے بہت دل بڑھایا
 جب آپ سے بالغ نظر سر آمد اہل ہنر اس کو پسند فرماتے ہیں تو امید
 واثق ہے کہ منصف طبع اس کی قدر کریں گے ابھی یہ نمونہ پورا پورا نمونہ
 اس لغت کا نہیں ہے اس لیے کہ میں گونا گوں مکروہات میں گھرا ہوا
 تعلق و استغناء کا باطنیان پانچ نہ آیا معذرتاً تا مآخذاً مجاہد ہی بیمار تھے
 جس وقت علمی کمیٹی لائق ممبروں کی جمع ہو کر جی ٹکاے گی اور کام
 منتظم ہو جائے گا تو امید ہے کہ امیر اللغات اس سے بہار حسن
 مبالغہ اور محاسن تصنیف میں سوا ہو گا۔ دیو یو ابھی اخبار میں

کیوں کہ ملاحظہ ہوتے سوا آپ کے چند اجاب کے کسی کو بھیجا ہی نہیں سر
 الفرد لائل صاحب بہادر لفتنٹ گورنر مالک مغربی و شمالی جن کی فرمائش
 سے یہ نمونہ درست کیا ہوا ابھی اس کی اشاعت کی اجازت نہیں دیتے
 محمد احمد نے ان کی رائے کے موافق سفر عمدہ مقامات ہندوستان کا ارادہ
 کیا ہوا چنانچہ علی گڑھ میں آنربل سید احمد خاں سے ملکر دہلی سہارنپور اہنہالہ
 پٹنہ امرتسر لاہور وغیرہ کی سیر کی اور ان مقامات کے لایق پورپن اور
 ہندوستانیوں سے ملکر رائیں لیں اور جن کو لایق سمجھے ان سے مہری
 کی درخواست کی اور جن کو اہل اور متوجہ نہ پایا ان سے ہاتھ اٹھایا فہرست
 مشیر اور انتظامی کمیٹی کی جو اس میں ہے وہ قابل اعتبار نہیں بہت لوگ گٹ
 جائیں گے اور بعض بڑے جائیں گے کسب زر اس گردش سے مقصود
 نہیں اس کی صورت جو کچھ صاحب فرمائش کو منظور ہوگی وہ کریں
 مقصود اس سیر و سیاحت سے لایق مہروں کی تجویز اور ملک کو متوجہ کرنا
 البتہ اس سفر میں جو مصارف پڑتے ہیں وہ میری زیر باری کا باعث ہوگی
 اور مجہ پر کئی برس سے ایسے پیچ پڑے ہیں کہ متحمل ایسے مصارف کا ہونا
 دشواری سے خالی نہیں دیکھئے کیا انجام ہوتا محمد احمد اب کی مرتبہ جو انہیں گے
 تو غالباً آپ ہی کی طرف کا سفر کریں تاکہ آپ سے ملیں ہی اور علاوہ حسرت
 زیارت بر لانے کے اس کی پوری حقیقت من اولہ الی آخرہ عرض کر دوں
 رائے لیں اور بہر عنوان استمداد کریں مگر وہ استمداد ہرگز کسی یگانہ و بیگانہ
 سے مقصود نہیں جو بار خاطر ہو امید ہے کہ آپ پورے نمونے کو مطالعہ

فرمایا اور جس جگہ جو خدشہ ہو وہ لکھیں یہی نظمیں مجھ بجا بخاندان ہوش ہر جس کی
 اصلاح و تالیف لغت کی جائے گی دامن گلچیں سے میں نے مدت ہوئی
 کنارہ کیا ایک سال پورا کر دیا تھا تاکہ زر واجب خریداروں کا اپنے ذمے نہ رہے
 جب پار سال میں لکنؤ سے راجپور چلنے لگا تو اپنے ایک عزیز شاگرد و احقر
 بسمل کو پہرہ دیا کہ وہ اپنے شوق سے بقدر امکان اس کو ہنسالتے ہیں مگر بسمل
 نہیں سکتا اس لیے کہ مجھ پر ہاں مطلق فرصت نہیں جو خود کچھ کہوں یا
 شاگردوں کا کلام بنا سکوں اور محنت کے بغیر کوئی کام ہو نہیں سکتا میرے
 سب اطفال بکمال ادب تسلیم گزار ہیں کم فرصتی میں یہ چند سطریں لکھیں اور
 مکرم نامہ عالی محمد احمد کو دیدیا غالباً وہ کچھ لکھیں گے امید ہے کہ سلسلہ
 رسائل جاری رہے اور تغافل فرمایا جائے فقط

امیر فقیر عفی عنہ

۱۹ ربیع الثانی ۱۳۸۸ ہجری روز جمعہ

مخدوم مخلص نواز سلامت . تسلیم و تکریم ایک دوست سے اپنے مخلص
 نوازی کے خلاف یہ شبوہ تغافل شعاری اختیار کیا کہ جب تک آرزو منکر
 اخلاص نشاں اچھی طرح ٹرپ نہ لیں تب تک ان کی طرف التفات
 ہوتا ہی نہیں ہر نامہ نیاز کا بصیغہ رجسٹری روانہ کرنا تکلف سے خالی نہیں
 اور بغیر اس کے جو اب لطف نہیں ہوتا برا سے خدایہ رنگ اب بدل کیجئے
 اور بوضع قدیم مہربانی فرمایا کیجئے کچھ تحائف جہان و کتب مطلوبہ کے قسم سے
 بھیجئے گو آپ نے لکھا تھا ان کا بھی انتظار رہا میں نے یہاں کی چند

مخصوص ایشیا کی نسبت مرضی دریافت کی تھی اس کا جواب ہی قلم انداز
 ہو اپنچوں حقوں چلوں سے میں نے بالکل قطع نظر کی انکا آپ اب ذرا
 خیال فرمائیں جب کاریگر اس قدر مجیل ہیں تو آپ ہی مطلق الثقات
 نہ کریں یہ میں نے اس واسطے عرض کیا کہ مبادا آپ کو نصیب نہ ملے
 یہ حجاب خط لکھنے سے روکتا ہو تو اس کو بالکل الوقت کیجئے اوروں کے
 افعال کے ذمہ دار آپ کیونکر ہو سکتے ہیں اور یہ خیف سا جزئی امر کیوں
 باعث حجاب ہو میں کہی آپ کی کم توجہی پر اس کو حل نہیں کر سکتا حاشا تم
 وکالت کی نسبت لکھنو میں اپنے کچھ محکوم تحریر فرمایا تھا جس کی تفصیل میں
 بول گیا لہذا امیدوار ہوں کہ پھر مفصل ارشاد ہو کہ کتنے زمانہ میں اس
 ملک میں ذہین آدمی جو ناواقف انگریزی ہو اور عربی فارسی اردو سے
 آگاہ ہو وکالت کی لیاقت حاصل کر سکتا ہی اور کیا کیا مدد اس کو آپ کے
 سرکار سے مل سکتی ہو محمد احمد کو اس ریاست میں پچاس روپے ماہواری
 تک کی نوکری مل سکتی ہو مگر ترقی معتد بہ کی امید نہیں اور وہ چاہتے ہیں
 کہ میں فراخ ورصلہ فلاح حاصل کروں اور میں بھی اس کو خیال حاجات
 آتیہ پسند کرتا ہوں اس لیے کہ میرا ہر نفس نفس واپس ہو اور اعقاب
 کا قافلہ بڑا جائداد کوئی پیدا نہیں ہوئی پھر اس قافلے کی خدمت گزار رہی
 بغیر عمدہ وجہ معاش کے کیونکر ہو سکے گی میں نے تو وقت اچھا پایا اس
 بڑی توہین سے اچھی گذر گئی اب صرف ہندوستانی لیاقت کو
 کوئی پوچھتا ہی نہیں دور سلطنت انگلشیہ کی ریاست کے قیام سے

وہ حاصل نہیں ہوئی اب قصد کیا جاتا ہے تو محمد احمد کا مقتضائے عمر نہیں۔
 بایں ہمہ وہ ارادہ کرتے ہیں کہ میں تین برس متصل کوشش کروں
 اس بارے میں ارباب فہم سے رائیں لی جاتی ہیں چونکہ آپ سرتاج
 اہل آراء سلیم اور اس کے مرئی اور میرے مہربان و قدردان قدیم
 ہیں لہذا آپ سے استفادہ و استدعا و استشارہ واجب ہے شرح و مبسط
 سے اس کا جواب با صواب کہ اس کو کیا کرنا مناسب ہے جو جلد موصول
 الی المقصود ہو مہم حمت ہو یہ بھی ضرور ارشاد ہو کہ محمد احمد اگر اس ملک میں
 رہ کر قانون و کالت یاد کرنے میں یا اور جس ذریعے سے آپ تجویز فرمائیں
 فلاح حاصل کرنے میں برس دو برس تین برس کوشش کریں تو مجھے
 کس قدر ماہوار کفالت ان کی آسائش رسانی کے واسطے ضرور ہوگی نسبت
 زماں اطمینان کی جو تین برس اس طرف تھائیں ہنوز پریشاں ہوں مگر ان
 تین برس میں جو پریشاںیاں رہیں بھلا اللہ کہ ان کے اعتبار سے میرا حال اب
 اچھا ہے اور خداوند تعالیٰ آقا سے ولی نعمت کو سلامت اور صحیح رکھے تو امید
 ہے کہ تلافی یافت ہو جائے اگر محمد احمد کے لیے وہاں آپ کی اعانت اور
 آپ کی ہدایت آپ کی دستیگری آپ کی سفارش آپ کی عنایت
 سے کوئی اچھی صورت رونما ہوئی تو عجیب نہیں کہ میری زندگی سنے اگر جلد
 بیوفائی نہ کی تو کسی میں بھی ادھر آنکلوں اور پیر سایہ خدام کرام کہیں کسی زمانے
 میں چندے راحت اٹاؤں یہ ایک معما ہے چنبالی ہے جس کا حل کرنا
 اس وقت مناسب نہیں چونکہ آپ سے کمال خصوصیت معنوی حاصل ہے

لہذا سب کچھ لکھ جانا ہوں جواب جلد لطف ہو

امیر فقیر عفی عنہ

چہ می پرسی ز احوال دل غمیدہ ام چوں شد
دل شد نخوں و خوں شد آب ازیدہ بیژن شد

قدر دانا دلنوا را ازاد حشمتکم سلام ستہ الاسلام مدت و اذ کے بعد
نامہ آیا ممنون و مسرور کیا اچھا الٹا الزام آپ نے دیا سبحان اللہ رحلت
نواب خلد آشیاب کے بعد کئی خط میں نے روانہ کئے اور سخت جگر چھڑا
کا بیان ہے کہ تین خط میں نے بھیجے ایک جسر ڈ اور دو پیڈ مگر کسی کا جواب
نہ پایا مجموعہ پانچ خط ہوئے اور آپ کا ایک عنایت نامہ آج پہنچا ایک
پیشتر آیا تھا اس کا جواب چا چکا اس کا جواب یہ ہے میرا حال آپ نے
پوچھا اس کا شکریہ گزار ہوں مگر دکھا ہوا دل زیادہ کہا بالا جمال تو عنوان کے
شعر میں حال موجود ہی تفصیل یہ ہے کہ آقا اور محسن شفیق اور عزیز دوست
اور قدر افزا شاگرد و مہنر شناس دینا سے اٹھ گیا ایک تو اس کی مفارقت
دائمی کا غم اس پر طرہ افکار و تشاویش کی زیادتی اس سے قیاس کر لیجئے
میرے ساتھ خاص جو ان کا برتاؤ تھا وہ سوا میرے اور ان کے
کسی کو معلوم نہ تھا ماسیٹا ماہوار تو تھا وہ وہ جکو دیا کرتے تھے اور ہم ہال
ختم سال پر چار پانچ ہزار روپیہ دیدیتے تھے اور اس طرح دیتے تھے کہ وہ
جانتے تھے اور میں اور خدا بس اور کسی کو خبر نہ تھی پتوں پانچ چھ سو
روپیہ ماہوار مجھے ملتے تھے جس میں میں نہیں لے کر لے کر کسی وجہ سے

کچھ مفروض ہو جاتا تھا تو میری ناواقفی میں دائن کو ادا کر کے دستاویز پھر
 لیتے تھے پھر مجھے علم آتا تھا جلوت کی ملاقات میں تو یہ معلوم ہوتا تھا کہ
 ہم نوکر اور یہ آقا ہیں مگر جلوت میں وہ برتاؤ تھا کہ جیسے بے تکلف سچے
 اجاب میں ہوتا ہی خصوصیات روز افزوں تھے اب ان امور کا پتا
 کہاں رام پوری اور ڈل پاس مدارالعلمام بہادر ایک بڑے جفاکش اور
 مدبر و منتظم آدمی ہیں اصول انتظامی کو انگریزی رنگ پر لاتے جاتے
 ہیں بے خدمت بنظر استحقاق یا خصوصیت و پرورش کسی کو رکھنا یا
 تنخواہ دینا اصول انتظامی انگلیشیم کے مخالف ہی میری تخیل ہی بلا سبب
 ماضی کی کمی ہو گئی سرکار گردوں و قوائے اختیارات سپید و سیاہ
 مدارالعلمام بہادر کو شے رکھے ہیں ایشیا فی باغ جوانوں نے دنیا بھر سے گل و ٹوٹ
 چنکر لگایا تھا خزاں کے ہاتھوں اجڑ رہا ہے اس باغ کا ایک کھلایا
 ہوا شجر ہوں جس کے بہت سے پھول اور بہت سی شاخیں ہیں پھل پھل
 نہیں اب جب اصل شجر میں نقصان ہے تو پھول پھل کی طراوت معلوم
 ڈل پاس آکر ملازم ہو رہی ہیں اور انتظامی گروہ میں جگہ پار ہی ہیں حکیم
 عبدالعلی صاحب مار کے ملازم ہوئے تھے اور مار کی ترقی کر کے
 سائیک انوں نے جگہ پالی تھی اب یہاں کارنگن دیکھ کر وہ پھرت کر لکھ
 طیب خاندانی ہیں آدمی معقول ہیں زیادہ صداقت کا مجھے تجربہ نہیں ہوا
 میں نے سنا ہے کہ مایا صاحبہ ماہوار کے قریب وہ آزادی سے اپنے
 رطل کھنڈ میں بیٹھ کر لکھتے ہیں۔ دیکھنا چاہئے کہیں اور جائیں یا نہ

جائیں۔ آدمی مبین اور مستقل مزاج اور متمول ہیں مضطرب الحال نہیں نواب
 مرزا خاں صاحب دماغ سے کارخانہ اصطبل پہلے نکل گیا تھا فراشناخانہ کی
 موجودات وہ خود بجا کر مستغنی ہوئے ہتھکانا منظور اور رخصت دو ماہ کی منظور
 ہوئی گئی روز ہوئے کہ وہ بھی چلے گئے احتمال آنے کا ضعیف ہی ہیں ہی
 نہایت ہی دل برداشتہ ہوں معمولی وقت پر حسب حکم سرکار تسلیم گاہ ہیں
 جا کر تسلیم بجالاتا ہوں دگر پرچ آگاہوں
 نہایت ہی شکستہ خاطر و افسردہ دل ہوں مگر آپ اپنے بھائی کا دیوان
 ضرور بھیجے بسر و چشم اُسے دیکھوں گا والسلام خیر ختام ۲۷ شوال سنہ ۱۳۱۸ھ
 ۱۹۔ جوانی ۱۸۸۸ء رام پور متصل مراد آباد

قطعات تاریخ

از جناب سید زاہد حسین صاحب زاہد موسوی

الکاظمی صاحب دیوان

۲۱۳۲۸

لے زہا نثر و لغز امیر
جب کوئی واقعہ کیساتھ
فوج مضمون کے ساتھ ساتھ ہی
نقش پائے امیر پر وہ چلے
رنگ تحریر خوشتر از نقشب
نقطہ نون خط ہر اک نقطہ
نثر اور نظم دونوں یکتا ہیں
مایہ ناز لکھنؤ کے لیے نہ ہو
ایک منہ بڑی ہوئی نکلی
خان ذی شان جناب ثانی
جمع کیا کئے ہیں چند خطوط
ہے وہ ہر خط میں نور کی تحریر
ہر تعلیم اور سبق آموز
سال ترتیب یہ خرد نے کہا

جو ہے مانند نظم پر تاثیر
صاف لفظوں میں پہنچی تصویر
لفظ و معنی کی بیشمار ہمیشہ
جو پرانی لکیر کے تھے فقیر
طرز تقریر بہت از تحریر
اور خط جو ہری ہر اک لکیر
دونوں ہموارین طرز غالب ہیں
باعث فخر مصحفی و اسیر
میر سے بھی امیر کی توقیر
جو کہ ہیں قند پارسی کے میر
پاے جو کچھ فقیر اور قطیر
جس سے روشن ہو عقل و ضمیر
بہر ہر طفلک و جوان و پیر
ہیں خرد نامہ نامہ پاے امیر

ولہ

کچھ تو ہندو کے خط جمع ہوے
 عود ہندی کی طرح ہند میں ہے
 شکر صد شکر خداے قیوم
 اب اس اردو معنی کی ہی وہوم
 سال ترتیب یہ لکھو ز آہدہ
 واہ رقعات امیر مر حوم

از جناب مولوی رضا علی صاحب حشت

یا دگاڑ از امیر مینائی
 بود این دفتر مکاتیبش
 آن سخن پرور ستودہ صفات
 کہ ز ثاقب دوبارہ یافت حیات
 فکر تاریخ دہشتم و حشت
 گفت ہاتف ، بلین مکتوبات

از حضرت خواجہ عزیز الدین صاحب عزیز کہ منوی حاکمات نظم

فارسی

امیر احمد امیر آں میر مینو جاسے مینائی
 سخن دیر مغان و بود او پیر مغان گویا
 کہ با حوران بود صبح و مسار باہ پیمائی
 کہ طبعش کرد مینائی مدام اشعار صمیمائی
 سخن دانی سخن گوے کہ اندر عرصہ دو
 ربودہ گوے از خیل سخن گویاں گویائی
 فراہم کرد مکتوبات اور احسن اللہ خاں
 بکار حسن حسنت آفرین بر کار فروغی
 ز نقد ہندی انوں کرد چون طوطی شکریائی
 ز نقد پارسی بود آنکہ چند در شکر زری
 طلسم دلکشای بست با صدف زیبائی
 زین رنگ مضامین کہ دید انہ نظم و نثر او
 بچشم اہل مینائی پسر بہرست مینائی
 عزیز از روے اہلے شوکت کما و بخش

رویوز

نوشتہ شمس العلماء حضرت مولانا شبلی نعمانی

اردو شاعری کے اخیر تاجدار دو شخص تسلیم کئے گئے ہیں، امیر و ادب
امیر یعنی منشی امیر احمد صاحب مرحوم شاعری کے علاوہ بہت سے کمال
کے جامع تھے یعنی اگر وہ شاعر نہ ہوتے تب بھی ایک نامور شخص ہوتے
اس بنا پر اور نیز ان کے کمال شاعری کے لحاظ سے ضروری کہ ان کی
مفصل اور جامع سوانح عمری لکھی جائے۔ افسوس ہے کہ اب تک کسی نے
اس ضروری کام کی طرف توجہ نہیں کی یہ افسوس اس لحاظ سے اور زیادہ
بڑھ جاتا ہے کہ منشی صاحب موصوف کا سلسلہ تلامذہ نہایت وسیع ہے
جس میں متعدد ایسے حضرات موجود ہیں کہ جو اس فرض کو خوبی کے ساتھ
انجام دے سکتے ہیں۔

ہم اپنے معزز دوست مولوی محمد احسن اللہ خان صاحب ثاقب کے
ممنون ہیں کہ انہوں نے گو سوانح عمری لکھنے کی تکلیف نہیں اٹھائی،
لیکن اس کے لیے ایک ضروری مصالحہ میا کر دیا۔
سوانح کا بڑا ضروری اور دلچسپ حصہ اس شخص کے روزمرہ
کے حالات و مقالات و خیالات ہوتے ہیں انسان کے خیالات
اور انداز طبیعت کا پتا زیادہ تر اس کی خط کتابت اور مراسلت سے

لکناہی مولوی صاحب موصوف نے جناب منشی صاحب کے خطوط جابجا
سے ہم پہنچا کر ایک خاص طریقے سے مرتب کئے ہیں جن سے اگر کوئی
چاہے تو مولیٰ عمری کا بہت کچھ سامان حاصل کر سکتا ہے۔
کسی مضاف کے مولیٰ کا دوسرا ضروری حصہ اس کے کلام
کی تقریظ و تنقید ہے۔

مولوی صاحب موصوف نے ان خطوط کے دیباچے میں مختصر
حالات کے ساتھ کلام پر ناقدانہ ریکوینا ہے اور اس فرض کو ایسے بے
لاگ طریقے سے ادا کیا ہے کہ استاد کے حقوق ہی نظر انداز کر دیئے ہیں
میری رائے جناب منشی صاحب مرحوم کے کلام کے متعلق ممکن ہے
کہ اس سے بھی زیادہ سخت ہو لیکن میں اگر انکا شاگرد ہوتا تو ایسی بے لاگ
بیدردانہ تنقید نہ کر سکتا

منشی صاحب مرحوم کی لپیٹ میں مرزا داغ بھی آ گئے ہیں اور جب
ہمارے دوست کو استاد کی کا حق اظہار حق سے مانع نہوا تو داغ کا کیوں
پاس کرتے اس بنا پر داغ کی کمزوریاں اور غلطیاں دکھائی ہیں اور
اس میں اس بات سے مدد ملی ہے کہ داغ کا علمی سرمایہ کچھ نہ تھا۔

لیکن اہل عرب کا خیال ہے کہ شاعر جس قدر علوم رسمی سے بے بہرہ
ہو گا اسی قدر بڑا شاعر ہو گا یہی بات ہے کہ شعر اسے جاہلیت کی برابری
شعر لے اسلام نہیں کر سکتے۔

فارسی میں دیکھئے تو ہر شخص جانتا ہے کہ غزوہ سی انوری اور نظامی

کے مقابلے میں جاہل تھا ناہم انوری کو اُس کی عبودیت کا اقرار پڑا اور
نظامی کہتے ہیں کہ آراست زلف سخن جوں عروس - جامی علم و فضل
میں نظامی سے بڑھکر ہیں۔ غرض شاعری کا تعلق جذبات سے ہے معلوم
سے نہیں۔

بہر حال جو خدمت ہمارے دوست نے اردو علم ادب کی کی پڑا اہل
زبان اس کے ہمیشہ مشکور ہوں گے اور اگر میں اہل زبان ہوتا تو یقیناً
میں ہی مشکور ہوتا۔ احب الشاعریں ولست نہنم۔

شبلی

۱۹۔ جنوری ۱۹۱۱ء

نگاشتہ خان بہادر جناب سید علی محمد صاحب
شاد زمیں پٹنہ عظیم آباد

بسم اللہ خیر الاسماء وکتابات امیر کا مسودہ میرے واجب تعظیم بہت بڑے
قابل و بالکمال دوست جناب مولوی محمد احسن اللہ خان صاحب شاکب نے
مجھے دیکھنے اور اس پر لے دینے کے لیے مرحمت فرمایا۔ جس کا شکریہ
میں تو دل سے ادا کرتا ہوں
جن بزرگوں کی نظر سے رسالہ ہمارے تقدیر پارسی گزرتے رہی ہیں

وہ حضرت ثناقب کی اعلیٰ درجہ کی قابلیت اور زورِ قلم کے حضور قابل ہونگے
میں نے اس مسودہ کو پڑھا اور ان کی محنت و قدرِ شناسی و قابلیت و
آزادہ روشنی پر بے اختیار عرشِ عرش کیا۔

ابتدا میں انہوں نے میرے باکمال و واجب الاحترام دوست
منشی امیر احمد صاحب مرحوم کے جو حالات قلم بند فرمائے ہیں افسوس
ہو کہ وہ بہت کم اور ناکافی ہیں لیکن تاہم بہت کچھ غنیمت ہیں ان کے
مکتوبات سے ان کے خصال حمیدہ اور اخلاق پسندیدہ اور معلومات
فن پر روشنی پڑتی ہے

امید ہو کہ یہ مکاتیب رہروانِ جاوہ تکمیل کے لیے چراغِ ہدایت
ہوں گے۔

حضرت ثناقب نے بیشک منشی صاحب کے کلام پر بھی آزادانہ رویہ
فرمایا ہوگا اور پھر جنابِ دانغ کے کلام سے موازنہ کر کے جا بجا فرق دکھایا
اس آزادانہ روش کی میں حضرت ثناقب کو مبارکباد دیتا ہوں۔ مگر دینی
زبان سے اثناعرض کئے بغیر نہیں رہ سکتا کہ حضرت امیر کا پہلا دیوان
جستہ دران کی پختہ کلامی و استادِ دیوباکمالی پر روشنی ڈالتا ہے اس قدر
جدید روش کا دیوانِ روشنی نہیں ڈالتا۔

ہر کیف موازنے کو میں ہر طرح پسند کرتا ہوں اور اس کو دیکھ کر ایک گونہ
تسکین ہوتی ہے کہ اب نقادانِ سخن لفظ و معانی اور اہلیتِ مضمون اور
واقفیتِ بیان و ماحصلِ شاعری کو اپنی دوربینِ نگاہوں سے بہت

ملاحظہ فرمانے لگے ہیں۔

میں ہر سبب پرانہ سالی و مشغولی بعض تصانیف نہایت عظیم الفرصت ہوں اس لیے اس سے زیادہ اس بیان میں طوالت نہیں دے سکتا۔

آخر میں پھر عرض کرتا ہوں کہ مکتوبات امیر ہر طرح پسندیدہ اور مہذب سخن سنجوں کیلئے ایک گلدستہ روح افزا ہی۔

خداوند عالم اس کے باکمال مولف کی عمر و جمعیت خاطر میں ترقی عطا کرے آمین۔ وقد کتبہ بیناہ۔

علی محمد شاد

از پٹنہ

رقمزدہ جناب مولوی سید علی حیدر صاحب نظم
طباطبائی لکھنوی پروفیسر نظام کالج حیدر آباد دکن

مکتوبات امیر بینائی مرحوم کو جمع کر کے حضرت شاقب نے زبان اردو کی بڑی خدمت کی ہے جزاء اللہ خیر الجزاء
ان مکتوبات کا مقدمہ ہی نہایت دلچسپ لکھا ہے کہ میں نے جب تک سب پڑھ نہ لیا ہاتھ سے نہ رکھا۔

دلغ و امیر کے موازنے میں ہست لال و توجیہات کی جا بجا ضرورت

تھی آڑک کیا ہی۔

یہ فقرہ ہی میرے تکرر خاطر کا موجب ہوا کہ "ایسر کا تندر اور اہل لکھنؤ کی صحبت مانع ترقی و کامیابی ہوئی" اگر دلتی میں پیدا ہوتے اور اساتذہ دہلی کا کلام سامنے رہتا تو وہ استاد ارجمند ہوتے۔

اور یہ قول بھی صحیح نہیں کہ "اب شعری مرچکی" ابی شعر کے کتنے ہی میدان ہیں کہ اردو گوہوں نے ادھر قدم نہیں اٹھایا ہے جو شخص فارسی میں وسعت نظر رکھتا ہو اس کے قلم سے اس فقرے کا کلنا تعجب ہی نیازمند

علی حیدر طباطبائی

از جناب نشی امیر احمد صاحب علوی بی اے بیرہ
حضرت محسن کا کوروی طاب شراہ

فانیان فرنگ کا قول ہے کہ شاعری تین نوع انسان کا ایک فطرتی جادو ہے اور اس کا تعلق تہذیب و تمدن سے ہر قدر مضبوط ہے کہ جس قوم میں کوئی روشن خیال اور باریک بین شاعر نہ ہو وہ تمدن نہیں کہی جاسکتی اور جس گروہ نے ایک شاعر ہی ایسا بلند مرتبہ پیدا کیا ہو جس کی بلند نظری کے سامنے سخن فہموں کو سر تسلیم خم کرنا پڑے اس کی نسبت جہنما چاہئے

کہ وہ ضرور تندیب کی ایک اعلیٰ منزل تک پہنچ چکی ہو۔
یہ بھی فطرت کا ایک قانون ہے کہ اس عالم ایجاد میں جب تک فاعل
اجرام و اجسام سے نجات نہ لے ہر ایک ذی روح کو طفلی شباب
اور پیری کی ناہموار منزلیں طے کرنا ہوتی ہیں اور ایک مستقل حالت پر
قیام نصیب نہیں ہوتا۔

قوم افراد انسانی کے اجتماع کا نام ہے اور اس لیے یہ بھی فطرت کے
اس سخت قانون کی مجبوراً پابند ہے اور اس تبدیل حالت کو زمانہ حال میں
عروج و ترقی و تنزل و فناء کے ناموں سے تعبیر کیا کرتے ہیں۔

ہر ایک قوم کی ترقی و تنزل کی سچی حالت اس کے اخلاق و عادات
حرکات و سکناات سے معلوم ہوتی ہے اور اس فرق مراتب کو اظہار جذبات
کے معمولی ذرائع یعنی شاعری مصوری نقاشی اور موسیقی آئینہ کی طرح روشن
کر دیتے ہیں۔

چونکہ شاعری تمدن انسانی سے خاص طور پر وابستہ اور اظہار جذبات
کا سب سے زیادہ سہل و سلیس ذریعہ ہے اس لیے قوم کی اخلاقی حالت جس قدر
صحیح طور پر اس کے سرمایہ انشا پردازی کے معائنے اور مطالعے سے
ظاہر ہوئی ہے اتنی کسی اور ذریعے سے واضح نہیں ہو سکتی
افسوس ہے کہ اردو شاعری نے ایسے تباہی کے قہر نشوونما پایا

ف اردو کسی خاص قوم یا ملک کی زبان نہیں ہے بلکہ مختلف ممالک کے مختلف مذاہب

کہ قوم کی اخلاقی حالت بالکل بگڑ چکی تھی، ترقی اور ترقی کی ترقی کی منہ نہیں تمام ہو چکی
تھیں اور تنہا دفن کے آثار دور و دیوار سے ہوید اہو چکے تھے، نتیجہ یہ ہوا کہ نظم اردو
کا کوئی دوا ایسا صاف اور بیدار نہیں گزرا جس میں آسمان سخن کے سبب روشن
ستارے خیالات کی پاکیزگی سے منور ہوتے اور محسوس اور گندہ مضامین کے
غبار سے اردو شاعری کا دامن پاک ہوتا۔

دیکھو جو وقت میر تقی اور میر درد و سوز و گداز حقیقت و معرفت کی ترانہ
سنی میں مشغول تھے اسی وقت سواد ضاحک کی ہزلیات کی دہوم تھی۔
جس وقت مرزا مظہر جان جانا نظم اردو میں تصوف کی چاشنی دینا چاہتے
تھے اسی وقت سید انشا اور رنگین برنجی کا بنیادی پتھر رکھ رہے تھے اور شیخ
گلندرخش جرات عاشقی کو آوارگی کا مراد بنانے میں سرگرم تھے۔

جس وقت ایک پاکباز عاشق کہتا تھا کہ سہ
چشم نامحرم کو برق حسن کر دیتی تھی بند بیدار دامن عصمت تر آلودگی سے پاک تھا
اسی وقت بعض معشوقوں کو اس نصیحت کی ضرورت ہی پیش آتی تھی کہ سہ
لوگ بد وضع کہیں گے تم کو میلے میلے کسی جایا نہ کر دو

باشندوں کے باہم منہ سے ایک نئی زبان پیدا ہو گئی ہو لہذا اس زبان کی شہری
بھی کسی خاص قوم کی طفولیت، شباب اور پیری کے کبھی تابع نہ تھی بلکہ حقیقت یہی
کہ جب اردو زبان کی ایجاد کرنے والی قوم کا عالم پیری تھا اس وقت شاعری
گفتگوں کے بل پینا سیکھ رہی تھی ۱۲

قوم کی اخلاقی حالت بستی کے انتہائی درجے تک پہنچ چکی تھی، نیکی و بدی میں
تیز کرنے کی قابلیت باقی نہ رہی تھی مذاق بگڑ گیا تھا اور اردو زبان کے بولنے
والے بحیثیت ایک قوم کے فنا ہو چکے تھے، لہذا شاعری کو مقبولیت عام حاصل
کرنے کے لیے وہی جامہ عریانی اختیار کرنا پڑتا تھا جو اہل مجلس کی شرمناک
وضع تھی۔

یہ ہی ابتدا ہماری سرمایہ ناز اردو شاعری کی ہے
سنبھالا ہوش تو مرنے لگے حسینوں پر ہمیں تو موت ہی آئی شباب کے بدلے
نظم اردو نے اگر چند شاعر ایسے پیدا کیے جن کا کلام شش و ہدیہ آتی سے
پاک رہا تو یہ ان شعرا کی ذاتی پاکیزگی اور نیکو کرداری کا نتیجہ تھا نہ کہ سوسائٹی
کا اثر

سنجیدہ سوسائٹی اگرچہ چرکین و بار علی کے کلیات کو نظر انداز کرتی تھی
لیکن میر سوز و جرات، رند و صبا، میر حسن و شوق کو سرا آئیکوں پر جگہ دی جاتی
تھی اور اس قدر افزائی کا فائدہ تھا کہ اردو زبان کے بہترین شاعر غالب کو
وہ عام مقبولیت کبھی حاصل نہ ہو سکی جو آج کے "روشن خیال" زمانے میں
بسی دلیق کو حاصل ہے۔ بلکہ یہ سچ تو یہ ہے کہ اولیٰ اور تماشہ بینی کے ناپاک مضامین
اس قدر مقبول عوام تھے کہ ثقہ بزرگوں کو اپنی پاک روش اور صالح
وضع ترک کر کے اس بستی کی طرف رجوع کرنا پڑا تھا جس کا شاید عادل
امیر مینائی کا ابتدائی اور انتہائی کلام ہی ہے۔
امیر مینائی نے تمام عمر مولویانہ زندگی بسر کی اور آخر وقت میں تو

ان کے زہد و اتقا کی شہرت ان کے مرتبہ شاعری سے کسی طرح کم نہتی یہ دیکھ کر
حیرت ہوتی ہے کہ فطرتی جذبات کو دبا کر انہوں نے وفات و وفات کو ترک کیا
اور پسند عام کی خاطر سے اپنے کلام میں آوارگی کی چاشنی بڑھائی اور
اُس میں ایک حد تک کامیابی حاصل کی۔

ایسے بزرگ کے سوانح عمری اور ملفوظات پر جس قدر روشنی پڑ سکے
وہ فلسفہ اخلاق کے طلباء کے لیے ایک ضروری اور مفید سبق ہے
اور ہمارے موجودہ طرز معاشرت میں اصلاح کے حامیوں کے لیے ایک
نہایت کارآمد داستان۔

درستی اخلاق کے حمایت کرنے والوں پر حضرت ثاقب کا یہ ایک
احسان عظیم ہے کہ انہوں نے اپنے استاد کے مکتوبات کا مجموعہ مرتب کر کے
ایک مفصل دیباچے کے ساتھ شائع کیا ہے جس میں امیر بینائی کی پراوٹ
زندگی کے نہایت دلچسپ حالات کمال تحقیق و تفتیش جمع کئے ہیں جن پر
غور کرنے سے دریافت ہو سکتا ہے کہ وہ کیا تغیرات و حادثات تھے جنہوں
نے اس مشہور دیباچہ استاد کو تبدیل وضع پر مجبور کیا۔

مکتوبات کے فراہم کرنے میں جو سخت دقت حضرت مولف کو پیش آئی
ہوگی اس کا صحیح اندازہ صرف اس شخص کو ہو سکتا ہے کہ انہیں مصیبت گزشتہ
آئندہ لیکن اس کا دیباچہ جس قابلیت اور انصاف پسندی سے لکھا گیا
وہ ہر دشمن و دوست کی تعریف کا مستحق ہے۔

عصر ہوا کہ امیر و داغ جو ہمارے زمانے کے بادشاہ سخن تھے اُس

جبرتناک محل سرا میں گوشہ نشین ہو چکے ہیں جہاں شاہ و گد اکی کوئی تمیز
نہیں مگر ان کے شاگرد اور معتقد آج تک ایک دوسرے کے قدر شناس
نہ بن سکے اور اپنا بدیشہ وقت اس فضول خانہ جنگی میں ضائع کر رہے ہیں
کہ ان میں سے کون افضل تھا اور کس کا کلام سقیم و نقص سے پاک تھا۔
آنسو بہانے کی بات ہو کہ دہلی اور لکھنؤ کے حکمرانوں
میں جو دو چار سخن فہم باقی رہ گئے ہیں وہ بجائے اس کے کہ ایک دوسرے
کے جوہر شناس ہوں ہمیشہ حریف مقابل کی تحقیق کی فکر میں سرگرم رہتے
ہیں اور اس راستی مصلحت آمیز سے ان کو تسلی نہیں ہوتی کہ امیر و ملغ
دونوں اس آخری دور میں آسمان سخن کے آفتاب و ماہتاب تھے
اور دنیا کو دونوں کی ضرورت تھی کسی کی دن کو اور کسی کی رات کو۔

حضرت ثاقبؑ نے جو محققانہ رائے ان دونوں ممتاز شاعروں کے
متعلق ظاہر فرمائی ہے اور جس صلاحیت سے اس خاورد اسلمہ پر محاکمہ لکھایا
وہ بالکل انصاف اور راستی پر مبنی ہے اور بڑی خوشی کی بات ہے کہ وہ اس
مسلک غلطی سے پاک رہے جس میں ہمارے ملک کے اکثر اشراف و ارباب مبتلا
ہو جاتے ہیں یعنی اپنے میر و کی بیج سہرائی میں غلو کو نہ سب سعادت مندی
کا ایک رکن عظیم فرض کر لیتے ہیں۔

حضرت ثاقبؑ کے دیباچے کا بہترین حصہ میری نظر میں وہ ہے جہاں
وہ تحریر فرماتے ہیں کہ حضرت کی طبیعت میں جدت تھی اور کلام میں سوز
مگر ازبانی۔ البتہ شکوہ الفاظ و ثنائیات بیان اور شاعرانہ لطافت ان کے

اشعار میں ایسی ہر کہ جوئے کے کلام میں نہیں پائی جاتی وہ اصناف سخن ہر
 قادر اور استاد ماہر ہیں قصائد باشکوہ و فرکتے ہیں اور مخنور باسرمایہ صاحب
 علم و فضل ہیں حالانکہ ان اوصاف سے معرا ہیں۔ آخر عمر میں استاد نے
 جوئے کے زنگہ کلام اور قبول عام کو دیکھ کر زبان کی صفائی اور تاثیر کے پیدا
 کرنے میں کوشش کی اور اس میں وہ ایک حد تک کامیاب ہوئے۔
 تاہم صنم خانہ عشق کی جلوہ آرائی گلزارِ داغ کی شادابی کو نہیں پہنچی۔ واقعی بات
 یہ ہے کہ امیر کی استاد میں کوئی کلام نہیں کر سکتا لیکن امیر کا تلمذ اساتذہ لکنؤ
 کی ہمساز می اہل لکنؤ کے کلام کا پیش نظر رہنا پھر
 لکنؤ کی صحبت کا اثر یہ سب امور مانع ترقی و کامیابی ہوئے۔ اگر وہی
 میں پیدا ہوتے دلی کے ارباب کمال کی ہم نشینی میسر آتی اساتذہ دہلی کا
 کلام سامنے رہتا اور شاہجہاں کی سوسائٹی سے مستفید ہوتے تو وہ مخنور
 بے مانند اور استاد ارجمند ہوتے..... یہ سب بھی مگر کوئی شک
 نہیں کہ لکنؤ کی شاعری بعد آتش و ناسخ کے جناب مرحوم سے اور دلی کی
 شاعری ذوق و غالب کے بعد مرزا داغ سے زندہ تھی، اب شاعری مرچکی
 اور ماتم باقی ہے۔

کیا یہ الفاظ کسی فریق کو ناگوار ہو سکتے ہیں، کیا یہ تنقید لفظ بہ لفظ صحیح
 نہیں ہے ؟

حضرت شاقب کو مبارکباد دینا چاہئے کہ انہوں نے اس سخت ہم کو
 نہایت خوبی سے سر کیا اور اپنے استاد کی تعریف ایسے مناسب الفاظ میں

تحریر فرمائی کہ ان کے کسی مخالف کو حرف گیری کا موقع نہیں ہے۔
 میں حضرت ثناقب کی اس مفید تالیف کی تعریف کرتا اور ان کی انصاف
 پسندی کی داد دیتا ہوں مگر یہ میرے لیے انصاف سے بعید ہی اگر ہیں اس
 تقریظ نگاری میں جادہ اعتدال سے گزر جاؤں اور یہ نہ کہوں کہ یہ مفید تالیف
 فروگذاشتوں سے خالی نہیں۔

امیر و دلغ کے موازنہ اشعار میں تقریباً بیس صفحات کا خون کر دینا اس
 سے بہت زیادہ ہے جتنا کہ کتاب دیکھنے والا بخوشی گوارا کر سکتا، اور نیز یہ کہ
 مضطر خیر آبادی اور مولف تذکرہ نختانہ جاوید کے متعلق جو الفاظ حضرت
 ثناقب کے قلم سے نکلے ہیں وہ اگر اس پیش بہا تالیف میں نظر نہ آتے تو بہتر تھا
 بہر حال یہ مجموعہ مکتوبات ہمارے عہد کی ایک قابل یادگار تالیف ہے
 اور جس خوبی سے اس کی ترتیب کی گئی اور جس عمدگی سے ایک شنشہ
 سخن کی زندگی کے چھوٹے چھوٹے واقعات (جو دراصل بہت زیادہ
 دلچسپ ہوتے ہیں) موتیوں کی طرح اس میں جڑے گئے ہیں وہ اس
 کا علمی پایہ اردو کے معلاء غالب کی سرحد تک پہنچاتے ہیں اور ہم کو نشت
 خلوص سے کمنا پڑتا ہے۔

ایں نامہ کہ خامہ کرد بنیاد تو قیغ قبول روزیش باد

امیر احمد علوی بی اے

از جناب محمد شعیب صاحب قریشی بی اے

مخدومی جناب مولوی محمد احسن اللہ خاں صاحب ثاقب نے مجموعہ مکاتیب امیر کو تالیف کر کے اردو علم ادب پر بڑا احسان کیا ہے جن صحاب دانش نے رسائل قند پارسی ملاحظہ فرمائے ہیں وہ حضرت مولف کے کمال انشا پر داری اور مبلغ علم سے بخوبی واقف ہیں اس مجموعے کی ابتدا میں حضرت امیر پناہی کی مختصر لائف نہایت دلکش پیرایہ میں جناب ثاقب نے تحریر فرمائی ہے بعدہ ان کے کلام پر ناقدانہ رویہ کیا ہے اور امیر و داغ کا موازنہ ہی بہت بے لاگ لکھا ہے اور ایسی خوش اسلوبی سے اس بحث پر گفتگو کی ہے کہ اب کسی مخالف کو نکتہ چینی کا کوئی موقع نہیں مل سکتا۔

مرزا داغ کی نسبت جو حضرت مولف نے کم علم ہونا لکھا ہے وہ صحیح ہے داغ کی خوش گوئی میں کلام نہیں لیکن یہ ضرور نہیں کہ ہر جاہل شخص شاعری میں بلند مرتبہ ہوا اہل عجب میں شعر اے جاہلیت کا جو کلام مقبول ہے وہ اس کی سادگی اور محاورات اور زباں دانی کے وجہ سے مستند مانا گیا ہے ورنہ ظاہر ہے کہ قہقہے کے اشعار میں جو نزاکت خیال تشبیہات بلیغ اور استعارات لطیف ہیں وہ شعرانے قبل ہلام کے کلام میں نہیں ہیں۔

اگرچہ پنجر کی فیض رسانی حامی اور عالم دونوں قسم کے شعراء کے لئے عام ہے مگر مضمون آفرینی اور وقت نظر اور لطافت شعری اہل فضل ہی کے لیے مخصوص ہیں۔ ہمارا دو شعراء کے واسطے اگر وہ دولت علم سے

بہرہ و نہیں ہر تو ایک زبان ہی کی غلطیوں سے اس کا کلام کسی طرح محفوظ
 نہیں رہ سکتا چنانچہ پنجاب کے شعرا زبان صحیح نہیں لکھ سکتے اور محاسن
 فن کا تو حاصل ہونا بہت دشوار ہے مولف مذکورہ نختانہ جاوید اور مضطر خیر آبادی
 کے مذاق اور شاعری کے متعلق حضرت ثاقب نے جو کچھ لکھا ہے وہ بہت
 کم ہر ورنہ یہ دونوں صاحب اس سے بہت زیادہ تعریف کے مستحق تھے
 انھوں نے کہا ہے کہ ہمارے باکمال مخدوم کی غیر معمولی تہذیب اور مہمانت سے
 ان کو اس باب میں کچھ اور لکھنے کی اجازت نہیں دی۔

کچھ شک نہیں کہ یہ مجموعہ خطوط اور اس کا دلچسپ مقدمہ ہمارے عہد
 کی نہایت مفید اور عمدہ یادگار اور اہل ادب اردو کے لیے بہترین سرمایہ
 انشا پر دازی کا ہے۔

محمد شعیب بی اے
 (مخزن کالج علی گڑھ)

از جناب ابوالمعانی مولوی محمد عبدالقوی صاحب
 فانی بی اے لکھنوی خلف الرشید مولانا
 المرحوم حضرت آسی مدرسی

مخدومی جناب مولوی محمد حسن اللہ خان صاحب ثاقب نے مجموعہ مکتوبات

امیر کو شائع کر کے اردو لٹریچر میں ایک مفید کتاب کا اضافہ فرمایا ہے
 اس کتاب کا مقدمہ ہی نہایت محققانہ اور منصفانہ تحریر کیا ہے جس طرح
 جناب امیر مرحوم کے فضل و کمال اور استاد ی میں شک نہیں ہے اسی طرح
 مرزا داغ کی زبکین نوائی میں کلام کرنے کی گنجائش نہیں ہے اور حضرت ثاقب
 کا مضمون اس موضوع پر قابل مدح و ثناء ہے
 باقی اور امور میں مجھے اپنے دوست مسٹر محمد شعیب صاحب بی اے
 سے حرفاً اتفاق ہے اور انہوں نے جو رویو مکتوبات امیر پر تحریر کیا ہے
 وہ بالکل تعصب سے بری اور سراسر انصاف پر مبنی ہے
 افسوس ہے کہ میں بوجہ مصروفی امتحان ایل ایل بی مفصل رویو اس
 قابل قدر مجموعے پر نہیں لکھ سکتا
 حضرت مولف دام مجد ہم سے معافی کا خواست گاہوں اور امیدوار
 ہوں کہ یہ تالیف مقبول اہل علم و دانش ہو۔

عبد القوی فانی بی اے

(محمد بن کا بیغ علی گڑھ)

از جناب سید فضل الحسن صاحب محنت

بی اے ادیٹر اردوئے معلیٰ علی گڑھ

مولوی محمد احسن اللہ خاں صاحب ثاقب مدیر سالہ قند پارسی نظم و نثر

پارسی میں یادگار ارباب کمال ہیں وہ مرحوم رسالہ رجوانہ تعالیٰ بہت جلد دوبارہ زندہ ہوگا جن لوگوں کی نظر سے گزرا ہوگا انہیں راقم حروف کی اس رائے کے تسلیم کرنے میں مطلق تامل نہ ہوگا کہ اس وقت ہندوستان میں کوئی شخص آپ سے بہتر فارسی نہ نہیں لکھ سکتا۔

جناب موصوف کی اس اعلیٰ قابلیت نے ایک عرصہ دراز تک شکارش نظم و نثر اردو کی جانب متوجہ ہونے دیا، لیکن جب اجاب کے اصرار سے اپنے اپنی ماوری زبان کی عظیم لغات فرمایا تو اس میں ہی اپنے مذاق صحیح کی اعانت سے وہ وہ جو ہر کلمے کہ تھوٹے ہی دنوں میں تمام ارباب نظر کو اپنا گرویدہ بنا لیا۔

تظم اردو میں آپ کی غزلیں اردوئے معلیٰ کے ہر پرچے میں نظر افروز اہل پیش ہوتی رہتی ہیں رہی نثر اردو اس میں آپ کا تازہ نثر کا نامہ وہ دلچسپ دیباچہ جو آپ نے مکتوبات زیر نظر کے آغاز میں ترجیح کیا ہے اس دیباچے کے پہلے حصے میں امیر مینائی مرحوم کے سوانح زندگی لکھے ہیں اور دوسرے میں داغ و امیر کے کلام کا موازنہ ہے۔

یوں تو حضرت ثاقب کی کل تحریر مضمون کے لحاظ سے نہایت دل پزیر اور عبارت کی حیثیت سے بغایت مضبوط و سلیس ہے لیکن بعض بعض موقعوں پر خیال کی لطافت اور الفاظ کی خوبی نے ایسی دل فریب صورت اختیار کی کہ آپ کے منتخب فقرے اس قابل ہیں کہ اردو لہجہ کا بہترین نمونہ قرار دئے جائیں مثلاً امیر مرحوم کے اخلاق و عادات کی نسبت لکھا ہے

کہ وہ نہایت نیک طینت پاک صورت پاکیزہ سیرت ایک عالم نور تھے
 ”جامع مکتوبات نے ایک مرتبہ استاد کے حضور میں جناب قبلہ محسن کا کوروا
 علیہ الرحمۃ کی سخن آفرینی اور بلاغت کلام کا تذکرہ کیا تو فرمایا کہ ان کا کلام
 ایک عالمی خیالات نادرہ کا کہ اس کو دیکھ کر انسان حیران ہوتا ہے اور ان کا
 ہر شعر معراج بلاغت ہے“

دیوان ناظم والی رامپور کی توصیف ان الفاظ میں کی ہے کہ ”شادابی خیال
 نومی ترکیب جدت مضمون لطافت زبان اور متانت بیان اس دلغریب کا
 زیور ہے دیوان نہیں معنی زار خوئی اور نگارستان محبوبی ہے“ اس موقع پر
 ایک نوٹ بھی دیا ہے جو بجا سے خود حسن تحریر کا ایک اچھا نمونہ ہے فرماتے ہیں
 کہ خاکسار کو جولائی سنہ ۱۳۷۷ء میں خوابیدگان نیرنگ گاہ تقدس کی توجہ اور سے
 فرخندہ جہاں بے مثالی ممدوح ادنیٰ و اعالیٰ
 پیرایہ صدق و مایہ فضل شمس العلماء جناب حالی

کا اشتیاق زیارت پانی بہت لے گیا میں ایک روز یہ مسودہ ان کو سنا
 بھا جب اس مقام پر پہنچا تو مولانا نے فرمایا کہ ”نواب مصطفیٰ خاں صاحب
 شیفہ فرماتے تھے کہ ایک روز مرزا غالب نے مجھے یہ مطلع سنایا میں نے
 بہت تعریف کی تو فرمایا کہ ”بتیا میں تو یہ شعر ناظم کو دے چکا“ مطلع سے
 خوشی جینے کی کیا مرے کا غم کیا ہماری زندگی کیا اور ہم کیا
 آخر میں استاد کی خیر وفات کو ان الفاظ میں ادا کیا ہے کہ ”افسوس وہ نور
 پر کون جہاں فن و ہنر زیر خاک اور وہ صحبت دلار او جاں سپر و خواب فراموش

ہو گئی..... انا للہ وانا الیہ راجعون۔

موازنہ امیر و داغ میں ہم کو حضرت ثاقب کی سائے سے یہاں تک بالکل اتفاق ہو کہ حضرت کی (یعنی امیر مرحوم کی) حسرت (طبیعت میں جدت کم کر) اور کلام میں سوز و گداز ہی ایسے شکوہ الفاظ متانت بیان اور شاعرانہ لطافت ان کے اشعار میں ایسی ہو کہ داغ کے کلام میں نہیں پائی جاتی، وہ اصناف سخن پر قادر اور استاد ماہر ہیں، قصائد با شوکت و فرکتے ہیں اور سمجھور با سہ ماہیہ صاحب علم و فضل ہیں، داغ ان اوصاف سے معرا ہیں، لیکن جب آگے چل کر آپ یہ کہتے ہیں کہ آخر عمر میں استاد نے داغ کے رنگ کلام اور قبول عام کو دیکھ کر زبان کی صفائی اور تاثیر کے پیدا کرنے میں کوشش کی..... تاہم صنیحانہ عشق کی جلوہ آرائی، گلزار داغ کی شادابی کو نہیں پہنچی، تو ہم اظہار اختلاف پر مجبور ہو جاتے ہیں، ہمارے نزدیک امیر مرحوم کا آخر عمر میں صفائی زبان کی طرف زیادہ متوجہ ہونا اقتضائے وقت کی بنا پر مناسب ہے، داغ و امیر کی ملاقات کے قبل ہی سے لکھنؤ کے انداز تصنیع اور رعایت پرستی کو ناقبول اور سلاست بیان کو مرغوب بل نظر بنانا شروع کر دیا تھا، ثبوت کیلئے سلسلہ تاریخ میں عشق و عشق و جمال و رمتاخرین میں کامل لکھنوی، شاق لکھنوی، حبیب کنتوری اور دلاوی علی حیدر صاحب نظام لکھنوی کے دیوان اور ہمارے مہمصر و نہیں حتیٰ لکھنوی، خوش لکھنوی اور عزیز لکھنوی کی غزلیں ملاحظہ طلب ہیں کہ ان سب کا کلام ناسخ و رشک کے خشک بے رنگ انداز سے بالکل چارچوڑ آخالیگہ انہیں سے کسی کی نسبت تقلید داغ کا شبہ تک نہیں ہو سکتا، پھر ہی صفائی زبان کے باب میں امیر مرحوم کی نسبت تقلید داغ

کے شنبہ کو ہم بعید از قیاس نہیں کہہ سکتے لیکن حضرت ثاقب کے قول کا دوسرا حصہ کہ کلام میں تاثیر پیدا کرنے کی کوشش میں ہی امیرِ دلغ کے مقلد تھے صریحاً غلط ہی قیاس یہ چاہتا ہے کہ حضرت ثاقب نے قول عوام کے وثوق پر دلغ کی کٹھن کو عاشقانہ اور اس لیے بڑا تاثیر تسلیم کر لیا۔ حالانکہ ان صفات سے اس محوم کا کلام بالکل معرا ہے۔

حقیقت حال یہ ہو کہ عاشقانہ شاعری کی دو قسمیں ہیں اول وہ جس میں جذبات شوق کی صحیح کیفیت نگاہِ حق شناس کے روبرو عشق کو خدائی کی اس شان میں پیش کرتی ہے جس کی نسبت نظامی نے ”ہوا اللہ“ فرمایا اور جسے مولانا نے روم نے اپنی تمام علتوں کی دوا قرار دیا اسی شاعری کی ایک سرحد تصوف اور عشق حقیقی کے قریب اور دوسری عشق مجازی اور پاکِ محبت سے ملتی ہو کر تھی۔

اردو زبان میں تصوف اور عشق کا مذاق شاذ ہے البتہ محبت کے جذبات میر و صفحی یا درد و قائم کے کلام میں اکثر پائے جاتے ہیں مثلاً

میر

| | |
|---|--------------------------------------|
| مشہور ہیں عالم میں تو کیا ہیں ہی کیس ہم | القصد نہ در پے ہو ہوا سے کہ نہیں ہم |
| بٹھنے تے میر یار کے دیدار کو سو ہم | اپنا یہ حال کر کے اُٹھنے اک نگاہ میں |
| خاکِ حسرت ز دگاہ سے تو گزیرا ہو جس | اے ستم کش توں بے عرض تمنا کیا ہو |
| دمِ مرگ و سوار دی جان اُن سے | مگر میر کو آرزو تھی کسو کی |

جاتا ہی آسماں لیے کوچے سے یار کے آتا ہی جی بہادر و دیوار و دیکھ کر
 جی میں تھا اس سے ملے تو کیا کیا نہ کہتی تیر پر جب ملے تو رہ گئے ناچار دیکھ کر
 مصحفی

دیکھ اس کو اک آہ ہنسنے کر لی حسرت سے نگاہ ہم نے کر لی
 جب اس نے چلائی تیغ ہم پر باتوں کی پشاہ ہم نے کر لی
 حسن اس کا اب سماں کچھ ور دکھانے لگا چاند سا پرے سے وہ مکہ انکل آنی لگا
 یا وہ عالم تھا کہ کوئی اس سے واقف ہی نہ تھا یا یہ عالم ہی کہ عالم اس پہ مرنے لگا
 تم مصحفی کو چوڑ کے بسمل چلے گئے رخصت جانے اپنی ندی پہرے دیکھ کر
 ترے کوچے ہر بہانے مجھے دن گوارت کرنا کہی اس بات کرنا کہی اس بات کرنا
 بن دیکھ جسکے بل میں انگلیں بہر ایان ہوں کیا تمہاری جو اس برسوں جدا نیاں ہوں

خواجہ میر درد رح

جان پہ کیلا ہوں میرا جگر دیکھنا جی نہ ہی یار ہے مجھ کو ادھر دیکھنا
 سو ہی نہ تو کوئی دم دیکھ نہ کا ای فلک اور تو یاں کچھ نہ تھا ایک مگر دیکھنا
 بچی کو جو یاں جلوہ فرماندیکھا ہر ابر ہے دنیا کو دیکھنا ندیکھا
 اذیت، مصیبت، ملامت، پلا میں ترے عشق میں ہم نے کیا کیا ندیکھا
 ہر چند تجھے صبر بینں درد و لیکن اتنا بھی نہ ملیو کہ وہ بدنام کیں ہو
 درد اپنے حال سے تجھے آگاہ کیا کرکے جو سانس ہی نہ لے سکے سو آہ کیا کرے

دل دے چکا ہوں اس تکافور کا تھیں اب میرے حق میں دیکھنا شہ کیا کرے

قائم

بید ماعی سے نہ اس تک دل بخور گیا
مرتبہ عشق کایاں حسن سے ہی دور گیا
سر سہری جس کو خبر تیری جیسا ہے پہنچی
گل کی مانند وہ اس باغ سے سرور گیا
ہم ہیں جنہوں نے نام چین بونیں کیا
آئی جیسا جدھر سے ادھر رو نہیں کیا
لے نزع پیر قریب ہی شام شنب فراق
یہ مرحلہ تو اب تئیں یکسو نہیں کیا
قائم آتا ہے مجھے رحم جوانی پہ تری
مرچکے ہیں اسی آزار کے بیمار بہت

قبول عذر تو واں ہو جہاں ملال تھی
بجاں پاک صفایاں جو کچھ خیال تھی
موجودہ شعراء میں اگر یہ رنگ سخن دیکھنا ہو تو شاد و صافی
عزیز و محترم ضامن و
وحشت نظم و نایاب (مولف مکتوبات امیر) کی غزلیں ملاحظہ فرمائے کہ مذاق صحیح
انہیں لوگوں کے دم سے قائم ہوئے

عاشقانہ شاعری کی دوسری قسم وہ ہے جس میں پاک اور بے لوث عشق
کے بجائے ہوس پرستی کے جذبات کی صحیح تصویر کھینچی گئی ہو جس کے
نمونے جرات بیباں نظیر اور انشا کے کلام میں بکثرت ملتے ہیں مثلاً

جرات

دشمناب چھوڑ دیا ہے گھر سے کل کے آنا
پاؤہ را تو کو سدا بیس بدل کر آنا
گالیاں دینے لگے نام مراے لے تم
پچھ مری چاہ کے کہل جاتے ہی کہل کر
سر پہنکے رہ گئے ساحل سے ہم ناندوچ
اور اغیار اسکو کھتی میں شہا کمرے کے

میرے جو ایشا سے رہے رکھا گھر کسی نے
 سب باتیں سنائیں مجھے منہ پیر کسی نے
 چہنچہ غیروں سے جو کل آپ لڑی مائیکے
 پر گئے سیکڑوں بس ہم پہ گئے پائیکے
 جب یہ سنتے ہیں کہ ہمایوں آپ کی ہو
 کیا درو بام یہ ہم پر تے ہیں گہری ہو
 کل واقف راز اپنے سے کہتا وہ بات
 جرات کے یہاں رات جو مہمان کی ہم
 کیا جائیے کجخت نے کیا ہمہ کیا سحر
 جو بات تھی ماننے کی مان گئے ہم

انشا

اب تو اگلی سی طرح کانیں گھر اپر دا رہ گیا آپ میں اور ہم ہیں اکہ اپر دا
 تڑا تے کا یہ پنا اس پری نے تاش کا جوڑا کہ اڑلا گا فلک پر طائر شا باش کا جوڑا
 کچھ انا جھوکیا ہم نے ملاقات وقت تال کر کہنے لگے دن ہی ابھی اتنے وقت
 کہ سننے لے کاش وہ پری اپنے مجھے لافیں یا کہ بلا سے پہنکدے پردہ کوہ قافیں
 لے ایک شب کو اپنی مجھے زرد شال تو ہی جھکو سو نگنے کی ہوس سونچاں تو
 کنا یہ اور ڈھب کا اس ہی مجلس میں کجی اچی سب تار جائیں گے نہ ایسا تو تم کچے
 دیکھ کر وہ لہلہے گرد اس دہن کے ونگی اٹھ کر رہے ہوتے ہیں اپنے تو بدلتے روٹی
 ان دونوں قسموں کے سوا عاشقانہ شاعری کی اور کوئی قسم نہیں ہے اور
 صاف ظاہر ہے کہ دلغ و امیر کی سخن سنجی کو ہم نہ قسم اول میں شامل کر سکتے ہیں
 نہ قسم دوم میں

اس میں شک نہیں کہ دلغ کے چاروں دیوانوں سے چند منتخب شعر ایسے
 ضرور نکل سکتے ہیں جن پر جرات یا انشا کی شاعری کا شبہ ہو سکتا ہے

دہم ان کو گزرتے جاتے ہیں سٹتے جاتے ہیں رتے جاتے ہیں
یہی تم جانتے ہو چند ملاقاتوں میں آزمایا ہی تھیں ہمنے کئی باتوں میں
ادھر جاؤں ادھر جاؤں کدھر جاؤں کدھر جاؤں جتنی جتنی درپہ اُس نے دیکھ پایا گیاں مجھ کو
دوسری دور سے اقرار ہوا کرتے ہیں روز اٹھائے ہر دیوار ہوا کرتے ہیں
سوال وصل پر اے دلغہ لگی لگی دل میں کمانہ پیر کر ظالم نے ایسا ہو نہیں سکتا
اسی طرح تلاش سے صنجانہ عشق کو ہر انتخاب اور جو ہر انتخاب کے امیر کے
بہی چند شعر ایسے چنے جاسکتے ہیں جن کا انداز میر و صفحی کے رنگ سے
ملتا جلتا ہو مثلاً

روکنا فرقت میں اشکو کا نہیں چھا امیر چار دن کے ضبط میں دیکھو تو کیا عالم
بت بن کے وقت نزع نہ بالیق میر کی بیٹھ ہوتا ہی آج خاتمہ گفت و شنید کا
انصاف جو یا رخدا سے طلب کیا تم نے ہی ملے امیر بڑا ہی غضب کیا
وہ سر مہ بری انگلیں فتنہ میں کہ جاؤ ہیں کتنوں کو لگا رکھا کتنوں کو سلا رکھا
وہ لے کینچ کے تلوار سب کو شاد کیا امیر آج بہت ہنسنے لگو یا دیکھا
تجھ کہ عرض حال کرے گا ضرور امیر دوبار اس کے آئے ہی ہر خاست گرد یا
کرتے ہو سوال امیر اس سے خستہ ہیں اور اس کو جواب نہ آیا تو پھر کہو
ہی آج جو سرگزشت لہنی کل اس کی کمانیاں بنیں گی
کچھ شرم نہیں خلق جو انگوٹھ لگاں ہی سمجھ ہوئے ہیں تاب نظر انکو کہاں ہی
یو چو نہ اس مانے میں الفت کا حال کچھ اک رسم تہی قدم سو موقوف ہو گئی
غالباً اسی قسم کی چند مثالوں پر نظر کر کے حضرت ثاقب نے امیر و

دلغ کے کلام کی نسبت ایک دوسرے مقام پر یہ رے ظاہر کی ہو اعلیٰ
جذبات اور خیالات سے استاذ امیر کا کلام مالا مال ہوئی برخلاف اس کے
ادنیٰ جذبات اور خیالات مرزا دلغ کی شاعری کا سرمایہ ہیں، دلغ نے عشق سے
مراد ہوسنا کی اور نفس پرستی لی ہے اس لیے ان کی شاعری صبح جذبات
عالیہ نہیں ہے جذبات عالیہ کا تعلق حسن و عشق سے ہی اور دلغ کے اشعار
خواہشات نفسانی اور جذبات حیوانی سے بہرہ یز ہیں

لیکن امر واقعی یہ ہے کہ جرات و انشا کی طرح نہ دلغ کی شاعری عیاں شانہ
ہے نہ میر و ورد کی مانند امیر کا کلام عارفانہ اور یہ جو چند شعر دلغ و امیر کے بطور
نمونہ نقل کئے گئے ہیں ان کو از قبیل مستثنیات سمجھنا چاہئے جنکی بنیاد دونوں
کی شاعری پر بحیثیت مجموعی کوئی رے قائم کرنا خطا ہے اسوز و گداز کی دولت
سے عموماً دونوں کا کلام محروم ہے اور عاشقانہ شاعری کا اطلاق ان دونوں
میں سے کسی کی شاعری پر نہیں ہو سکتا

امیر کے اشعار میں مضمون کی بلندی خیال کی نزاکت بیان کی متانت
اور زبان کی صحت اغضکہ کھنگلی کلام کے تمام لوازمات موجود ہوتے ہیں
لیکن شاعری کی جان یعنی تاثیر کی عدم موجودگی کے باعث سے ان کی
حیثیت ایک حسین مگر بے روح جسد سے زیادہ ہیں قہار پاسکتی جس کو
اس باب میں کچھ شبہ ہو وہ مرآۃ الغیب اور امیر مرحوم کا نعتیہ دیوان
دیکھ لے کہ اس مجموعہ بے لطف و بے رنگ میں دس بیس شعر ہی اسے
نہ نکلیں گے جن سے اہل دل کے قلوب کو سرور اور ارباب نظر کی

آنکھوں کو نور حاصل ہو سکے

اسی طرح داغ کے اشعار میں زبان کی صفائی، محاورہ اردو کی بے تکلفی زبان کی شوخی اور الفاظ کی پسندیدہ تکرار یا الٹ پلٹ غرض کہ شعر کی ظاہری خوبی کا تمام سامان فراہم ہوتا ہے لیکن وہ بات جسے ہم عشق کے جذباتِ عالیہ کے لیے سرمایہ شادمانی کہہ سکیں اس کا یہاں ہی نشان نہیں ملتا

جذباتِ روحانی تو درکنار ہم یہ کہتے ہیں کہ داغ نے خواہشاتِ نفسانی کی بھی صحیح تصویر بہت کم کھینچی ہے بجز اسے انشک کے ہاں اس قسم کے خیالات ہیں چونکہ صداقت کا رنگ موجود ہوتا ہے اس لیے ان کی غیریتیں اور غیر محذب شاعری بھی حسن سے خالی نہیں ہوتی کیونکہ حسن و صداقت کا لازم ملزوم ہونا مسلم ہے برخلاف اس کے داغ کی معاملہ بندیوں اور عیاشانہ چوچلوں کو تفضیل کا عجب ہتھکڑ بنڈل اور بدنما کردیتا ہے کہ مذاقِ صحیح ان سے کسی طرح لذتِ یاب نہیں ہو سکتا مثلاً

وہ ہر جانی اگر ہو داغ ہو تم ہی تو آؤ رہ ۱ نہیں کب صبر تو بیٹھے ہوئے تم ایک کیا کسی کے جاتے ہی گھر میں تھی وہ تیار کی ۲ چراغ میں سے جلے ہیں لوحِ سارو دن تمہاری طرح ہی ہو گا نہ کوئی ہر جانی ۳ تمام رات کہیں ہو کہیں عسارے دن وہ بھی دن یاد ہیں یہ لکے مٹاؤ تو مجھے ۴ آدھ ہیں تھے قربان کہاں جاتا ہے غیر جاتا تھا وہاں میں نے یہ لکھ روکا ۵ تجھ سے کچھ جان نہ پہچان کہاں جاتا ہے بزم سے آنکھ چرا کر جو چلا میں تو کہا ۶ نہرا و چہرہ بدوا و سان کہاں جاتا ہے داغ تینے تو بڑی دہوم سے تیاری کی ۷ آج یہ عید کا سماں کہاں جاتا ہے

ناظرین ملاحظہ فرمائیں کہ دوسرے اور چہ شعر کے مقابلہ میں ساتواں شعر
کشف الطیف اور پسندیدہ ہی سبب اس کا صرف ہتھکڑی کہ ساتویں شعر کا مضامین
حقیقت حال سے بہت قریب ہی در آنحالیکہ پہلے دو شعروں کا معاملہ صاف
سے بالکل خالی نظر آتا ہے

وہ مجھے قتل کر کے کہتے ہیں ۸ مانتا ہی تھا یہ کیا کیے ہو؟
شہر در شہر ہیں ترے عاشق ۹ کہیں دکن میں سوچا کس کہیں
دماغ کو دیکھو وہ کہتے ہیں ۱۰ یہ مرے گا ہی بیجا کہ نہیں
ہمارے اس طول طویل بیان سے کوئی صاحب یہ نتیجہ نہ نکالیں کہ ہم
امیر و داغ کی شاعری کو کسی حیثیت سے پسند ہی نہیں کرتے یا ہم کو ان
دونوں کے استاد ہونے سے انکار ہی درجہ ان دونوں میں سے کوئی
خیال صحیح ہوگا ہم داغ و امیر دونوں کے استاد ہی کے قائل ہیں اور ان کی
شاعری کے دل سے قدرداں ہیں ہمارا دعویٰ صرف یہ ہے کہ سوز و گداز کے
محاط سے ان دونوں کا کلام بزرگ ہے اور عاشقانہ کلام کے مستحق نہیں
یہاں پر یہ سوال ہو سکتا ہے کہ داغ کی شاعری کہ مقبول عوام اور امیر کی
سخن سنی کو مقبول خواص ہونے کی سند کس بنا پر حاصل ہوئی اس کا جواب
امیر کے متعلق حضرت ناب کے دیباچے میں موجود ہے کہ جناب امیر کے
کلام میں اگرچہ سوز و گداز کم ہے..... مگر ان کی جامعیت اور اصناف
سخن پر قدرت ایک امر مسلم ہو اور ان کے کامل الفن ہونے میں کوئی
کلام نہیں ان کی شاعری ہمارے لئے دلیل راہ ہو گئی اور ان کی تصانیف

سے ہم کو بہت کچھ امید نفع کی پڑی اور یہی وجہ ہے ان کے خواص پسند ہونے لگی
 رہی مگر زبانی ان کے کلام کی بھی یہی کیفیت ہے کہ اس کی خوبی و پسندیدگی
 کو اظہار جذبات اعلیٰ و ادنیٰ یا سوز گداز سے مطلق سر و کمانہیں ہوتا ہمارا
 دعویٰ ہے کہ ان کے اچھے اشعار کی اگر ایک مکمل بیاض مرتب ہو تو صاف
 ظاہر ہو جائے کہ ان کے پسندیدہ عوام و خواص ہونے کا دار و مدار ہمیشہ
 مندرجہ ذیل چار خصوصیات میں سے کسی ایک پر ہوا کرتا ہے یعنی

۱) زبان کی صفائی

مثلاً
 دل کو اس عاجزی سے دیتا ہوں کوئی جانے سوال کرتا ہے
 کس نے کہا کہ داغ و قاردار مر گیا وہ ہاتھ مل کے کہتے ہیں کیا مار مر گیا
 کس بیگسی سے داغ نے افسوس چاہی پڑا کمر ترے فراق کے اشعار مر گیا
 لے دست نام تو وہ دل سے دعا دیں گول کمر ہر مجھے آب بقا دیتے ہیں
 آگے بازار محبت میں ذرا سیر کرو لوگ کیا کرتے ہیں کیا لیتے ہیں کیا دیتے ہیں

۲) محاورہ اردو کی بے تکلفی

مثلاً
 غم سے کیسے نجات ملے چین پائیں ہم دل خون میں نہائے تو گنگا نہائیں ہم
 کوئی تو محبت میں مجھے صبر فرما دے تیری تو مشن وہی کہ میں نہ خدا دے
 خالی شہادتوں سے یہ طرز چہائیں کیا جانے کوئی دل میں تیری کیا ہی کیا نہیں
 دیکھتے ہی مجھے محفل میں انہیں تاب کیاں خود کمرے ہو گئے گیتے ہوئے باہر باہر

ہجر کی یہ رات کسی رات ہے ایک میں ہوں یا خدا کی ذات ہے

(۳) بیان کی شوخی، مثلاً

یہ کیا کہا کہ داغ کو پہنچاتے نہیں وہ ایک ہی تو شخص ہے تم جانتے نہیں
 اگر آج قیامت ہی تو میں داد طلب ہوں وہو کا تو مجھے روزِ جدا نی نہیں دینا
 یہ طور دل چرا کے ہوا اس نگاہ کا جیسے قسم کے وقت ہو جو ٹٹے گواہ کا
 مرے پاس وفا کی کاش تم مقدار نہ لو کہ اتنا مجھے ہو سکتا ہی اتنا ہو نہیں سکتا
 یہ کیا کہا کہ میری بلا ہی نہ آئے گی کیا تم نہ آو گے تو قضا ہی نہ آئے گی

(۴) الفاظ کی تکرار اور الٹ پلٹ، مثلاً

بیش کیا اُس بہت کافر کو خدا نے سمجھے کہ نہ سمجھ کوئی جانے کہ نہ جانے
 ہم با وفا ہیں یہ کسی نادان سے کہو ایمان کی جو بات ہی ایمان سے کہو
 شکایت و ست کہہ سکتے ہیں ہی کہ نہیں سکتی کیسے ایسا ہی ہو سکتا ہی ایسا ہو نہیں سکتا
 چلے گی داؤد محشر کے آگے دو برو کیا کیا کو تھک کو میں کیا کیا کیگا مجھ کو تو کیا کیا
 الہی عاشقی میں ہم بڑے تقدیر لے ہیں سننے ہیں خوش گلو کیا کیا چنے ہیں برو کیا کیا
 آخر میں ایک بات ہم کو اور کہنا ہی وہ یہ کہ حضرت ثاقب کی تحریر سے
 کہیں صاف طور پر یہ نہیں معلوم ہوتا کہ امیر و داغ میں سے بحیثیت مجموعی
 وہ ترجیح کس کو دیتے ہیں لیکن خواہے کلام سے اتنا ضرور مترشح ہوتا ہی
 کہ آپ کا رجحان امیر ہی کی جانب زیادہ ہی ہمارے خیال میں شاعری

کے لحاظ سے دونوں کا رتبہ برابر ہی لیکن کامل الفن ہونے کی حیثیت سے
ایئر داغ سے بدرجہا فائق ہیں۔

یہاں تک جو کچھ لکھا گیا وہ دیباچہ مکتوبات سے متعلق تھا

اصل کتاب کی نسبت ہم کو صرف اس قدر اور کہنا ہے کہ ان مکتوبات کو جمع
کر کے حضرت ثناقب نے اپنے واجب التعظیم استاد کا حق شاگردی ادا کرنے
کے علاوہ اردو زبان کی بھی ایک نمایاں خدمت انجام دی ہے۔

اول اس لحاظ سے کہ بقول مولانا حالی ”کسی مصنف کی وفات کے بعد
اس کے مکتوبات کا فراہم کرنا درحقیقت اس کی سوانح عمری کا ایک متمم بالفا
حصہ قلمبند کر دینا ہے کیونکہ انسان کے اخلاق اور جذبات کا انکشاف جیسا اسکی
بے تکلفانہ خط کتابت سے ہو سکتا ہے ایسا کسی اور چیز سے نہیں ہو سکتا
اسی واسطے مکتوب کو نصف ملاقات قرار دیا گیا ہے بلکہ میں کہتا ہوں کہ جب
اس کا وجود عنصری خاک میں نہاں ہو گیا اور اس سے ملنے کا کوئی ذریعہ
باقی نہ رہا اب اس کی ملاقات محض اس کی خط و کتابت پر منحصر ہے اور بس
دوسرے اس لیے کہ بقول حضرت ثناقب ”جو لوگ طالبان فن اشاہیں
ان کے واسطے یہ خطوط استاد شفیق کا کام دیں گے زبان کی فصاحت
ومتانت معاملہ بیکار نہی مختصر نویسی ہر بات کی تحقیق صحت و خطا کی احتیاط
یہ تمام باتیں اور غور کرنے والوں ان سے بہت زیادہ یہ تجربیں تعلیم دینگی
ان امور کے علاوہ اجاب سے اخلاص تلامذہ کے ساتھ شفقت
عزیزوں سے محبت تقویٰ حیر و رضا استقلال اور دوسری پاکیزہ

صلہ صحفانہ عشق فی لالوں میں ہر ایک کے اعلیٰ وجود پر بات ایئر داغ کی قادر الکلامی برداشت کرتی ہے اور اس میں کوئی شک نہیں کہ قادر الکلام ہونے کے لحاظ سے یہ خط کتابت مجموعی طور پر انوکھی اور نئی ہے۔

شہ قرار دیا ہے یا قرار دیتے ہیں چاہئے کہ قرار دیا گیا ہے صحیح نہیں ہے ۱۲ حسرت

صفات کا سبق ہی حاصل ہو گا۔

مثال کے طور پر ہم مکتوبات امیر سے چند فقرے اور عبارتیں نقل کر کے اس طویل تقریظ کو ختم کرتے ہیں ملاحظہ ہو:-

حکیم برہم کے نام میں اکثر اوقات دعا ہے صحت و نجات میں مصروف رہتا ہوں عجیب الدعوات سنجاب فرمائے ”تم سار سا آدمی اور اب تک اس باب میں حسن کارگزاری کا پتہ نہیں“ ”اب جو تم نے اپنی ملاقات سے مسرور کرنے کا وعدہ کیا ہے خدا تمہارے وعدہ کو پورا کرے جو تمہارا وعدہ یہی میری تمنا ہے اور اپنی تمنا کو پورا ہوتے میں نے بہت کم دیکھا ہے اس لیے اس وعدے سے دل کو پوری خوشی نہیں ہو سکتی“

”مایقر کا استعمال خط و کتابت کے ساتھ ہی جیسے کیس فلاں شخص کا خط مایقر ہی خوشنویس نہیں اور کسی چیز کے ساتھ استعمال میں نے نہیں سنا۔ مکر نے جو ایک شعر میں ہے

اب مجھے الیتام کی باتیں نہ کیجئے دل تم سے بہت گیا جگراؤ گا رہو گیا
مصرع اولیٰ میں کیجئے کے ساتھ خطاب کیا ہے اور دوسرے مصرع میں
تم سے یہ بحر پر موقوف نہیں بلکہ اس زمانے تک اکثر معاصرین بحر جن کا
شمار ساٹھہ میں ہے اس کے تارک نہ تھے ان کے بعد متاخرین نے
اس اختلاف خطابات سے احتراز کیا میں ہی انہیں تارکین میں ہوں“

۳۴ شاعرانہ تنقید کی پسندیدہ مثال ملاحظہ طلبی ۱۲ حسرت

”میاں برہم اب خط لکھا ہی تو لکھتے رہو پھر ایسا غوطہ نہ لگانا کہ مہینوں کی خبر نہ لو“ خدا کرے اس خط کے پہنچے تک تمہاری طبیعت صاف ہو گئی ہو اور مزہ و صحت دلچاہ جلد سامعہ نوازی کرے خداوند تعالیٰ ہر جگہ آپ کو رسا اور کامروار کئے میں ہی حسن یاد آوری کا شکر گزار ہوں بارش یہاں ہی دسویں صفحہ سے جو شاہوش ہے ”صنحانہ عشق کو نظر ثانی سے دیکھ کر مکمل و مہذب کر لیا ہے“ کچھ کسر باقی ہے..... یہ دیوان دیوان اول سے بدجہا اولیٰ ترمی با اعتبار زبان اور مزے کے اور با اعتبار بلاغت کے ہے“ حکیم عابد علی صاحب کوثر کے نام ”مدفن بکسر فالفقہ صحیح پر موزوں کرنا کون منع کرتا ہے اچانہ معلوم ہونہ کیئے میں نے ہی کہی نہیں کما خلد اشیاں نے موزوں کیا تھا بہت چرچا رہا، مگر جیت انہیں کی ہے کہ لفظ صحیح ہے چھلتر بمعنی جنگ شمشیر غیاث میں بفتح لام ہے اور اردو میں بکسر لام انہوہ کے معنوں میں ہے خانہ کعبہ کا ترجمہ کعبے کا گم بالکل مستعمل نہیں اور نہایت برا معلوم ہوتا ہے وجہ یہ ہے کہ خانہ کعبہ ترکیب اضافی نہیں ہے ترکیب توصیفی یا بدل بدل منہ ہے ہر کعبے کا گم کیونکر درست ہوگا آپ کسی سے تو لڑیے نہیں اور سنجیے کہ غلط ہے ہاں معتبرین کے کلام میں نکلے تو خیر اگر کوئی آپ سے پوچھتا ہے تو سمجھا دیجئے کہ مسبر تویہ خیال ہے پھر وہ تاویلات کرے تو چپ ہو

”ہے“

”گم نا“ اور گم نا دونوں صحیح ہیں مگر گم نا شعر کے کلام میں نہیں پایا فصحا سے کہنہ گم نا کو ترجیح دیتے ہیں، ہاں نا پسند آنا کے معنی میں اگلی

زبان ہی اب میرے نزدیک ہی مستحسن التکرار میں ہی کی جگہ بول چال
میں چاہیے آجاتا ہو مگر کسی معتبر کلام میں اب تک نظر سے نہیں گزرا، حکم اس
کو استعمال کا نہیں دیا جاسکتا حضرت امیر مرحوم کی نظر سے آپ کے
شعر میں نہیں معلوم کیونکر رہ گیا اور میں نے ہی اسے دیکھا ہی تو سوا اپنے سہو
نظر کے اور کیا کہا جائے انگٹریاں چشم معشوق کے لیے مخصوص ہی اور یہ
لفظ مجھے پسند ہی بدنام لفظ نہیں ہی بدنام ہی اور سرایت کرنے کے معنی میں
مستعمل ہی صبا

شور جس کا ہی وہ ہی عشق جنوں ادا میں + بدہ گیا ہی کلیں حسن کا سودا دل میں
حضرت زاہد سہارنپوری کے نام ٹعین الانسان و انسان العین پایہ
زاہد حسین صائم اللہ عن کل شین ۹ ستمبر کی تحریر سعادت خیر نور افروز نظر
منتظر ہوئی "ذیل لفظ غزی ہی دما میل اس کی جمع ہی ونبیل صحیح نہیں آپ کے
قلم سے کسی جگہ یونہی نکلا لندا اطلال لکھا گیا" اب بتانے کی یہ بات رہی
کہ مشتری ستارہ مذکور ہی یا مونث واضح ہو کہ یہ ستارہ مونث ہی اور
جہاں کہیں سخیدانوں اور سخوروں نے استعمال بند کیا ہی وہاں ستارہ
مقصود نہیں ہی جس کو مشتری سے تشبیہ دی ہی جیسے ناسخ کے اس مطلع پر یہ
بہل ہوں ہوسٹاں جناب امیر کا روح القدس ہی نام میرے ہمنصر کا
ان کے شاگرد رشید مرزا محمد رضا برق نے جو مصرع لگائے ہیں
اس میں قمری کو جس کی تائید میں کسی کو اختلاف نہیں ہی بند کیا استعمال
کیا ہی تو بات یہی کہ وہاں قمری طائر مقصود نہیں ہی وہ ٹھنیں یہ ہی

پروانہ ہوں ازل سے سراج شبر کا قمری ہوں سردان علی کبیر کا
 میں نغمہ سنج ہوں چن بے نظیر کا جلیل ہوں بوستان الخ
 جہاں تلخ میں زہرہ کے ساتھ مشتری کا لفظ آئے گا وہاں مشتری سے
 دولہا ہی مقصود ہوگا جیسے قمری سے برقی کے شعر میں عاشق یا خود ممکنم و
 مصنف مراد ہے۔

جامع مکتوبات حضرت ثاقب کے ناظم اگر اردو زبان میں کچھ موزوں
 کرنے کا اتفاق ہوتا ہو تو طح دامن لکھیں میں طبع آزمائی ضرور فرمائی جائے
 کہ اس کی رونق بڑھے اور ترتیب حروف تہجی میں آپ کے تخلص سے
 نئے مثلث کا گہر آباد ہو کہ وہ ویران پڑا ہے تذکرہ انتخاب یادگار حسب
 فرمائش سرکار مرتب ہوا اور چھپکر سرکاریں داخل ہوا میں اپنی تالیفات کو
 اس قابل نہیں جانتا کہ ہدیہ اجاب کروں علی الخصوص یہ تذکرہ جس میں
 مجھ کو حالات تانچی اور انتخاب اشعار میں ایسی مداخلت ہی جیسے قلم کو دست
 کا تب میں۔

فیض الملک مرزدان کے ناظم میاں کبھی کسی مزار پر انوار پر جانا
 ہو تو ذرا اس سیدہ کار کے حق میں ہی دعائے حسن تمام کر لو پھر نفس نفس
 واپس ہی دیکھا چاہئے کیا معاملہ پیش آتا ہے ”پیا سے داغ! افسوس کہ
 میں نے حمید سے کوئی ساعت آپ کی خدا کی طرف شغولی کی نہ سنی“
 اسے میرے اللہ مجھ نا صح بے معنی کو جو خود فیضیت ہی اور داغ کو فیضیت
 کر رہا ہے محض اپنے فضل و کرم سے اپنے مرضیات میں کوشش کی توفیق

اور میرے سب عزیزوں دوستوں کی عمرو کا خزانہ ہی اپنے انوار رحمت سے بہرے آئیں

مولوی نور الحسن خلیفہ حضرت محسن کا گوری کے نام "مسالہ معلوم" ہوتا ہے کہ مصالح کا مہندی جو عینی میں مصلحت کی جمع ہو اور فارس والے ہر چیز کی تیاری کے لوازم اور ضروریات کے معنی میں استعمال کرتے ہیں اور یہی محل استعمال ہندوؤں کے یہاں بھی ہے جیسے عمارت کے لیے چونا، سرخی وغیرہ تالیف کے لیے وہ کتابیں وغیرہ جن سے اُس تالیف میں مدد مل سکے پکڑوں کی رونق اور چمک دیک کے لیے گوٹا، پٹھا، بنت کناری، کمانے کے لئے لونگ، الایچی، دہینا، مرج، بال، دھونے کا مسالہ، محرم کا مسالہ، مالے کا تیل، دلی والے اہل کی طرف جاتے ہیں مگر چونکہ بال پر مصالح نہیں ہیں یعنی کوئی بینین لگا کہ گوشت کا مصالحہ میں لیا گرم مصالح ہو گیا کرتی میں مصالح کم پڑا۔ ابکہ محرم کا مصالحہ بکونین یا اسلیمہ میری رائے ہے کہ اردو میں جو بولیں ہی لکھیں اس طرح مسالہ بولتے ہیں اس طرح لکھا ہی جائے اور یہی مشرب متوسطین متاخرین شعراے لکھنؤ کا ہے جیسا رشک نے لغت میں لکھا ہے "مسالہ" بمعنی مفتوح سین مملہ و لام بالی کشیدہ و ضروریات ہر چیز باشند کہ بدل ضروریات رونق و لذت آل چیز شود و ظاہر اس لغت از مصالح ہائے اور سی کی تقلید جلال نے ہی اپنے لغت نگشت فیض میں کی ہے مگر عروج نے ہی مشرب اختیار کیا ہے۔ نہک چتر کے کو مانگے جراثیم لپہر جو دیکھ آپ کے موبان کا مسالہ اسانپ کا لا اسانپ اور پالا اسانپ زمین ہی ولہ سے

کسی کے سینہ سوزاں گینا نہیں لپٹی ہو + کباب ل کی کچھ کچھ ہو کر تھی کسٹاں
 لالے میں پیالے میں زمین ہی اور جان صاحب کے ایک شعر سے
 یہ بھی پتا چلتا ہے کہ محلات لکھنؤ میں ہی یہ بول چال تھی
 اے جان ایسا چھاتی سے پٹنیا بھیج کر انگیا کا میری سارا مسالا مسل گیا
 حضرت صفیر بلگرامی نے تذکرہ جلوہ خضر میں ایمر مرحوم کا حال اور
 عظیم آباد میں حضرت شاداب کے دولت مند سے پران سے اپنی ملاقات کا ذکر
 وچ کر کے ایک خط ہی نقل کیا ہے ہم اس مکتوب کو بھی اس مضمون میں شامل
 کئے دیتے ہیں وہ ہوندا۔

حضرت صفیر بلگرامی کے نام

بیل شیراز و طوطی ہند کے ہر صفیر سلامت۔
 سلام سنون اخلاص و پاس منجون سفر سے پلٹ کر پیاریوں اور بیماروں کی پرستاریوں
 نے مجھ سے جی بہر کے اُن آسائشوں کا عوض لیا جو میں نے ملاقات اجاب سے سفر میں
 پائی تھیں وہ سرگذشت لکھنؤ تو خط مرثیہ ہو جائے کتنی ہی عزیز حل سے خدا مغفرت فرما
 اس اجالی اطلاع سے مقصود یہ ہے کہ آپ اپنے فقیر نام کے امیر کو یہ نہ سمجھیں کہ وطن پہنچ کر
 آپ کی مہربانیوں اور قدردانیوں کی لذت بھول گیا نہیں بنیں اُسے یاد ہیں
 امیر اللغات کے اصول سے متعلق ایک پی ہیکر آپ کے دل و دماغ سے جواباً صواب
 کی آرزو ہی زیادہ حاجت تصدیق نہیں۔
 امیر احمد غنی عنہ

قال المؤلف هذه النسخة الشهيرة بقابك ان الله

شوق پہناں کے ستم لے یو فاکس کھوں
لے تزارے منور شک صد صبح چن
میری جاں افنائی تو کی قدر کیوں کی کرے
پایمیت المستغنیین یا نہیں العاشقین

کیوں سے پھر داستان کوئی نہیں کیا کس کھوں
تو نہ جب میری سننے پھر میں بدلا کس کھوں
دلکی ان قیما بیکو لے خدا کس سے کھوں
حسن تجھے عشق تجھے پھر میں کیا کس سے کھوں

وہ نہیں سنتا اگر ناقب کو پھر تو ہی بتسا
سرگزشت بھر و جو رنار و اکس سے کھوں

فراغ خاطر دل حستہ گان نہیں معلوم
لگا ہوا میں شوخی ہر آج حد سے سوا
نہ نہیں نور نے یہ میرے کہ لے جفا پرور
جفا سے کام ہی ان کو وفات سے کیا مطلب
فلک بتا کہ زمانے کو تو نے دیکھا ہے
ہزار جاں گرامی فدائے شوخی یا ر
نہ ہے یگانہ سرفراز شان رسوائی
رواں ہو قافلہ غفلت کا راہ ہر ایک
نہ نقش پایے عزیزاں نہ بانگ کس چل
کسی کی مرگ غیبی ہے پوچھتی پھر تی
شہید ہوتے ہیں مردان راہ حق پیاسے
یہ کیا ستم ہی بتا لے زمین کرب و بلا
مگر ہو دار بقا دار امن لے شاقب

نہیں نہیں سمجھے لے آسماں نہیں معلوم
گرے گی کپہ بھر برق تپاں نہیں معلوم
ہنوز مجھ کو طریق فضاں نہیں معلوم
دولے در مصیبت کشاں نہیں معلوم
ہمیں تو ایک دل شناساں نہیں معلوم
کہ ہر کہیں ہی پھر اس کا نشان نہیں معلوم
کسی کو حالت پیر مغساں نہیں معلوم
کہاں تمام ہو عمر رواں نہیں معلوم
یہ کب کہہ ہو کو گیا کارواں نہیں معلوم
کہہ ہر ہے خاک وطن کچھ نشان نہیں معلوم
کچھ اور حال جگر نقشگاں نہیں معلوم
تجھے وقار انا م زمان نہیں معلوم
کہ اہل ارض کو دارالامان نہیں معلوم

ایں السعت

| | |
|---|---|
| یہ خلق یہ کلام یہ حسن بیاں کہاں ملتا یہ ذوق عشق نہیں را لگاں کہاں کیا دیکھتے ہو دور گیا کارواں کہاں خاک در حبیب کہاں آسماں کہاں اب میرے دل میں صبر ہو کون کا نشان کہاں لے عشق فتنہ زاتری تیا بیاں کہاں لائے ہیں آپ دیدہ و دل رنماں کہاں میرے حضور آپ سایہ پر مناں کہاں | عالم میں کوئی آپ سا اب لساں کہاں جب تک نہ حضور کی الفت میں غافل لے رہو ان ادی سلی پڑے چلو مخصوص ہی خیم ملائک کے واسطے پھر آئی فتنہ پریزم دیار دوست ہم باریاب کو چہ محبوب ہی نہیں کس کلی ہوا جان بیاں نذر کیجئے پھر رنگ لائیں بادہ وحدت کی سنیں |
|---|---|

اناقب انیس کی ذات سے ہی گرمی سخن
حساں ہند محسن خلہ تشیاں کہاں

| | |
|--|--|
| قیامت کا ہر آماد کا آنا میں سمجھتا تھا طلسمی ہی یہ سارا کارخانائیں نہ سمجھتا تھا پناؤنگا کبھی پھر یہ زمانہ میں نہ سمجھتا تھا معاذ اللہ اس لکا ستائیں نہ سمجھتا تھا وہم رخصت ترائیں چرنا میں نہ سمجھتا تھا مناسب اسکو مٹی میں ملانا میں نہ سمجھتا تھا یکایک اس طرح ناوقت جانائیں نہ سمجھتا تھا مال زندگی کچھ میں نے مانا میں نہ سمجھتا تھا | الہی کیا بلا ہر جی لگانا میں نہ سمجھتا تھا دل دین کر دئے قرباں نہ بھی لگا ہونہر جنوں تیا محبت تہی مگر تیا آہ کیا عالم محبت کچھ نہیں اک کاروں ہی بقیہ قرار مگر اخلائے را عشق تھا نہ نظر بچھو ہوئی برباد یارب عمر سب غفلت کے ہاتھوں شب تاریک شت پر خطہ بارگراں پر تری حمت نہیں محتاج طاعت انائیں کی |
|--|--|

کسی کے ذکر پر کیوں بنو دی رہی بے تاب
یہ افسوں تہا کہ تہا کوئی فنا میں نہ سمجھتا تھا